رامسار كتيب 14
الإصدار الثالث
الاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة

إعلان مواقع رامسار

Ramsar

حول اتفاقية الأراضي الرطبة

اتفاقية الأراضي الرطبة (رامسار ، إيران ، ١٩٧١) هي معاهدة الحكومية الدولية التي تتمثل مهمتها في الحفظ والاستخدام الرشيد لجميع الأراضي الرطبة عن طريق الإجراءات المحلية والإقليمية والوطنية والتعاون الدولي ، وذلك كمساهمة في تحقيق التنمية المستدامة في جميع أنحاء العالم». اعتبارا من يونيو ٢٠٠٧ ، ١٥٥ دولة انضمت إلى الاتفاقية والأطراف المتعاقدة ، وأكثر من ١٧٠٠ المستنقعات في مختلف أنحاء العالم ، التي تغطي أكثر من ١٥١ مليون هكتار ، وقد تم تعيين لإدراجها في قائمة رامسار للأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية.

ما هي الأراضي الرطبة؟

على النحو المحدد في الاتفاقية ، والأراضي الرطبة وتشمل طائفة واسعة من الموائل مثل المستنقعات ، والمستنقعات والسهول الفيضية والأنهار والبحيرات ، والمناطق الساحلية مثل المستنقعات الملحية والمانجروف ، والحشائش البحرية ، ولكن أيضا الشعاب المرجانية وغيرها من المناطق البحرية أي أعمق من ستة أمتار عند انخفاض المد ، وكذلك الأراضي الرطبة التي من صنع الإنسان ، مثل النفايات والمياه المعالجة و البرك والخزانات.

حول هذه السلسلة من الكتيبات

هذه السلسلة قد أعدتها الأمانة العامة للاتفاقية بعد اجتماعات مؤتمر للأطراف المتعاقدة السابعة والثامنة والتاسعة (COP٧ ، COP٨ ، وCOP٩) التي عقدت على التوالي ، في سان خوسيه ، كوستاريكا ، في أيار / مايو ١٩٩٩ فالنسيا ، إسبانيا ، في تشرين الثاني ٢٠٠٢ ، وكمبالا ، أوغندا ، فى نوفمبر عام ٢٠٠٥. المبادئ التوجيهية بشأن المسائل المختلفة التي اعتمدتها الأطراف في وقت سابق من مؤتمرات الأطراف ، أعدت سلسلة من الكتيبات لمساعدة الدول التي لها مصلحة في ، أو مع المعنيين مباشرة فى تنفيذ الاتفاقية على الصعد الدولية والإقليمية والوطنية ودون الوطنية أو المحلية. كل كتيب يجمع ، وذلك رهنا حسب الموضوع ، والتوجيهات ذات الصلة التي اعتمدتها مختلف الأطراف ، على أن تستكمل بحلول مواد إضافية من الأطراف ورقات المعلومات ، ودراسات الحالة وغيرها من المنشورات ذات الصلة وذلك لتوضيح الجوانب الرئيسية لهذه المبادئ التوجيهية. الكتيبات متوفرة في لغات العمل الثلاث للاتفاقية (الانكليزية والفرنسية والاسبانية).

الجدول على الغطاء الخلفي يغطى القوائم الكاملة من المواضيع التي تشملها هذه السلسلة من الكتيبات في الوقت الحاضر. الكتيبات الإضافية سوف تكون على استعداد لتشمل أي مزيد من التوجيهات التي اعتمدتها الاجتماعات المقبلة لمؤتمر الأطراف المتعاقدة. اتفاقية رامسار تعزز حزمة متكاملة من الإجراءات لضمان الحفظ والاستخدام الحكيم للأراضي الرطبة. تقديرا لهذه النهج المتكاملة ، وسوف يجد القارئ أن داخل كل كتيب هناك العديد من الإشارات إلى الآخرين في هذه السلسلة.

حقوق التأليف والنشر © ٢٠٠٧ ، أمانة اتفاقية رامسار

الاقتباس : أمانة اتفاقية رامسار ، ٢٠٠٧. السياسات الوطنية للأراضي الرطبة : وضع وتنفيذ السياسات الوطنية للأراضي الرطبة. كتيبات رامسار في سبيل الاستعمال الحكيم للأراضي الرطبة ، الطبعة الثالثة ، المجلد الثانى. أمانة اتفاقية رامسار ، غلاند ، سويسرا.

يسمح باستنساخ المواد من هذا المنشور للأغراض التعليمية وغيرها من الأغراض غير التجارية دون اذن مسبق من أمانة اتفاقية رامسار.

سلسلة المحررين : ساندرا يشيد ، دوايت بيك

سلسلة المشرف : نيك دافيدسون

التصميم والتخطيط : دوايت بيك

صورة الغلاف : بحيرة زالينج مواقع رامسار ، من باب المجاملة لاتفاقية رامسار تنفيذ مكتب الصين ادارة الدولة للغابات

كتيبات رامسار للاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة

الإصدار الثالث، 2007

إعلان مواقع رامسار

كتيب 14

الإطار الاستراتيجي وإرشادات وضع قائمة بالأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية في المستقبل

يحل هذا الإصدار الثالث من كتيبات رامسار محل سلسلة صدرت في شهر مايو من عام 2004. وهو يتضمن الإرشادات ذات الصلة التي أقرتها الاجتماعات المتعددة لمؤتمر الأطراف، وعلى وجه التحديد مؤتمر الأطراف السابع (1999)، والثامن (2002)، والتاسع (2005) بالإضافة إلى وثائق خلفية منتقاة وتم تقديمها في هذه المؤتمرات.

وقد خرج الإصدار الثالث من سلسلة كتيبات رامسار إلى النور نتيجة مساهمات لا تقدر بثمن من جانب وزارة الخارجية الأمريكية ومكتب خدمات الأسماك والحياة البرية

شكر وتقدير

حظيت عملية الإعداد للنسخة الأصلية من الإطار الإستراتيجي وإرشاداته التي اعتمدها مؤتمر الأطراف السابع لرامسار عام 1999 بالمدخلات والتعليقات الإيجابية التي قدمها مجموعة هائلة من الأفراد الذين لا يتسع المقام لسرد أسمائهم إلا أن مساهماتهم لا تقدر بثمن. ومع ذلك فهناك شخصان تجدر الإشارة إليهما تحديدا وهما: كليتون روبك من كندا لدوره في تفعيل عملية وضع رؤية لقائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية من خلال التعليقات التي أبداها في إحدى اجتماعات اللجنة الدائمة للاتفاقية، ولتعليقاته وإضافاته للعديد من المسودات؛ ودافيد ستروود من المملكة المتحدة والذي ساعد كثيرا في تنسيق المدخلات التي قدمها عدد من الأفراد كما أنه قدم العديد من المسودات التي قام بتحريرها ومراجعتها بعناية شديدة عبر العملية التشاورية. ولا ننسى التحديث ونواحي الإرشاد الإضافية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف التاسع عام 2005 والتي وضعتها مجموعة العمل الرابعة بشأن إعلان مواقع رامسار، لجنة المراجعة العلمية والفنية وذلك في ظل قيادة دافيد ستروود. وتأمل الأمانة في تقديم عميق شكرها لهم جميعا على مساعدتهم.

ملحوظة: يرتكز الإصدار الثالث من الكتيب 14 على القرارات 11.7 و13.7 و11.8 و33.8 والملاحق التابعة لها والملحق باللقرار 1.9، وهو يضم معلومات إضافية ذات صلة بهذه القضية. ولا تعكس وجهات النظر الواردة في هذه المعلومات الإضافية بالضرورة وجهات نظر أمانة رامسار أو الأطراف المتعاقدة كما أن مؤتمر الأطراف المتعاقدة لم يصادق على هذه المواد الإضافية.

في هذا الإصدار، تم وضع أي إضافة أو حذف من نص الإرشادات الأصلية، بناءا على نتائج مؤتمر الأطراف في دورتيه الثامنة والتاسعة، بين قوسين (...).

جميع قرارات مؤتمر الأطراف لرامسار متاحة على موقع الاتفاقية التالي

http://www.ramsar.org/index_key_docs.htm#res

أما وثائق الخلفية المشار إليها في هذه الكتيبات في متاحة على المواقع التالية:

http://www.ramsar.org/cop7_docs_index.htm
http://www.ramsar.org/cop8_docs_index_e.htm
http://www.ramsar.org/cop9/cop9_docs_index_e.htm.

السنجاب مثل تلك الموجودة في نيوزلندا واحدة من أنواع الأراضي الرطبة التي تمثل بقله في قائمة رامسار للأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية تصوير هـ.ج.كوبر

جدول المحتويات

شكر وتقدير 2

تصدير 4

الإطار الاستراتيجي وإرشادات وضع قائمة بالأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية في المستقبل لاتفاقية الأراضي الرطبة (رامسار، إيران 1971) 5

I .مقدمة 5

II. الرؤية والأهداف والهدف على المدى القصير لقائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية (لائحة رامسار) 6

III. الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية ومبدأ الاستخدام الحكيم لرامسار 9

IV. مبادئ توجيهية لاعتماد نهج منظم لتعريف الأراضي الرطبة ذات الأولوية للتعيين في إطار اتفاقية رامسار 12

V. معايير لتحديد الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية ، والمبادئ التوجيهية لتطبيقها ، والأهداف طويلة الأجل 21

IV. مبادئ توجيهية لتحديد وتعيين الأراضي الرطبة أنواع معينة (الكارستية وغيرها من الأنظمة الهيدرولوجية الجوفية ؛ أراضي الخث ، المراعي الرطبة ؛ المنغروف ؛ الشعاب المرجانية ؛ حمامات مؤقتة ؛ الأراضي الرطبة الاصطناعية) 34

الملحق (أ) ورقة معلومات رامسار بشأن الأراضي الرطبة 55

الملحق (ب) نظام تصنيف رامسار لنوع الأراضي الرطبة 60

الملحق (ج) معايير لتحديد الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية 74

الملحق (د) مبادئ توجيهية إضافية لتوفير الخرائط وغيرها من البيانات المكانية لمواقع رامسار 77

الملحق (ه) مسرد للمصطلحات المستخدمة في الإطار الاستراتيجي 86

القرارات ذات الصلة 90

القرار 11.7: الإطار الإستراتيجي وإرشادات وضع قائمة بالأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية في المستقبل 99

القرار 10.8: تحسين تنفيذ الإطار الإستراتيجي والرؤية الخاصة بقائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية 99

القرار 1.9، الملحق ب: تعديل الإطار الإستراتيجي وإرشادات وضع قائمة بالأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية في المستقبل 101

105

تصدير

بموجب المادة 4.2، يتطلب الأمر من الأطراف المتعاقدة باتفاقية الأراضي الرطبة إعلان على الأقل موقعا واحدا من الأراضي الرطبة لقائمة رامسار للأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية. ونظرا لتطور الاتفاقية، فقد وضع الأطراف معايير لتحديد المواقع المناسبة بالإضافة إلى الإرشادات التي ستساعد الأطراف المتعاقدة على تطبيق تلك المعايير. ومع ذلك، وحتى الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف المتعاقدة في سان جونز، كوستاريكا، مايو 1999 (COP7)، لم تكن هناك أي محاولة لتحديد اتجاه استراتيجي واضح لتطوير تلك القائمة.

وفي مؤتمر الأطراف السابع، تم اعتماد الإطار الاستراتيجي للقائمة من خلال القرار 11.7، والذي يحدد رؤية جديدة للقائمة: "إقامة شبكة دولية للأراضي الرطبة والحفاظ عليها نظرا لأهميتها في الحفاظ على التنوع البيولوجي العالمي والحفاظ على الحياة من خلال الوظائف البيئية والمائية التي تؤديها". ولتحقيق تلك الرؤية، يقدم الإطار الإستراتيجي للقائمة الأهداف والغايات طويلة المدى علاوة على إرشاد الأطراف المتعاقدة ومساعدتهم في تطوير نهج نظامي لإعلان مواقع للقائمة في المستقبل. ويمثل هذا القرار، أو بدقة أكبر الملحق الخاص به، الأساس لهذا الكتيب. كما يمثل تطبيق الإطار الإستراتيجي الأساس الذي عن طريقه تقوم الأطراف المتعاقد بتنفيذ الهدف العام الثاني والهدف التشغيلي العاشر من المخطط الإستراتيجي للاتفاقية 2003-2008 (القرار 25.8)

ووفقا لتعليمات القرارات 13.7 و11.8 و33.8، فقد تم إدراج الملاحق الخاصة بهذه القرارات والتي تقدم الإرشاد الخاص بالكارستية والنظم المائية الجوفية الأخرى، والأراضي الخثية، والأراضي العشبية الرطبة، والمانجروف، والشعاب المرجانية، والأحواض المؤقتة في هذا الإصدار من الإطار الإستراتيجي (انظر القسم 6)

ويضم الإصدار الثالث من الكتيب إرشادا إضافيا بشأن تطبيق الإطار الإستراتيجي الذي اعتمده مؤتمر الأطراف التاسع (COP9) بموجب الملحق ب من القرار 1.4 (2005). وبالإضافة إلى تحديث النواحي المقيدة زمنيا للإرشاد السابق، تقدم هذه التعديلات إرشادا إضافيا بشأن تحديد وإعلان الأراضي الرطبة الاصطناعية، وتطبيق نظم التصنيف الإقليمي البيوجغرافية المناسبة، والمساعدة في تعزيز دوران الطيور المائية أثناء فترات الهجرة خلال تطبيق المعيارين 5 و6، بالإضافة إلى طرح رؤية جديدة للقائمة. ومن الأهمية بمكان الإشارة إلى اعتماد مؤتمر الأطراف التاسع (COP9) لمعيار إضافي تاسع لتحديد وإعلان الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية – وهذا المعيار كمي يهدف إلى تحديد المواقع التي لها أهمية في دعم تعدادات أنواع الحيوانات المعتمدة على الأراضي الرطبة من غير الطيور وذلك من خلال تطبيق نسبة 1% كحد أدنى، أي ما يعادل المعيار 6 الكمي بالنسبة لتعدادات لطيور المائية.

ملاحظة: يتناول الكتيب 14 تحديدا القضايا المتعلقة بإعلان الأراضي الرطبة لقائمة رامسار. أما الإرشادات المتعلقة بتناول تغير الخصائص البيئية للمواقع التي تم الإعلان عنها بالفعل لقائمة رامسار – على سبيل المثال إرشادات إزالة أو رسم حدود مواقع رامسار بسبب "مصالح وطنية ملحة" - وكيفية التعامل مع مواقع رامسار التي لم تعد لأي سبب من الأسباب تلبي معايير الإعلان وغير ذلك فهي مدرجة في الكتيب 15.

الإطار الاستراتيجي وإرشادات وضع قائمة بالأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية في المستقبل لاتفاقية الأراضي الرطبة (رامسار، إيران 1971)

الإصدار الثالث، المعتمد بالقرار 11.7 (مؤتمر الأطراف السابع 1999) والمعدل بالقرارات 13.7 (1999) و11.8 و33.8 (مؤتمر الأطراف الثامن 2002) و1.9 والملحقين أ وب (مؤتمر الأطراف التاسع 2005)

المحتويات

1. المقدمة
2. الرؤية والأهداف والغايات قصيرة المدى لقائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية (قائمة رامسار)
3. الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية ومبدأ رامسار للاستخدام الحكيم
4. إرشادات اعتماد نهج نظامي لتحديد الأراضي الرطبة ذات الأولوية من حيث الإعلان تحت مظلة اتفاقية رامسار
5. معايير تحديد الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية، وإرشادات تطبيقها، والغايات طويلة المدى
6. إرشادات تحديد وإعلان أنماط محددة من الأراضي الرطبة (الكارستية والنظم المائية الجوفية الأخرى؛ الأراضي الخثية؛ الأراضي العشبية الرطبة؛ المانجروف؛ الشعاب المرجانية؛ الأحواض المؤقتة؛ الأراضي الرطبة الاصطناعية)

ملحق أ ورقة معلومات بشأن الأراضي الرطبة لرامسار (RIS)

ملحق ب نظام تصنيف رامسار لأنماط الأراضي الرطبة

ملحق جـ معايير تحديد الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية

ملحق د إرشادات إضافية لتقديم الخرائط والبيانات الجغرافية الأخرى لمواقع رامسار

ملحق هـ مسرد المصطلحات المستخدمة في الإطار الاستراتيجي

I. مقدمة

خلفية

1. عند توقيعها أو إيداعها للوثائق المتعلقة بالتصديق أو الانضمام إلى اتفاقية الأراضي الرطبة (رامسار، إيران 1971)، تطلب الأمر من الدول السيادية، بموجب المادة 4.2، إعلان على الأقل موقعا واحدا كأرض رطبة ذات أهمية دولية. وبالتالي، وكما هو موضح في المادة 1.2، "يجب على كل طرف متعاقد أن يعلن عن الأراضي الرطبة المناسبة الواقعة داخل نطاق أراضيه حتى يتم إدراجها في قائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية".
2. تقدم المادة 2.2 مساعدة بشأن تفسير الكلمة الرئيسية "مناسبة" المستخدمة في المادة 1.2 سالفة الذكر، حيث تنص على أنه "ينبغي اختيار الأراضي الرطبة للقائمة بناءا على أهميتها الدولية من حيث النظام البيئي أو النباتي أو الحيواني أو البحيرات أو المائيات. وفي المقام الأول، ينبغي إدراج الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية بالنسبة للطيور المائية في أي من المواسم."
3. على مدار مراحل تطورها، وضعت اتفاقية الأراضي الرطبة معايير لإعلان الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية (مواقع رامسار) والتي تم وضعها تحت مراقبة مستمرة. وقد استكملت هذه الجهود بإجراء تحديث للإرشادات بصفة منتظمة لمساعدة الأطراف المتعاقدة في فهم وتطبيق المعايير التي تعكس تطور علم المحافظة.

4. وقد كان التوجيه الإستراتيجي المقدم لتطوير قائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية قبل ذلك محدودا. وجدير بالملاحظة أن مؤتمر الأطراف المتعاقدة السادس (COP6) قد حث الأطراف من خلال المخطط الإستراتيجي للاتفاقية 2002-1997 على "زيادة مساحة الأراضي الرطبة المعلنة لقائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية وخاصة أنماط الأراضي التي لا يتم تمثيلها بالشكل الكافي سواء على الصعيد الوطني أو العالمي" (الهدف التشغيلي 2.6)

II. الغرض

5. في مؤتمر الأطراف السابع (COP7) عام 1999، ونظرا لأن عدد مواقع رامسار المعلنة قد ارتفع سريعا حيث بلغ 1000 موقع، قامت اتفاقية الأراضي الرطبة باعتماد هذا الإطار الاستراتيجي وإرشادات وضع قائمة للأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية في المستقبل ثم قامت بعد ذلك بتعديله وإضافة بعض النقاط إليه. وكان الغرض منه تقديم نظرة أو رؤية أكثر وضوحا للنتائج أو الغايات طويلة المدى والتي تسعى الاتفاقية لتحقيقها من خلال قائمة رامسار. ويتم أيضا تقديم الإرشاد اللازم لمساعدة الأطراف المتعاقدة على تبني نهج نظامي في تحديد أولوياتهم بالنسبة لإعلان المواقع في المستقبل ولكي يتسنى إقامة شبكات وطنية شاملة لمواقع رامسار والتي تحقق الرؤية المحددة لقائمة رامسار عند دراستها على الصعيد العالمي.

2. الرؤية والأهداف والغاية طويلة المدى لقائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية (قائمة رامسار)

رؤية قائمة رامسار

6. أقرت اتفاقية الأراضي الرطبة الرؤية التالية لقائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية (والتي تم تعديلها بموجب القرار 1.9 الملحق ب، 2005):

> **الرؤية**
>
> إقامة شبكة دولية للأراضي الرطبة والحفاظ عليها نظرا لأهميتها في الحفاظ على التنوع البيولوجي العالمي والحفاظ على استمرارية الحياة البشرية من خلال الحفاظ على مكونات النظم البيئية بها وعملياتها وفوائدها/خدماتها.

(في هذا السياق، يتم تعريف «فوائد النظم البيئية» طبقا لتعريف تقييم النظم البيئية للألفية لخدمات النظم البيئية على أنها «الفوائد التي يتلقاها الأفراد من النظم البيئية»)

7. يجب بناء هذه الشبكة الدولية لمواقع الأراضي الرطبة من شبكات متماسكة وشاملة للأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية التي تمت إقامتها داخل أراضي كل طرف متعاقد بالاتفاقية.

أهداف قائمة رامسار

8. من أجل تحقيق رؤية قائمة رامسار الموضحة سلفا، سوف يعمل كل من الأطراف المتعاقدة وشركاء الاتفاقية من المنظمات الدولية وأصحاب المصالح المحليين وأمانة رامسار سويا على تحقيق الأهداف الأربعة التالية (ليس بالضرورة أن يكون ترتيبهم وفق الأولوية).

الهدف الأول

إقامة شبكات وطنية لمواقع رامسار لدى كل طرف من الأطراف المتعاقدة والتي تمثل بشكل تام تنوع الأراضي الرطبة ووظائفها البيئية والمائية الرئيسية

9. 1.1) إدراج على الأقل نوع واحد مناسب من الأراضي الرطبة الطبيعية أو شبه الطبيعية (ذات الأهمية الدولية) في قائمة رامسار من كل «منطقة بيوجغرافية» (انظر المسرد الوارد في الملحق هـ). والمناطق البيوجغرافية هذه هي نفسها المعرفة على المستوى العالمي أو فوق الوطني/ أو الإقليمي أو الوطني كما يقوم الطرف المتعاقد بتطبيقها بصورة ملائمة لهذا الطرف.

10. 2.1) إعطاء الأولوية لتحديد المواقع المناسبة لأنواع الأراضي الرطبة وخاصة تلك التي تلعب دورا بيئيا ومائيا كبيرا في الوظائف الطبيعية لنظام ساحلي أو لبحيرة أو لحوض نهري كبير.

الهدف الثاني

المساهمة في الحفاظ على التنوع البيولوجي العالمي من خلال إعلان

وإدارة مواقع الأراضي الرطبة المناسبة

11. 1.2) مراجعة وتطوير قائمة رامسار وتحسين معايير تحديد واختيار مواقع رامسار، على النحو المناسب، وتعزيز الحفاظ على التنوع البيولوجي والاستخدام الحكيم للأراضي الرطبة على المستويات المحلية وشبه الوطنية والوطنية وفوق الوطنية/الإقليمية والدولية.

12. 2.2) أن تضم قائمة رامسار الأراضي الرطبة التي تشمل مجتمعات بيئية مهددة أو الأراضي الضرورية لبقاء الأنواع المستوطنة المحددة على أنها عرضة للخطر أو مهددة أو مهددة بالانقراض بموجب البرامج أو التشريعات الوطنية

تهدف قائمة رامسار إلى الحفاظ على الموائل الهامة للأنواع المهددة بالانقراض، على سبيل المثال ضفدع الهايلارانيتا الذي يتناقص بشكل كبير في غينيا الفرنسية. تصوير رامسار/روجر لي جين

للأنواع المهددة أو المحددة في الأطر الدولية مثل القائمة الحمراء للاتحاد الدولي للحفاظ على الطبيعة أو الملحق 1 من اتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من النباتات والحيوانات البرية (CITES) وملاحق اتفاقية الأنواع المهاجرة (CMS أو اتفاقية بون).

13. 3.2) أن تضم قائمة رامسار الأراضي الرطبة التي لها دور حيوي في الحفاظ على التنوع البيولوجي في كل منطقة من المناطق البيوجغرافية.

14. 4.2) أن تضم قائمة رامسار الأراضي الرطبة التي تقدم موئلا هاما للأنواع الحيوانية والنباتية في مراحل حيوية من دورة حياتها أو أثناء الظروف غير المواتية.

15. 5.2) أن تضم قائمة رامسار الأراضي الرطبة التي لها أهمية مباشرة للأنواع السمكية والطيور المائية بالإضافة إلى أنواع أخرى، وذلك كما هو محدد من قبل معايير اختيار مواقع رامسار ذات الصلة (انظر القسم 5).

الهدف الثالث

تعزيز التعاون بين الأطراف المتعاقدة وشركاء الاتفاقية من المنظمات الدولية وأصحاب المصالح المحليين في اختيار وإعلان وإدارة مواقع رامسار.

16. 1.3) تعقب فرص إقامة توأمة بين اثنين (أو أكثر) من الأطراف المتعاقدة لموقع رامسار أو إبرام اتفاقيات إدارة تعاونية للأراضي الرطبة الواقعة على طول مسارات الأنواع المهاجرة أو عبر الحدود المشتركة أو مع أنواع الأراضي الرطبة أو الأنواع المماثلة (القرار 19.7)

17. 2.3) إقامة أشكال أخرى من المشروعات التعاونية بين اثنين أو أكثر من الأطراف المتعاقدة والتي يمكنها أن تساعد في تحقيق الحفاظ طويل المدى والاستخدام المستدام لمواقع رامسار والأراضي الرطبة على وجه العموم.

18. 3.3) تشجيع ودعم المنظمات المجتمعية وغير الحكومية، متى كان ذلك مناسبا، لأن تلعب دورا أقوى وتساهم بشكل أكبر في التطوير الاستراتيجي لقائمة رامسار وبالتالي في إدارة مواقع رامسار على المستويات المحلية وشبه الوطنية والوطنية وفوق الوطنية/الإقليمية والدولية (القرار 8.7).

الهدف الرابع

استخدام شبكة مواقع رامسار كأداة لتعزيز التعاون الوطني وفوق الوطني / الإقليمي والدولي فيما يتعلق بالاتفاقيات البيئية التكميلية.

19. 1.4) استخدام مواقع رامسار كأساس ومرجعية للرصد البيئي الوطني وفوق الوطني/الإقليمي والدولي للتعرف على التوجهات القائمة في فقدان التنوع البيولوجي وتغير المناخ وعمليات التصحر.

20. 2.4) لتنفيذ مشروعات للحفاظ على مواقع رامسار والاستخدام المستدام لها، الأمر الذي من شأنه توفير أمثلة ملموسة للتعاون مع الاتفاقيات البيئية الدولية المناسبة مثل اتفاقية التنوع البيولوجي، واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، واتفاقية مكافحة التصحر، واتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من النباتات والحيوانات البرية، واتفاقية التراث العالمي، واتفاقية الأنواع المهاجرة والاتفاقات التابعة لها مثل الاتفاقية الأفريقية الأوروبية الآسيوية للطيور المائية (المهاجرة)، والاتفاقيات الإقليمية والمبادرات التعاونية مثل مخطط إدارة الطيور المائية لأمريكا الشمالية، وشبكة الحفاظ على الطيور المائية في نصف الكرة الغربي،

انظر أيضا كتيب رقم 17

واستراتيجية الحفاظ على الطيور المائية المهاجرة لآسيا الباسيفيك 2001-2005، ومبادرة الأراضي الرطبة المتوسطية (MedWet)، وبرنامج البيئة الإقليمي لجنوب الباسيفيك (SPREP)، وجمعية تنمية إفريقيا الجنوبية (SADC)، ورابطة أمم جنوب شرق آسيا (ASEAN)، وشبكة ناتورا 2000 التابعة للاتحاد الأوروبي، وشبكة إيميرالد التابعة لاتفاقية برن بشأن الحفاظ على الحياة البرية والموائل الطبيعية في أوروبا، واستراتيجية التنوع الطبيعي والبيولوجي لأوروبا، وبرنامج الأراضي الرطبة لجبال الأنديز، ومعاهدة التعاون في حوض الأمازون، ولجنة أمريكا الوسطى بشأن البيئة والتنمية (CCAD)، الخ.

الغاية قصيرة المدى لقائمة رامسار حتى عام 2010

21. تؤكد الاتفاقية على أهمية الأراضي الرطبة كمراكز غنية بالتنوع البيولوجي والانتاجية وبصفتها نظم لدعم الحياة البشرية، كما يساور الأطراف مخاوف بشأن استمرارية فقدان وتدهور الأراضي الرطبة في العديد من بقاع العالم. واستجابة لهذه المخاوف، حدد الأطراف الغاية قصيرة المدى التالية لقائمة رامسار.

غاية قائمة رامسار في 2010

ضمان أن قائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية

تضم على الأقل 2500 موقع تغطي 250 مليون هيكتار بحلول عام 2010.

III. الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية ومبدأ رامسار للاستخدام الحكيم

22. تحت مظلة اتفاقية رامسار بشأن الأراضي الرطبة، يتوافق مفهومي الاستخدام الحكيم وإعلان المواقع بشكل تام كما يعزز بعضهما البعض. ومن المتوقع أن يقوم الأطراف المتعاقدة بالإعلان عن المواقع لقائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية «بناءا على أهميتها الدولية من حيث الطبيعة البيئية أو النباتية أو الحيوانية أو البحيرات أو المائيات» (المادة 2.2)، «وصياغة وتنفيذ مخططاتهم الرامية إلى تعزيز الحفاظ على الأراضي الرطبة المدرجة في القائمة، وتحقيق الاستخدام الحكيم للأراضي الرطبة في أراضيهم قدر المستطاع» (المادة 1.3).

انظر أيضا كتيب رقم 1

23. يساوى المخطط الإستراتيجي الذي تم اعتماده في مؤتمر الأطراف السادس (COP6) بين "الاستخدام الحكيم" والاستخدام المستدام. ويدرك الأطراف المتعاقدة بالاتفاقية أيضا أن الأراضي الرطبة تقدم، من خلال وظائفها البيئية والمائية، فوائد ومنتجات وخدمات لا تقدر بثمن يتمتع بها البشر وتحافظ على بقائهم. وبالتالي تعزز الاتفاقية الممارسات التي سوف تضمن استمرارية تقديم جميع الأراضي الرطبة، وخاصة تلك التي تم الإعلان عنها لقائمة رامسار، لهذه الوظائف والقيم للأجيال المستقبلية بالإضافة إلى الحفاظ على التنوع البيولوجي. وقد قام مؤتمر الأطراف التاسع لرامسار (COP9) بتحديث تعريف الاستخدام الحكيم للأراضي الرطبة ليكون "الحفاظ على الخصائص البيئية لها من خلال تنفيذ طرق النظم البيئية وذلك في سياق التنمية المستدامة".

ملاحظة: تم إرفاق حاشيتين للتعريف السابق

ويشمل ذلك طريقة "النظم البيئية" الخاصة باتفاقية التنوع البيولوجي (قرار مؤتمر الأطراف الخامس COP5 لاتفاقية التنوع البيولوجي 6/5) المطبق من قبل HELCOM وOSPAR (إعلان الاجتماع الوزاري الأول لهيلسنكي ولجان OSPAR، بيرمن 25-26 يونيو 2003).

وتهدف العبارة "في سياق التنمية المستدامة" إلى الإعتراف بأنه على الرغم من حتمية تحقيق بعض نواحي التنمية في الأراضي الرطبة، فإن العديد من عمليات التنمية تحقق فوائد هامة للمجتمع، كما يمكن تسهيلها بطرق مستدامة من

خلال استخدام طرق تم توضيحها في الاتفاقية، وليس من المناسب توضيح أن "التنمية" هدف لكل أرض رطبة.

24. تشير المادة 2.3 من الاتفاقية أنه «يجب على كل طرف متعاقد الترتيب للحصول على المعلومات في أقرب فرصة ممكنة في حالة ما إذا تعرضت الخصائص البيئية لأي أرض رطبة واقعة في أراضيه ومدرجة في القائمة للتغيير أو أنها تتغير أو من المحتمل أن تتغير». وطبقا لذلك، قامت اتفاقية رامسار بتطوير مفهوم «الخصائص البيئية» للأراضي الرطبة والتي تم تعريفها كما يلي:

«الخصائص البيئية هي مزيج من مكونات النظم البيئية وعملياتها وفوائدها / خدماتها التي تميز الأراضي الرطبة في وقت ما.» (القرار 1.9، الملحق أ، 2005)

(في هذا السياق، يتم تعريف «فوائد النظم البيئية» طبقا لتعريف تقييم النظم البيئية للألفية لخدمات النظم البيئية على أنها «الفوائد التي يتلقاها الأفراد من النظم البيئية».)

مواقع رامسار ومبدأ الاستخدام الحكيم

يعد الإعلان (الإدراج)، تحت مظلة الاتفاقية، أن أرض رطبة لها أهمية دولية خطوة أولى مناسبة على طريق الحفاظ على ذلك الموقع واستخدامه استخداما مستداما، ونهاية المطاف في هذا الأمر تحقيق الاستخدام الحكيم (المستدام) طويل المدى للموقع.

لا تشجع اتفاقية رامسار السياسات والقوانين والسلوكيات التي لا تسمح بالتنمية الرشيدة مثل تدمير غابات المانجروف. تصوير كانون / بي.دوجان

25. من المتوقع أن يقوم الأطراف المتعاقدة بإدارة مواقع رامسار الخاصة بها حتى يتسنى الحفاظ على الخصائص البيئية لكل موقع ومن ثم استعادة الوظائف البيئية والمائية الحيوية التي تقدم في النهاية «فوائد/خدمات» تلك المواقع. وبالتالي تكون الخصائص البيئية مؤشرا يعكس «سلامة» الأراضي الرطبة، ومن المتوقع أن يقوم الأطراف المتعاقدة وقت الإعلان عن موقع بتقديم وصف للموقع باستخدام ورقة معلومات رامسار المعتمدة (الملحق أ) بحيث يضم تفاصيل كافية تعد هي الأساس للرصد المتعاقب الذي من المقرر أن يكشف حدوث أي تغيرات على تلك الخصائص البيئية والمائية. وربما تشير تغيرات الخصائص البيئية خارج نطاق التنوعات الطبيعية إلى أن استخدامات المواقع أو التأثيرات الخارجية القائمة على المواقع غير مستدامة ومن الممكن أن تؤدي إلى تدهور العمليات الطبيعية وبالتالي التوقف التام للوظائف البيئية والبيولوجية والمائية للأراضي الرطبة.

26. قامت اتفاقية رامسار بتطوير أدوات لرصد الخصائص البيئية بالإضافة أيضا إلى مخططات لإدارة تطوير الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية. وخلال إعداد مخططات الإدارة هذه، والتي حث الأطراف المتعاقدة بشدة على وضعها، هناك حاجة لدراسة قضايا مثل تأثيرا الأنشطة البشرية على الخصائص البيئية للأراضي الرطبة، والقيم الاقتصادية والاجتماعية الاقتصادية للموقع (خاصة بالنسبة للمجتمعات المحلية)، والقيم الثقافية المصاحبة للموقع. وقد تم تشجيع الأطراف المتعاقدة بشدة على إدراج نظام للرصد بدقة وبصفة منتظمة في مخططات الإدارة بغية الكشف عن التغيرات التي تطرأ على الخصائص البيئية (القرار 10.7).

انظر أيضا كتيب رقم 16

في بنجلادش غابات المنجاروف ساندرباتر تعتبر من التراث العالمي وموقع من مواقع رامسار. يدعو مؤتمر الأطراف إلى التأكيد على أهميتها الدولية بالإضافة إلى حماية هذه المواقع. أعلى صياد ومعه ثعلب الماء المدرب، تصوير جي. ليكولتري

VI. إرشادات تبني نهج نظامي لتحديد الأراضي الرطبة ذات الأولوية لإعلانها تحت مظلة اتفاقية رامسار

27. تشير مقدمة هذا الإطار الإستراتيجي إلى أن الغرض منه تقديم رؤية أو فهم أوضح للنتائج أو الغايات طويلة المدى التي تسعى اتفاقية رامسار لتحقيقها من خلال قائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية.

28. في القسم التالي، يتم توفير إرشادات لمساعدة الأطراف المتعاقدة في تبني نهج نظامي لتحديد الأولويات الخاصة بعمليات الإعلان في المستقبل من أجل إقامة شبكات وطنية متماسكة وشاملة لمواقع رامسار التي ستساعد في تحقيق رؤية قائمة رامسار عندما ينظر إليها في إطار الشبكة الدولية.

29. عند وضع وتنفيذ نهج نظامي لتحديد الأراضي الرطبة ذات الأولوية لإعلان مواقع رامسار، يتم حث الأطراف المتعاقدة على دراسة القضايا التالية.

30. مراجعة الأهداف الوطنية. قبل وضع نهج نظامي لتحديد مواقع رامسار في المستقبل، يتم حث الأطراف المتعاقدة على دراسة الأهداف الموضحة في القسم 2 من الإطار الإستراتيجي بعناية. وعند دراستها في سياق الرؤية والغايات طويلة المدى لقائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية، تقدم هذه الأهداف الأساس لكافة الاعتبارات المتعاقبة لهذا المجال.

31. تعريف الأراضي الرطبة وأنواعها والمناطق البيوجغرافية. من المهم لكل طرف متعاقد أن يصل إلى فهم على المستوى الوطني لكيفية تفسير تعريف رامسار للأراضي الرطبة وكيفية تقسيم المناطق البيوجغرافية. ويعتبر تعريف رامسار «للأراضي الرطبة» واسع النطاق إلى حد كبير حيث يعكس النطاق العالمي للاتفاقية ويمنح الأطراف المتعاقدة مرونة ومجالا كبيرا لضمان التوافق بين جهود الحفاظ على الأراضي الرطبة على المستويات الوطنية وفوق الوطنية/الإقليمية والدولية.

من المهم للغاية الإشارة إلى أن الاتفاقية تهدف إلى إدراج الأراضي الرطبة الطبيعية أو شبه الطبيعية لكنها أيضا تسمح بإعلان الأراضي الرطبة ذات الغرض المحدد أو بشرية الصنع في ظل الإفتراض بأنها تلبي على الأقل أحد المعايير المنصوص عليها في القسم 5. ويشير نظام تصنيف أنواع الأراضي الرطبة الخاص بالاتفاقية (انظر الملحق ب) إلى المجموعة كاملة التي يتم حث الأطراف المتعاقدة على دراسة إمكانية الإدراج تحت مظلة معايير رامسار ذات الصلة بالأراضي الرطبة الفريدة أو النادرة أو الممثلة (انظر القسم 5، المعيار 1).

32. بموجب المعيار 1، من المتوقع أن يقوم الأطراف المتعاقدة بتحديد المواقع ذات الأهمية الدولية داخل إطار نظام متفق عليه لتقسيم المناطق البيوجغرافية. ويعرف المسرد (الملحق هـ) هذا المصطلح على أنه «تعيين دقيق قائم على أساس علمي للمناطق باستخدام معايير مادية وبيولوجية مثل المناخ ونوع التربة والغطاء النباتي الخ.» ولاحظ أنه بالنسبة للعديد من الأطراف المتعاقدة، سوف تكون المناطق البيوجغرافية مشتركة الحدود بطبيعتها ومن ثم يتطلب ذلك تعاون مشترك بين الدول لتعريف هذه الأنواع من الأراضي الرطبة الممثلة أو الفريدة الخ. وفي بعض

انظر أيضا كتيب رقم 17

تعريف رامسار للأراضي الرطبة

«الأراضي الرطبة هي مناطق الأهوار أو المستنقعات أو الأراضي الخثية أو المياه سواء كانت طبيعية أو اصطناعية، دائمة أو مؤقتة، بها مياه راكدة أو متدفقة، عذبة أو مسوس أو ملحية، وتشمل مناطق المياه البحرية التي لا يتجاوز عمقها أثناء انخفاض المد والجزر ستة أمتار» (المادة 1.1). بالإضافة إلى ذلك، يمكن أن تضم مواقع رامسار المناطق الشاطئية والساحلية المتاخمة للأراضي الرطبة والجزر أو مناطق المياه البحرية التي يتجاوز عمقها ستة أمتار أثناء انخفاض المد والجزر والتي تقع داخل إطار الأراضي الرطبة» (المادة 1.2).

المناطق والدول، يستخدم المصطلح «المناطق البيولوجية» كمترادف للمصطلح «المناطق البيوجغرافية».

33. الجرد والبيانات. يتم حث الأطراف المتعاقدة على تحديد مدى ونوعية البيانات التي تم جمعها بشأن الأراضي الرطبة القائمة داخل أراضيها واتخاذ الخطوات اللازمة لاستكمال عملية الجرد ما لم تكن قد استكملت بعد. وينبغي إجراء الجرد باستخدام معايير ونماذج مقبولة كتلك التي حددتها اتفاقية رامسار (انظر القرارات 20.7 و6.8). وينبغي ألا يمنع عدم القيام بالجرد الإعلان عن الأراضي متى توافرت المعلومات المناسبة عن بعض المواقع.

انظر أيضا كتيب رقم 12

34. بالتوافق مع تطوير المعرفة العلمية لوضع وتوزيع الأراضي الرطبة والحيوانات والنباتات القائمة بها ووظائفها وقيمها، ينبغي أن تخضع قوائم الجرد و/أو قوائم مواقع رامسار المحتملة للتحديث والمراجعة الدورية (الإجراء 1.2.1 من المخطط الإستراتيجي لرامسار 2003-2008).

35. أراضي الأطراف المتعاقدة ومواقف الحدود المشتركة. ينبغي أن تكون قوائم جرد الأراضي الرطبة محددة لكي تأخذ في الاعتبار جميع أجزاء أراضي الأطراف المتعاقدة. ووفقا للمادة 5 من الاتفاقية وإرشادات التعاون الدولي تحت مظلة اتفاقية رامسار (القرار 19.7، 1999)، ينبغي إيلاء اهتمام خاص لتحديد وإعلان المواقع الواقعة في مناطق ذات حدود مشتركة.

36. الإرشاد على المستوى فوق الوطني/الإقليمي. ينبغي أن يكون الأطراف المتعاقدة أيضا على علم بأنه في بعض الحالات قد يضطرون إلى تقديم إرشاد أكثر تفصيلا على المستوى فوق الوطني/الإقليمي خلال تحديد مدى أهمية المواقع المحتمل إعلانها. وقد ينطبق ذلك على المواقف التالية:

1) أينما وجدت أنواع النباتات أو الحيوانات بتركيزات قليلة (مثل الطيور المائية المهاجرة في خطوط العرض الشمالية) داخل الدولة؛ أو

2) متى كان جمع البيانات صعبا (خاصة في الدول الكبيرة للغاية)؛ أو

3) متى كانت هناك نسبة عالية من التنوع المكاني والزماني لهطول الأمطار - خاصة في المناطق القاحلة أو شبه القاحلة – مما يؤدي إلى الاستخدام الفعال لمجموعات الأراضي الرطبة المؤقتة على مر السنوات بواسطة الطيور المائية والأنواع المتنقلة الأخرى وحيثما كانت أنماط الاستخدام الفعال هذه غير معروفة بشكل كاف؛ أو

4) متى كانت هناك خبرات وطنية محدودة فيما يتعلق بمدى التنوع الدولي وأهميته وذلك بالنسبة لأنواع محددة من الأراضي الرطبة مثل الأراضي الخثية والشعاب المرجانية والكارستية والنظم المائية الجوفية الأخرى (انظر القسم 6 لمزيد من الإرشاد بشأن تحديد وإعلان أنواع معينة من الأراضي الرطبة)؛ أو

5) متى كان العديد من المناطق البيوجغرافية مترابطة سويا وهناك احتمالية أن يكون بالمناطق الانتقالية مستويات عالية من التنوع البيولوجي.

37. دراسة جميع الأنواع ومعايير رامسار. يتم حث الأطراف المتعاقدة على دراسة جميع المعايير كاملة أثناء تطوير نهج نظامي. وتشير المادة 2.2 من الاتفاقية إلى أنه ينبغي دراسة المواقع بناء على طبيعتها "البيئية أو النباتية أو الحيوانية أو المائية العذبة

معلومات إضافية

قوائم الجرد والبيانات

اعتمد العمل 6.1.3 من خطة الاستراتيجية لاتفاقية رامسار في مؤتمر الأطراف 6 في بريسبان، استراليا، في عام 1996، سعى إلى تشجيع استخدام الدلائل الإقليمية للأراضي الرطبة، وقوائم الجرد الوطنية العلمية والمصادر الأخرى للبدء في تقدير الموارد العالمية للأراضي الرطبة. وستستخدم هذه كأساس لرصد

الاتجاهات في حفظ الأراضي الرطبة والخسارة. وردا على ذلك، تعمل اتفاقية رامسار مع الأموال التي تقدمها المملكة المتحدة، والأراضي الرطبة الدولية لإعداد الاستعراض الشامل للموارد الاراضي الرطبة والأولويات لجرد الأراضي الرطبة لتم تقديمه للاتفاقية COP7 وملخص لهذا الاستعراض في الاجتماع كما COP7 تكاليف التشغيل المباشرة. 19.3. تتوافر هذه الوثيقة من موقع الأمانة العامة في http://ramsar.org/cop7_docs_index.htm.

الاستعراض الكامل، بما في ذلك ملخص تم عرضه في COP7، يتوفر على قرص مدمج من الأراضي الرطبة الدولية، ص 471، ص 6700 فاغينينغين، هولندا (البريد الإلكتروني post@wetlands.org). استعراض يحتوي على العديد من التوصيات الهامة التي تنعكس في VII.20 قرار اتخذته COP7. وعلى وجه الخصوص، التوصيات المتعلقة التطورات المستقبلية في مجال الأراضي الرطبة ذات الصلة جرد هنا كما نحث اتفاقية للتحرك في اتجاه الدعوة إلى المعايير العالمية والممارسات. بناء على هذه التوصيات، اعتمدت COP8 إطار عمل رامسار لجرد المناطق الرطبة (القرار VIII.6) التي وفرت المزيد من التوجيهات بشأن تحديد وتطوير عملية الجرد المناسبة وأمثلة من مختلف منهجيات الجرد التي تم تطبيقها. يرجى الرجوع إلى كتيبات 12، الأراضي الرطبة الجرد، و 11، الجرد والتقييم والرصد، لهذا التوجيه. التقرير الدولية للأراضي الرطبة يلفت الانتباه أيضا إلى تلك الأنواع في الأراضي الرطبة التي بيانات الجرد تفتقر بشكل واضح والأطراف المتعاقدة مدعوة لإعطاء هذه الأولوية في الاهتمام من خلال قرار COP7 VII.20، الفقرة 12. واتساقا مع هذه الثغرات في التغطية الجرد، وكثير من هذه الأنواع في الأراضي الرطبة نفسه لا تزال ممثلة تمثيلا ضعيفا في قائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية. هذا الإطار الاستراتيجي لتنمية قائمة يهدف الى تصحيح هذا النقص. الفرع ذي الصلة من التقرير (الفقرة 63) على ما يلي: "يجب أيضا إيلاء الاهتمام لجرد الموائل الأراضي الرطبة ذات الأولوية، وتستهدف تلك التي هناك القليل أو أي معلومات، وتلك الأكثر تعرضا لخطر التدهور والدمار. وبناء على هذه الدراسة في موائل الأراضي الرطبة ذات الأولوية هي:

الأعشاب البحرية -- في جنوب آسيا وجنوب المحيط الهادئ وأمريكا الجنوبية وبعض أجزاء من أفريقيا وتحت تهديد متزايد من التلوث والتنمية الساحلية، وممارسات الصيد المدمرة، واستخدام الترفيهية، وما إلى ذلك الشعاب المرجانية -- هي المورد المهم أن التنوع البيولوجي يتعرض للتهديد بسبب استمرار على الصعيد العالمي لتطوير وإزالة الغابات وتلوث الأراضي الرطبة الساحلية والداخلية؛ وعموما كانت المستنقعات المالحة والشقق الساحلية -- تجاهلها في قوائم جرد الأراضي الرطبة، مع تقديرات حقيقية قليلة وليس صورة عالمية حقيقية المتاحة. ومع ذلك، فإنها في ظل التهديد المتزايد في جميع أنحاء العالم، ولا سيما في أفريقيا وآسيا وأوقيانوسيا نظرا لزيادة التنمية الساحلية؛ المانجروف -- يتم تعيين أفضل من غيرها من الأراضي الرطبة الساحلية والبحرية، ولكن وجود تناقضات خطيرة وأكثر شمولا هو مطلوب المخزون. وينبغي استخدام هذا لتحديد أفضل الخسارة المغروف التي تسير بمعدلات مثيرة للقلق في أنحاء كثيرة من أفريقيا وجنوب شرق آسيا وأوقيانيا من خلال إزالة الغابات، واستصلاح الأراضي، والتنمية لتربية الأحياء المائية؛ الأراضي الرطبة القاحلة المنطقة -- بشكل عام جيد ولكن تعيين متزايد الأهمية في ضوء تصاعد الضغوط السكانية والطلب على المياه. على سبيل المثال، في أفريقيا والشرق الأوسط، والضغوط من أجل زيادة إمدادات المياه أدت إلى بناء السدود الكبيرة كثيرة، والخلافات حول تقاسم موارد المياه العابرة للحدود محدودة؛ أراضي الخث -- يتم تعيينها بشكل جيد بالمقارنة مع موائل الأراضي الرطبة الأخرى. ومع ذلك فانهم يتعرضون للتهديد من قبل الصرف الصحي لأغراض الزراعة والتشجير في آسيا، وأجزاء من أوروبا وأمريكا الشمالية على وجه الخصوص، على الرغم من أهميتها باعتبارها بالوعة الكربون في العالم والموارد الاقتصادية، وضعف معروفة في المناطق الاستوائية مثل جنوب شرق آسيا؛ الأنهار والجداول -- مهددة على نحو خطير بسبب التلوث الصناعي والمنزلي وتحويل المياه، والتنظيم في مناطق كثيرة من العالم. على الرغم من أن تعتبر عموما ليتم تعيينها بشكل جيد، فإنه من الصعب الحصول على تقديرات حقيقية من الأنهار والمجاري المائية ومدى المستنقعات المرتبطة، والمستنقعات والبحيرات والبرك؛ الأراضي الرطبة الاصطناعية -- أهمية متزايدة مع الخزانات والسدود وسالیناس، الأرز، وبرك تربية الأحياء المائية في العديد من المناطق الهامة، وخاصة آسيا وأفريقيا، وحيث يمكن أن توفر موئلا للحياة البرية، خاصة الطيور المهاجرة. في بعض الظروف التي تقدمها العديد من القيم والمزايا للبشر، ويمكن التعويض جزئيا عن ضياع وتدهور الأراضي الرطبة الطبيعية

أو المالحة". وبموجب معايير رامسار، قد تم توضيح مزيد من التفاصيل بهذا الخصوص خاصة فيما يتعلق بنوع الأراضي الرطبة والحفاظ على التنوع البيولوجي.

38. ينبغي على الأطراف المتعاقدة أن تستخدم المعايير على النحو الصحيح، مما يعني أنه على الرغم من وجود معايير محددة للطيور المائية (المعيارين 5 و6) وللأسماك (المعيارين 7 و8)، فليست هذه هي الأنواع الوحيدة للأراضي الرطبة التي يمكن بل ينبغي إدراجها كمواقع لرامسار (انظر المعيار 9). وتعتبر الطيور المائية والأسماك هي الأنواع التي قد تم تخصيص إرشاد محدد لها. وتقدم المعايير 2 و3 و4 نطاق لتحديد مواقع لأي أنواع أخرى من الأراضي الرطبة، علاوة أيضا على الطيور المائية والأسماك متى كان ذلك مناسبا. وهناك خطورة من أن يتم غض الطرف عن الكائنات الجرثومية الصغيرة والأنواع الأقل وضوحا ومن ثم ينبغي إيلاء مزيد من الاهتمام بها لضمان أن جميع مكونات التنوع البيولوجي قد وضعت في الحسبان.

39. تحديد الأولويات. بعد تطبيق معايير تطوير قائمة للأراضي الرطبة المؤهلة للإعلان بصورة نظامية، يتم تشجيع الأطراف المتعاقدة على تحديد المواقع المرشحة ذات الأولوية. وينبغي إيلاء اهتمام خاص بإعلان المواقع التي تضم أنماط الأراضي الرطبة أو أنواع الأراضي الرطبة التي إنما أن تكون فريدة / مستوطنة لدى الأطراف المتعاقدة (غير موجودة في أي مكان آخر في العالم) أو أن تكون هذه الدولة لديها حصة كبيرة من الإجمالي العالمي لنمط من أنماط الأراضي الرطبة أو نوع من الأنواع التي تستوطنها.

40. لا ينبغي غض الطرف عن المواقع الصغيرة. خلال تطوير نهج نظامي لإعلان مواقع رامسار، يتم تشجيع الأطراف المتعاقدة على الاعتراف بأن مواقع رامسار المحتملة ليس بالضرورة أن تكون هي أكبر الأراضي الرطبة داخل حدود أراضيها. فبعض

معلومات إضافية
المنطقة القاحلة والأراضي الرطبة وقائمة رامسار

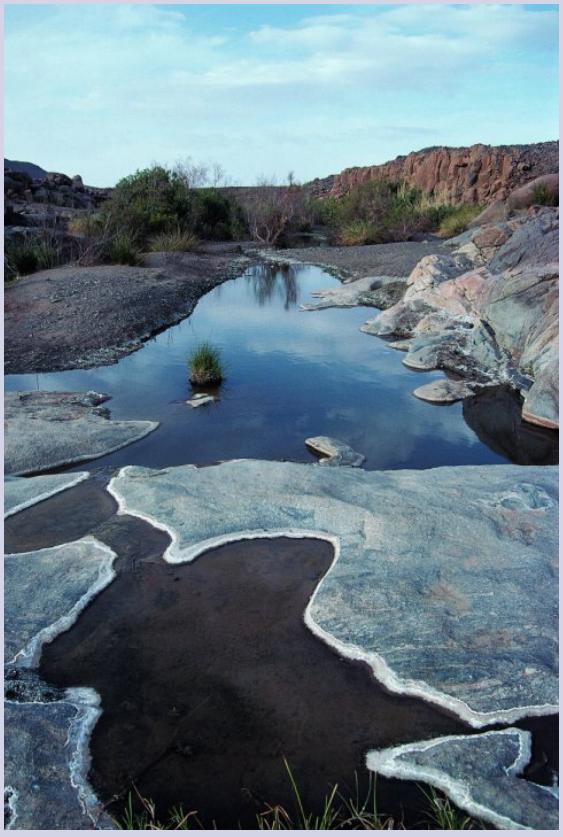
المناطق القاحلة تحدث في كل قارة في العالم ، وتغطي 33 ٪ من مساحة اليابسة على الأرض. يشغلونها مساحات كبيرة من بعض القارات -- 57 ٪ من أفريقيا ، و 69 ٪ من استراليا ، والأهم من ذلك كله ، 84 ٪ من الشرق الأوسط. على الرغم من قلة الأمطار التي تتسم ، وهو مكانيا وزمنيا لا يمكن التنبؤ بها ، جنبا إلى جنب مع ارتفاع درجات الحرارة (تصل إلى 470C) ، وارتفاع معدلات التبخر ، والجفاف لا يمنع من الأراضي الرطبة. ويتم توزيع العديد من هذه الأراضي الرطبة في البلدان النامية والبيئات القاحلة التي تحدث فيها وغالبا ما تكون قاسية على البشر. ويؤدي هذا الجمع في فهم فقراء نسبيا من الأراضي الرطبة القاحلة المنطقة. إلا أن هذا النقص في المعرفة لا يعبر عن أهمية الحفاظ على هذه المجالات : كثير من الأراضي الرطبة في العالم أروع يحدث في المناطق الجافة ، مثل دلتا أوكافانغو في بوتسوانا ، ومسطحات كافوي في زامبيا ، والحفر البراري في أمريكا الشمالية ، Coongie البحيرات في أستراليا ، أو بحيرة ايسيك كول ، في قيرغيزستان. أخرى كثيرة ، في كثير من الأحيان مؤقتة ، والأراضي الرطبة في المناطق القاحلة وذات أهمية حاسمة بالنسبة لبقاء التنوع البيولوجي وسبل عيش الناس.

نشعر بقلق خاص اثنين من الاتفاقيات الدولية مع مصير الأراضي الرطبة المناطق القاحلة -- اتفاقية رامسار بشأن الأراضي الرطبة واتفاقية مكافحة التصحر. كلا تقديم التوجيه للدول في رعاية المناطق القاحلة وقعت مذكرة تعاون لتشجيع الأنشطة المنسقة (نص مذكرة يتوفر من موقع على شبكة الإنترنت لاتفاقية رامسار في .http://ramsar.org/moc/key_ccd_moc.htm).

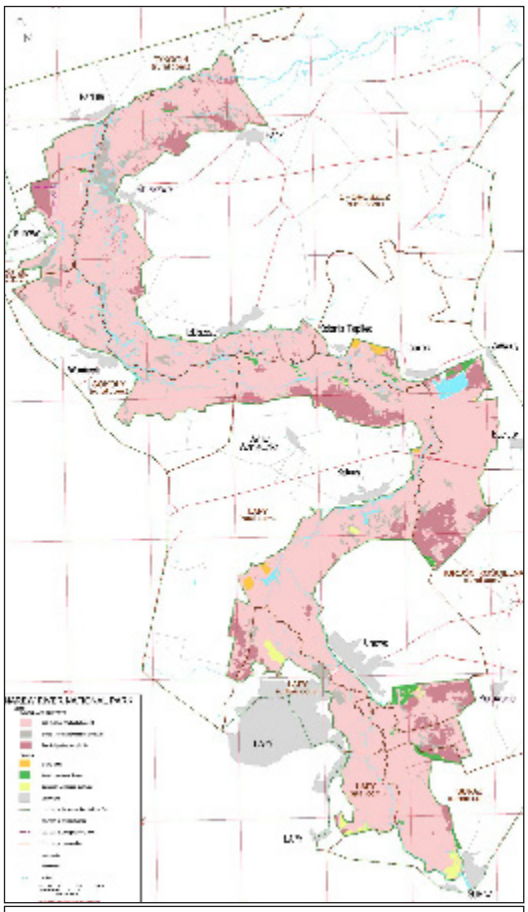
تصنيف رامسار للأراضي الرطبة نوع النظام ليشمل 35 أنواع من الأراضي الرطبة التي قد تحدث في جميع أنحاء العالم. من هذه ، وكثيرا ما يتم العثور على خمسة في المناطق القاحلة الداخلية :

- الدائم المالحة / المالحة / البحيرات القلوية
- الموسمية / المالحة متقطعة / المالحة / البحيرات القلوية
- الدائم المالحة / المالحة / القلوية الأهوار
- الموسمية / المالحة متقطعة / المالحة / القلوية الأهوار
- ينابيع المياه العذبة ؛ الواحات

اعتمد توجيهات إضافية لتحديد وتعيين تجمعات مؤقتة COP8 وأدمج هذا الدليل (القسم السادس جيم).



Gueltates ، والأراضي الرطبة فريدة من نوعها في منطقة الصحراء الكبرى ، تشمل المدرجات الصغيرة ، وحمامات وأجهزة الطرد المركزي. ويستخدم Afilal Gueltates ، وهو موقع رامسار 20900 هكتار في الجزائر دعم التنوع البيولوجي الغني ، من الطوارق الرحل في تمنراست لتخزين المياه لتلبية الاحتياجات المحلية وكموقع لسقي قطعانهم. كما أن موقع قيمة عالية كموقع وقف على طول المسار السياحي لAssekrem جبل لجذب بعض 20،000 المحليين والسياح الأجانب سنويا. وAfilal Gueltates هي واحدة من الأراضي الرطبة 42 تسميهم الجزائر ، تغطي ما مجموعه 2959615 هكتارا. تصوير : دينيس Landenbergue.



Map of the Narew River National Park Ramsar site in Poland, showing boundaries, wetland types, etc.

أنماط الأراضي الرطبة إما أنها لم تكن مطلقا أو لم تعد تمثل نظم لأراضي رطبة كبيرة، هذه الأراضي ينبغي ألا يتم غض الطرف عنها. فقد يكون لها أهمية خاصة في الحفاظ على الموئل أو التنوع البيولوجي على مستوى المجتمعات البيئية.

41. الوضع القانوني للمحميات الطبيعية. ينبغي أن يدرك الأطراف المتعاقدة أن إعلان مواقع رامسار لا يتطلب ضرورة أن تكون الأراضي الرطبة محل الدراسة قد سبق من قبل إعلانها محمية طبيعية أو أنها بالضرورة ستكتسب تلك الصفة بعد الإعلان عنها. وبالمثل، ليست هناك حاجة في أن تكون الأراضي الرطبة محل الدراسة للإعلان أرض نائية لم تخضع لتأثيرات الأنشطة البشرية. وفي الواقع، يمكن استخدام إعلان مواقع رامسار لإقرار نمط معين من الاعتراف بهذه المناطق بموجب رفع مستواها لترقى إلى مستوى المواقع المعترف بأنها ذات أهمية دولية. وبهذه الطريقة، يمكن أن يمثل إعلان رامسار نقطة البداية لعملية استعادة وتأهيل موقع معين شريطة أن يلبي الموقع معايير الإدراج تحت مظلة الاتفاقية عند ترشيحه.

42. على الرغم من أن الوضع القائم لمحمية بموقع ما لا ينبغي أن يكون عاملا يحدد أولويات الإدراج، يتم حث لأطراف المتعاقدة على التفكر مليا في الحاجة لوجود توافق في النهج عند الإعلان بصفة رسمية عن مواقع لأراض رطبة لإدراجها ضمن معاهدات واتفاقيات دولية بالإضافة إلى سياسات وطنية أو وسائل قانونية. وإذا كان موقعا لأرض رطبة يحظى بوضع المحمية الطبيعية الوطنية لأنه يوفر الموئل الحيوي لأنواع مستوطنة للأراضي الرطبة، يشير المعيار إلى أنه سيتم تأهيله ليكون موقعا لرامسار. وبالتالي يتم حث الأطراف المتعاقدة لاستعراض جميع المحميات الطبيعية الحالية والمقترحة والمستقبلية لضمان وجود التوافق.

43. الأنواع المفتاحية والمنتقاة. من المهم أن يدرس الأطراف المتعاقدة مفاهيم الأنواع المفتاحية والمنتقاة والمؤشرية. فمن الممكن أن يمثل وجود أنواع «مؤشرية» مقياس مفيد للأرض الرطبة التي تحظى بحالة جيدة من الجودة. كما يمكن أيضا أن تمثل الأنواع «المنتقاة» المعروفة جيدا قيمة رمزية كبيرة ترفع الوعي بالحفاظ على الأراضي الرطبة والاستخدام الحكيم لها، أما الأنواع «المفتاحية» فتلعب أدوار بيئية حيوية. وربما تستحق الأراضي التي تضم تعدادات كبيرة من الأنواع المؤشرية و/أو المنتقاة و/أو المفتاحية اهتماما خاصا نظرا لأنها ذات أهمية دولية.

44. منظور تواجد الأنواع. عند دراسة أعداد الأنواع من حيث الأهمية النسبية للمواقع اللازمة للإعلان، ينبغي أن يقوم الأطراف المتعاقدة بهذا الأمر في سياق مناسب. فإذا ما كان الأمر يتعلق بالأهمية النسبية للحفاظ على التنوع البيولوجي، يمكن أن يحظى موقع يقدم موئلا لأنواع نادرة بنسبة أعلى من الأولوية للإدراج وإجراءات الإدارة المتعاقبة مقارنة بموقع آخر به عدد أكبر من الأنواع الأكثر شيوعا.

45. الأنواع غير الأصلية. يعد طرح وانتشار الأنواع غير الأصلية من بين المخاوف الكبيرة نتيجة للتأثير المحتمل لها على التنوع البيولوجي والوظائف الطبيعية للنظم البيئية للأراضي الرطبة (انظر القرارين 14.7 و18.8 بشأن الأنواع الغازية والأراضي الرطبة). وبالتالي، ينبغي ألا يتم طرح الأنواع غير الأصلية لدعم إعلان موقع كأرض رطبة ذات أهمية دولية. وفي بعض الأحوال، يمكن اعتبار الأنواع الأصلية غازية للأراضي الرطبة بسبب الاضطراب وعدم التوازن الذي يمكن أن تلحقه بالنظام البيئي. ومن الممكن أن تكون الأنواع التي يتم طرحها نادرة أو مهددة في موائلها الأصلية. ولذلك يحتاج الأطراف المتعاقدة إلى تقييم هذه المواقف بعناية شديدة.

46. ينبغي ألا يتم غض الطرف عن الفوائد الأقل وضوحا. لا يعتبر السمك فقط جزء لا يتجزأ من النظم البيئية المائية، لكنه أيضا مصدر حيوي للغذاء والدخل بالنسبة للأفراد في مختلف أنحاء العالم. ومع ذلك، ينخفض إنتاج الثروة السمكية في العديد

من أجزاء العالم نتيجة لنظم الحصاد غير المستدام وفقدان وتدهور الموائل ويشمل ذلك مناطق وضع البيض والحضانة. وغالبا ما يتم غض الطرف عن الأنواع المائية مثل الأسماك والنباتات والحيوانات المائية وذلك خلال إعداد أراض لإعلانها من مواقع رامسار على عكس النباتات والحيوانات الأكثر وضوحا. ولذلك ينبغي مراجعة هذه الفوائد المائية بعناية وبصفة نظامية.

47. تعريف حدود المواقع. عند إعلان المواقع، يتم تشجيع الأطراف المتعاقدة على تبني نهج إداري لتعريف الحدود من منطلق الاعتراف بأن هذه الحدود ينبغي أن تسمح بإدارة الموقع بالطريقة المناسبة للحفاظ على الخصائص البيئية للأراضي الرطبة. وتشير المادة 1.2 من الاتفاقية إلى أن مواقع رامسار "يمكن أن تضم مناطق شاطئية وساحلية متاخمة للأراضي الرطبة والجزر أو مناطق المياه البحرية التي يتجاوز عمقها ستة أمتار أثناء انخفاض المد والجزر والتي تقع داخل إطار الأراضي الرطبة». وبالنسبة للمواقع الصغيرة للغاية التي بالتالي تكون سريعة التأثر، يتم تشجيع الأطراف المتعاقدة على إدراج مناطق عازلة حول الأراضي الرطبة. فربما تكون هذه أيضا أداة إدارة مفيدة للأراضي الرطبة ذات النظم الجوفية والمواقع الأكبر حجما.

48. أثناء تعريف حدود المواقع المعينة كموائل للأنواع الحيوانية، ينبغي أن يتم ذلك بحيث توفر هذه الحدود كافة المتطلبات البيئية ومتطلبات الحفاظ على تعدادات هذه الأنواع بشكل ملائم. وعلى وجه التحديد، سوف تتطلب الحيوانات الكبيرة أو الأنواع المتصدرة لقائمة السلسلة الغذائية أو الأنواع التي تعيش في موائل كبيرة الحجم أو التي تحتاج إلى مناطق للتغذية والاسترخاء بحيث تكون معزولة على نحو واسع النطاق مناطق كبيرة جدا لدعم التعدادات القادرة على العيش. وإذا لم يكن في المستطاع إعلان موقع يتسع لمجموعة كاملة من التعدادات القادرة على العيش (المعتمدة على ذاتها في البقاء)، ينبغي حينئذ تبني تدابير إضافية تتعلق بالأنواع وموائلها في المناطق المحيطة (أو المناطق العازلة). وسوف تستكمل هذه التدابير حماية الموائل الرئيسية القائمة داخل إطار موقع رامسار.

49. على الرغم من أن بعض المواقع التي خضعت للدراسة من أجل إعلانها سيتم تحديدها على نطاق واسع، شريطة أن تحتوي على عناصر أساسية للنظم البيئية للأراضي الرطبة، فربما يتم إعلان مواقع أصغر في الحجم. وأثناء اختيار وتعريف حدود الأراضي الرطبة الأكثر تقييدا، من المحتمل أن تساعد الإرشادات التالية في تحديد مداها:

1) قدر المستطاع، ينبغي أن تضم المواقع مجموعات من المجتمعات النباتية، وليس مجرد مجتمعات فردية لها أهميتها. ولاحظ أن الأراضي الرطبة التي تعاني من ظروف سيئة من حيث المغذيات الطبيعية تظهر بصفة عامة انخفاضا في تنوع الأنواع والموائل. وفي هذه الأراضي الرطبة، من المحتمل أن يصاحب ارتفاع نسبة التنوع بها انخفاضا في جودة الحفاظ عليها (المشار إليها بالظروف المتغيرة بشكل ملحوظ). وبالتالي، لابد دائما أن ينظر إلى التنوع في سياق معايير أنماط الأراضي الرطبة.

2) ينبغي تقسيم المجتمعات إلى مناطق قدر المستطاع في الموقع. والمجتمعات الهامة هي التي تضم تحولات (تغيرات) طبيعية، على سبيل المثال تحول الأرض من رطبة إلى جافة، وتحول المياه من ملحية إلى مسوس، وتحول المسوس إلى عذب، وتحول التربة من كونها فقيرة للمغذيات إلى غنية بالمغذيات، التحول من الأنهار إلى ضفافها، ونظم الترسبات والحواجز الخشبية، الخ.

3) غالبا ما يكون التعاقب الطبيعي للمجتمعات النباتية سريعا في الأراضي الرطبة. وينبغي إدراج جميع مراحل التعاقب (على سبيل المثال، من المياه الضحلة المفتوحة إلى المجتمعات النباتية الناشئة أو الأهوار القصبية أو الأهوار أو الأراضي الخثية أو الغابات الرطبة) في المواقع المعلنة وذلك إلى أقصى مدى ممكن متى وجدت. وعند حدوث تغيرات فعالة، من المهم أن يكون الموقع كبيرا بما فيه الكفاية حتى تستطيع المراحل الحيوية أن تستمر في نموها داخل إطار موقع رامسار.

4) إن استمرارية أرض رطبة ذات موئل أرضي له قيمة عالية من حيث الحفاظ ستعزز قيمتها في الحفاظ.

50. كلما كان الموقع أصغر، كلما زادت سرعة تأثره بالتأثيرات الخارجية. ففي تعريف حدود مواقع رامسار، ينبغي إيلاء اهتمام خاص لضمان أنه أيا كانت حدود الموقع فينبغي أن تعمل على حماية الموقع من الأنشطة المدمرة المحتملة، وخاصة تلك التي تسبب اضطراب مائي. وينبغي أن تتضمن الحدود تلك المناطق الأرضية اللازمة للقيام بالوظائف المائية والحفاظ عليها من أجل الحفاظ على الأهمية الدولية للموقع وسلامته. وعوضا عن ذلك، من المهم أن تستهدف عمليات التخطيط ضمان تنظيم ومراقبة التأثيرات السلبية المحتملة التي تنشأ من ممارسات استخدام الأراضي المجاورة أو داخل إطار حوض الصرف من أجل تقديم الثقة بأن الخصائص البيئية لمواقع رامسار لن تتأثر.

51. عناقيد الموقع. ينبغي النظر في عناقيد المواقع الصغير، أو المواقع الفردية متناهية الصغر الواقعة بجوار مناطق أكبر من أجل إدراجها متى كانت:

1) تمثل مكونات لنظام مترابط مائيا (مثل، مجموعة من أهوار الأودية أو نظام لأراض رطبة تعتمد على المياه الجوفية وتقع بجوار مجموعة ينابيع أو الكارستية ونظم الأراضي الرطبة الجوفية)؛ و/أو

2) مترابطة من حيث استخدامها لمجموعة شائعة من الحيوانات (مثل، مجموعة من الموائل البديلة أو مناطق التغذية المستخدمة من قبل صنف من الطيور المائية)؛ و/أو

3) مستمرة بصفة رسمية من الناحية الجغرافية قبل أن يتم عزلها بموجب الأنشطة البشرية؛ و/أو

4) مستقلة بيئيا (مثل، مواقع تمثل جزءا من منطقة أراضي رطبة / منطقة لها تاريخ تنموي معروف و/أو تدعم التعدادات الفردية)؛ و/أو

5) تقع في المناطق القاحلة أو شبه القاحلة حيث توجد مجموعات من الأراضي الرطبة المشتتة (في بعض الأحيان تكون ذات طبيعة غير دائمة) والتي يمكن أن تمثل بصفة فردية وجماعية أهمية بالغة جدا للتنوع البيولوجي وللبشر (مثل، الروابط الضرورية للسلاسل المعروفة بشكل جزئي).

52. متى تم الإعلان عن عنقود من المواقع، ينبغي أن تشير ورقة معلومات رامسار بوضوح إلى الأسباب المنطقية لمعاملة المواقع بصفة جماعية كموقع واحد مدرج.

53. المواقع الهامة بالنسبة للتفاعلات بين هيكل النظام البيئي ووظائفه وفوائد كل منهما. تقع الأراضي الرطبة في مناطق تتأثر فيها أنشطة الأفراد بالأراضي الرطبة والخدمات الفوائد التي يقدمها النظام البيئي، كما تتأثر الأراضي الرطبة نفسها باستخدام هذه الفوائد والخدمات من جانب المجتمعات المحلية المعتمدة عليها (مثل، أشكال الإدارة التقليدية). وهناك العديد من الأمثلة التي تطورت فيها هياكل النظم البيئية ووظائفها من جراء الموروثات والخصائص الثقافية. كما أن هناك أيضا العديد من الأمثلة التي تعتمد فيها عملية الحفاظ على هياكل النظم البيئية ووظائف الأراضي الرطبة على التفاعل بين الأنشطة البشرية والمكونات البيئية والكيميائية والمادية للأراضي الرطبة.

54. الأطر الدولية التكميلية. أثناء دراسة الإعلان عن موقع لرامسار، يتم حث الأطراف المتعاقدة، كما هو منصوص عليه في الهدف 2.4 (انظر الفقرة 20)، على دراسة الفرص التي يمكن أن يوفرها هذا الإجراء للمساهمة في المبادرات الأخرى القائمة والجاري تشكيلها تحت مظلة البرامج والاتفاقيات البيئية الدولية والإقليمية. وينطبق ذلك بشكل خاص على اتفاقية التنوع البيولوجي، واتفاقية الأنواع المهاجرة والاتفاقات التابعة لها مثل الاتفاقية الأفريقية الأوروبية الآسيوية للطيور المائية. وعلى الصعيد الإقليمي، قد ينطبق ذلك على المبادرات التعاونية مثل مخطط إدارة الطيور المائية لأمريكا الشمالية، وشبكة الحفاظ على الطيور المائية في نصف الكرة الغربي، واستراتيجية الحفاظ على الطيور المائية المهاجرة لآسيا الباسيفيك 2001-2005، ومبادرة الأراضي الرطبة المتوسطية (MedWet)، وبرنامج البيئة الإقليمي لجنوب الباسيفيك (SPREP)، وجمعية تنمية إفريقيا الجنوبية (SADC)، ورابطة أمم جنوب شرق آسيا (ASEAN)، وشبكة ناتورا 2000 التابعة للاتحاد الأوروبي، وشبكة إيميرالد التابعة لاتفاقية برن بشأن الحفاظ على الحياة البرية والموائل الطبيعية في أوروبا، واستراتيجية التنوع الطبيعي والبيولوجي لأوروبا، وبرنامج الأراضي الرطبة لجبال الأنديز، ومعاهدة التعاون في حوض الأمازون، ولجنة أمريكا الوسطى بشأن البيئة والتنمية (CCAD)، الخ.

5. معايير تحديد الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية، وإرشادات تطبيقها، والغايات طويلة المدى

55 في هذا القسم من الإطار الاستراتيجي لقائمة رامسار، يتم تقديم معايير لإعلان المواقع إلى جانب الغاية طويلة المدى التي وافقت الاتفاقية عليها لكل معيار. وبالنسبة لكل معيار، يتم أيضا تقديم إرشادات لمساعدة الأطراف المتعاقدة في تبني نهج نظامي لتحديد المواقع الخاصة بهم التي تحظى بأولوية الإعلان عنها. وينبغي دراسة هذه الإرشادات بشكل مترابط مع الإرشادات الأكثر تعميما والموضحة في القسم 4. علاوة على ذلك، يقدم **الملحق هـ مسرد للمصطلحات المستخدمة في المعايير والغايات طويلة المدى والإرشادات المقدمة في الصفحات التالية.**

معايير الإعلان عن الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية

مجموعة أ من المعايير المواقع التي تحتوي على أنماط فريدة أو نادرة أو نموذجية من الأراضي الرطبة		معيار 1: ينبغي أن تعتبر الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تحتوي على مثال فريد أو نادر أو نموذجي لنمط لأرض رطبة طبيعية أو شبه طبيعية داخل إطار المنطقة البيوجغرافية المناسبة.
مجموعة ب من المعايير المواقع ذات الأهمية الدولية للحفاظ على التنوع البيولوجي	تعتمد المعايير على الأنواع والمجتمعات البيئية	معيار 2: ينبغي أن تعتبر الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تدعم الأنواع سريعة التأثر أو المهددة أو المهددة بالانقراض أو المجتمعات البيئية المهددة.
		معيار 3: ينبغي أن تعتبر الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تدعم تعدادات الأنواع النباتية و/أو الحيوانية الهامة للحفاظ على التنوع البيولوجي لمنطقة بيوجغرافية معينة.
		معيار 4: ينبغي أن تعتبر الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تدعم أنواع النباتات و/أو الحيوانات في مرحلة حيوية من دورة حياتها أو تقدم الملاذ الآمن أثناء الظروف غير المواتية.
	تعتمد معايير محددة على الطيور المائية	معيار 5: ينبغي أن تعتبر الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تدعم بانتظام 20 ألف أو أكثر من الطيور المائية.
		معيار 6: ينبغي أن تعتبر الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تدعم بانتظام 1% من أفراد نوع معين أو أنواع فرعية من الطيور المائية.
	تعتمد معايير محددة على الأسماك	معيار 7: ينبغي أن تعتبر الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تدعم نسبة كبيرة من الأنواع الفرعية أو أنواع أو عائلات لأسماك أصلية، أو مراحل معينة في دورة حياتها و/أو تفاعلات الأنواع و/أو التعدادات التي تمثل فوائد الأراضي الرطبة و/أو قيمها ومن ثم تساهم في التنوع البيولوجي العالمي.
		معيار 8: ينبغي أن تعتبر الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تمثل مصدر غذائي هام للأسماك و/أو مناطق وضع البيض و/أو الحضانة و/أو مسار الهجرة الذي تعتمد عليه الأسماك سواء بداخل الأرض الرطبة أو في أي مكان آخر.
	تعتمد معايير محددة على أنواع أخرى	معيار 9: ينبغي أن تعتبر الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تدعم بانتظام 1% من أفراد نوع معين أو أنواع فرعية لحيوانات من غير الطيور والتي تعتمد على الأراضي الرطبة

V. مجموعة (أ) من المعايير

المواقع التي تحتوي على أنماط فريدة أو نادرة أو نموذجية من الأراضي الرطبة

معيار 1:

ينبغي أن تعتبر الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تحتوي على مثال فريد أو نادر أو نموذجي لنمط لأرض رطبة طبيعية أو شبه طبيعية داخل إطار المنطقة البيوجغرافية المناسبة.

الغاية طويلة المدى لقائمة رامسار:

56. إدراج على الأقل نموذج مناسب لكل نمط من أنماط الأراضي الرطبة في قائمة رامسار، وفقا لنظام تصنيف رامسار (القسم 4)، الذي يقع داخل إطار كل منطقة بيوجغرافية.

إرشادات تطبيق معيار 1

57. أثناء تطبيق هذا المعيار بصورة نظامية، يتم تشجيع الأطراف المتعاقدة على:
   1) تحديد المناطق البيوجغرافية الواقعة داخل إطار أراضيها أو على المستوى فوق الوطني/ الإقليمي؛
   2) تحديد مدى أنماط الأراضي الرطبة القائمة بداخل كل منطقة بيوجغرافية (باستخدام نظام تصنيف رامسار لأنماط الأراضي الرطبة، ملحق ب) مع الإشارة على وجه التحديد إلى أي أنماط فريدة أو نادرة للأراضي الرطبة؛
   3) تحديد المواقع التي تضرب أفضل الأمثلة لإعلانها تحت مظلة الاتفاقية وذلك بالنسبة لكل نمط للأراضي الرطبة يقع داخل إطار كل منطقة بيوجغرافية.
58. أثناء اختيار نظام لتقسيم المناطق البيوجغرافية، من الأنسب بصفة عامة استخدام نظام عالمي أو إقليمي أو فوق وطني بدلا من نظام وطني أو شبه وطني.
59. يشير الهدف 1، وبالتحديد 2.1 (الفقرة 10 سالفة الذكر)، أنه من بين الاعتبارات الأخرى الواردة في هذه الاتفاقية إعطاء الأولوية لتلك الأراضي الرطبة التي تلعب الخصائص البيئية لها دورا حيويا في الوظائف الطبيعية لحوض نهري كبير أو نظام ساحلي. وفيما يتعلق بالوظائف المائية، تم توفير ما يلي لمساعدة الأطراف المتعاقدة في دراسة هذا الجانب الخاص بتحديد المواقع ذات الأولوية بموجب هذه الاتفاقية. وبالنسبة للإرشادات المتعلقة بالأدوار البيولوجية والبيئية، راجع المعيار 2.
60. الأهمية المائية. كما هو مشار إليه في المادة 2 من الاتفاقية، يمكن اختيار الأراضي الرطبة بسبب أهميتها المائية حيث إنها مثلا قد تتضمن الخصائص التالية:
   1) تلعب دورا رئيسيا في منع أو تحسين أو التحكم الطبيعي في الفيضانات؛
   2) لها أهمية في احتباس المياه الموسمية للأراضي الرطبة أو المناطق الأخرى التي لها أهمية في الحفاظ على الأراضي الرطبة؛
   3) لها أهمية في إعادة تأهيل الطبقة الصخرية المائية؛
   4) تشكل جزء من الكارستية أو نظم المياه الجوفية أو الينابيع التي تمد الأراضي الرطبة السطحية بالمياه؛
   5) تمثل نظم سهلية طبيعية رئيسية

6) لها تأثير مائي كبير في سياق الاستقرار أو التنظيم المناخي على الأقل (مثل، مناطق محددة من غابات السحاب أو الغابات المطرية، الأراضي الرطبة أو مجموعات الأراضي الرطبة في المناطق الصحراوية أو القاحلة أو شبه القاحلة، نظم الأراضي الخثية أو التندرا التي تعمل كأحواض للكربون، الخ)؛

7) لها دور رئيسي في الحفاظ على معايير عالية لجودة المياه.

مجموعة ب من المعايير:
المواقع ذات الأهمية الدولية للحفاظ على التنوع البيولوجي

معايير تعتمد على أنواع ومجتمعات بيئية

معيار 2:

ينبغي أن تعتبر الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تدعم الأنواع سريعة التأثر أو المهددة أو المهددة بالانقراض أو المجتمعات البيئية المهددة.

الغاية طويلة المدى لقائمة رامسار

61. إدراج الأراضي الرطبة المعتقد أن لها أهمية لبقاء الأنواع سريعة التأثر أو المهددة أو المهددة بالانقراض أو المجتمعات المهددة أو البيئية في قائمة رامسار.

إرشادات تطبيق المعيار 2

62. تلعب مواقع رامسار دورا هاما في الحفاظ على الأنواع المهددة والمجتمعات البيئية على مستوى العالم. فعلى الرغم من الأعداد الصغيرة للأفراد أو المواقع المحتمل تضمنيها، أو الجودة السيئة للمعلومات أو البيانات الكمية التي قد تكون متاحة في بعض الأحيان، ينبغي إيلاء اهتمام خاص لإدراج الأراضي الرطبة التي تدعم الأنواع أو المجتمعات المهددة على مستوى العالم في أي مرحلة من دورة حياتهم باستخدام المعيار 2 أو 3.

63. يحث الهدف 2.2 بهذا الإطار الإستراتيجي الأطراف المتعاقدة على السعي وراء إدراج الأراضي الرطبة التي تضم مجتمعات بيئية مهددة أو التي لها دور حيوي في بقاء الأنواع التي تم تحديدها بأنها سريعة التأثر أو مهددة أو مهددة بالانقراض في قائمة رامسار وذلك بموجب البرامج/التشريعات الوطنية للأنواع المهددة أو في إطار الأطر الدولية مثل القوائم الحمراء للاتحاد الدولي للحفاظ على الطبيعة أو الملحق 1 من اتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من النباتات والحيوانات البرية وملاحق اتفاقية الأنواع المهاجرة.

64. أثناء استعراض الأطراف المتعاقدة للمواقع المرشحة للإدراج تحت مظلة هذه الاتفاقية، سيتم تحقيق أسمى قيم الحفاظ من خلال اختيار شبكة من المواقع التي توفر الموئل للأنواع النادرة أو سريعة التأثر أو المهددة أو المهددة بالانقراض. وسوف تتمتع مواقع الشبكة بالخصائص التالية:

1) دعم أفراد نوع متنقل في مراحل مختلفة من دورة حياته؛ و/أو
2) دعم أفراد نوع خلال مسار أو طريق الهجرة – مع ملاحظة أن الأنواع المختلفة لها استراتيجيات هجرة مختلفة كما أن الحد الأقصى للمسافات المطلوبة بين مناطق التجمع مختلفة؛ و/أو
3) مترابطة بيئيا بطرق أخرى، على سبيل المثال من خلال توفير الملاذ الآمن للتعدادات خلال الظروف غير المواتية؛ و/أو
4) مجاورة على مقربة من الأراضي الرطبة المدرجة في قائمة رامسار، حيث إن الحفاظ عليها يعزز قدرة الأنواع

المهددة على البقاء من خلال زيادة حجم الموائل المحمية؛ و/أو

5) الاحتفاظ بنسبة عالية من أفراد الأنواع المشتتة غير المتنقلة التي تحتل نمط مقيد من الموائل.

65. بتحديد المواقع التي تضم مجتمعات بيئية مهددة، سيتم تحقيق قيمة سامية للحفاظ من خلال اختيار المواقع التي تضم مجتمعات بيئية بها واحدة أو أكثر من الخصائص التالية:

1) المجتمعات المهددة عالميا أو المجتمعات المعرضة للخطر من جراء دافع تغيير مباشرة أو غير مباشرة، وخاصة المجتمعات عالية الجودة أو التي تعتبر نموذج لمنطقة بيوجغرافية؛ و/أو

2) المجتمعات النادرة داخل إطار منطقة بيوجغرافية؛ و/أو

3) المجتمعات التي تضم مناطق بيئية انتقالية، وأطوار التعاقب النباتية، والمجتمعات التي تجسد عمليات معينة؛ و/أو

4) لا يمكن أن تتطور في ظل الظروف المعاصرة (بسبب مثلا تغير المناخ أو التدخل البشري)؛ و/أو

5) لها تاريخ تنموي طويل في المرحلة المعاصرة وتدعم سجل بيئي قديم جيد الحفظ؛ و/أو

6) حيوية من الناحية الوظيفية لبقاء المجتمعات الأخرى (ربما النادرة) أو أنواع محددة؛ و/أو

7) خضعت لانخفاض شديد في السعة والحدوث.

66. أثناء اختيار نظام لتقسيم المناطق البيوجغرافية بموجب الفقرة 65 (1) و/أو (2)، من الأنسب على وجه العموم استخدام نظام عالمي أو إقليمي أو فوق وطني بدلا من نظام وطني أو شبه وطني.

67. راجع أيضا القضايا المتعلقة بالتعاقب وتنوع الموئل في الفقرات من 47 إلى 50 سابقة الذكر، "تعريف حدود المواقع".

68. تعرف على الأهمية البيولوجية للعديد من الكارستية والنظم المائية الجوفية الأخرى (انظر الإرشادات المحددة سالفة الذكر)

معيار 3:

ينبغي أن تعتبر الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تدعم تعدادات الأنواع النباتية و/أو الحيوانية الهامة للحفاظ على التنوع البيولوجي لمنطقة بيوجغرافية معينة.

الغاية طويلة المدى لقائمة رامسار

69. إدراج الأراضي الرطبة التي يعتقد أنها ذات أهمية في الحفاظ على التنوع البيولوجي داخل إطار كل منطقة بيوجغرافية في قائمة رامسار.

إرشادات تطبيق معيار 3

70. أثناء قيام الأطراف المتعاقدة باستعراض المواقع المرشحة للإدراج تحت مظلة هذه الاتفاقية، سيتم تحقيق واحدة من أسمى قيم الحفاظ من خلال اختيار مجموعة من المواقع التي تتسم بالخصائص التالية:

1) مواقع "ساخنة" من حيث التنوع البيولوجي كما أنها حتما غنية بالأنواع بالرغم من كون أعداد تلك الأنواع قد لا تكون معروفة على نحو دقيق؛ و/أو

2) مراكز للاستيطان أو بعبارة أخرى تحتوي على أعداد كبيرة من الأنواع المستوطنة؛ و/أو

3) تحتوي على نسبة من التنوع البيولوجي (ويشمل ذلك أنماط الموائل) القائم في منطقة؛ و/أو

4) تحتوي على نسبة كبيرة من الأنواع المتكيفة مع الظروف البيئية الخاصة (مثل الأراضي الرطبة المؤقتة في المناطق القاحلة أو شبه القاحلة)؛ و/أو

5) تدعم عناصر محددة للتنوع البيولوجي التي تعتبر نادرة أو خصائص معينة للمنطقة البيوجغرافية.

71. تعرف أيضا على الأهمية البيولوجية للعديد من الكارستية والنظم المائية الجوفية الأخرى (انظر الإرشادات المحددة التالية).

72. أثناء اختيار نظام لتقسيم المناطق البيوجغرافية، من الأنسب بصفة عامة استخدام نظام عالمي أو إقليمي أو فوق وطني بدلا من نظام وطني أو شبه وطني.

معيار 4:

ينبغي أن تعتبر الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تدعم أنواع النباتات و/أو الحيوانات في مرحلة حيوية من دورة حياتها أو تقدم الملاذ الآمن أثناء الظروف غير المواتية.

الغاية طويلة المدى لقائمة رامسار

73. إدراج الأراضي الرطبة الأهم من حيث توفير الموئل لأنواع النباتات أو الحيوانات خلال المراحل الحيوية من دورة حياتها و/أو أثناء انتشار ظروف غير مواتية في قائمة رامسار.

إرشادات تطبيق معيار 4

74. تعد المواقع الحيوية للأنواع المتنقلة أو المهاجرة هي تلك التي تحتوي على نسبة عالية تحديدا من التعدادات المجتمعة في مناطق صغيرة نسبيا خلال مراحل معينة من دورات حياتها. وقد يحدث ذلك في أوقات معينة من العام، أو في المناطق القاحلة أو شبه القاحلة، أو خلال أعوام في ظل وجود نمط معين من هطول الأمطار. على سبيل المثال، يستخدم العديد من الطيور المائية مناطق صغيرة نسبيا كنقاط تجمع رئيسية (للأكل والاسترخاء) خلال هجرتهم لمسافات طويلة بين مناطق التكاثر ومناطق غير التكاثر. فبالنسبة لأنواع البطيات Anatidae، تعتبر مواقع تساقط الريش أيضا حيوية. ومن المحتمل أن تحتفظ مواقع المناطق القاحلة أو شبه القاحلة بتركيزات هامة جدا من الطيور المائية والأنواع الأخرى المتنقلة التي تستوطن الأراضي الرطبة كما أنها حيوية في الحفاظ على بقاء التعدادات لكنها قد تختلف بشكل ملحوظ من حيث الأهمية من عام إلى عام نتيجة للتنوع الكبير في أنماط هطول الأمطار.

75. لا تستطيع الأنواع غير المهاجرة بالأراضي الرطبة التحرك بعيدا أثناء ظهور ظروف مناخية أو أي ظروف أخرى غير مواتية كما أن بعض المواقع فقط تتسم بالخصائص البيئية المعينة اللازمة للحفاظ على تعدادات الأنواع على المدى المتوسط أو الطويل. ولذلك تلجأ بعض التماسيح والأنواع السمكية، في فترات الجفاف، إلى أحواض أو مناطق أكثر عمقا داخل إطار مجموعات الأراضي الرطبة نظرا لأن مدى الموئل المائي المناسب يتضاءل. ولا شك أن هذه المناطق المحدودة حيوية لبقاء الحيوانات في هذا الموقع إلى أن تهطل الأمطار ويتزايد مدى موئل الأرض الرطبة مرة أخرى. أما المواقع (غالبا تضم هياكل مادية وجيومورفولوجية وبيئية معقدة) التي تؤدي هذه الوظائف للأنواع غير المهاجرة فلها أهمية خاصة بالنسبة لقدرة التعدادات على المثابرة وينبغي أن ينظر إليها على أنها مواقع مرشحة ذات أولوية للإدراج.

الفلامنجو القرنفلي والبجع الأبيض في بحيرة ناكورو- كينيا معاييررامسار رقم ٦١٥ تشجيع أهمية الأرض الرطبة التي تحتوي على أعداد من الطيور المائية. تصوير ف.باريل

معايير محددة تعتمد على الطيور المائية

معيار 5:

ينبغي أن تعتبر الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تدعم بانتظام 20 ألف أو أكثر من الطيور المائية.

الغاية طويلة المدى لقائمة رامسار

76. إدراج جميع الأراضي الرطبة التي تدعم بانتظام 20 ألف أو أكثر من الطيور المائية في قائمة رامسار.

إرشادات تطبيق معيار 5

77. أثناء استعراض الأطراف المتعاقدة للمواقع المرشحة للإدراج تحت مظلة هذه الاتفاقية، سيتم تحقيق واحدة من أسمى قيم الحفاظ من خلال اختيار شبكة من المواقع التي توفر الموئل لتجمعات الطيور المائية التي تضم الأنواع أو الأنواع الفرعية المعرضة للخطر على مستوى العالم. وهذه الأنواع ليست ممثلة بشكل جيد في الوقت الحالي في قائمة رامسار. (راجع أيضا الفقرة 44 سالفة الذكر، "منظور تواجد الأنواع").
78. لا ينبغي إدراج الطيور المائية غير الأصلية ضمن إجمالي أنواع موقع معين (راجع أيضا الفقرة 45 سالفة الذكر، "الأنواع غير الأصلية").
79. ينبغي أن يتم تطبيق المعيار 5 ليس فقط على التجمعات متعددة الأنواع، لكن أيضا على المواقع التي تحتفظ بانتظام بأكثر من 20 ألف من الطيور المائية من أي نوع. وبالنسبة لتعدادات الطيور المائية التي تضم أكثر 2 مليون فرد، يتم تبني 1% (20 ألف) كحد أدنى على أساس أن المواقع التي تحتفظ بهذا العدد لها أهميتها بموجب المعيار 5. وحتى تنعكس

أهمية الموقع بالنسبة للأنواع المعنية، من المناسب أيضا أن يتم إدراج هذا الموقع بموجب المعيار 6.

80. ينطبق هذا المعيار على الأراضي الرطبة ذات الحجم المتغير بالنسبة لمختلف الأطراف المتعاقدة. فعلى الرغم من استحالة تقديم إرشادات دقيقة بشأن حجم منطقة ما تضم هذه الأعداد، فينبغي أن تمثل الأراضي الرطبة المحددة على أنها ذات أهمية دولية بموجب المعيار 5 وحدة بيئية وبالتالي يمكن أن تتألف من منطقة واحدة كبيرة أو مجموعة من الأراضي الرطبة الصغيرة. راجع أيضا الفقرتين 51 و52 أعلاه، "عناقيد المواقع". ويمكن أيضا إيلاء قدر من الاهتمام بإعادة تنظيم الأراضي الرطبة خلال فترات الهجرة، حيث يتم الوصول إلى الإجمالي التراكمي في حالة ما إذا توافرت تلك البيانات.

81. يؤدي إعادة تنظيم الأفراد، خاصة أثناء فترات الهجرة، إلى مزيد من الطيور المائية المستخدمة لأراض رطبة معينة أكثر من تلك التي يتم إحصاؤها في أي وقت آخر، وغالبا تتزايد أهمية هذه الأراضي الرطبة من حيث دعم تعدادات الطيور المائية أكثر مما هو مبين في معلومات الإحصاء البسيطة.

82. لذلك، من الصعب الوصول إلى تقدير دقيق لدوران أو إجمالي عدد أفراد تعداد أو تعداد الأنواع المستخدمة لأرض رطبة، كما لم تحقق العديد من الطرق (مثل وضع علامات على المجموعات، أو زيادة التجمعات بمرور الوقت) التي تم تطبيقها في وقت ما تقديرات دقيقة يمكن الاعتماد عليها من الناحية الإحصائية.

83. الطريقة الوحيدة المتاحة في الوقت الحالي التي تقدم تقديرات موثوق بها للدوران هي حبس/وضع علامات/إعادة حبس الطيور التي سبق وضع علامات عليها في مواقع التجمع أثناء الهجرة. لكن من المهم إدراك أنه حتى تتمكن هذه الطريقة من تقديم تقدير موثوق فيه لحجم الهجرة، عادة يتطلب تطبيقها موارد وقدرات هائلة، كما يمكن أن يواجه استخدام هذه الطريقة في مناطق التجمع الكبيرة أو التي لا يمكن الوصول إليها (خاصة إذا كانت الطيور منتشرة على نطاق واسع) صعوبات يستحيل التغلب عليها.

84. عند معرفة حدوث دوران بأرض رطبة ولكن ليس بالإمكان الحصول على معلومات دقيقة عن حجم الهجرة، ينبغي أن يواصل الأطراف دراسة أهمية الأرض الرطبة كمنطقة تجمع أثناء الهجرة من خلال تطبيق المعيار 4، وذلك كأساس لضمان أن التخطيط لإدارة الموقع يعترف تماما بهذه الأهمية.

معيار 6:

ينبغي أن تعتبر الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تدعم بانتظام 1% من أفراد نوع معين أو أنواع فرعية من الطيور المائية.

الغاية طويلة المدى لقائمة رامسار

85. إدراج جميع الأراضي الرطبة التي تدعم بانتظام 1% أو أكثر من الأعداد البيوجغرافية لأنواع أو الأنواع الفرعية للطيور المائية.

إرشادات تطبيق المعيار 6

86. أثناء استعراض الأطراف المتعاقدة للمواقع المرشحة لإدراجها تحت مظلة هذه الاتفاقية، سيتم تحقيق واحدة من أسمى قيم الحفاظ من خلال اختيار مجموعة من المواقع التي تحتفظ بتعدادات لأنواع أو أنواع فرعية معرضة للخطر على مستوى العالم. راجع أيضا الفقرة 44 أعلاه "منظور تواجد الأنواع"، والفقرة 54 أعلاه "الأطر الدولية التكميلية".

ومن المحتمل إيلاء قدر من الاهتمام لدوران الطيور المائية خلال فترات الهجرة، وبالتالي يتم الوصول إلى الإجمالي التراكمي في حالة ما إذا توافرت هذه البيانات.

87. لضمان إمكانية المقارنة دوليا، ينبغي أن يستخدم الأطراف المتعاقدة متى أمكن تقديرات الأعداد الدولية والحد الأدنى 1% الذي يصدر عن ويتم تحديثه كل ثلاث سنوات بواسطة الهيئة الدولية للأراضي الرطبة كأساس لتقييم المواقع المرشحة للإدراج باستخدام هذا المعيار. ووفقا للقرار 4.6 (1996) والقرار 38.8 (2002) بشأن تحسين مستوى تطبيق هذا المعيار، لا ينبغي أن يقتصر دور الأطراف المتعاقدة على على تقديم المعلومات لتحديث وتعديل التقديرات الدولية لأعداد الطيور المائية في المستقبل، بل ينبغي أيضا أن يدعموا التطوير والتنفيذ الوطني للتعداد الدولي للطيور المائية التابع للهيئة الدولية للأراضي الرطبة والذي يعد مصدر قدر كبير من هذه البيانات.

88. في بعض المواقع، يمكن أن يتعايش أكثر من تعداد بيوجغرافي واحد من نفس النوع خاصة أثناء فترات الهجرة و/ أو عندما تتقاطع نظم مسارات التعدادات المختلفة في الأراضي الرطبة الكبيرة. ونظرا لأن هذه التعدادات لا يمكن التمييز بينها في الموقع، كما هو الحال عادة، فمن الممكن أن يمثل ذلك مشكلات عملية فيما يتعلق بتطبيق الحد الأدنى 1%. ومتى تواجدت هذه التعدادات المختلطة (وهي غير منفصلة في الموقع)، من المقترح أن يتم استخدام حد أدنى أكبر من 1% في تقييم المواقع.

89. مع ذلك، وعلى وجه التحديد عندما يكون أحد التعدادات المعنية ذات وضع عال من حيث الحفاظ، ينبغي تطبيق هذه الإرشادات بمرونة كما ينبغي أن يدرس الأطراف الأهمية العامة للأرض الرطبة بالنسبة لكلا التعدادين من خلال تطبيق المعيار 4، وذلك كأساس لضمان أن التخطيط لإدارة الموقع يدرك تماما هذه الأهمية. ولا ينبغي تطبيق هذه الإرشادات على التعدادات الأصغر ذات الوضع العالي من حيث الحفاظ.

90. لاحظ أن هذه الإرشادات تطبق فقط أثناء فترة اختلاط التعدادات (والتي غالبا، وليس دائما، ما تكون خلال فترات الهجرة). وفي أوقات أخرى، من الممكن على وجه العموم تعيين حد أدنى 1% بدقة على تعداد فردي قائم.

91. يؤدي دوران الأفراد، خاصة أثناء فترات الهجرة، إلى زيادة الطيور المائية التي تستخدم أراضي رطبة محددة أكثر من وقت آخر، وغالبا ما تكون أهمية هذه الأراضي الرطبة التي تدعم تعدادات الطيور المائية أكبر مما هو مبين في المعلومات الإحصائية البسيطة. ولمزيد من الإرشادات بشأن تقدير الدوران، انظر الإرشادات الواردة في المعيار 5، الفقرات من 84-81.

النسوة يقمن بصيد الأسماك من منطقة شيرتوان بنيبال. معايير رامسار رقم ٨١٧ التي تعتمد على الأراضي الرطبة كموئل للأسماك. تصوير بي جاكسون

معايير محددة تعتمد على الأسماك

معيار 7:

ينبغي أن تعتبر الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تدعم نسبة كبيرة من الأنواع الفرعية أو أنواع أو عائلات لأسماك أصلية، أو مراحل معينة في دورة حياتها و/أو تفاعلات الأنواع و/أو التعدادات التي تمثل فوائد الأراضي الرطبة و/أو قيمها ومن ثم تساهم في التنوع البيولوجي العالمي.

92. إدراج الأراضي الرطبة التي تدعم نسبة كبيرة من الأنواع الفرعية أو أنواع أو عائلات أو تعدادات لأسماك أصلية.

إرشادات تطبيق معيار 7

93. تعتبر الأسماك هي أكثر الأنواع الفقارية المتواجدة بوفرة في الأراضي الرطبة. وفي مختلف أنحاء العالم، يستوطن أكثر من 18 ألف نوع من الأسماك الأراضي الرطبة خلال جميع مراحل دورة حياتها أو جزء منها.

94. يشير المعيار 7 إلى أنه يمكن إعلان أرض رطبة بأنها ذات أهمية دولية إذا كانت تضم نسبة عالية من تنوع الأسماك والمحاريات. كما أنه يؤكد على الأشكال المختلفة التي قد يظهر فيها التنوع، ويشمل ذلك عدد الأنواع، ومراحل التاريخ العمري المختلفة، وتفاعلات الأنواع، وتعقيد التفاعلات بين الأنواع السابقة والبيئة الخارجية. وتجدر الإشارة إلى أن أعداد الأنواع وحدها ليست كافية لتقييم أهمية أرض محددة. علاوة على ذلك، هناك حاجة لدراسة الأدوار البيئية

المختلفة التي قد تلعبها الأنواع في مراحل مختلفة من دورات حياتها.

95. ويتضمن هذا الفهم للتنوع البيولوجي أهمية وجود مستويات عالية من التوطن والتباين البيولوجي. وتتميز العديد من الأراضي الرطبة بالطبيعة التي بها نسبة عالية من توطن الأسماك.

96. ينبغي استخدام بعض مقاييس مستويات التوطن لتمييز المواقع ذات الأهمية الدولية. فإذا كان 10% من الأسماك تستوطن أرض رطبة أو أراضي رطبة في تجمعات طبيعية، ينبغي الاعتراف بأنها ذات أهمية دولية، لكن غياب الأسماك المستوطنة من موقع لا ينبغي أن يكون سببا في عدم تأهلها إذا كانت هناك خصائص أخرى تؤهلها. وفي بعض الأراضي الرطبة، مثل البحيرات الإفريقية العظمى، وبحيرة بايكال في روسيا الاتحادية، وبحيرة تيتيكاكا في بوليفيا / بيرو، وبحيرات الكهوف الصخرية في المناطق القاحلة، وبحيرات الجزر، قد ترتفع مستويات التوطن لتصل إلى مستويات عالية تعادل 100%-90، لكن 10% يمثل رقم يمكن تطبيقه في مختلف أنحاء العالم. وفي المناطق التي لا يوجد بها أنواع أسماك مستوطنة، ينبغي استخدام توطين المجموعات المصنفة تحت مستوى الأنواع والمميزة جينيا مثل السلالات الجغرافية.

97. وفقا للقائمة الحمراء للاتحاد الدولي للحفاظ على البيئة 2006، يوجد 1173 نوع من الأسماك معرضة للخطر على مستوى العالم، كما يواجه 93 نوع مصير الانقراض أو الانقراض في البرية. ويغطي المعيار 2 ظهور الأسماك النادرة أو المعرضة للخطر.

98. من بين المكونات الهامة للتنوع البيولوجي التباين البيولوجي، وهو مدى أساليب المورفولوجيا والتكاثر. وسوف يتحدد

شباك الصيادين بحيرة كيليكا- الهند - تصوير نجام خورشيد - رامسار

التباين البيولوجي لمجتمع الأرض الرطبة من خلال التنوع والقدرة على التنبؤ بموائله من حيث الوقت والمساحة، مما يعني أنه كلما كانت الموائل غير متجانسة وغير قابلة للتنبؤ، كلما زاد التباين البيولوجي لأنواع الأسماك. على سبيل المثال، تضم بحيرة ملاوي، وهي بحيرة مستقرة وقديمة، أكثر من 600 نوع من الأسماك منها 92% عبارة عن أمهات لسمك البلطي في فترة احتضان البيض، ولا يوجد سوى القليل من العائلات السمكية. وعلى النقيض، يضم مستنقع أوكافانجو ببتسوانا، وهو سهل فيضي يضم أهوار داخلية ويتقلب بين المراحل الرطبة والجافة، 60 نوع فقط من الأسماك لكنه يضم نسبة تنوع أكبر من أساليب المورفولوجيا والتكاثر بالإضافة إلى العديد من العائلات السمكية وبالتالي فهو يتمتع بنسبة أكبر من التباين البيولوجي. وينبغي استخدام مقاييس لكل من التنوع البيولوجي والتباين البيولوجي لتقييم الأهمية الدولية للأرض الرطبة.

معيار 8

ينبغي أن تعتبر الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تمثل مصدر غذائي هام للأسماك و / أو مناطق وضع البيض و / أو الحضانة و / أو مسار الهجرة الذي تعتمد عليه الأسماك سواء بداخل الأرض الرطبة أو في أي مكان آخر.

الغاية طويلة المدى لقائمة رامسار

99. إدراج الأراضي الرطبة التي تقدم مصادر غذائية هامة للأسماك، و/أو مناطق وضع البيض، و/أو الحضانات و/أو مسار الهجرة الخاص بها في قائمة رامسار.

إرشادات تطبيق المعيار 8

100. للعديد من الأسماك (بما في ذلك المحاريات) تاريخ معقد لحياتها حيث تنفصل مناطق وضع البيض عن الحضانة عن مناطق التربية إلى حد كبير كما يتطلب الأمر الهجرة لمسافات طويلة بين كل من هذه المناطق. ومن المهم الحفاظ على كافة هذه المناطق التي تعتبر ضرورية لإتمام دورة حياة أنواع من السمك في حالة ما إذا كان من المقرر الحفاظ على هذه الأنواع. وتستخدم الأسماك التي تمر بمراحل البلوغ في المياه المفتوحة بشكل مكثف الموائل الضحلة الإنتاجية التي تقدمها الأراضي الرطبة الساحلية (منها البحيرات الساحلية، والمصبات النهرية، والأهوار الملحية، والشعاب الصخرية الشاطئية، والمنحدرات الرملية) وذلك في صورة مناطق لوضع البيض والتربية وحضانات. وبالتالي تدعم هذه الأراضي الرطبة العمليات البيئية الضرورية للأسماك على الرغم من أنه ليس من الضروري أن تضم أعداد كبيرة من الأسماك البالغة.

101 علاوة على ذلك، يقوم العديد من الأسماك بوضع البيض في الأنهار أو المستنقعات أو البحيرات أي في جزء من النظام البيئي في حين أنها تقضي مراحل البلوغ من عمرها في مياه داخلية أخرى أو في البحر. ومن الشائع بالنسبة لأسماك البحيرات أن تهاجر إلى الأنهار لوضع البيض، أما أسماك الأنهار فتهاجر إلى البحيرات أو المصبات النهرية أو تتجاوز تلك المصبات لتصل إلى البحر لوضع بيضها. ويهاجر العديد من أسماك المستنقعات من المياه الأكثر عمقا واستدامة إلى المناطق الضحلة وقليلة العمق بصفة مؤقتة لوضع بيضها. ومن الممكن أن تكون الأراضي الرطبة، حتى تلك التي لا تعد ذات أهمية بشكل واضح في أحد أجزاء نظام نهري، حيوية لأداء وظائف نهر مترامي الأطراف يمر عبر الأرض الرطبة بشكل صحيح.

102 هذا للإرشاد فقط ولا يمثل تدخلا في حقوق الأطراف المتعاقدة في تنظيم الثروة السمكية داخل إطار أراض رطبة معينة و/أو في أي مكان آخر.

معايير محددة تعتمد على أنواع أخرى

معيار 9:

ينبغي أن تعتبر الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تدعم بانتظام 1% من أفراد نوع معين أو أنواع فرعية لحيوانات من غير الطيور والتي تعتمد على الأراضي الرطبة

الغاية طويلة المدى لقائمة رامسار

103 إدراج جميع الأراضي الرطبة التي تدعم بانتظام 1% أو أكثر من التعداد البيوجغرافي لواحد من الأنواع أو الأنواع الفرعية لحيوانات من غير الطيور في قائمة رامسار.

إرشادات تطبيق معيار 9

104 أثناء استعراض الأطراف المتعاقدة للمواقع المرشحة للإدراج تحت مظلة هذه الاتفاقية، سيتم تحقيق واحدة من أسمى قيم الحفاظ من خلال اختيار مجموعة من المواقع التي تحتفظ بتعدادات لأنواع أو أنواع فرعية معرضة للخطر عالميا. راجع أيضا الفقرة 45 أعلاه "منظور تواجد الأنواع"، والفقرة 54 أعلاه "الأطر الدولية التكميلية". وينبغي إيلاء قدر من الاهتمام لدوران أفراد الحيوانات المهاجرة خلال الفترات المهاجرة، ومن ثم يتم الوصول إلى الإجمالي التراكمي في حالة توافر تلك البيانات (وتطبق الإرشادات الواردة في الفقرات من 84-81 المتعلقة بالأراضي الرطبة على الحيوانات من غير الطيور).

105 لضمان إمكانية المقارنة دوليا، ينبغي أن يستخدم الأطراف المتعاقدة متى أمكن التقديرات الدولية الأخيرة للتعدادات والحد الأدنى 1% والتحديث المنتظم من قبل المجموعات المتخصصة بالاتحاد الدولي للحفاظ على الطبيعة وأيضا خدمات معلومات الأنواع (SIS) والتي تصدر في سلسلة التقارير الفنية لرامسار وذلك كأساس لتقييم المواقع المرشحة للقائمة باستخدام هذا المعيار. (ملحوظة: يتم تقديم إدراج مبدئي على الرابط http://ramsar.org/ris/key_ris_criterion9_2006.pdf)

106 يمكن تطبيق هذا المعيار أيضا على التعدادات أو الأنواع المستوطنة وطنيا، وذلك متى كانت هناك تقديرات وطنية موثوق بها بشأن حجم التعداد. وعند تطبيق هذا المعيار، ينبغي إدراج المعلومات المتعلقة بالمصدر المنشور لتقدير حجم التعداد في المبرر الخاص بتطبيق هذا المعيار. ويمكن أن تساهم هذه المعلومات أيضا في توسيع التغطية التصنيفية للمعلومات الخاصة بتقديرات التعدادات والحد الأدنى 1% المنصوص عليه في سلسلة التقارير الفنية لرامسار.

107 من المتوقع أن يتم تطبيق هذا المعيار على التعدادات والأنواع المرتبطة بمجموعة من الأنواع الأخرى من غير الطيور منها الثديات والزواحف والبرمائيات والأسماك واللافقاريات المائية الكبيرة. ومع ذلك، لا ينبغي إدراج سوى الأنواع أو الأنواع الفرعية التي يتوافر بخصوصها تقديرات منشورة وموثوق بها بشأن التعدادات (الفقرتين 105 و106) في مبرر تطبيق هذا المعيار. ومتى لم تتوافر هذه المعلومات، ينبغي أن يولي الأطراف المتعاقدة اهتماما لإعلان أنواع الحيوانات الهامة من غير الطيور بموجب المعيار 4. ولتطبيق هذا المعيار بشكل أفضل، ينبغي أن يساعد الأطراف المتعاقدة، متى أمكن، في توفير هذه البيانات للجنة المعنية ببقاء الأنواع- الاتحاد الدولي للحفاظ على الطبيعة والمجموعات المتخصصة التابعة لها من أجل دعم تحديث وتعديل التقديرات الدولية للتعدادات في المستقبل.

جروت دي اموشن في بلجيكا- أضيفت إلى قائمة رامسار سنة -2004 تصوير بول دي بي و سبيليكوب أفالون

6. إرشادات تحديد وإعلان أنماط محددة للأراضي الرطبة

أ. إرشادات تعريف وإعلان الكارستية والنظم المائية الجوفية الأخرى كراضي رطبة ذات أهمية دولية (القرار 13.7)

108. لاشك أن قيم الأراضي الرطبة الكارستية عديدة، وطبقا للمادة 2.2 من اتفاقية رامسار "ينبغي اختيار الأراضي الرطبة للقائمة بناءا على أهميتها الدولية من حيث النظام البيئي أو النباتي أو الحيواني أو البحيرات أو المائيات". ومن هذا المنظور، تضم القيم الرئيسية للحفاظ على الأراضي الرطبة الكارستية وغيرها من النظم المائية الجوفية:

أ) تفرد وظائف/ظاهرة الكارستية

ب) الاعتماد المتبادل وهشاشة نظم الكارستية وخصائصها الهيدروجيولوجية والمائية

ج) تفرد هذه النظم البيئية وتوطن أنواعها

د) أهمية الحفاظ على أنواع محددة من الحيوانات والنباتات

109. علاوة على العديد من قيمها الطبيعية، تتمتع نظم الكارستية أيضا بقيم اجتماعية-اقتصادية هامة منها (على سبيل لا الحصر) الإمداد بمياه الشرب، والمياه اللازمة لرعي الحيوانات أو الزراعة، السياحة والاستجمام. وقد تلعب الأراضي الرطبة الكارستية دورا حيويا خاصا في ضمان إمدادات المياه الكافية للمجتمعات البشرية في البيئة السطحية الجافة على وجه العموم.

110. قد تظهر تهديدات داخل أو خارج منطقة الكارستية. وفي الظروف العامة، تعد العديد من مناطق الكارستية "الحية" أراضي رطبة، سواء كانت سطحية أو جوفية. كما يتم الحفاظ على النظم الجوفية، في العديد من الحالات، بشكل جيد نتيجة لزيادة الضغوط المشيرة إلى أنها مهددة. وتكون هذه الضغوط إما مباشرة (زائرو الكهوف، الباحثون) أو غير مباشر وتشمل التلوث بشتى أشكاله (خاصة تلوث المياه؛ والتخلص من النفايات الصلبة، والصرف، وتنمية البينة

التحتية، الخ)، وسحب المياه واحتباسها في خزانات والاستخدامات الأخرى.

111. لتجنب حدوث لبس في المصطلحات، ينبغي استخدام العبارات "نظم الكارستية والمائية الجوفية الأخرى" و"الأراضي الرطبة الجوفية" بصفة عامة. وبغض النظر عن الأصل، ينبغي استخدام هذه المصطلحات لتشمل جميع التجاويف والفجوات الجوفية المائية (ومنها الكهوف الجليدية). وينبغي أن تكون هذه المواقع مؤهلة للإدراج في قائمة رامسار أيا كانت معايير اختيار المواقع التي يتم الوفاء بها. وينبغي أن تغطي هذه المصطلحات أيضا المواقع الجوفية بشرية الصنع والداخلية والساحلية بشكل واضح، خاصة في ظل إتباع الطريقة الشاملة لتعريف رامسار "للأراضي الرطبة" والتي بموجبها يتم طرح نسبة عالية من المرونة لكل طرف متعاقد.

112. تمثل المصطلحات الفنية المتخصصة المستخدمة في شرح الكارستية والظواهر الجوفية الأخرى مسرد لا غنى عنه لغير الخبراء. ومن الممكن استخدام مسرد منظمة التربية والعلوم والثقافة اليونيسكو والتراجم متعددة اللغات لمصطلحات الكارستية (اليونيسكو، 1972) كمصدر مرجعي مفصل لكن يقترح استخدام مسرد أكثر بساطة لأغراض رامسار وهو متوفر في المسرد (انظر الملحق هـ) تحت بند "الكارستية".

113. ينبغي أن تضم المعلومات المقدمة لأغراض إعلان مواقع رامسار وإدارة الأراضي الرطبة الجوفية كما يلي:

أ) المعلومات المتاحة (بالنسبة للعديد من الحالات قد يكون ذلك محدودا، ويخضع لجهود البحوث المستقبلية)؛

ب) المعلومات المناسبة لمدى الدراسة. على سبيل المثال، ينبغي أن تحظى سلطات الإدارة الوطنية والمحلية بالقدرة على الوصول إلى كافة تفصيل المعلومات المتاحة، في حين أن توفير ملخص يكفي للأغراض الدولية، خاصة ما يتعلق بإتمام ورقة المعلومات الخاصة بالأراضي الرطبة لرامسار (RIS).

114. ينبغي اعتبار إعلان رامسار جزء من الوثائق الدولية والوطنية. وبهذه الطريقة، ربما يتم الإعلان عن أكثر الأجزاء النموذجية لنظم الكارستية/الجوفية بموجب اتفاقية رامسار وذلك إلى جانب سبل التحكم في استخدام الأراضي الخ، من أجل تحقيق "الاستخدام الحكيم" لنظام بأكمله ومناطق الاحتياطيات المائية.

115. من المحتمل أن تظهر المسوحات ووضع الخراط مشكلات خاصة ولذلك ينبغي أن تتم وفق الإمكانيات العملية. على سبيل المثال، يمكن أن يعمل مخطط أرضي ثنائي الأبعاد للخصائص الجوفية، المتوقعة مقابل الخصائص السطحية، كخريطة لموقع رامسار. ومن المعروف أن العديد من الأطراف المتعاقدة لن يتوافر لديها الموارد اللازمة لتوليد مواقع جوفية نموذجية ثلاثية الأبعاد، كما ينبغي ألا يمثل نقص هذه الموارد عائقا للإعلان.

116. سوف تغطي الحدود المثالية لمواقع رامسار الكارستية/الجوفية الاحتياطيات المائية كاملة لكن ليس من المحتمل أن يكون ذلك واقعيا في معظم الحالات. ومع ذلك، ينبغي أن تغطي هذه الحدود المناطق التي لها أكبر تأثيرا مباشر أو غير مباشر على الخصائص محل الاهتمام.

117. أثناء تطبيق معايير رامسار لتحديد الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية، ينبغي إيلاء اهتمام خاص بالقيم البيئية والهيدروجيولوجية والمائية النموذجية الفريدة. وفي هذا الصدد، يمكن أن تكون الكارستية المتقطعة والينابيع الحارة ذات اهتمام خاص.

118. تسمح الطريقة المرنة لرامسار للدول باختيار الحدود الأكثر ملاءمة للمواقف الوطنية المخصصة لموقع ما. وعلى وجه التحديد، يمكن إعلان كهف فردي أو نظم معقدة بصورة فردية أوجماعية (على سبيل المثال، الأراضي الرطبة الجوفية والسطحية).

119. ينبغي أن تتم قراءة/فهم تعريف رامسار للأراضي الرطبة (المادة 1.1) بشأن إدراج الأراضي الرطبة الجوفية والسطحية، على الرغم من أن نص الاتفاقية لا يشير بوضوح إلى هذه النظم.

120. ينبغي إيلاء اهتمام خاص للقيم الثقافية والاجتماعية الاقتصادية للنظم الكارستية والمائية الجوفية الأخرى

ولحقيقة أنه لابد من تنفيذ "استخدامها الحكيم" على الأصعدة المحلية والوطنية. ويتطلب الأمر التمييز بوضوح بين الإعلان والإدارة والرصد لهذه الأراضي.

ب. إرشادات لتعريف الأراضي الخثية، والأراضي العشبية الرطبة، والمانجروف، والشعاب المرجانية وإعلانها بوصفها أراضي رطبة ذات أهمية دولية (قرار 11.8).

مقدمة

121. يقتضي الإجراء رقم 1.3.6 بخطة عمل الاتفاقية للأعوام 2000-2002 من لجنة المراجعة العلمية والفنية (STRP) إعداد إرشادات إضافية لتعريف أنواع الأراضي الرطبة، مثل: الأراضي الخثية، والأراضي العشبية الرطبة، والمانجروف، والشعاب المرجانية وإعلانها بوصفها أراضي رطبة ذات أهمية دولية (مواقع رامسار).

122. وفقًا لتقرير لجنة الاستعراض العالمي لموارد الأراضي الرطبة وأولوياتها في إطار حصر الأراضي الرطبة المقدم لمؤتمر الأطراف السابع (COP7)، تعد كل من الأراضي الخثية، والمانجروف، والشعاب المرجانية من بين النظم البيئية للأراضي الرطبة الأكثر عرضة لتهديد خطر فقدان الموائل وتدهورها؛ ولذا فهي بحاجة ماسة إلى اتخاذ إجراءات عاجلة وذات أولوية لضمان الحفاظ عليها والاستخدام الحكيم لها.

123. توفر الإرشادات الإضافية هذه توضيحًا لجوانب تطبيق "الإطار الاستراتيجي وإرشادات وضع قائمة بالأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية في المستقبل" (قرار رقم 11.7) بوصفها معنية بالأراضي الخثية، والأراضي العشبية الرطبة، والمانجروف، والشعاب المرجانية. وعلى وجه الخصوص، تعد هذه الإرشادات دليلًا للأطراف المتعاقدة لتعريف وإعلان الأراضي الرطبة النموذجية لأنماط هذه الموائل وذلك في ضوء المعيار 1 من معايير رامسار المعني بإعلان الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية.

124. هناك أسباب عديدة تكمن وراء عدم تمثيل مثل أنماط الأراضي الرطبة هذه تمثيلًا جيدًا في قائمة رامسار حتى الآن. ومن بين هذه الأسباب: عدم معرفة وجود أنماط معينة من الأراضي الرطبة داخل أراضي معينة، وعدم معرفة دخول أنماط الأراضي الرطبة الساحلية والبحرية، مثل: المانجروف والشعاب المرجانية ضمن تعريف رامسار للأراضي الرطبة مما يكفل لها بالتبعية أحقية الإعلان بوصفها مواقع رامسار، وصعوبة تطبيق الإرشادات عند استكمال ورقة المعلومات حول الأراضي الرطبة لرامسار (RIS) المطلوبة لإعلان مواقع رامسار، لاسيما تلك المتعلقة بوضع الحدود المناسبة للمواقع وبخاصة لمنطقة الشعاب المرجانية، وعدم التأكد من السمات الفريدة التي تمتاز بها أنماط الموائل هذه والتي تعبر عن أفضل النماذج لمثل هذه الأراضي الرطبة في ضوء المعيار 1 من معايير رامسار، وعدم التأكد، في حالة كل من الأراضي الخثية والأراضي العشبية الرطبة، من أنواع الأراضي الرطبة المذكورة في نظام تصنيف رامسار لأنماط الأراضي الرطبة؛ حيث تأتي أنواع الموائل هذه في فئات مختلفة عديدة، وعدم معرفة أن الأرض الرطبة نظام خثي في حالة تقييم الأراضي الرطبة فقط من حيث الخصائص النباتية.

125. يمكن تطبيق كافة معايير رامسار المعنية بإعلان الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية على تعريف وإعلان أنماط الأراضي الرطبة، مثل: الأراضي الخثية، والأراضي العشبية الرطبة، والمانجروف، والشعاب المرجانية.

126. سيحظى دائمًا تعريف المجتمعات البيئية المهددة وكذلك الأنواع المهددة وإعلانها في ضوء المعيار 2 من معايير رامسار بأهمية خاصة نظرًا لما عُرف عن أنماط الأراضي الرطبة هذه من تعرضها على وجه الخصوص لتهديد خطر فقدان الموائل وتدهورها.

تحديد الأراضي الخثية وإعلانها

127. تعتبر الأراضي الخثية نظم بيئية ذات رواسب خثية يمكن أن تدعم نمو النباتات الخضراء في الوقت الحالي فضلاً عن المساعدة في تكوين الخث، وربما تحتوي الأراضي الخثية هذه على نباتات خضراء أو لا تحتوي عليها من الأساس. ويموت الخث ويبقى النبات المتحلل جزئيًا المتراكم في المكان في ظل الظروف البيئية المشبعة بالمياه. ويُفهم من هذه الإرشادات أن مصطلح "الأرضي الخثية" يشتمل على ("الطين") الخثي النشط. ("والطين") الخثي النشط عبارة عن أراضي خثية ينمو ويتراكم فيها الخث حاليًا. ويعد الطين الخثي النشط عبارة عن أراضي خثية، في حين لا تعتبر الأراضي الخثية التي لم تعد تساعد على تراكم الخث ("طيناً") خثياً نشطاً. ويعد توافر الخث أو النباتات الخضراء التي تساعد على تكوين الخث من الخواص الأساسية للأراضي الخثية.

128. نظراً لأنه يمكن التعرف على الأراضي الخثية من وجود الطبقة السفلية الخثية، في حين أن نظام تصنيف رامسار يعتمد على النباتات الخضراء، نسرد فيما يلي الأراضي الخثية التي توجد في عدد من الفئات في نظام تصنيف رامسار لأنماط الأراضي الرطبة:

أ) قد توجد في الأراضي الرطبة الساحلية/البحرية ضمن الفئات I (الأراضي الرطبة الحرجية المدية) وE (الرمال أو الحصى أو الشواطئ الحصوية، بما في ذلك النظم الكثبانية) وربما المناطق الهامشية من الفئة K (الخلجان العذبة الساحلية).

ب) قد توجد على شكل أراضي رطبة داخلية، والتي تقع بشكل أساسي ضمن الفئة U (الأراضي الرطبة غير الحرجية) والفئة Xp (الأراضي الرطبة الحرجية).

جـ) قد توجد الأراضي الخثية أيضاً في جميع فئات الأراضي الرطبة الداخلية الأخرى باستثناء: الفئة M (الأنهار الدائمة/الأنهار الصغيرة/جداول المياه) والفئة Tp (الأهوار العذبة الدائمة/الأحواض - الأراضي غير العضوية) والفئة Ts (الأهوار العذبة الموسمية/المتقطعة) والفئة W (الأراضي الرطبة المليئة بالأشجار- التربة غير العضوية) والفئةZg (الأراضي الرطبة الجوفية الحارة) والفئة Zk (نظم الكارستية الجوفية).

129. تساهم الأراضي الخثية في التنوع البيولوجي وقضايا المياه العالمية واحتباس الكربون المرتبط بتغير المناخ عالميا، ووظائف الأراضي الرطبة المفيدة للمجتمعات البشرية.

130. تشتمل أهم خواص الأراضي الخثية على ما يلي:

أ) تفرد ظاهرة تكوين الخث ووظائف الموارد البيئية والطبيعية الخاصة بها؛

ب) اعتماد الأراضي الخثية على الطبيعة المائية والكيمياء المائية؛

ج) الاعتماد المتبادل بين الأراضي الخثية والاحتياطيات المائية لها والمستجمعات المائية المجاورة؛

د) تفرد الغطاء النباتي لها؛

هـ) توفير الموئل لأنواع معينة من الحيوانات والنباتات

و) تنظيم استخدام الموارد المائية ووظائف التخزين؛

ز) القدرة على تنظيم المناخين المحلي والإقليمي؛

ح) القدرة على فصل الكربون من الجو وتخزينه لفترات زمنية طويلة؛

ط) إمكانية استخدامها كسجلات جيوكيميائية وحفرية بيولوجية.

131. بالإضافة إلى قيم الطبيعية المتعددة التي تشتمل عليها الأراضي الخثية، فإنها أيضاً تشتمل على قيم اجتماعية اقتصادية ومنها على سبيل المثال لا الحصر، امتصاص مياه الشرب وتحريرها وتوفير الموارد الطبيعية للمجتمعات المحلية والسكان الأصليين وإتاحة استمرارية المناظر الطبيعية والحد من آثار الفيضانات والقضاء على عوامل التلوث،

والسياحة والاستجمام.

132. يمكن أن تأتي التهديدات التي تواجه الأراضي الخثية من داخل المناطق التي تتواجد بها أو من خارجها وتشتمل على ما يلي:

أ) تهديدات مباشرة، تشتمل الصرف وتحويل الأراضي، والحفريات، والحرق، والرعي الجائر، والتخلي عن الزراعة، وضغوط الزائرين، والاستثمار التجاري غير المستدام؛

ب) تهديدات غير مباشرة، وتشتمل على التلوث والاستخراج المتزايد للمياه وقلة مساحة وجودة المناطق العازلة وتغير المناخ.

معلومات إضافية

مبادئ توجيهية للعمل العالمي بشأن أراضي الخث

المبادئ التوجيهية للعمل الدولي حول أراضي الخث (GGAP)، كما اعتمدت في ملحق القرار VIII.17 المؤتمر 8 للأطراف المتعاقدة، فالنسيا، اسبانيا، عام 2002، لم تدرج في مجلد مستقل في هذه الطبعة 3 من الكتيبات. النص أدناه، والتي اتخذت من هذه المبادئ التوجيهية، وتوفر الإجراءات ذات الصلة بالتعاون الدولي الواردة في GGAP.

التعاون الدولي

27. أراضي الخث والأراضي الرطبة مورد توزع على نطاق واسع في جميع أنحاء العالم، واسعة مع العديد من أنظمة عبور الحدود الجغرافية السياسية. وهناك الكثير مما يمكن كسبه من الأطراف المتعاقدة وغيرها من تقاسم معارفهم وخبراتهم في استخدام الحكمة والإدارة المستدامة لهذه العناصر الرئيسية للأراضي الرطبة في العالم من خلال التعاون الدولي، وذلك تمشيا مع المبادئ التوجيهية للتعاون الدولي في إطار اتفاقية رامسار للأراضي الرطبة (رامسار كتيب رقم 17).

28. وعلاوة على ذلك، يمكن أن الجهود الرامية إلى الاستخدام الحكيم للأراضي الخث المساهمة في تقديم ليس فقط لاتفاقية رامسار ولكن غيرها من الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف، بما فيها اتفاقية التنوع البيولوجي، ولا سيما برنامج عملها بشأن التنوع البيولوجي للمياه الداخلية، واتفاقية تغير المناخ.

المبادئ التوجيهية للعمل

F1. وينبغي استخدام الأراضي الخثية الحكيمة وقضايا إدارة معالجة كاملة في المناقشات والقرارات التي أعدت لاجتماعات مؤتمر الأطراف والهيئات الفرعية التابعة لاتفاقية رامسار. وينبغي أيضا هذه القضايا ينبغي أن تؤخذ في الاعتبار، عند الاقتضاء، في الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى، ولا سيما اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية تغير المناخ، بما في ذلك النظر في خطط عمل مشتركة على أراضي الخث.

F2. وينبغي تنسيق التعاون الدولي بين الأطراف المتعاقدة وغيرها من أجل اتخاذ إجراءات عالمية وضعت لمعالجة قضايا الأراضي الخثية بالتعاون مع أصحاب المصلحة أراضي الخث وغيرها من الأطراف المعنية.

133. تتعرض بعض الأرضي الخثية، التي تم تحويلها ولكنها لا تزال ذات قيمة من الناحية البيئية، إلى تهديدات مماثلة. وهناك فرص سانحة لاستعادة مثل هذه المناطق.

تطبيق معايير رامسار على الأراضي الخثية

134. ينبغي أن تشتمل الأراضي الخثية، التي تخضع للدراسة من أجل الإعلان عنها بموجب المعيار 1، على أراضي خثية نشطة بدائية وأراضي خثية تامة النمو وأراضي خثية لم تعد تكوِّن الخث أو أراضي خثية متآكله بشكل طبيعي أو أراضي خثية تم تحويلها من قبل الإنسان أو أراضي خثية مستصلحة.

135. يجب توجيه الانتباه بشكل خاص إلى الإعلان عن الأراضي الخثية التي تتميز على الأقل ببعض الخواص

التالية:

أ) طبيعة مائية غير منقوصة؛

ب) توافر النباتات التي تكوِّن الخث؛

ج) القدرة على القيام بدور الاحتياطي للتنوع البيولوجي الإقليمي/العالمي؛

د) القدرة على القيام بدور مخزن الكربون؛

هـ) توافر وظيفة فصل الكربون؛

و) القدرة على الاحتفاظ بسجل جيوكيميائي و/أو حفري بيولوجي؛

ز) التنوع الكيميائي المائي؛

ح) الخواص المورفولوجية الكلية و/أو الجزئية.

136. ينبغي توجيه الانتباه بشكل خاص أيضاً إلى الإعلان عن الأراضي الخثية التي تعاني من سرعة شديدة للتأثر، حيث يمكن أن تؤدي مثل هذه الآثار الثانوية إلى تآكل التربة على نطاق واسع، بالإضافة إلى الأراضي الخثية التي يمكن استعادتها بعض التآكل.

137. المساحات الكبيرة من الأراضي الخثية لها أهمية أكبر من المساحات الصغيرة نظراً لما تمتاز به من خواص مائية وتخزين الكربون والسجل الحفري البيولوجي، ونظراً لأنها أيضا تشتمل على مساحات شاسعة من البيئة الطبيعية: ولذلك ينبغي إعطاؤها أولوية للإعلان. كما يجب أيضاً الاهتمام بقدرة نظام الأراضي الخثية على التأثير على المناخ الإقليمي.

138. حيثما كان ذلك مناسبا ومرغوبا فيه، ينبغي أن تضم الأراضي الخثية المعلنة كمواقع لرامسار على احتياطيات مائية كاملة، وذلك بهدف الحفاظ على السلامة المائية لنظام الأراضي الخثية.

139. من المناسب إعلان كل من الأراضي الخثية الفردية والنظم المعقدة التي تضم أكثر من نوع من نظم الأراضي الخثية.

تحديد الأراضي العشبية الرطبة وإعلانها

140. الأراضي العشبية الرطبة هي نظم بيئية طبيعية وشبه طبيعية تتميز بالغطاء النباتي وتمتلئ بالأعشاب الدائمة قليلة النمو و/أو نبات البردي و/أو القصب و/أو الأعشاب. وتظهر هذه الأراضي العشبية في ظل الظروف البيئية المغمورة أو المشبعة بالمياه ويتم الحفاظ عليها عن طريق التقليم والحرق والرعي أو عن طريق مزيج من كل ما سبق.

141. تشتمل الأراضي العشبية الرطبة على: مراعي السهول الفيضية وأراضي الغسل والأراضي المستصلحة والمسطحات المائية والأراضي العشبية الرطبة التي تتميز بالإدارة (المكثفة) لمستويات المياه والأراضي العشبية المجاورة للبحيرات والنباتات التي يسودها أعشاب تنافسية سنوية كبيرة نسبيا، والكثبان المتحركة المعتمدة على المياه الجوفية. وتنتشر هذه الأراضي العشبية في أنواع مختلفة من التربة: طينية ثقيلة وطَفلية رملية ورملية وحصوية وخثية وما إلى ذلك، كما تنتشر في نظم المياه العذبة والمسوس والملحية.

142. يمكن أن تظهر أنماط الغطاء النباتي التي تندرج تحت هذا التعريف بشكل فسيفسائي مع بعضها البعض أو مع أنماط الأراضي الرطبة الأخرى، مثل الأراضي الخثية والقصب والشجيرات المعتمدة على الماء والغابات وما إلى ذلك.

143. يغطي الأراضي العشبية الرطبة أنماط الأراضي الرطبة التالية الورادة في نظام تصنيف رامسار:

أ) يمكن أن توجد كمكونات للسهول الفيضية، ضمن الفئة Ts (الأهوار العذبة الموسمية/المتقطعة في التربة غير العضوية، بما في ذلك المروج الموسمية المغمورة بالماء وأهوار البردي) وضمن الفئة U (الأراضي الخثية غير الحرجية، بما في ذلك المستنقعات).

ب) يمكن أن توجد كنمط لأرض رطبة بشرية الصنع، ضمن الفئة 3 (الأراضي المروية، بما في ذلك قنوات الري وحقول الأرز) والفئة 4 (الأراضي الزراعية التي تغمر بالمياه موسميا، بما في ذلك المراعي والمروج الرطبة التي يتم الرعي فيها بشكل مكثف). وتؤدي قنوات الري بالإضافة إلى تقليم الغطاء النباتي من خلال المروج الرطبة بعض الوظائف البيئية الأساسية؛ ولذا فإنها تمثل جزءاً من الأراضي العشبية الرطبة.

ج) يمكن أن تنتشر موائل الأراضي العشبية الرطبة في أنماط الأراضي الرطبة الأخرى E : (الرمل أو الحصى أو الشواطئ الحصوية بما في ذلك نظم الكثبان المتحركة الرطبة) والفئة H (الأهوار المدية، بما في ذلك المروج الملحية والأهوار عالية الملوحة والأهوار المدية المسوسة والعذبة). كما يمكن أن تنتشر أيضاً في أطراف أنواع الأراضي الرطبة الأخرى، مثل الفئة J (الخلجان الملحية/المسوسة الساحلية) والفئة N (الأنهار غير المنتظمة/المتقطعة/الموسمية/ الأنهار الصغيرة/جداول المياه) والفئة P (بحيرات السهول الفيضية الموسمية/المتقطعة) والفئة R (السهول والبحيرات القلوية/المسوسة/الملحية المتقطعة/الموسمية) والفئة Ss (الأهوار القلوية/المسوسة/الملحية المتقطعة/ الموسمية).

144. تدعم الأراضي العشبية الرطبة التنوع البيولوجي المحدد، مما يشكل المجتمعات والأنواع الحيوانية والنباتية المهددة، بما في ذلك تعدادات الطيور ذات الأهمية الدولية ومجموعة من الثدييات واللافقريات والزواحف والبرمائيات.

145. ارتفع الوعي في السنوات الأخيرة بخصوص قيمة الأراضي العشبية الرطبة في أداء الوظائف المائية والكيميائية، ولا سيما فيما يتعلق بـ:

أ) تخفيف حدة الفيضانات - حيث يمكن أن تحتفظ الأراضي العشبية الرطبة بالمياه الفيضية؛

ب) تغذية المياه الجوفية – حيث تحتفظ الأراضي العشبية الرطبة بالماء داخل المستجمعات المائية مما يتيح إمكانية تغذية المياه الجوفية؛

ج) تحسين جودة المياه – حيث تحتفظ الأراضي العشبية الرطبة بالمغذيات والمواد السامة والرواسب وتحول دون

وصولها إلى مجرى الماء.

146. تتحقق بعض الفوائد الاقتصادية من هذه الوظائف. عندما يتم تدمير الأراضي العشبية الرطبة، تُفقد هذه الوظائف ويجب في الغالب استبدالها بتكلفة مالية باهظة. وتشتمل هذه الفوائد على:

أ) الإمداد بالماء - يمكن أن تؤثر الأراضي العشبية الرطبة في كمية المياه وجودتها؛

ب) سلامة الثروة السمكية في المياه العذبة - تعد مناطق الركود والمصارف وموائل المياه المفتوحة الموجودة في مناطق الأراضي العشبية الرطبة مهمة للثروة السمكية النهرية؛

ج) الزراعة - ينتشر في السهول الفيضية معظم الأراضي الزراعية الخصبة؛

د) الاستجمام والفرص السياحية المستدامة.

147. منذ المرحلة الأولى من التاريخ البشري، جرت العديد من التعديلات على السهول الفيضية. ومنذ الثورة الصناعية، تزايدت الضغوط بشكل ملحوظ على الأنهار والسهول الفيضية في العديد من المناطق. وكجزء من هذه العملية، انخفضت نسبة الأراضي العشبية الرطبة بشكل ملحوظ في المناطق الصناعية، كما أنها تعرضت أيضاً إلى تهديدات معينة في مناطق أخرى. وقد يحدث ذلك عن طريق:

أ) تغيرات في الممارسات الزراعية - تزايد مياه الصرف واستخدام الأسمدة والانتقال من صناعة القش إلى العلف الأخضر المحفوظ أو إعادة زراعة البذور أو استخدام مبيدات الأعشاب أو التحول إلى أراضٍ صالحة للزراعة أو الرعي بكثافة أو الإهمال أو الهجر أو استخدام مبيدات الأعشاب المائية؛

ب) صرف المياه من الأراضي - تعديل النظم المائية الطبيعية وعزل السهول الفيضية عن التدفقات النهرية والتفريغ السريع للفيضانات في الشتاء والانخفاض المبكر لينابيع المياه الجوفية والحفاظ على مستويات المياه المنخفضة في قنوات الصرف؛

ج) استخراج مياه الشرب وري المحاصيل - مما يؤدي إلى تقليل التدفقات النهرية ومستويات المياه في القنوات وانخفاض ينابيع المياه الجوفية وتفاقم المشكلات المرتبطة بالجفاف؛

د) التخثر - يؤدي إلى تغيرات في مجتمعات النباتات في الأراضي العشبية وزيادة المراعي؛

هـ) تهديدات للأراضي العشبية الرطبة الساحلية نتيجة ارتفاع مستوى البحر وبناء وسائل دفاع ضد الفيضانات؛

و) التنمية واستخراج المعادن - تؤدي إلى انحدار المناطق المغمورة بالماء بصفة دورية وزيادة فيضانات أراضي الغسل المتبقية؛

ز) تقسيم المواقع - يؤدي إلى عزل المواقع وتهديد الأنواع المقتصرة على الأراضي العشبية الرطبة والعرضة للانقراض وللمشكلات المتعلقة بالتحكم في مستوى الماء والإدارة الزراعية.

تطبيق معايير رامساء على الأراضي العشبية الرطبة

148. ينبغي دراسة الأراضي العشبية الرطبة لإعلانها بموجب المعيار 1 ولا سيما إذا كانت تؤدي وظائف مائية معينة.

149. نظراً لأن الأراضي العشبية الرطبة تعتبر نظم بيئية ديناميكية ذات طبيعة خاصة، إذاً ينبغي إيلاء اهتمام خاص بإعلان هذه الأنظمة، والتي تعتبر جزء من النهر أو السهول الفيضية الساحلية، التي يتم الحفاظ عليها عن طريق الفيضانات الدورية أو الظروف المشبعة بالماء سواء أكانت طبيعية أو بشرية الصنع بالإضافة إلى توضيح أهمية السلامة المائية.

150. عندما ترتبط الأراضي العشبية الرطبة بالممارسات الزراعية أو الإدارية، ينبغي إيلاء اهتمام خاص بإعلان النظم التي يتم الحفاظ على خصائصها البيئية من خلال تدابير إدارية معينة أو أشكال تقليدية من استخدامات موارد الأراضي

الرطبة والأراضي (والتي عادة ما تشتمل على الرعي أو تخزين التبن أو الحرق أو مزيج من هذه الأشياء)، والتي يعتبر استمراريتها أمر في غاية الأهمية لمنع التعاقب التدريجي للغطاء النباتي الذي يمكن أن يحول الأراضي العشبية الرطبة إلى أراضي تصلح لزراعة القصب أو مستنقعات خثية أو أراضي رطبة محرجة.

151. تدعم الأراضي العشبية الرطبة تجمعات هامة من الطيور المائية المتوالدة كما توفر الموئل لتعدادات كبيرة من الطيور المائية غير المتوالدة، ولذا يجب إيلاء اهتمام خاص بإعلانها بموجب المعايير 4 و5 و6 لهذه السمات.

تعريف المانجروف وإعلانها

152. مستنقعات المانجروف هي نظم بيئية تسودها الغابات في منطقة تعاقب المد والجزر، وتوجد في البيئات الساحلية الاستوائية المحمية بالرواسب الغنية بين خط طول 32° شمالًا (جزيرة برمودا) و39° جنوبًا (فيكتوريا، استراليا). ويغطي خط المانجروف نحو ثلثي إلى ثلاثة أرباع السواحل الاستوائية.

153. تشكل مستنقعات المانجروف نظم واسعة وذات إنتاجية عالية نظرًا لما تتميز به من طبوغرافية منخفضة الانحدار، ومأوى، وركائز موحلة، ومياه ملحية فضلا عن اتساع مدى المد والجزر.

154. تمتاز مستنقعات المانجروف بنباتاتها الخشبية المتحملة للملوحة وذات القدرة على التأقلم والتكيف شكليًا ووظيفيًا وتكاثريًا بما يمكنها من الاستيطان في الموائل الساحلية. ويستخدم مصطلح المانجروف، على الأقل، بطريقتين مختلفتين، وهما:

أ) للإشارة إلى النظام البيئي الذي يتألف من هذه النباتات وما يتصل بها من نباتات وحيوانات وبيئتها الفزيوكميائية.

ب) لوصف هذه الأنواع النباتية (المنتمية لعائلات وأجناس مختلفة) ذات القدرات التكيفية المشتركة التي تمكنها من التأقلم مع الركائز الملحية ومنعدمة الأكسجين (لا هوائية).

155. تندرج المانجروف تحت تصنيف الأراضي الرطبة الساحلية/ البحرية: (ط) (الأراضي الرطبة الحرجية المدية) وفقًا لنظام تصنيف رامسار لأنماط الأراضي الرطبة.

156. وعلى مستوى البيئي، تؤدي المانجروف وظائف مهمة تتعلق بتنظيم دخول المياه العذبة، والمغذيات، والرواسب إلى المناطق البحرية. فعن طريق محاصرة الرواسب الدقيقة وتثبيتها، تتحكم المانجروف في نوعية المياه الساحلية البحرية. وللمانجروف أهمية استثنائية في الحفاظ على الشبكات الغذائية الساحلية وتعدادات الحيوانات التي تعيش في أماكن أخرى بوصفها حيوانات بالغة، بينما تعيش بين المانجروف في مراحل مختلفة من حياتها، مثل: الطيور، والأسماك، والقشريات. وتلعب المانجروف دورًا مهمًا في مكافحة التلوث من خلال قدرتها الامتصاصية للملوثات العضوية والمغذيات.

157. تعد المانجروف نظم بيئية رئيسية؛ فوجودها مهم للحفاظ على البيئة البحرية بوظائفهما على أكمل وجه بما يتجاوز حدود الغابات الفردية. وتعد المانجروف، والشعاب المرجانية، والحشائش البحرية من بين أفضل أمثلة النظم البيئية المتكاملة. فعندما تجتمع هذه النظم جميعها تظهر كوحدة واحدة وكأنها لوحة فسيفساء معقدة تتألف من نظم فرعية متداخلة ومتكاملة تتصل فيما بينها بتفاعلات فيزيائية وبيولوجية. كما تلعب هذه النظم دورًا مهمًا في الوقاية من العواصف وتحقيق الاستقرار الساحلي.

158. وفي جميع أرجاء العالم، تحتضن النظم البيئية للمانجروف 50 نوعًا من الثدييات على الأقل، وما يزيد عن 600 نوع من الطيور، وما يقارب 2،000 نوع من الأسماك والمحاريات بما فيها الجمبري، وسرطان البحر، والرخويات البحرية. والمانجروف أيضًا أهمية بالنسبة للطيور المهاجرة والأنواع المهددة بالانقراض. وثمة عدد كبير ومتنوع من الأنواع التي تنتمي لأصناف أخرى تتسبب في جعل هذه البيئة مجتمع شديد التنوع بما تشتمل عليه من شبكة غذائية معقدة

ترتبط ارتباطًا وثيقًا بالنظم البيئية المتاخمة.

159. كما تعد المانجروف ضرورية للحفاظ على حيوية الأسماك البحرية والنهرية ومواطن صيد الأسماك الصدفية وإنتاجياتها. وعلى الصعيد العالمي، يعتمد نحو ثلثي الأسماك كلها التي تعيش في البيئة البحرية على سلامة النظم البيئية الساحلية الاستوائية، مثل: المانجروف، والحشائش البحرية، والأهوار الملحية، والشعاب المرجانية، وذلك للحفاظ على مخزونها. فسلامة المانجروف وتكاملها أساسي للحفاظ على المناطق الساحلية وأصولها الثقافية والتراثية، وللحماية من التأثيرات الناتجة عن تغيرات المناخ، مثل: ارتفاع مستوى سطح البحر.

160. لعبت المانجروف دورًا مهمًا في اقتصاديات البلدان الاستوائية لآلاف السنين، وهي بمثابة مستودعًا مهمًا وملجأً لكثير من النباتات والحيوانات. ففي البلدان الاستوائية، تدعم النظم البيئية للمانجروف بيئات قيمة جدًا ومناطق صيد تجارية وترفيهية، كما توفر أيضًا خدمات وسلع أخرى عديدة مباشرة وغير مباشرة للمجتمع.

161. تختلف المانجروف عن غيرها من نظم الغابات الأخرى في قدرتها على استيعاب قدر كبير من المواد والطاقة من كل من البر والبحر، ويُنتج الكربون العضوي فيها أكثر مما يُخزن أو يُهدر. وتمتاز أيضا بدرجة كبيرة من التنوع الهيكلي والوظيفي لتأتي بذلك ضمن النظم البيئية الأكثر تعقيدًا. ونظرا لتنوع البضائع والخدمات التي تقدمها المانجروف، لا ينبغي النظر إليها على أنها مجرد غابة بسيطة.

162. وقد أهدرت نسبة كبيرة من موارد المانجروف في العالم بفعل:

أ) ممارسات الاستغلال غير المستدام، مثل: الإفراط في صيد الأسماك، وتجريد الأشجار من لحائها (حَمْضُ التَّانِّيك)، وإنتاج الفحم النباتي والحطب، واستغلال الأخشاب والمنتجات الأخرى.

ب) تدمير الموائل؛ ففي أرجاء العالم، تتعرض المانجروف لخطر المقاصة من أجل الزراعة، والتنمية الحضرية والسياحية والحضارية، وبخاصة لتكوين أحواض تربية الأحياء المائية.

جـ) التغيرات الحادثة في المياه نتيجة لتحولات مجرى المياه للري وبناء السدود مما تسبب في نقصان المغذيات وزيادة نسبة الملوحة في الماء.

د) التلوث، بما في ذلك تسرب الملوثات الصناعية ومياه الصرف الصحي والتسرب النفطي المزمن أو المدمر.

163. وتعد المانجروف على وجه الخصوص عرضة للتلوث النفطي، وارتفاع معدل التآكل الساحلي، وارتفاع مستوى سطح البحر، والأحداث الطبيعية، مثل: الأعاصير، وموجات الصقيع، والأمواج المائية العملاقة، والتغيرات المناخية الناتجة عن النشاط البشري.

تطبيق معايير رامسار على المانجروف

164. ينبغي أن يوضع في الاعتبار، عند تطبيق معيار رامسار 1، أن المانجروف تقع بين مجموعتين بيوجغرافيتين واسعتين، وهما: مجموعة المحيط الهندي والمحيط الهادي (العالم القديم)، ومجموعة غرب إفريقيا وأمريكا (العالم الجديد)، ولكل منها خصائصها وأنواعها المختلفة.

165. ينبغي إعطاء أولوية خاصة لإعلان المانجروف التي تشكل جزءًا من النظام البيئي العامل بشكل طبيعي وسليم بما يشتمل عليه من أنماط أخرى من الأراضي الرطبة، مثل: الشعاب المرجانية و/أو الحشائش البحرية، و/أو مسطحات المد والجزر، و/أو الخلجان الضحلة الساحلية، و/أو المسطحات الملحية، و/أو المجموعات النهرية؛ حيث تعد هذه البنود ضرورية للحفاظ على المانجروف في النظام البيئي. وفي ظل معظم الظروف، لا ينبغي إعلان المانجروف (أي الجزء الذي تغطيه الغابات في أحد المواقع) دون إدراج الأجزاء الأخرى ذات الصلة في النظام البيئي الساحلي.

166. لشبكات المواقع أهمية تفوق أهمية المناطق الفردية الصغيرة من المانجروف، حيث تسهم هذه الشبكات في تكامل البيئة البرية والبحرية معًا. وتعد الإعلانات التي تشتمل على بيئة برية وبحرية أدوات قيمة لحماية العمليات الساحلية الحيوية، كما ينبغي الاهتمام بإعلان مواقع رامسار متى أمكن ذلك بوصفها جزءًا من الإطار المتداخل لإدارة المنطقة الساحلية.

167. أثناء تعريف الحدود المناسبة لإعلان المواقع، ينبغي أن نضع في عين الاعتبار الجوانب الآتية:

أ) إدراج بقع الموائل المهمة، والمجتمعات الخاصة، أوالتضاريس للتركيز على إجراءات الحفاظ والإدارة.

ب) اتخاذ إجراءات للحفاظ داخل الجزء الخاضع للنشاط البشري من البيئة البرية، لأنه كلما ازداد الجزء السليم من المنطقة الخاضعة للنشاط البشري كلما ساعد ذلك على التقليل من حدة الآثار السلبية التي تتعرض لها هذه المنطقة.

ج) توفير الحفاظ والاستخدام الحكيم للمناطق الواسعة المتعرضة للتأثير البشري المحدود نسبيًا.

د) إدراج كافة وحدات البيئة البرية، مثل: مجموعات الخلجان النهرية الضحلة، أو المسطحات الملحية، أو الدلتا أو المسطحات الطينية / نظم مسطحات المد والجزر.

هـ) الحفاظ على تكامل الهيدروجرافية ونوعية المياه في سياق إدارة الاحتياطيات المائيه (حوض النهر).

و) الاستعداد لآثار ارتفاع مستوى سطح البحر، والتغيرات المناخية الناتجة عن النشاط البشري التي قد تؤدي إلى فقدان الموائل والعمليات الوراثية.

ز) وضع احتمالية هجرة المانجروف ناحية البر استجابة لارتفاع مستوى سطح البحر في الاعتبار.

168. ينبغي إيلاء اهتمام خاص بإدراج المناطق المحتفظة بحالتها الأصلية أو ذات أهمية بيوجغرافية أو علمية واحتياجات الحماية عند تطبيق المعيار 1 على مستنقعات المانجروف.

169. ينبغي أن يتضمن الحفاظ على المانجروف تصنيف الوحدات وفقًا للاستخدام الأنسب لها فيما يتعلق: بالحماية، والاستعادة، والتفهم، والاستمتاع بالتراث الطبيعي، والحفاظ عليه مع التركيز على الاستخدام المستدام. فالحد الأدنى لموقع من هذه الأشجار يضم تنوعًا كبيرًا من أنماط الموائل، بما في ذلك الموائل المعرضة للانقراض، أو المهددة، أو النادرة، أو الأنواع الحساسة، أو التجمعات البيولوجية. وينبغي مراعاة عنصر "الطبيعية" عند اختيار المواقع المرشحة (مدى حماية منطقة من التغيير البشري أو مدى خضوعها له). كما ينبغي الاهتمام بالعمليات البيئية، والديموغرافية، والوراثية لقدرتها على الحفاظ على التكامل الهيكلي والوظيفي والاكتفاء الذاتي الخاص بالموقع المعلن.

170. عند تعريف حدود الموقع، لابد من الأخذ في الاعتبار أنه كلما ازداد تعقد أحد النظم، كلما وجبت زيادة مساحة الموقع لتناسب أغراض الحفاظ بفاعلية. ومع ذلك، تزداد صعوبة تعريف حدود للموقع كلما صغرت مساحته. وللقضاء على عنصر الشك بهذا الصدد، ينبغي أن تكون مساحة الموقع كبيرة وليست صغيرة.

171. بالنسبة المانجروف، ينبغي إيلاء اهتمام خاص بتطبيق المعيارين 7 و8 نظرًا لما لنظم المانجروف من أهمية كبيرة بوصفها مناطق مناسبة لتكاثر الأسماك والمحار واحتضانهما، ولتطبيق المعيار 4 نظرًا لما تتمتع به المانجروف من بنية بيئية وجيومورفولوجية وفيزيائية معقدة تؤهلها لأن تصبح مأوى لأنواع عديدة، كما تعد المانجروف مهمة لاستمرار بقاء أعداد كثيرة من الأنواع المهاجرة وغير المهاجرة. ولذا، ينبغي أن تضع الإعلان عن تلك المناطق في الاعتبار أهمية موائل المجموعات الساحلية المختلفة، مثل: المانجروف، والحشائش البحرية، والشعاب المرجانية، للمراحل المختلفة في دورة حياة الأنواع.

تعريف الشعاب المرجانية وإعلانها

172. الشعاب المرجانية هي هياكل كربونية ضخمة تكونت بفعل النشاط البيولوجي للمرجان الحجري (المرجان الخالص)، وما يرتبط به من تجمعات معقدة للكائنات البحرية التي شكلت النظام البيئي للشعاب المرجانية. وتوجد هذه الشعاب في جميع محيطات العالم على السواحل غير الطينية بين خطي عرض 30 درجة شمالًا و30 درجة جنوبًا. وتقدر مساحتها الإجمالية بنحو 617،000 كم2، لتشكل بذلك نحو 15% من الأراضي البحرية الضحلة.

173. هناك ثلاثة أنماط عامة من الشعاب المرجانية، وهي: الشعاب الهدبية، والشعاب الحاجزية، والشعاب الحلقية. أما الشعاب الهدبية فتوجد بالقرب من الساحل، ويفصل الشعاب الحاجزية عن البر خليج ضحل، وتأخذ الشعاب الحلقية شكل دائري يحيط بخليج ضحل وتتكون عند جزيرة (غالبًا ما تكون بركانية في الأصل) غُمرت تدريجيًا تحت سطح البحر. وغالبًا ما تمتاز الشعاب المرجانية المتكونة على السواحل القارية بالتعقيد وبصفات يصعب تصنيفها.

174. قد تشكل النظم البيئية للشعاب المرجانية طبقة واقية فوق طبقة أخرى لا تنتمي لطائفة الشعاب المرجانية. وعلى الرغم من أن هذه النظم لا تعد من الناحية الجيولوجية شعابًا مرجانية "حقيقية"، إلا إنها تمتلك الخصائص البيئية نفسها التي تمتاز بها الشعاب المرجانية، وتخضع للاستخدام البشري ذاته.

175. تندرج الشعاب المرجانية تحت التصنيف الأراضي الرطبة الساحلية/البحرية: جـ (الشعاب المرجانية) وفقًا لنظام تصنيف رامسار لأنماط الأراضي الرطبة.

176. تشكل الشعاب المرجانية في كثير من الأماكن جزءًا من نظام بيئي يتصل وظيفيًا وبشكل معقد بموائل بحرية أخرى متاخمة وفقًا لنظام تصنيف رامسار؛ حيث يشير الرمز "أ" إلى (المياه البحرية الضحلة دائمًا)، ويشير "ب" إلى (مواقع المد والجزر البحري – لاسيما الحشائش البحرية)، ويشير "ج" إلى (الرمال، والحصى، وشواطئ الحصى)، أما "د" فيشير إلى (مستنقعات تعاقب المد والجزر)، وأخيرًا يشير الرمز "هـ" إلى (سواحل المياه الملحية/الخلجان الضحلة الملحية).

177. لا يوجد منطقة طبيعية في العالم تضاهي الشعاب المرجانية في جمال الشكل والألوان وتنوع أشكال الحياة؛ حيث تضم الشعاب المرجانية أكبر قدر من تنوع أشكال الحياة في النظم البيئية البحرية جميعها، ولذا فهي عنصر مهم من عناصر التنوع البيولوجي العالمي. فثمة ما يناهز 4،000 نوع معروف من أسماك الشعاب المرجانية؛ ينحصر نحو 10% منها في مجموعات الجزيرة أو في التي تبعد عن الساحل مئات الكيلومترات القليلة. ويعتمد نحو ثلثي الأنواع السمكية كافة التي تعيش في البيئة البحرية على الشعاب المرجانية وما يرتبط بها من نظم بيئية، مثل: المانجروف، والحشائش البحرية، بالرغم من أن هذه النظم تمثل جزءًا يسيرًا من النظم البحرية الموجودة في العالم أجمع.

178. يعد المرجان مصدرًا حيويًا للأدوية المنقذة للحياة، مثل: مضادات التخثر، والمواد المضادة للسرطانات كالبروستاغلاندين.

179. كما تعد الشعاب المرجانية ذات قيمة للمجتمعات التي تعيش في المناطق الساحلية المتاخمة للبحار الدافئة. حيث تُستغل هذه الشعاب بوصفها مصدرًا للطعام، ومواد البناء، وتصميم الديكورات، فضلًا عن توفيرها حاجات أساسية كثيرة لملايين السكان الذين يقطنون المناطق الساحلية الاستوائية.

180. وفي المناطق الاستوائية، يسهم كل من النظم البيئية الساحلية والتنوع البيولوجي البحري بشكل ملحوظ في اقتصاديات بلدان عديدة. حيث تعد الشعاب المرجانية موردًا للسياحة، والاستجمام، وكسب العيش، وموطنًا لمصائد الأسماك التجارية والاستجمامية. فعلى سبيل المثال، تعتمد بعض الدول، مثل: بربادوس، وجزر المالديف، وسيشيل، على السياحة التي تجذبها الشعاب المرجانية للحصول على جزء كبير من دخلها الأجنبي. وتستقبل منطقة بحر

الكاريبي وحدها ما يزيد عن 100 مليون زائر سنويًا؛ يقصد غالبيتهم الشواطئ ومنطقة الشعاب.

181. تعمل الشعاب المرجانية بوصفها حائلاً طبيعيًا للأمواج يمتاز بكونه ذاتي الإصلاح ويتمتع باكتفائه الذاتي؛ حيث تحمي هذه الشعاب الأراضي منخفضة السطح الواقعة خلفها من آثار العواصف وارتفاع مستوى سطح البحر. وتعد سلامة الشعاب المرجانية وتكاملها أمرًا مهمًا للحفاظ على المناطق الساحلية الاستوائية وأصولها الثقافية والتراثية.

182. بالرغم من أهمية الشعاب المرجانية البيئية والاقتصادية، إلا إنها تتعرض للتدهور في جميع أرجاء العالم؛ حيث تهددها أعمال بشرية عديدة قد تؤدي إلى انقراضها، مثل: الرواسب، والصرف الصحي، وجريان مخلفات مياه الزراعة، ومصادر التلوث الأخرى، والتعدين، وتجريف المناطق الساحلية، وأعمال التنمية بالمناطق الساحلية. وثمة علاقة وثيقة بين خطر انقراض الشعاب المرجانية والكثافة السكانية في المناطق الساحلية. وتأتي الآن الضغوط البشرية الخطيرة التي تسببها زيادة أعداد السكان وأنشطتهم في المنطقة الساحلية مقرونة بانقراض الكائنات الحية نتيجة للأمراض التي تصيب الشعاب المرجانية والأوبئة التي تؤثر على الأنواع التي تعيش بين جوانب هذه الشعاب. فالإفراط في صيد الأسماك، والصيد بالتفجير، وصيد الأسماك بواسطة السموم، وجمع التذكارات من أجل التجارة القومية والدولية كلها معاول هدم رئيسية للشعاب المرجانية. وقد يتسبب ارتفاع نسبة ثاني أكسيد الكربون في التقليل من معدل التكلس وتكوين الشعاب المرجانية.

183. من العوامل الأخرى التي تؤثر تأثيرًا متزايدًا على الشعاب المرجانية ارتفاع درجات حرارة سطح البحر المرتبطة بتغير المناخ العالمي. ومن ثَم، تنشأ ظاهرة "تبييض المرجان" وهي عبارة عن عملية طرد الطحالب التكافلية، مما يسفر عن موت الشعاب المرجانية نفسها، وبالتالي فقدان المجتمعات المتنوعة التي تعتمد عليها. وتعد الشعاب المرجانية الخاضعة بالفعل للضغط الناتج عن الأنشطة البشرية، مثل: التلوث، وترسيب الرواسب أكثر عرضة لظاهرة التبييض. وتشير التوقعات الخاصة بدرجات حرارة سطح البحر إلى احتمالية انتشار ظاهرة التبييض انتشارًا واسعًا وتكرار حدوثها مستقبليًا. ووفقًا للنتائج الأخيرة، لن يقف الأمر عند حد آثار درجات الحرارة فحسب، بل سيتخطاه ليصبح ازدياد التعرض للأشعة فوق البنفسجية سببًا آخرًا في حدوث "تبييض المرجان".

184. بموت المرجان تصبح الشعاب المرجانية عرضة للتفتت والتكسر أثناء العواصف، مما يهدد دورها في حماية الأراضي الساحلية وقاطنيها من آثار ارتفاع مستوى سطح البحر والعواصف. وتعد ظاهرة "تبييض المرجان" العالمية إشارة إلى أن الشعاب المرجانية أول نظام بيئي يدمر بفعل التغير العالمي الحادث نتيجة النشاط البشري في عام 1997-1998. وسيعتمد القضاء على هذه الظاهرة على التقليل من الضغوط البشرية من خلال الإدارة السليمة، وعلى مدى زيادة حدوث التبييض وتكراره مما قد يذهب بجهود تجديد الشعاب المرجانية هباءً منثورًا.

185. ونتيجة لهذه المشاكل المتداخلة، تعاني الشعاب المرجانية انحدارًا كبيرًا في السنوات الأخيرة. حيث قُضي على ما يناهز 11% من مواقع الشعاب المرجانية بالعالم، ويخضع نحو 27% منها للتهديد المباشر، ويحتمل انقراض ما يقرب من 31% منها خلال 10 إلى 30 سنة قادمة. وتقع الشعاب المرجانية الأكثر عرضة للمخاطر في المحيط الهندي، وجنوب شرق آسيا وغربها، والشرق الأوسط وبخاصة في الخليج العربي الفارسي، ومنطقة بحر الكاريبي.

186. تحمي الشعاب المرجانية مواطن صيد تجمع بين أنواع سمكية متعددة. وعادة ما تستخدم المناطق المحمية حاليًا بوصفها أداة لإدارة هذه المصائد. وينبغي أن نضع في الاعتبار عند إدارة هذه المصائد احتمالية قضاء بعض الأنواع المهمة اقتصاديًا جزءًا من دورة حياتها خارج حدود المنطقة المعلنة. ومن ناحية أخرى، لا يقتصر دور إجراءات إدارة المصائد السمكية على دعم المصائد الدائمة فحسب، بل يتخطاه لدعم التنوع البيولوجي وخصائص الموقع الأخرى القيمة أيضًا. وثمة أنواع عديدة من أسماك الشعاب المرجانية بحاجة إلى وجود أطر تنظيمية تفوق اتفاقية رامسار ليكتمل بذلك وظيفة إعلان رامسار الخاص بالمواقع. حيث تحتاج هذه الأنواع إلى الحماية في ظل أطر الحفاظ التكميلية والهيئات المسئولة عنه.

187. ينبغي عند إدارة الشعاب المرجانية أن تسير احتياجات الحفاظ جنبًا إلى جنب مع احتياجات السكان المحلين الذين قد يعتمدون في كسب قوتهم على بعض أنواع الشعاب. ولعل أفضل المناطق من حيث الإدارة تلك التي تتبع طرق الاستغلال المتعدد وأساليب التقسيم إلى مناطق التي تتناسب واحتياجات أصحاب المصالح المختلفة. ولأطر الحماية المتداخلة والمطبقة على مستوى المنطقة الساحلية أهمية كبيرة بالمقارنة باستخدام مخططات تعتمد على إجراءات حماية صارمة في بعض المناطق القليلة. وتدار مناطق الشعاب المرجانية الساحلية على أكمل وجه في ضوء برامج الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية (ICZM).

تطبيق معايير رامسار على الشعاب المرجانية

188. في ضوء المعيار 1، ينبغي أن تضع الأطراف المتعاقدة في الاعتبار، متى أمكن ذلك، إدراج المواقع المركبة التي تضم الشعاب المرجانية والنظم المتصلة بها، ولاسيما المسطحات الضحلة للشعاب، والحشائش البحرية، والمانجروف المتاخمة التي تمثل في مجموعها نظم بيئية مرتبطة ببعضها ارتباطًا وثيقًا. ويجب أن تضم منطقة الشعاب المرجانية المعلنة أنواعًا عديدة ومختلفة من الموائل بمراحلها المتعاقبة المحتملة بالإضافة إلى أنواع الموائل الأخرى بمراحلها المتعاقبة الخاصة بالنظم المرتبطة بها.

189. كما ينبغي أيضًا إيلاء اهتمامًا خاصًا بإدراج شبكات المواقع أكثر من المناطق الفردية للشعاب المرجانية؛ حيث تفوق قيمة الشبكات كثيرًا قيمة المواقع الفردية لأهميتها في الحفاظ على تكامل البيئة البحرية كافة.

190. كما ينبغي أن تولي الأطراف المتعاقدة اهتمامًا خاصًا بإدراج مناطق الشعاب المرجانية ذات الموقع الجغرافي المتميز (الشعاب التي تنمو ضد تيار المياه) التي تعد مصدرًا لليرقات البحرية، والحرص على إنماء مساحات شاسعة من الشعاب المرجانية الأخرى التي تنمو في اتجاه تيار المياه.

191. ينبغي إدراج الشعاب المرجانية التي تعمل بوصفها عازلًا للسواحل ضد أضرار العواصف والتي تحمي بالتبعية سكان المناطق الساحلية والبنية التحتية داخل الإعلان.

192. كما ينبغي إيلاء الاهتمام بإدراج المواقع المعرضة لخطر الانقراض، والمواقع التي قد يسفر إدراجها عن اتخاذ إجراءات إدارية شاملة تعزز الحفاظ على الخصائص البيئية للشعاب المرجانية.

193. من الأهمية بمكان عند تعريف مواقع الشعاب المرجانية للإعلان عنها تحديد مدى المنطقة غير المعرضة للأنشطة البشرية التي قد تغير من نوعية المياه الساحلية أو التي يمكن حمايتها من تلك الأنشطة؛ نظرًا لأنه لا يمكن الحفاظ على الخصائص البيئية للشعاب المرجانية إلا من خلال المحافظة على جودة المياه وخضوع المناطق الساحلية لإدارة سليمة.

194. ينبغي عند تعريف حدود موقع للشعاب المرجانية من المقرر الإعلان عنه أن تراعي الأطراف المتعاقدة المادة رقم 1.2 من الاتفاقية. وحيث إن الأجزاء الخارجية للعديد من نظم الشعاب المرجانية المحددة في الفقرة رقم 173 ومنتصف بعض نظم الخلجان الضحلة يصل عمقها إلى أقل من ستة أمتار تحت سطح الماء، ينبغي أن تضم حدود مواقع الشعاب المرجانية جميع أجزاء الشعاب هذه. علاوة على ذلك، نظرًا لتجاوز النظم البيئية للشعاب المرجانية كما هي موضحة في الفقرة رقم 173 حدود هيكل الشعاب المرجانية، فقد يلحقها الضرر من جراء الأنشطة الحادثة في المناطق المتاخمة، ولذا ينبغي إدراج المياه المجاورة للشعاب المرجانية، حسب الحاجة، ضمن إعلان الموقع.

195. وينبغي أن يتناسب حجم موقع الشعاب المرجانية المعلن والنطاق الجغرافي للشعاب المرجانية وأساليب الإدارة اللازمة للحفاظ على الخصائص البيئية. ويفضل أن تكون المنطقة كبيرة بما يكفي لحماية الكيان البيئي المتكامل وذاتي الاكتفاء حيثما أمكن ذلك. ونادرًا ما تُحدد الموائل بدقة في البحر، ويجدر الإشارة إلى أن ثمة أنواع بحرية عديدة ذات نطاقات واسعة، وأن تيارات المحيطات يمكن أن تحمل بين جوانبها مواد وراثية لأنواع ساكنة عبر مسافات كبيرة.

196. فضلا عن ضرورة إيلاء الاهتمام بإدراج المواقع التي:

أ) تدعم التكوينات الجيولوجية/البيولوجية غير المألوفة و/أو الأنواع الحيوانية ذات الأهمية الجمالية، أو التاريخية، أو العلمية خاصة.

ب) لها تاريخ من البحوث الموثقة طويلة الأجل وتخضع لإدارة الهيئات المحلية والعالمية.

جـ) يمكن استخدامها لوضع برامج رصد طويلة الأجل لتقدير حجم التغير البيئي الحادث.

197. تجدر الإشارة إلى ضرورة مراعاة أهمية الشعاب المرجانية للأنواع السمكية خلال تطبيق المعيارين 7و8. فعند تطبيق المعيار 7، ينبغي ملاحظة اختلاف ثراء الأنواع السمكية التي تعيش بين جنبات الشعاب المرجانية باختلاف المنطقة؛ فعلى سبيل المثال، يعيش في الفلبين ما يزيد عن 2،000 نوع سمكي في الوقت الذي يتراوح فيه أعداد الأنواع التي تعيش في منطقة بحر الكاريبي بين 200 إلى 300 نوع فقط. وتعد الحسابات البسيطة للأنواع (جرد الأنواع) غير كافية لتقدير أهمية منطقة معينة، ولذا ينبغي أن تأخذ التقييمات بعين الاعتبار خصائص الأنواع السمكية الموجودة بكل منطقة على حدة. وعلى الرغم من أن ظاهرة التوطن ليست شائعة بين أسماك الشعاب المرجانية، إلا إن بعض الجزر والمياه الضحلة قد تكون معزولة عزلًا تامًا مما يسفر عن نشوء أنواع سمكية مميزة وراثيًا. ولذا ينبغي أن تكون مثل نظم الشعاب المرجانية هذه في أوائل النظم المدرجة.

198. ينبغي إعطاء قدرًا كبيرًا من الأولوية للمواقع التي تدعم الأنواع التي تحظى باهتمام خاص، وللتجمعات البيولوجية الفريدة، والأنواع الرائدة أو الرئيسية (مثل: غابات الشعاب المرجانية المعروفة باسم "إلخورن"، وتجمعات الإسفنج ومراوح البحر) المحتفظة بحالتها الأصلية عند وضع الإعلان.

جـ- إرشادات لتعريف أحواض المياه المؤقتة، وإدارتها بشكل مستدام، والإعلان عنها كأراضي رطبة ذات أهمية دولية (قرار رقم 33-8)

مقدمة

199 تبنى القرار رقم 5-6 إرشادات إضافية لتنفيذ مفهوم الإستخدام الحكيم مؤكدا على أنه «من أجل تحقيق الاستخدام الحكيم للأراضي الرطبة على المستوى المحلي، من الضروري تحقيق توازن يضمن الحفاظ على جميع أنواع الأراضي الرطبة من خلال أنشطة تتراوح بين الحماية المشددة والتدخل الفعال بما في ذلك استعادة الأراضي الرطبة. وعلى ذلك، يمكن أن تتنوع أنشطة الاستخدام الحكيم في طبيعتها حيث تتراوح بين الإستغلال الضئيل للموارد أو انعدامه والإستغلال الفعال للموارد شريطة أن يكون استغلالا مستداما... وينبغي أن تتكيف إدارة الأراضي الرطبة مع ظروف محلية معينة، وأن تراعي الثقافات المحلية وتحترم الإستخدامات التقليدية.»

200 دعت التوصية رقم 5-3 إلى وضع تدابير حماية مشددة لمواقع رامسار ولاحتياطي الأراضي الرطبة ذات الحجم الصغير أو الحساسية الخاصة. وقد تم التأكيد مجددا على تلك الدعوة في الإجراء 5-2-5 من المخطط الإستراتيجي للإتفاقية 1997 – 2002 الذي تم اعتماده بموجب القرار رقم 6-14 (1996) الذي يوضح أنه ينبغي على الأطراف المتعاقدة دعم وضع تدابير حماية لتلك الأراضي الرطبة وتنفيذها. علاوة على ذلك، من المهم ملاحظة أن تلك الطرق التي دعت إليها التوصية رقم 5-3 ليست هي الأدوات الوحيدة المتاحة لتعزيز الحفاظ على الأراضي الرطبة وأن ذلك يتم بشكل فعال عندما يأتي نتيجة إجراءات تطوعية يقوم بها مواطنون على وعي بالأمر.

201 يتم إدراج الإرشادات المتعلقة بإعلان أراضي رطبة صغيرة الحجم كأراضي رطبة ذات أهمية دولية ضمن الإطار الإستراتيجي وإرشادات وضع قائمة بالأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية في المستقبل المعتمد في مؤتمر الأطراف السابع: «لا ينبغي غض الطرف عن المواقع الأصغر حجما. وأثناء تطوير طريقة نظامية لإعلان مواقع رامسار، يتم

تشجيع الأطراف المتعاقدة على إدراك أنه ليس بالضرورة أن تكون مواقع رامسار المحتملة هي أكبر الأراضي الرطبة حجما في داخل أراضيها، فهناك بعض أنماط الأراضي الرطبة التي إما أنها الم تظهر من قبل أو لم تعُد قائمة كنظم لأراضي رطبة كبيرة، فلا ينبغي أن يتم غض الطرف عنها، حيث يمكنها أن تلعب دورا هاما في الحفاظ على الموائل أو التنوع البيولوجي على مستوى المجتمعات البيئية» (الفقرة رقم 40 أعلاه).

202 علاوة على ذلك، فإن الهدف التشغيلي رقم 6-2 للمخطط الإستراتيجي 1997 – 2002 هو «زيادة مساحة الأراضي الرطبة المعلن عنها ضمن قائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية، وخاصة أنماط الأراضي الرطبة الممثلة تمثيلا أقل من المطلوب سواء على المستوى العالمي أو الوطني». ويؤكد المخطط الإستراتيجي للإتفاقية 2003 – 2008 مجددا (القرار 8-25) على أن إعلان أنماط الأراضي الرطبة الممثلة تمثيلا أقل من المطلوب في القائمة يتطلب إهتمام شديد بأنماط الأراضي الرطبة ذات الأولوية التي تم تعريفها بأنها تتضمن الأراضي الرطبة الواقعة بالمناطق القاحلة – مناطق التواجد الرئيسية ذات الأهمية للأحواض المؤقتة.

203 مع ذلك، تم الإعلان عن 70 موقع فقط من إجمالي 1590 موقع لأراضي رطبة بقائمة رامسار (ابتداءا من فبراير 2006) كمواقع تتضمن أحواض مياه مؤقتة (أنماط الأراضي الرطبة المؤقتة والدائمة)، وهناك خمسة مواقع فقط تضم أحواض مؤقتة وتعكس نمط سائد للأراضي الرطبة.

204 تقدم هذه الإرشادات الإضافية معلومات عن دعم الأطراف المتعاقدة في تطبيقهم لمفهوم الاستخدام الحكيم الوارد في الإتفاقية وذلك من أجل ضمان الإستخدام المستدام لأحواض المياه المؤقتة، وكذلك مساندتهم في تطبيق الإطار الإستراتيجي وإرشادات وضع قائمة بالأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية في المستقبل لتعريف أحواض المياه المؤقتة وإعلانها كمواقع لرامسار. وقد تم إعداد الإرشادات اعترافا بحقيقة أن أحواض المياه المؤقتة غالبا ما تقدر بأقل من قيمتها كأراضي رطبة وذلك بسبب صغر حجمها بشكل عام أو بسبب طبيعتها الموسمية أو سريعة الزوال، ومع ذلك يمكن أن تكتسب تلك الأراضي الرطبة أهمية حيوية في الحفاظ على التنوع البيولوجي، وكذلك كمصادر للمياه والغذاء ومنتجات الأراضي الرطبة الأخرى للمجتمعات المحلية والشعوب الأصليين وأنماط حياتهم، وخاصة في المناطق القاحلة وشبه القاحلة والمناطق المعرضة للجفاف الدائم.

تعريف أحواض المياه المؤقتة

205 تكون أحواض المياه دائما صغيرة الحجم (أقل من 10 هكتار من حيث المساحة) وهي أراضي رطبة ضحلة تتميز بتناوب مراحل الفيضان والجفاف، كما أنها تتمتع بنظم مائية مستقلة، وتتكون على المنخفضات وغالبا تكون ملحية، كما أنها تمر بمراحل فيضان لفترة طويلة تسمح بتكوين التربة التحولية المائية، ومجتمعات الحيوانات والنباتات البرمائية أو المائية التي تعتمد على الأراضي الرطبة. ومع ذلك، هناك أمر آخر يشكل نفس القدر من الأهمية وهو جفاف أحواض المياه المؤقتة لفترات طويلة تمنع نمو المزيد من مجتمعات الحيوانات والنباتات الواسعة الإنتشار والتي تعد من بين خصائص الأراضي الرطبة الأكثر استدامة.

206 تأتي إمدادات المياه التي تصل إلى أحواض المياه المؤقتة من سقوط أو هطول الأمطار و/أو من الاحتياطات المائية التي غالبا ما تكون صغيرة ومنفصلة و/أو من منسوب المياه الجوفية. ويمكن أن تلعب أحواض المياه المؤقتة دورا هاما في تغذية المياه الجوفية في مناطق الكارستية والمناطق القاحلة وشبه القاحلة.

207 يستثنى من هذا التعريف أحواض المياه المتصلة بشكل مادي مباشر بالأراضي الرطبة السطحية والدائمة مثل حواف البحيرات، أو الأهوار الدائمة أو الأنهار الكبرى.

208 يمكن أن توجد أحواض المياه المؤقتة في مناطق مختلفة من العالم إلا أنها تتمثل بشكل جيد في مناطق الكارستية، والمناطق القاحلة وشبه القاحلة والمناطق المتوسطية.

209 نظرا لأن تعريف أحواض المياه المؤقتة يعتمد على حجمها ووظائفها المائية، بينما يعتمد نظام تصنيف رامسار لأنماط الأراضي الرطبة بشكل أساسي على الغطاء النباتي، فهناك عدد من فئات أنماط الأراضي الرطبة التي تغطي أحواض المياه المؤقتة في نظام التصنيف:

أ) يمكن أن تندرج تحت الفئة E وتحمل مسمى الأراضي الرطبة البحرية/ الساحلية (الشواطئ الرملية أو الحصوية بما في ذلك الحواجز والحفر والجزر الرملية وتشمل نظم الكثبان الرملية والكثبان الرملية الرطبة).

ب) يمكن أن تندرج تحت الفئات N وتحمل مسمى الأراضي الرطبة الداخلية (الأنهار/ والمجاري المائية/ والجداول المائية الموسمية/ والمتقطعة/ وغير المنتظمة)، P (البحيرات العذبة الموسمية/ والمتقطعة (التي تزيد مساحتها عن 8 هكتار) وتشمل بحيرات السهول الفيضية) Ss (الأحواض المائية/ والأهوار الموسمية/ والملحية المتقطعة/ والمسوسة/ والقلوية)، Ts (الأحواض المائية/ والأهوار العذبة الموسمية/ والمتقطعة المكونة على التربة غير العضوية وتشمل المستنقعات، والحفر الوعائية، والمروج الموسمية الفيضية، والأهوار العشبية)، W (الأراضي الرطبة المليئة بالشجيرات، والمستنقعات الشجرية، والأهوار العذبة المليئة بالشجيرات، والشجيرات الحرجية الأكثر كثافة التي تنمو على التربة غير العضوية) Xf (المياه العذبة، والأراضي الرطبة المليئة بالأشجار وتشمل غابات مستنقعات المياه العذبة، والغابات الموسمية الفيضية، والمستنقعات الشجرية التي تنمو على التربة غير العضوية).

ج) يمكن أن تندرج تحت الفئة 2 وتحمل مسمى الأراضي الرطبة بشرية الصنع (البرك، وتشمل البرك الزراعية، وبرك التربية، والخزانات الصغيرة (تقل مساحتها بشكل عام عن 8 هكتار)).

210 تشمل السمات الهامة لأحواض المياه المؤقتة ما يلي:

أ) الطبيعة سريعة الزوال لمرحلة رطوبتها والتي تصحب في العادة المياه الضحلة مما يعني أنها لن تظهر في صورة أراضي رطبة واضحة في معظم الأوقات.

ب) اعتمادها الكامل على المياه المحلية وخاصة في حالة عدم وجود أي روابط بينها وبين الموائل المائية الدائمة.

ج) تفردها بالغطاء النباتي على سبيل المثال المجتمعات النموذجية من السراخس المائية (من الأنواع Isoetes، وMarsilea، وPilularia) المهددة، وغيرها من النباتات البرمائية مثل Ranunculuus و Calitriche.

د) تفردها بمجتمعات اللافقاريات وعلى وجه التحديد بعدد وفير من مجموعات الحيوانات المعرضة للإنقراض كالبرمائيات والقشريات خيشومية الأقدام، وغالبا ما يكون بسبب عدم وجود الأسماك كضواري.

هـ) تتمثل بشكل جيد في المناطق القاحلة وشبه القاحلة والمناطق المتوسطية على وجه التحديد (بما في ذلك تواجدها كسمات سطحية في مناطق الكارستية).

(و) طبيعة الصنع البشري للعديد من أحواض المياه المؤقتة في أنحاء مختلفة من العالم، والتي تكونت إما نتيجة للأنشطة الإستخراجية أو للإحتفاظ بالمياه وتخزينها ليتم استخدامها من قبل المجتمعات المحلية.

(ز) توفير أماكن التعشيش للطيور المائية.

إدارة أحواض المياه المؤقتة بشكل مستدام

211 هناك العديد من العوامل التي تهدد الحفاظ على أحواض المياه المؤقتة بشكل مستدام، من أهمها:

أ) تغير الوظائف المائية الدقيقة التي تعتمد عليها أحواض المياه، بما في ذلك الصرف لتحول الأرض وتحولها إلى أحواض مياه دائمة مما يؤدي إلى زحف أنواع النباتات والحيوانات الأقل تخصصا والأكثر تنافسية مما يهدد قيم التنوع البيولوجي الرئيسية لأحواض المياه المؤقتة بسبب زيادة الضواري أو المنافسين.

ب) عرضة أحواض المياه المؤقتة وتنوعها البيولوجي إلى الجفاف المستمر والمتزايد في المناطق القاحلة وشبه القاحلة.

ج) الإستغلال غير المستدام للموارد الطبيعية التي توفرها أحواض المياه المؤقتة كالرعي الجائر، والحصاد المفرط للغطاء النباتي لاستخدامه كعلف للحيوانات، والإفراط في استخراج المياه.

د) التخلص من النفايات الصلبة.

هـ) التهديدات غير المباشرة وتشمل التلوث، والإفراط في استخراج المياه أو ترسيبها في مناطق الاحتياطات، والتغيرات الطبيعية التي تحدث من خلال ملء الأحواض من جراء الترسيب وزحف الشجيرات.

و) التخلي عن أنماط الحياة التقليدية واستخدامات الأرض التي تؤدي إلى التغافل عن برك المياه المؤقتة وعدم إدراك قيمتها ووظائفها.

ز) عدم إدراك قيم أحواض المياه ووظائفها.

212 لضمان الإدارة المستدامة لأحواض المياه المؤقتة، ينبغي تطبيق الطرق الآتية:

أ) ضمان إدراج أحواض المياه المؤقتة كأحد أنماط الأراضي الرطبة في قائمة الجرد الوطنية للأراضي الرطبة.

ب) ضمان الحفاظ على الوظائف المائية المحددة التي تعتمد عليها أحواض المياه المؤقتة بما في ذلك استقلالها عن المياه السطحية الدائمة.

ج) ضمان عدم الإفراط في استغلال الموارد الطبيعية التي توفرها أحواض المياه المؤقتة كالمياه والعلف.

د) القيام بالمراقبة المنتظمة لأحواض المياه المؤقتة المعروفة من أجل تجنب ظهور أي تهديدات ممكنة سواء كانت مباشرة أم غير مباشرة.

هـ) الاهتمام بتقييم تأثير خلق حوض مياه جديدة قبل خلقه لضمان عدم تأثر النظام البيئي الأشمل المحيط به بشكل سلبي.

ز) رفع الوعي بوجود أحواض المياه المؤقتة وقيمها ووظائفها كنظم بيئية للأراضي الرطبة.

إعلان أحواض المياه المؤقتة كمواقع لرامسار: تطبيق معايير رامسار

213 تتعلق معايير رامسار من رقم 1 إلى 4 من الإطار الإستراتيجي وإرشادات وضع قائمة بالاراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية في المستقبل تحديدا بإعلان أحواض المياه المؤقتة كمواقع لرامسار. وبسبب صغر حجمها بوجه عام، تدعم أحواض المياه المؤقتة أعدادا كبيرة من الطيور المائية بشكل منتظم على نطاق محدود لتطبيق المعايير رقم 5 و6، بالرغم من امكانية التعرف على أهميتها بالنسبة للطيور المائية في الحفاظ على التنوع البيولوجي للمنطقة باستخدام المعيار رقم 3، وكذلك أهميتها كمواقع حيوية بالنسبة للطيور المائية خلال دورة حياتها وخاصة في المناطق القاحلة وشبه القاحلة على النحو المبين في المعيار رقم 4. ولا توجد معظم أنواع الأسماك في أحواض المياه المؤقتة وذلك لأنها لا تستطيع أن تنجو من مراحل جفافها، إلا أنه يمكن تطبيق المعيارين 7 و8 على أحواض المياه المؤقتة حيث تدعم أنواع الأسماك التي يمكنها أن تعيش في الطين أو الخراجات أثناء أوقات الجفاف.

214 ينبغي على الأطراف، عند تطبيق المعيار رقم 1، الأخذ في الإعتبار التمثيل المحدد لأحواض المياه المؤقتة في مناطق الكارستية، والمناطق القاحلة وشبه القاحلة (بما في ذلك الأنماط المتوسطية): حيث يعد هذا النمط من الأراضي الرطبة على وجه الخصوص ممثلا لتلك المناطق البيوجغرافية.

215 عند تطبيق المعيارين 2 و4 ينبغي الاعتراف أن المجتمعات النباتية والحيوانية التي تميز أحواض المياه المؤقتة هي:

أ) تعتمد على هذا النمط من الأراضي الرطبة على الأقل في جزء من دورة حياتها وفي الغالب في جميع دورة حياتها.

ب) شديدة التأثر بالطبيعة، حيث تعتمد بشكل كامل على أحوال مائية محددة لأحواض المياه، فإذا ما أصبحت المياه أكثر

جفافا او أكثر رطوبة يمكن فقدان المجتمعات النباتية والحيوانية التي تميز أحواض المياه بشكل سريع.

216 هناك عدد من الأنواع التي تميز أحواض المياه المؤقتة المعرضة للتهديد على المستويين العالمي والوطني والواردة في قوائم الأنواع المحمية وكتب البيانات الحمراء، على سبيل المثال السراخس المائية (Isoetes، وMarsilea، وPilularia)، ويمكن أخذ المواقع الوطنية الرئيسية لتلك الأنواع في الإعتبار للإعلان عنها وفقا للمعيار رقم 2.

217 ينبغي أن تكون الأطراف المتعاقدة على دراية بأن أهمية أحواض المياه المؤقتة غير مرتبطة بأحجامها، وأن المواقع الهامة بالنسبة لإسهامها في التنوع البيولوجي على المستوى العالمي يمكن أن تكون صغيرة الحجم سواء كانت تقاس بالهكتار أم بالمتر المربع.

218 ينبغي أن تشمل أحواض المياه المؤقتة جميع الاحتياطيات المائية (صغيرة الحجم دائما) التابعة لها كلما أمكن وذلك من أجل الحفاظ على وحدتها المائية.

219 فيما يتعلق بتطبيق المعيار رقم 4، ينبغي أن يلاحظ أن أحواض المياه غالبا ما تتواجد في شكل مجموعات، وأحيانا تضم مئات الأحواض. وفي بعض الأحيان يمكن أن تجف أحواض المياه المختلفة أو تمتلئ في المناطق التي يكون فيها هطول الأمطار متركز في بعض المناطق دون البعض. وفي حالة امتلائها يمكن أن توفر موائل لتعدادات الطيور المائية التي تتحرك حول المنطقة بأكملها، لذلك تعتمد تعدادات تلك الطيور على عنقود أحواض المياه بأكمله بدلا من أحواض المياه المنفردة. وبالتالي، ينبغي أن يشمل إعلان مواقع رامسار عنقود أحواض المياه بأكمله كلما أمكن، مع الاخذ في الإعتبار الإرشادات الواردة في الإطار الإستراتيجي وإرشادات وضع قائمة بالأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية في المستقبل فيما يتعلق بإعلان عناقيد المواقع الصغيرة وعلى وجه الخصوص المواقع الموجودة بالمناطق القاحلة وشبه القاحلة والمناطق ذات الطبيعة المتغيرة.

د- إرشادات لتعريف وإعلان الأراضي الرطبة الاصطناعية

220 تنص المادة 1-1 من هذه الإتفاقية على أنه "لغرض هذه الإتفاقية تعتبر الأراضي الرطبة مناطق الأهوار أو السبخة أو المستنقعات أو الأرض الخثية أو المياه، سواء كانت طبيعية أو اصطناعية، دائمة أو مؤقتة، وسواء كانت مائها راكدة أو متدفقة، أو عذبة، أو مسوسة، أو ملحية، بما في ذلك مناطق المياه البحرية على عمق لا يتجاوز ستة أمتار في حالة المد والجزر."

221 يعد الكثير من مواقع رامسار القائمة مواقع اصطناعية (كلية أو جزئية) وذلك لأنها أراضي رطبة بشرية الصنع اكتسبت أهمية دولية في فترة ما بعد خلقها فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي في بعض أنحاء العالم وخاصة في المناطق البشرية.

222 مع ذلك، وفي إطار السياق القانوني للإتفاقية، لا يجوز على الإطلاق استخدام حقيقة أنه يمكن أن تكتسب بعض الأراضي الرطبة الاصطناعية أهمية للتنوع البيولوجي كمبرر لتدمير الأراضي الرطبة الطبيعية أو شبه الطبيعية الواقعة بمكان ما أو إجراء تعديل جذري عليها أو تحويلها.

الملحق أ

ورقة معلومات الأراضي الرطبة لرامسار (نسخة عام 2006-2008) (RIS)

يمكن تحميل ورقة المعلومات من موقعنا على الانترنت .www.ramsar.org/ris/key_ris_index.htm

الفئات المصدقة بالتوصية رقم 4.7 للعام 1990 كما تم تعديلها بالقرار رقم 13.8 الصادر عن مؤتمر الاطراف الثامن في سنة 2002 والقرار1.9 بالملحق ب والقرارات 6.9 و 21.9 و22.9 الصادرة عن مؤتمر الاطراف التاسع للعام 2005.

ملاحظات لجامعي البيانات

1- يجب تعبئة ورقة المعلومات وفقا للمذكرة التوضيحية الملحقة والارشادات المتعلقة بتعبئة ورقة معلومات الأراضي الرطبة لرامسار. كما ننصح جامعي المعلومات بقراءة الارشادات قبل الشروع في تعبئة ورقة المعلومات الخاصة بالأراضي الرطبة لرامسار.

2- للمزيد من المعلومات والارشادات الداعمة للإعلانات عن موقع رامسار يمكن الاطلاع على كتيب ارشادات وإطار العمل الاستراتيجي من أجل التنمية المستقبلية لقائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية (كتيب رامسار للاستخدام الحكيم 7، النسخة الثانية بعد التعديلات التي أدخلت عليه بالقرار 1.9 الملحق ب و الصادر عن مؤتمر الأطراف التاسع). وسوف يتم نشر نسخة ثالثة من الكتيب في عام 2006 بعد إدارج التعديلات.

3- يجب تقديم ورقة المعلومات والخرائط المرفقة إلى الأمانة العامة لرامسار فور الانتهاء من تعبئتها كما يجب على جامعي المعلومات توفير نسخة الكترونية (ملف ورد) لورقة المعلومات بالاضافة إلى نسخ رقمية للخرائط متى كان ذلك ممكناً.

1- اسم وعنوان جامع المعلومات:

2- تاريخ تعبئة / تحديث الورقة :

3 - الدولة

4 - اسم موقع رامسار:

برجاء كتابة الاسم الدقيق للموقع المعلن عنه بإحدى اللغات الرسمية الثلاث التي كتبت بها الاتفاقية (الانجليزية أو الفرنسية أو الاسبانية). كما يرجى كتابة الاسماء البديلة بين الاقواس بعد الاسماء الدقيقة.

5- الإعلان عن موقع رامسار جديد أو تحديث موقع موجود:

ان ورقة المعلومات هذه من أجل: (قم بتحديد مربع واحد فقط)

أ) الاعلان عن موقع جديد لرامسار ❑

ب) تحديث معلومات حول موقع رامسار موجود ❑

6- خاص بتحديث ورقة المعلومات فقط والتغيرات التي طرأت على الموقع منذ الإعلان عنه أو تحديث سابق:

أ) حدود ومساحة الموقع

حدود ومساحة موقع رامسار لم تتغير: ❑

أو

في حالة ما اذا طرأ تغيير في حدود الموقع:

1) تم إعادة رسم الحدود على نحو أدق ❑

2) تم توسيع الحدود ❑

3) تم تقييد الحدود ❑

أو

في حالة ما إذا طرأ تغيير على مساحة الموقع:

1)تم قياس المساحة على نحو أدق ❑

2)تم توسيع المساحة ❑

3)تم تقليل المساحة ❑

ملاحظة هامة: . إذا حدث أي تغيير في حدود الموقع المعلن عنه أو تم تقليل مساحتة فإنه يتعين على الطرف المتعاقد اتباع الإجراءات الواردة في ملحق قرار مؤتمر الاطراف التاسع 9.6 وكتابة تقرير في ذلك متبعاً الإرشادات الواردة في الفقرة 28 من الملحق ذاته وذلك قبل تقديم ورقة معلومات محدثة.

ب- يرجى تقديم وصف موجز عن أي تغيرات رئيسة حدثت في الخصائص البيئية لموقع رامسار، ويشمل ذلك ما يتعلق بتطبيق المعايير RIS أو المعلومات الخاصة بالموقع. وذلك منذ تقديم ورقة معلومات رامسار السابقة

7- خريطة الموقع

يرجى الرجوع إلى الملحق الثالث للارشادات والمذكرة التوضيحية، للحصول على ارشادات مفصلة حول تقديم خرائط مناسبة بما في ذلك الخرائط الرقمية:

أ) تم إدراج خريطة للموقع مع حدود مرسومة بوضوح على شكل:

1) نسخة مطبوعة (ضرورية في إدراج موقع لقائمة رامسار): ❑

2) ملف الكتروني (على سبيل المثال صورة نظام JPEG أو صورة Arc View): ❑

3) ملف نظام GIS يقدم ناقلات حدود موقع ذات مرجعية جغرافية وجداول وصفية. ❑

ب) صف باختصار نوع ترسيم الحدود المطبق:

على سبيل المثال: حدود مساحة محمية موجودة (محمية طبيعية، حديقة عامة الخ) أو انها تتبع حدود مستجمع (احتياط مائي) او حدود جغرافية سياسية مثل المناطق التي تخضع للحكومة المحلية أو أنها تتبع حدود طبيعية مثل الطرق أو أنها تتبع شريط ساحلي لمسطح مائي الخ..

8- الاحداثيات الجغرافية (خطوط الطول/ العرض، بالدرجات والدقائق):

قم بإعطاء احداثيات المركز التقريبي للموقع أو/ و حدود الموقع. اذا كان الموقع مكون من اكثر من وحدة متفرقة، قم بكتابة احداثيات كل وحدة على حده.

9- الموقع العام

حدد في اي قطر يقع الموقع وما هي المنطقة الادارية الكبرى التي يقع فيها الموقع وما هي اقرب مدينة من الموقع.

10- الارتفاع (بالمتر: المتوسط أو الحد الأقصى والحد الأدنى)

11- المساحة : (بالهكتار)

12- نظرة عامة على الموقع:

اكتب وصفاً مختصراً عن الخصائص البيئية الاساسية للموقع وأهمية الارض الرطبة.

13- معايير رامسار:

قم بالتأشير على كل مربع لكل معيار تم تطبيقه في الاعلان عن موقع رامسار

انظر الملحق الثاني للمذكرة والارشادات التوضيحية للمعايير وارشادات تطبيقها (التي تبناه القرار 11.7) يجب التأشير على

كل المعايير التي تنطبق.

9 • 8 • 7 • 6 • 5 • 4 • 3 • 2 • 1

❑ ❑ ❑ ❑ ❑ ❑ ❑ ❑ ❑

14- مبرر تطبيق كل معيار من المعايير المذكورة في الجزء ال13 أعلاه:

قم بإعطاء مبرر لكل معيار على حده وحدد بوضوح المعيار الذي ينطبق عليه التبرير (انظر الملحق الثاني حول ارشادات نماذج أو أشكال المبررات المقبولة).

15-البيوجغرافية (تعد ضرورية عندما ينطبق المعيار 1 و/ أو المعيار 3 أو أجزاء محددة من المعيار 2 على الموقع):

حدد المنطقة البيوجغرافية ذات الصلة التي تضم موقع رامسار وحدد نظام تقسيم المناطق البيوجغرافي الذي تم تطبيقه.

أ) منطقة بيوجغرافية:

ب) نظام تقسيم المناطق البيوجغرافي (أدرج نص مرجعي)

16- الخصائص الطبيعية للموقع:

صف على نحو دقيق جيولجية الموقع والشكل الجغرافي؛ وأصوله – هل هي طبيعية أم صناعية- إضافة الى المياه ونوع التربة وجودة المياه وعمق المياه ووفرة المياه وتقلبات مستوى المياه وتغايرات المد والجذر ومنطقة المصب والمناخ العام الخ .

17- الخصائص الطبيعية للاحتياطي المائي (المستجمع)

صف مساحة السطح وجيولجية السطح عامة وسمات الشكل الجغرافي وأنواع التربة والمناخ (بما في ذلك نوع المناخ).

18- القيم المائية:

صف وظائف وقيم الأرض الرطبة في ضخ المياه الجوفية والسيطرة على الفيضان وحجز الرواسب واستقرار الخط الساحلي.

19- أنواع الأرض الرطبة:

أ) من حيث اكثرها انتشاراُ

ب) ارسم دائرة حول /أو ضع خط تحت الرموز التي تشير إلى نوع الارض الرطبة لرمسار «نظام تصنيف لنوع الأرض الرطبة» في موقع رامسار. هناك وصف لرمز كل نوع من أنواع الأراضي الرطبة موجود في الملحق 1 في دليل الارشادات والمذكرة التوضيحية.

بحري / ساحلي

A • B • C • D • E • F • G • H • I • J • K • Zk(a)

أرض داخلية

L • M • N • O • P • Q • R • Sp • Ss • Tp Ts • U • Va • Vt • W • Xf • Xp • Y • Zg • Zk(b)

من صنع الانسان

1 -2 – 3- 4- 5- 6- 7- 8 – 9 – ZK (c)

ب/ اكبر المواقع من حيث المساحة:

اكتب قائمة بأنواع الأرض الرطبة المحددة في الفقرة أ أعلاه حسب المساحة في موقع رامسار، بدء بالارض الرطبة ذات المساحة الاكبر.

20 - الخصائص البيئية العامة:

قم بإعطاء المزيد من الوصف للمواطن الرئيسة وأنواع النباتات وأصناف الحيوانات والنباتات الموجودة بموقع رامسار وخدمات النظام البيئي للموقع والمنافع المترتبة على هذه الخدمات.

21- نباتات ذات أهمية:

قم بإعطاء معلومات إضافية حول نوع معين من النباتات وسبب أهميتة (اضف، متى كان ذلك ضروريا، على المعلومات المدونة في الفقرة 14، مبرر تطبيق المعايير) بما في ذلك على سبيل المثال: ندرة النوع او المجموعات وهل هي مهددة وما مدى أهميتها البيوجغرافية، الخ.. لا تقم بإضافة قوائم تصنيفية للانواع الحالية- حيث انه من الممكن تقديمها كمعلومات تكميلية الى ورقة معلومات رامسار.

22- حيوانات ذات أهمية:

قم بإعطاء مزيدا من المعومات حول نوع معين من الحيوانات وبين سبب أهميته (اضف، متى كان ذلك ضروريا، على المعلومات المدونة في الفقرة 14، مبرر تطبيق المعايير) بما في ذلك على سبيل المثال: ندرة النوع او المجموعات وهل هي مهددة وما مدى أهميتها البيوحغرافية، الخ.. لا تقم بإضافة قوائم تصنيفية للانواع الحالية- حيث انه من الممكن تقديمها كمعلومات تكميلية الى ورقة معلومات رامسار.

23- القيم الإجتماعية والثقافية:

أ) صف ان كان للموقع أي قيم ثقافية او اجتماعية عامة ، على سبيل المثال الانتاج السمكي وانتاج الغابات وحدد إن كان الموقع يحضى بأهمية دينية وهل هو موقع اثري وهل هناك علاقات اجتماعية بالاراضي الرطبة الخ.. فرق بين الاهمية التاريخية والأثرية والدينية وبين القيم الاقتصادية الاجتماعية الحالية.

ب) هل يعد هذا الموقع ذا أهمية دولية لأنه يمثل -الى جانب القيم البيئية وثيقة الصلة- قيم ثقافية هامة سواء كانت مادية أو غير مادية مرتبطة بنشأته ومعنية بالحفاظ عليه أو بتوظيفه البيئي.

أشر على المربع إذا كانت الإجابة بنعم ثم صف هذه الأهمية في إطار فئة أو أكثر من الفئات التالية:

1-مواقع تمثل نموذج للإستخدام الأمثل للأرض الرطبة، والتي تظهر تمسكا بتطبيق المعرفة الأولية وطرق إدارة واستخدام تحافظ على الخصائص البيئية للأرض الرطبة.

2- مواقع تحضى بتقاليد حضارية استثنائية أو حقائق حضارات سابقة تركت اثراً للخصائص البيئية للأرض الرطبة:

3- مواقع تحددت سمتها البيئية من خلال التفاعل مع المجتمعات المحلية والسكان الاصليون:

4- مواقع تتمتع بقيم غير مادية مثل تلك التي يوجد بها أماكن مقدسة وترتبط وجود هذه الاماكن بشدة بالحفاظ على الخصائص البيئية للأرض الرطبة.

24- ملكية الارض وقانونية استخدامها:

أ) ارض داخل موقع رامسار

ب) أرض بالمساحة المحيطة للموقع

25- الاستخدام الحالي للأرض (بما في ذلك المياه):

أ) أرض داخل موقع رامسار

ب) أرض بالمساحة المحيطة للموقع أو بالمستجمع

26- العوامل الماضية أو الحالية أو الممكنة التي تؤثر سلبا على الخصائص البيئية للموقع ، كتغير استخدام الارض والتغييرات الناتجة عن مشاريع التنمية:

أ) داخل موقع رامسار:

ب) داخل المساحة المحيطة بالموقع:

27- التدابير المتخذة للحفاظ على الأرض:

أ-حدد اذا كانت فئة المنطقة المحمية وطنية أم دولية وبيّن الوضع القانوني للمحميات كالعلاقات الحدودية مع موقع رامسار:

ووضح على وجه التحديد ان كان الموقع أو جزء من الموقع يمثل تراثاً عالمياً أو إن كان الموقع يعد محمية حيوية تابعة لليونيسكو. يرجى تحديد أسماء الموقع تحت أي من التصنيفات المذكورة.

ب-أذكر فئة أو فئات محميات الاتحاد الدولي للمحافظة على البيئة التي تنطبق على الموقع (أشر على المربع او المربعات متى كان ذلك ضرورياً):

❑ Ia ;❑ Ib ;❑ II ;❑ III ;❑ IV ;❑ V ;❑ VI

ج- هل توجد خطة إدارة مصدقة رسميا؟ وهل يتم تنفيذها؟

د – صف أي ممارسات إدارية حالية أخرى؟

28- إجراءات المحافظة المقترحة والتي لم يتم تنفيذها بعد:

على سبيل المثال: خطة إدارة جاري إعدادها أو اقتراح رسمي باعتبارها محمية بالقانون. الخ..

29- البحث والمنشآت العلمية الحالية:

على سبيل المثال: تفاصيل مشاريع بحث حالية بما في ذلك مشاريع مراقبة التنوع الحيوي أو وجود مركز للبحوث الميدانية. الخ..

30- الاتصالات الحالية ، نشاطات التعليم وتوعية الجمهور التي تعود بالنفع على الموقع : على سبيل المثال: مركز الزائرين وغرف المراقبة ومتنزهات طبيعية وكتيبات معلومات ومرافق معدة لزيارات المدارس الخ.

31- الترفيه والسياحة الحالية:

هل تستخدم الأرض الرطبة للترفيه أوالسياحة، حدد نوع الزيارة واذكر كثافة ومعدل الزيارات السياحية لها.

32- السلطة: (الولاية الإقليمية)

حدد السلطة التي يتبع لها الموقع، اذكر على سبيل المثال اسم الدولة أو المنطقة أو اذكر القطاع التي يتبع له الموقع على سبيل المثال وزارة الزراعة / وزارة البيئة الخ الخ.

33- السلطة الادارية

اذكر اسم وعنوان المكتب او المكاتب المحلية للهيئة او الهيئات او المنظمة او المنظمات المسئولة بشكل مباشر عن إدارة الأرض الرطبة. وبقدر الامكان اذكر لقب او اسم الشخص او الاشخاص الذين تقع على عاتقهم إدارة الأرض الرطبة.

34- قائمة المراجع :

اذكر فقط المراجع الفنية والعلمية . في حال ما اذا تم تطبيق نظام تقسيم مناطق بيوجغرافي (انظر الفقرة 15) قم بسرد قائمة لمقتبسات مرجعية كاملة للنظام.

يرجى إعادة ارسال الورقة بعد تعبئتها الى الامانة العامة لاتفاقية رامسار الى عنوان :

28 رو مافيرني – CH-1196 جلاند – سويسرا

هاتف رقم 0170 999 22 41 +

فاكس رقم 0169 999 22 41 +

بريد الكتروني : ramsar@ramsar.org

مذكرة توضيحية وارشادات لاكمال
ورقة المعلومات المتعلقة بالاراضي الرطبة لرمسار

الخلفية والسياق

جاء في التوصية رقم 4.7 الصادرة عن مؤتمر الاطراف أنه يتعين على الأطراف المتعاقدة وأمانة رامسار إدراج ورقة المعلومات التي أعدت خصيصاً لوصف مواقع رامسار في قاعدة بيانات رامسار واستخدامها في أطر أخرى متى كان ذلك مناسباً. وحددت التوصية فئات المعلومات التي تغطيها ورقة المعلومات والتي تشمل «اسباب الادراج» (معايير رامسار) «ونظام تصنيف رامسار لنوع الأرض الرطبة». كما أكد القرار 5.3 مجددا على ضرورة تقديم ورقة معلومات مكتملة و خريطة للموقع فور الاعلان عن موقع أرض رطبة ذات أهمية دولية (والمشار اليها هنا بموقع رامسار) لادراجه في قائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية. ثم جاءت القرارات رقم 13.6 و 16.6 و 12.7 لتؤكد على ضرورة الأمر ذاته. وتعد ورقة المعلومات، التي يطلق عليها رسمياً ورقة معلومات الأراضي الرطبة لرمسار ويرمز اليها بالاختصار Ramsar RIS) (Information Sheet،تعد نموذجاً موحداً لتدوين معلومات وبيانات حول موقع رامسار.

وأكد القرار رقم 5.3 على أن المعلومات المتعلقة بالمعايير التي سيتم إدراجها لتحديد قائمة مواقع رامسار والوظائف والقيم (المائية والطبيعية والحيوية والنباتية والحيوانية والاجتماعية والحضارية للموقع)، وتدابير المحافظة على الموقع التي تم اتخاذاها او المزمع تنفيذها تعد فئات معلومات ذات أهمية بالغة، وأشار القرار أيضاً إلى أهمية تطبيق نظام تصنيف رامسار لنوع الأرض الرطبة عند وصف الأرض الرطبة في ورقة المعلومات.

اعتمد مؤتمر الأطراف المنعقد عام 1974 معايير تحديد الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية وتم تنقيح هذه المعايير في الاجتماعات اللاحقة لأعضاء مؤتمر الأطراف. وأقرت المعايير الحالية بموجب التوصية رقم 2.4 لسنة 1990 كما اعتمد القرار رقم 2.6 معايير إضافية متعلقة بالأسماك. وتم تنقيح المعايير مرة أخرى بشكل موضوعي وبعد ذلك أقرها القرار رقم 11.7 كجزء من إطار العمل الاستراتيجي وإرشادات التنمية المستقبلية لقائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية كما أقر القرار أيضاً دليلاً إرشادياً مفصلاً لتطبيق تلك المعايير. كما أقر مؤتمر الاطراف التاسع المنعقد عام 2005 من خلال القرار رقم9.1 الملحق ب، معياراً إضافياً (المعيار التاسع) وأقر ايضا التعديلات التي أجريت على دليل ارشادات تطبيق المعايير. هذه المعايير والارشادات مدرجة في الملحق الثاني من المذكرة التوضيحية.

يتم اكمال ورقة معلومات رامسار للاراضي الرطبة وتقديمها الى أمانة رامسار فور إعلان احد الأطراف عن موقع رامسار.

وبما انه من المسلم به احتمال حدوث بعض التغيرات في حالة الموقع المعلن عنه كالتغيرات في الخصائص البيئية والتهديدات التي تنذر بتغير الخصائص البيئية وعملية إدارة الحفاظ على الموقع والاجراءات الجارية ، فقد دعا القرار رقم 13.6 الاطراف المتعاقدة الى مراجعة وتعديل البيانات الموجودة في ورقة معلومات رامسار كل ستة أعوام على الأقل.

تحتفظ الأمانة العامة لرامسار بوثائق البيانات والخرائط المرفقة وتستخدم المعلومات التي تقدمها الأطراف المتعاقدة

كأساس في إدخال المعلومات إلى قاعدة بيانات مواقع رامسار التي تديرها منظمة الأراضي الرطبة الدولية بالنيابة وبموجب عقد من الأمانة العامة لرامسار.

وتتم إدارة قاعدة البيانات والمعلومات المتعلقة بها حول مواقع رامسار من أجل توفير خدمة معلومات حول مواقع رامسار بما في ذلك القيام بعمليات تحليلية وإطلاع اجتماعات مؤتمر الأطراف بالتقدم المحرز في تنفيذ اطار العمل والرؤية الاستراتيجية لقائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية (القرار11.7) وتنفيذ القرارات الأخرى لمؤتمر الأطراف.

المعلومات التي تقدمها الأطراف المتعاقدة في ورقة معلومات رامسار وأي معلومات تكميلية موجودة في قاعدة بيانات مواقع رامسار يتم نشرها واتاحتها للعامة من خلال موقع خدمات معلومات موقع رامسار على الانترنت .(http://www.wetlands.org)

ارشادات عامة

يجب اكمال ورقة معلومات رامسار بإحدى لغات الاتفاقية المعمول بها وهي الانجليزية أو الفرنسية أو الاسبانية. كما يجب أن تكون ورقة معلومات رامسار والمذكرة والارشادات التوضيحية الملحقة بها متاحة باللغات الثلاثة المعمول بها.

يجب أن تكون المعلومات المدرجة في ورقة معلومات رامسار واضحة ودقيقة ويجب أن لا يزيد طول ورقة المعلومات المكتملة عن 12 صفحة.

وقد تتاح معلومات أكثر من تلك الموجودة في ورقة معلومات رامسار في حالة الأرض الرطبة التي درست ووثقت جيدا أو الأرض الرطبة التي هي موضع تحقيقات ميدانية خاصة. وبالنسبة للمعلومات الإضافية كالقوائم التصنيفية لحالة الكائنات وخطط الإدارة ونسخ الابحاث المنشورة أو الصور الضوئية للتقارير المتعلقة بالموقع فينبغي ان تلحق جميعها بورقة معلومات رامسار وتعامل على أنها جزء من السجل الرسمي للموقع. كما يمكن أيضاً الحاق الصور الفوتوغرافية للأرض الرطبة بالورقة (كالمطبوعات أو الاوراق الشفافة أو الصور الالكترونية) . ومن الضروري الاشارة إلى المصدر الذي قام بتوفير أي من هذه المعلومات الإضافية.

وفي حال ما ان كان موقع رامسار قيد الاعلان عبارة عن مجمع أرض رطبة كبير وبالغ التعقيد أو كان الموقع مكون من عدة مواقع فرعية متفرقة فإنه في هذه الحالة ينصح باستخدام نهج من مستويان : المستوى الأول: نهج واسع النطاق لمجمع المواقع ككل. المستوى الثاني: نهج اكثر تفصيلاً لكل موقع فرعي داخل المجمع على حده. وهكذا فمن الافضل اكمال ورقة معلومات شاملة لمجمع الأراضي الرطبة ككل وتخصيص ورقة معلومات لكل منطقة رئيسة او موقع فرعي داخل المجمع على حده.

ويلقى القرار 1.6 الضوء على أهمية تعريف الخصائص البيئية لمواقع رامسار بوضوح لأن ذلك يعد عنصرا هاماً في مراقبة هذه الأراضي الرطبة بهدف الحفاظ على خصائصها البيئية. وينبغي أن تتضمن الملامح الأساسية للخصائص البيئية للموقع الذي ينبغي الحفاظ عليه تلك الملامح المحددة كأساس للإعلان ووفقاً لكل معيار من معايير الإعلان التي تطبقها رامسار.

للمزيد من الارشادات حول كيفية تعريف ووصف ملامح الخصائص البيئية، راجع القرار 14.8 المتعلق بالارشادات الجديدة لتخطيط إدارة مواقع رامسار والأراضي الرطبة الأخرى.

وفي حال ما اذا تم اعداد خطة إدارة للموقع قيد الاعلان فان المعلومات الموجودة في ورقة معلومات رامسار يجب أن تكون متناسبة مع وصف الخطة لملامح الخصائص البيئية للموقع وقيم ووظائف الأرض الرطبة والعوامل التي تؤثر أو قد تؤثر على خصائصها البيئية وقيمها ووظائفها وعملية تخطيط الإدارة بما في ذلك عملية الرصد.

وعندما يتم إعداد خطة إدارة كجزء من عملية تخطيط إدارة الموقع الذي أعلن عنه كموقع رامسار فإنه يجب التحقق من ورقة معلومات رامسار وإكمال ورقة معلومات رامسار منقحة اذا دعت الضرورة الى ذلك وإرسالها إلى الامانة العام لرامسار.

يشير ملحق القرار 1.6 الى وجود حاجة ماسة لزيادة قيمة المعلومات المجمعة المعنية بوصف وتقييم الخصائص البيئية للمواقع المدرجة ويشير أيضاً إلى ضرورة التأكيد على الآتي:

- وضع معيار عن طريق وصف الوظائف والمنتجات والسمات الخاصة بالموقع التي تعطيه منافع وقيم ذات أهمية دولية (من الضروري القيام بذلك لأن معايير رامسار الحالية لا تغطي النطاق الكامل لمنافع وقيم الأرض الرطبة والتي ينبغي أخذها في الاعتبار عند تقييم التأثير المحتمل في موقع ما) – الأجزاء 14و16 و18 و20 و21 و22 و23 لورقة معلومات رامسار تنطبق على ذلك.
- توفير معلومات حول العوامل البشرية التي اثرت او قد تؤثر بشدة على منافع وقيم ذات أهمية دولية—الجزء 26 من ورقة معلومات رامسار تنطبق على ذلك.
- توفير معلومات حول طرق المسح والرصد المستخدمة او المخطط استخدامها في الموقع – الأجزاء 27 و 28 من ورقة معلومات رامسار تنطبق على ذلك.
- توفير معلومات حول المتغيرات الطبيعية وضخامة التغيرات الموسمية او الطبيعية طويلة المدى (مثل التعاقب الخضري والاحداث البيئية الكارثية أو العرضية كالأعاصير) التي تؤثر أو قد تؤثر على الخصائص البيئية للموقع – الأجزاء 18 و 26 من ورقة معلومات رامسار تنطبق على ذلك.

دليل إرشادي حول المعلومات التي يجب وضعها في كل قسم مرقم من ورقة معلومات رامسار للأراضي الرطبة.

1- اسم وعنوان جامع ورقة معلومات رامسار: الاسم الكامل، اسم المعهد/ اسم الوكالة/ عنوان الشخص أو الأشخاص الذين قاموا بحمع ورقة معلومات رامسار وأرقام هواتفهم وأرقام الفاكس وعناوينهم الالكترونية.

2- التاريخ: تاريخ إكمال أو تحديث ورقة معلومات رامسار. يرجى كتابة الأشهر بالأحرف وليس بالأرقام. فعلى سبيل المثال اكتب 6مارس + السنة أو مارس 6 + (السنة) بدلا من 6/3/ السنة او 3/6/ السنة وذلك لتجنب الغموض الذي قد ينتج عن استخدام نسق مختلف للتواريخ.

3- اسم الدولة: الاسم الرسمي (المختصر) للطرف المتعاقد / اسم الدولة.

4- اسم موقع رامسار: الاسم الدقيق للموقع المعلن عنه بإحدى اللغات الرسمية الثلاث للاتفاقية (الانجليزية أو الفرنسية أو الأسبانية). بالنسبة للأسماء البديلة بما في ذلك الأسماء التي تكتب باللغة المحلية يجب أن توضع بين أقواس بعد الاسم الدقيق للموقع. تأكد من ان اسم الموقع المستخدم هو نفس الاسم المكتوب على الخرائط. سيتم استخدام نفس الاسم بدون أي تغيير عندما يتم إضافة الموقع إلى قائمة رامسار.

5-الإعلان عن موقع رامسار جديد أو تحديث معلومات موقع حالي:

اشـر هنـا إن كـان الغرض مـن ورقة معلومات رامسـار هو الإعلان عن موقع رامسـار جديـد أو إن كان الغرض منها تحديث معلومات موقع حالي. اذا كانت ورقة معلومات رامسـار عبارة عن تحديث معلومات موقع حالي يرجى إكمال الجزء رقم 6 من ورقة معلومات رامسار. (انظر بالأسفل).

6- لتحديثات ورقة معلومات رامسار فقط كالتغيرات التي طرأت على الموقع منذ الإعلان عنه أو منذ اخر تحديث للمعلومات. في الفقـرة أ مـن هـذا الجـزء، اذكر حدوث او عدم حدوث أي تغيرات في ترسـيم الحدود أو في مسـاحة الموقـع منذ تجميع ورقة المعلومات الأخيرة وهل تم إضافة أي معلومات جديدة عن الموقع. في حال اذا طرأت أي تغيرات في حدود الموقع المعلن عنه أو مساحة الموقع يرجى التأشير على المربع أو المربعات المناسبة لتوضيح نوع التغير الذي حدث.

حـدد نص الاتفاقيـة متطلبات الاعـلان عن مواقع جديدة او توسـيع مواقع حاليـة ولكنها لم تذكـر أي خطوات لتقليل المسـاحة أو حذف الموقع من قائمة رامسـار المعلنة. بيد أن ملحق القرار 6.9 الصـادر عن مؤتمر الاطراف التاسـع والذي يحمل عنوان الدليل الإرشادي للتعامل مع مواقع رامسار أو أجزاء من مواقع رامسار التي لم تعد تنطبق عليها معايير الاعلان، حدد الاجراءات الواجب اتخاذها قبل الشروع في شطب الموقع من القائمة أو تقليل مساحته. إذا حدث أي تغيير في حـدود الموقـع المعلن عنه أو تم تقليل مسـاحتة فإنه يتعين على الطرف المتعاقـد اتباع الإجراءات الواردة في ملحق قرار مؤتمر الاطراف التاسع 6.9 وكتابة تقرير في ذلك متبعاً الإرشادات الواردة في الجزء 28 من الملحق ذاته وذلك قبل تقديم ورقة معلومات محدثة.

في الفقـرة ب مـن هـذا الجـزء، برجـاء تقديم وصـف موجز عـن أي تغيرات رئيسـية حدثـت في الخصـائص البيئية لموقع رامسـار، ويشـمل ذلك مـا يتعلق بتطبيـق المعايير، وذلك منذ تقـديم ورقة معلومات رامسـار السـابقة RIS أو المعلومات الخاصة بالموقع.

7- خريطـة موقـع رامسـار: يجـب ارفـاق أحدث خريطـة للموقع مع ورقة معلومات رامسـار (ادرج نسـخة ورقيـة للخريطة ويستحسـن إدراج نسـخة رقمية). ويجب توفير نسخة ورقية من الخريطة على أقل تقدير كشرط لإدراج الموقع في قائمة الأراضـي الرطبة ذات الأهمية الدولية. ويجب أن تظهر الخريطة بوضـوح حدود الموقع المعلن عنه. ويقدم الملحق الثالث دليـلاً إرشـادياً مفصـلاً حـول خرائـط موقع رامسـار وبيانـات جغرافية أخـرى متعلقة بالموقـع. كما ينبغي إرفـاق قائمة بالخرائـط المقدمـة للموقع وأي خرائط أخرى وثيقة الصـلة بموقع رامسـار مع ورقة المعلومـات. واذا كانت الخريطة قد أعدت بنظام GIS (أنظمة المعلومات الجغرافية) فيرجى إرسـال ملف ال GIS المزود بناقلات حدود موقع ذات مرجعية جغرافية وجداول وصـفية ، كما يرجى ارسـال صـورة توضـيحية لحدود الموقع بأي تنسـيق من التنسـيقات المعروفة مثل (TIFF، BMP، JPG، GIF، الخ...)

8- الإحداثيـات الجغرافيـة: الإحداثيـات الجغرافيـة للمركز التقريبي للموقـع المعبر عنها بدرجـات ودقائق خطوط الطول والعرض (على سبيل المثال:

(01°24'S 104°16'E 010°30'N 084°51'W)

حدد عدد الوحدات المنفصـلة التي تشـكل الموقع. وفي حالة وجود وحدات معزولة على بعد 1.6 كم على الأقل فإنه ينبغي كتابة إحداثيات المراكز التقريبية لكل وحدة على حده (مع ذكر اسـماء فردية أو علامات مميزة، على سـبيل المثال: أ، ب، جـ الخ).

أي وحدات منفصلة محددة في ورقة معلومات رامسار يجب تحديدها بوضوح في خريطة أو خرائط الموقع. وأي موقع يشغل مساحة أقل من 1.000 هكتار سيحتاج فقط الى مجموعة مركزية واحدة من الاحداثيات. بالنسبة لمعلومات الموقع بالمساحات الكبيرة فإنه ينبغي أن يحدد عن طريق كتابة أحداثيات الزوايا الجنوبية والشمالية لموقع رامسار (نظر الى الاجزاء 7 الخرائط و 11 المساحة).

×يساوي هذا تقريبا دقيقة من خط الطول والعرض (على خط الاستواء في حالة خط الطول).

اذا كان من الصعب تحديد نقطة التمركز التقريبية او اذا كانت هذه النقطة تقع خارج الموقع أو داخل جزء ضيق جدا من الموقع يرجى شرح ذلك وإعطاء إحداثيات نقطة التمركز التقريبية للجزء الأكبر من الموقع.

9- الموقع العام: وصف الموقع العام للأرض الرطبة. يجب ان يشمل الوصف اسم المنطقة أو المناطق الادارية الكبرى (على سبيل المثال: اسم الدولة أو المقاطعة أو الإقليم) التي يقع به الموقع (مثلا : البيرتا أو كندا أو بنجاب أو باكستان أو الأندلس أو أسبانيا) ومسافة الموقع (اما أن تذكر المسافة بالخط المستقيم أو المسافة بالطريق) وإنحراف ربع دائري بوصلي من أقرب بلد أو مدينة أو مركز اقليمي معروف. كما يجب تحديد سكان المنطقة والمناطق الادارية التابعة لها. (اذكر على الأقل مستويان من السلطة أو الإدارة التي يتبع لها الموقع)

10- ارتفاع الموقع: اذكر متوسط أو/و الحد الأدني والحد الأقصى لارتفاع الأرض الرطبة عن مستوى سطح البحر بالأمتار. وحدد بوضوح هل ما ذكرته هو متوسط الارتفاع أم الحد الأدني ام الحد الأقصى.

11- المساحة: حدد إجمالي مساحة الموقع المعلن عنه بالهكتار. واذا كانت مساحات الوحدات المنفصلة معروفة يرجى ذكر كل منها على حدة مع ذكر الاسماء (أو العلامات) المستخدمة لتحديد وتفريق هذا الوحدات. (أنظر الجزء السابع المتعلق بالخرائط).

12- نظرة عامة للموقع: اكتب مقالاً قصيراً عن الأرض الرطبة مع إدراج "رسومات" توضح نوع الأرض الرطبة وأهميتها وخصائصها البيئية والطبيعية الرئيسة وأهم قيمها ووظائفها وأي ملامح أخرى ذات أهمية . وبين أيضاً أهم أنواع الأراضي الرطبة خاصة اذا كانت هذه الأنواع سائدة كما هو موضح في الجزء 19 ب.

13- معايير رامسار: أشر على المربع تحت رمز كل معيار من معايير رامسار المعنية بتحديد الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية والتي يتم تطبيقها في الاعلان عن الموقع. يمكن الرجوع الى الملحق الثاني للارشادات المتعلقة بالمعايير والدليل الارشادي المفصل لمعرفة كيفية تطبيق هذه المعايير والذي أقره القرار رقم 11.7 (المحدث والمعدل بالقرار 1.9 بالمحلق ب) والذي يحمل عنوان :الاطار والارشادات الاستراتجية للتنمية المستقبلية لقائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمة الدولية. تذكر ان العديد من المواقع يمكن ان ينطبق عليها اكثر من معيار، لذلك تحرى الدقة عند اختيار كل المعايير التي تنطبق. بالنسبة للأسباب المحددة التي تبرر تطبيق كل معيار تم اختياره فيمكن ذكرها في الجزء 14 حول تبرير المعايير التي تم اختيارها تحت هذا الجزء.

14- مبرر تطبيق كل معيار من المعايير المدرجة في الجزء 13 أعلاه: ينبغي كتابة شرح أو تفسير شخصي لاسباب اختيار المعايير التي يتم تحديدها. ويعد هذا الجزء من ورقة معلومات رامسار أساسياً بالنسبة لمفهوم الأهمية الدولية. فرموز المعايير وحدها غير كافية لشرح اسباب تطابق المعايير على موقع بعينه ولذلك من الضروري إعطاء وصف دقيق وواف لشرح ودعم رموز معايير رامسار التي تم اختيارها. وينبغي ان يشمل الشرح التفاصيل اللازمة لوصف كيفية تطبيق

كل معيار على الموقع المعلن عنه. يمكن الرجوع الى الملحق الثاني للأرشادات المتعلقة بالمعايير والدليل الارشادي المفصل لمعرفة كيفية تطبيق هذه المعايير والذي أقره القرار رقم 11.7 (المحدث والمعدل بالقرار 1.9 المحلق ب). كما ينبغي أن تؤخذ في الاعتبار بعض النقاط المتلعقة بالإستخدام الصحيح للمعايير وكذلك أيضاً إرشادات تطبيق تلك المعايير وذلك عند إعداد مبرر تطبيق المعايير التي حددت للاعلان عن الموقع.

1- تؤكد الارشادات المعنية بتطبيق المعايير 1و3 أن هذين المعيارين ينبغي تطبيقهما على ارض رطبه في سياق المنطقة البيوجغرافية التي تقع بها هذه الأرض ولكنها تقر بأن المناطق البيوجغرافية قد تحتلف باختلاف أنواع الارض الرطبة . ويمكن أن ينطبق سياق المنطقة البيوجغرافية أيضا على أسباب محددة لإعلان المجتمعات البيئية المهددة بموجب المعيار 2 في الجزء 15 المتعلق بالبيوجغرافيا. ينبغي ذكر المنطقة البيوجغرافية التي تضم موقع رامسار و نظام تقسيم المناطق البيوجغرافية المطبق.

2- بالنسبة للمعيار رقم 5 فإن الارشادات تشير الى ضرورة ذكر إجمالي العدد الفعلي للطيور المائية، ويفضل ذكر إجمالي متوسط أعداد الطيور على مدار السنوات القليلة الماضية ان كان ذلك متاحاً. فلا يكفي مثلا أن نعيد ذكر المعيار فقط كأن نقول بأن الموقع يأوي 20.000 طائر مائي.

3- لتبرير الاعلان بموجب المعيار 6 فإنه من الأهمية بمكان إدارك أن هذا المعيار يجب ان يتم تطبيقه حينما يكون هناك توافد منتظم لتعداد بيوجغرافي لفصائل أو فصائل فرعية من الطيور المائية بنسبة تزيد عن 1%. مع الوضع في الاعتبار أنه في معظم الحالات يكون النطاق البيوجغرافي لاعداد الطيور المائية يتعدى حدود دولة واحدة من دول الأطراف. وبموجب المعيار السادس فإنه يجب تحديد اسم الفصيلة البيوجغرافية عند وضع قوائم انواع الفصائل بالاضافة الى تحديد اعداد الطيور التي تتوافد على الموقع بانتظام. ويوصي المنشور الذي اصدرته الهيئة الدولية للأراضي الرطبة تحت عنوان تقديرات أعداد الطيور المائية، الإصدار الرابع (2006) والمتوفر على موقع الهيئة منذ منتصف عام 2006، يوصي بضرورة تواجد حد أدنى 1% لنسبة توافد الطيور من أجل التطبيق السليم للمعيار السادس، كما يقدم المنشور وصفاً للنطاق البيوجغرافي لكل نوع. وتجدر الاشارة انه لا ينبغي استخدام النسخ السابقة من تقديرات تعداد الطيور المائية في تطبيق المعيار السادس لقدم المعلومات الورادة بها. كما يجب ملاحظة ان هذا المعيار لا يطبق الا على انواع الطيور المائية التي لا تقل نسبة توافدها عن 1%. وبالنسبة لتعداد انواع الطيور المائية التي لم يتم ذكرها في منشور تقديرات تعداد الطيور المائية الإصدار الثالث، فإن الخطوط الإرشادية تشير الى أنه يجوز تطبيق هذا المعيار في حالة وجود تقدير موثوق به للتعداد بالاضافة الى توافر شرط نسبة 1% من مصدر اخر، كما تشير الخطوط الارشادية ايضاً انه في مثل هذه الحالات ينبغي تحديد مصدر المعلومات بدقة ووضوح. فلا يكفي ان نكرر نص
المعيار بأن الموقع تتوافد اليه أكثر من 1% من تعداد نوع معين من الطيور كما أنه ليس من الصواب وضع قائمة لأنواع طيور يكون تعدادها أكبر من 1% من الانواع الوطنية الا ان كان هذا النوع مستوطناً في البلاد.

4- بالنسبة لجميع أو بعض تطبيقات المعايير 2 و 3 و4 و5 و 6 و 7 و 8 و 9 فإنه ينبغي كتابة الاسم العامي والعلمي للفصائل محل الاهتمام باللغة الانجليزية أو الفرنسية أو الأسبانية.

5- تشير إرشادات تطبيق المعيار رقم 7 المتعلق بالتنوع السمكي والمحاري الى أن سرد قائمة الفصائل وحدها لا تعد مبررا كاف لاستخدام هذا المعيار وأن هناك ملامح اخرى ذات تنوع عال مثل مراحل تاريخ الحياة وتفاعل الفصائل مع بعضها

البعض وانه لا بد من وجود مستو من التوطن لتطبيق هذا المعيار.

6- يتشابه دليل تطبيق المعيار 9 فيما يخص الفصائل الحيوانية غير الطائرة مع الفقرة الفرعية رقم 3 والمذكورة آنفا و التى تتناول المعيار 6 للطيور المائية. هذا المعيار على وجه الخصوص ينبغى تطبيقه فى حالة التوافد المنتظم لما يكثرعن 1%من مجموعة بيوجغرافية من نوع او نوع فرعى من الحيوانات التى تعتمد فى معيشتها على الاراضى الرطبة ، كما يجب ان يكون معلوما انه فى كثير من الاحوال يكون النطاق البيوجغرافى لمجموعة حيوانية ما اكبر من الحدود الاقليمية لدولة واحدة من الدول الاطراف.

ويتعين وضع قائمة باسم كل مجموعة بيوجغرافية و عدد الافراد الذين يتوافدون على الموقع بصورة منتظمة من هذه المجموعة وذلك بالنسبة لمجموعات الحيوانات المندرجة تحت المعيار 9.وهناك قائمة مبدئية بشروط نسبة الـ 1% لاستخدامها عند تطبيق المعيار 9 و يمكن الرجوع لهذه القائمة فى الورقة المقدمة بعنوان«تقديرات التعداد وشروط نسبة الـ 1% فيما يتعلق بالانواع المعتمدة على الاراضى الرطبة من الفصائل غير الطائرة، للمسادة فى تطبيق المعيار 9»و يمكن الاطلاع عليها فى هذا الموقع(http://ramsar.org/ris/key_ris_ criterion9_2006.pdf)كما تقدم هذه الورقة ايضا وصفا للنطاق البيوجغرافى لكل مجموعة.

وتجدر الملاحظة هنا انه لا يجوز تطبيق هذا المعيار سوى على المجموعات الحيوانية التى تخضع لشرط نسبة ال 1%. وبالنسبة لانواع التعداد التى لم يتم ذكرها فى هذه الورقة، فان الخطوط الارشادية تشير الى انه يمكن تطبيق هذا المعيار فى حالة وجود تقدير موثوق به للتعداد بالاضافة الى توافر شرط نسبة 1% من مصدر اخر، كما تشير الخطوط الارشادية ايضاً انه في مثل هذه الحالات ينبغي تحديد مصدر المعلومات بدقة ووضوح. فلا يكفي ان نكرر نص المعيار بأن الموقع تتوافد اليه أكثر من 1% من تعداد نوع معين من الحيوانات كما أنه ليس من الصواب وضع قائمة لأنواع حيوانات يكون تعدادها اكثر من 1% من الانواع الوطنية الا ان كان هذا النوع مستوطناً في البلاد.

15- **البيوجغرافيا** : حدد المنطقة البيوجغرافية التي يقع بها موقع رامسار وحدد نظام تقسيم المناطق البيوجغرافية الذي تم تطبيقه. (مع اقتباس مرجعي كامل). يعد التحديد البيوجغرافي أمرا ضرورياً للتطبيق الصحيح للمعيار 1 و 3 وتطبيقات معينة للمعيار رقم 2 (انظر الجزء 13 المعني بمعايير رامسار والجزء 14 المعني بتبرير المعايير). وفي هذا السياق فإن ارشادات تطبيق معايير رامسار (انظر الملحق الثاني) تعرف المنطقة البيوجغرافية بانها «تحديد علمي دقيق للمناطق باستخدام دلائل حيوية وطبيعية مثل المناخ ونوع التربة والغطاء النباتي، الخ..»

لاحظ انه بالنسبة للاطراف المتعاقدين التي لا تحتوي أراضيهم على جزر فان المناطق البيوجغرافية في حالات عدة سوف تكون عابرة للحدود بطبيعتها وسيتعين على الدول التعاون فيما بينها لاقامة مواقع لنماذج فريدة ونادرة وممثلة للانواع المختلفة للاراضي الرطبة. كما انه من المسلم به ان طبيعة التقسيم الجغرافي قد تختلف باختلاف انواع الأرض الرطبة ووفقاً لطبيعة الدلائل المحددة للتنوع الطبيعي (انظر الملحق الثاني بالمذكرة والارشادات التوضيحية). هناك عدة أنظمة بيوجغرافية عالمية وشبه وطنية واقليمية مستخدمة. ومن غير المقبول أوالملائم تطبيق نظام بعينه عالمياً. وفي ملحق القرار رقم 11.7 هناك ارشادات للاطراف المتعاقدة تدعوهم الى تطبيق نظام التقسيم البيوجغرافي الذي يرونه أكثر تناسباً واكثر دقة من الناحية العلمية، وان يأخذو في الاعتبار أن الدليل الإرشادي الإضافي الذي تبناه القرار 1.9 بالملحق ب يوضح أنه من الأفضل استخدام نظاماً قارياً أو إقليمياً أو فوق

وطني بدلاً من النظام الوطني أو شبه الوطني.

16-الخصائص الطبيعية للموقع:

وصف موجز للخصائص الطبيعية الرئيسة للموقع شامل للخصائص التالية:

- علم الأرض و علم تشكل الأرض (الخصائص العامة)
- نوع التربة و تشكيلتها الكيميائية(اسم نوع التربة، و بيان المحتوى المعدني في مقابل المحتوى العضوي و معدل درجة الحموضة النموذجي للتربة)
- خصائص الرواسب
- الأصول (طبيعية أم اصطناعية)
- المياه (تشمل توازن المياه الموسمية و تدفق المياه و الارتشاح و الانسياب، و استرساب المياه المالحة). مزيد من التفاصيل خاصة تلك المتعلقة بالقيم المائية ووظائف الموقع يتضمنها الجزء 18 تحت عنوان القيم المائية.
- جودة المياه (الخصائص الفيزيائية-الكيميائية النموذجية)
- عمق المياه و تقلباتها و دوامها.
- النطاق المدّي و متغيراته
- منطقة مجرى المياه (خاصة في حالة الأراضي الرطبة ذات الأهمية في السيطرة على الفيضانات).
- المناخ- حدد الخصائص المناخية الأكثر أهمية و تكرارا فقط مثل معدل سقوط الأمطار السنوي وتراوح متوسط درجة الحرارة و الفصول المميزة والفترات النمطية للفيضان و الجفاف، وغيرها من العوامل المناخية الطبيعية التي تؤثر على الأرض الرطبة. وفي الجزء رقم 26 المعني بالعوامل التي تؤثر سلباً على الخصائص البيئية للموقع، ينبغي سرد تفاصيل عن الحوادث المناخية الرئيسة أو الشديدة التي أصابت الموقع مؤخرا كالفيضان أو الجفاف أو الإعصار أو الزوابع أو العواصف من أي نوع، و الفترة اللانمطية التي لوحظ فيها ارتفاع شديد في درجات الحرارة والتي اثرت سلباً على الموقع.

17- الخصائص الطبيعية لمنطقة المستجمع: وصف موجز للمستجمع (الاحتياط المائي) يشمل:

- مساحة السطح
- الدراسة العامة للأرض و سمات تشكل الأرض
- الأنواع العامة للتربة
- المناخ (تشمل وصف نوع المناخ)

18- القيم المائية:

وصف للقيم المائية الرئيسة للأرض الرطبة، مثلا خدمات النظام البيئي التي تقدمها تلك القيم للناس. يجوز هذا الوصف أن يشتمل، لكن ليس بالضرورة أن يقتصر على، دور الموقع في السيطرة على الفيضانات و تجديد المياه الجوفية و تثبيت الخط الساحلي و الاحتفاظ بالرواسب و المواد المغذية و نقلها، و تعديل تغير المناخ و تنقية المياه و المحافظة على جودة المياه. ينبغي عرض مائيات الموقع (في مقابل القيم المائية للموقع ووظائفه) في الجزء 16 المعني

بالخصائص الطبيعية للموقع.

19 - أنواع الأراضي الرطبة:

في هذا الجزء، ادرج أولا النطاق الكامل لانواع الاراضي الرطبة القائمة بالموقع، إما برسم دائرة حول الكلمة أو خط تحتها،ثم ادرج أنواع الأراضي الرطبة المختارة طبقا لسيادتها (بالمساحة) بادئاً بالارض الرطبة ذات المساحة الأكبر. يقدم نظام تصنيف رامسار لأنواع الأراضي الرطبة وصفاً لكل نوع من أنواع الرطبة التي يشير إليها كل رمز من رموز أنواع الاراضي الرطبة (انظر الملحق 1 للمذكرة والارشادات التوضيحية). لاحظ أن أنواع الاراضي الرطبة تقسم إلى ثلاث فئات رئيسة: أرض بحرية – ساحلية و داخلية والاراضي من صنع الانسان.

إذ إن بعض أنواع الأراضي الرطبة البحرية / الساحلية (مثل مياه مصبات الانهار و الاراضي الرطبة المزروعة بين المد و الجزر) يمكنها أن تتخذ مكانا بعيدا عن عن الخط الساحلي و بالعكس يمكن للاراضي الرطبة الداخلية أن تكون بالقرب من الساحل. لطفا اكتب توضيحا إضافيا اذكر فيه الموقع الجغرافي العام للموقع ذو الصلة بالشريط الساحلي وحدد إذا كان داخليا أو بحري/ ساحلي.

عند ادراج السيادة المساحية لانواع الاراضي الرطبة اذكر إن أمكن، مساحة الموقع أو نسبة المساحة الكلية المكونة من كل نوع من انواع الاراضي الرطبة للموقع المعلن عنه على الرغم من ان هذا ربما يعد صعباً في حالة الاراضي الكبيرة ذات انواع الاراضي الرطبة المتنوعة. إذا كان الموقع مكون من أكثر من وحدة منفصلة و من أنواع أراض رطبة شتى أو سيادات مختلفة لأنواع واقعة في وحدات مختلفة للموقع، ادرج سيادة نوع الأرض الرطبة لكل وحدة. (انظر أيضا إرشادات من الجزء رقم 7 المتعلق بالخرائط والجزء رقم 8 المتعلق بالاحداثيات الجغرافية والجزء 9 الخاص بالمساحة).

اذا اشتمل الموقع المعلن عنه على مساحات لأراض غير رطبة، على سبيل المثال عندما تكون هذه المساحة مفتقرة الى بعض مكونات الخصائص البيئة للاراضي الرطبة فيكون من المفيد في هذه الحالة ادراج هذه المساحة من الأرض غير الرطبة أو نسبة مئوية كلية لها على قائمة الموقع الذي يضم هذه الاراضي الرطبة.

20 - الخصائص البيئية العامة:

وصف النظام البيئي للاراضي الرطبة مع المواطن الأصلية الواقعة داخلها وأنواع النباتات والاراضي الرطبة موضحاً كل التوزيع المناطقي و المتغيرات الموسمية و التغيرات التى تحدث على المدى البعيد. وضح بإيجاز العمليات البيئية التي تصون الاراضي الرطبة و الخدمات البيئية التي تميز الارض الرطبة و الفوائد العائدة من هذه الخدمات. قد يكون من الملائم ادراج مذكرة مختصرة عن المواطن الأصلية وأنواع الغطاء النباتي في المناطق المتاخمة. كما ينبغي ادراج معلومات عن سلاسل غذائية محددة في هذا الجزء متى دعت الحاجة الى ذلك.

21 - نباتات ذات أهمية: يجب هنا اعطاء المعلومات الاضافية أو التكميلية عن أنواع النبات أو المجتمعات التي تعتمد بشكل اساسي على الأراضي الرطبة. لا تكرر المعلومات التى ذكرت مسبقا والتي تدعم أهمية الموقع الدولية (في الجزء 14 تحت عنوان تبرير المعايير) أو الجزء 20 المعني بالخصائص البيئية العامة. حدد أهمية كل نوع أو كل مجتمع (مثلا لو كان النوع ذو أهمية إقتصادية).

يمكن إدراج أنواع النباتات المستوطنة التي لم يعتد بها أثناء تطبيق المعيار 3 على الموقع (مثلا إذا اعتبر عدد الأنواع المتوطنة "غير ذو أهمية" وفقاً لشروط هذا المعيار).

ادرج هنا أيضا انواع النباتات التي سبق شرحها (إما بقصد أو دون قصد) و كذلك الأنواع الغازية. (ينبغي وصف تأثير أنواع النباتات الغازية أو الدخيلة على الموقع في الجزء 26 الذي يحمل عنوان العوامل التي تؤثر سلبا على الخصائص البيئية للموقع).

لا ينبغي سرد قوائم للأنواع العامة في هذا الجزء أو في اي أجزاء أخرى من ورقة معلومات رامسار إنما ترفق هذه القوائم، متى توافرت، إلى ورقة معلومات رامسار مع التنويه اليها في التفاصيل الخاصة بالموقع.

22- حيوانات ذات أهمية : يجب هنا اعطاء المعلومات الاضافية أو التكميلية عن أنواع الحيوانات أو الاجناس التي تعتمد بشكل اساسي على الأراضي الرطبة. لا تكرر المعلومات التى ذكرت مسبقا والتي تدعم أهمية الموقع الدولية (في الجزء 14 تحت عنوان تبرير المعايير) أو الجزء 20 المعني بالخصائص البيئية العامة. حدد أهمية كل نوع أو كل مجتمع (مثلا لو كان النوع ذو أهمية إقتصادية أو نوع مرتبط بقيم التنوع الاحيائي العالي للارض الرطبة، على سبيل المثال : السلاحف و التماسيح والقنادس و الدرافيل).

يمكن إدراج أنواع الحيوانات المستوطنة التي لم يعتد بها أثناء تطبيق المعيار 3 على الموقع (مثلا إذا اعتبر عدد الأنواع المتوطنة "غير ذو أهمية" وفقاً لشروط هذا المعيار) أو أن عدد الأسماك المتوطنة لم يصل إلى النسبة الأساسية لتطبيق المعيار 7). ينبغي أيضاً إدراج الخصائص الحيوانية-الجغرافية (كالانواع شبه المنقرضة وتوسعات نطاق غير اعتيادية .الخ)

ادرج هنا أيضا انواع الحيوانات التي سبق شرحها (إما بقصد أو دون بقصد) و كذلك الأنواع الغازية. (ينبغي وصف تأثير أنواع الحيوانات الغازية أو الدخيلة في الجزء 26 الذي يحمل عنوان العوامل التي تؤثر سلبا على الخصائص البيئية للموقع).

لا ينبغي سرد قوائم للأنواع العامة في هذا الجزء أو في أي أجزاء أخرى من ورقة معلومات رامسار إنما ترفق هذه القوائم، متى توافرت، إلى ورقة معلومات رامسار مع التنويه اليها في التفاصيل الخاصة بالموقع.

23 - القيم الاجتماعية و الثقافية: في القسم أ، اعط نبذة عامة عن القيم والوظائف الاقتصادية و الاجتماعية الرئيسة للموقع و خصائص "الاستخدام الحكيم" الواردة في كتيبات رامسار 1 إلى 6 (مثل السياحة و التعليم و البحث العلمي و الانتاج الزراعي و الرعي و إمدادات المياه و انتاج مزارع الاسماك) و القيم والوظائف الثقافية (مثل المواقع الأثرية والمجتمعات التاريخية و/أو الأهمية الدينية للموقع بما في ذلك أهميته للشعوب الاصلية).

لمزيد من المعلومات انظر ملحق القرار 19.8 والذي يتناول المباديء الارشادية للأخذ بعين الاعتبار القيم الثقافية للأراضي الرطبة في الإدارة الفاعلة للمواقع. حدد أيا من هذه القيم تتوافق مع صيانة العمليات الطبيعية و الخصائص البيئية للاراضي الرطبة .

24 - في القسم(ب) حدد اذا كان الموقع ذا أهمية دولية لأنه يمثل -الى جانب القيم البيئية وثيقة الصلة- قيم ثقافية هامة سواء كانت مادية أو غير مادية مرتبطة بنشأته ومعنية بالحفاظ عليه أو بتوظيفه البيئي. إن كان الأمر كذلك، اعط معلومات عن هذه الاهمية طبقا للفئات التي اعتمدها القرار رقم 21.9. أما بالنسبة للتفاصيل المتعلقة بالقيم المستمدة من الاستغلال غير المستدام أو تلك القيم التي تؤدي إلى تغيرات بيئية ضارة فإنه يجب سردها في الجزء 26 الذي يحمل عنوان العوامل التي تؤثر سلبا في الخصائص البيئية للموقع.

حيازة / ملكية الأرض: تفاصيل عن ملكية أو حيازة كل من موقع رامسار و المناطق المحيطة به.بين الجهات المالكة المختلفة متى أمكن ورتبها بناءا على نسبة مساحة الموقع التي تمتلكه كل جهة (مثلا 50% منه تملكه الدولة) . اشرح أي ترتيبات أو صيغ حيازة معقدة. كذلك اشرح المصطلحات التي قد يكون لها معنى خاص في لغة الدولة أو المنطقة محل النقاش. في الجزء التالي (رقم 25 الذي يحمل عنوان: الاستخدام الحالي للأرض) اشرح الصلة بين ملكيات الارض الموصوفة في هذا الجزء و بين الاستخدامات المحددة للأرض.

25- الاستخدام الحالي للأرض (بما في ذلك المياه): كل الأنشطة البشرية الرئيسة في أ) موقع رامسار نفسه و ب) المحيط و أحواض المياه.

قدم معلومات عن التعداد السكاني البشري في المنطقة مع وصف الانشطة البشرية الرئيسة و الاشكال الاساسية لاستخدام الارض و المياه في الارض الرطبة: مثل امدادات المياه للاستعمال المنزلي و الصناعي و الري و الزراعة و رعي الماشية و زراعة الغابات و صيد الأسماك و زراعة الاحياء المائية و الصيد. و اذكر هنا أيضا الانشطة و الاستخدامات المتعلقة بالابحاث و التعليم و الترفيه أو السياحة في الموقع و اذكر تفاصيل عن كل نشاط في الأجزاء 29 و 30 و 31 على التوالي. كما ينبغي الاشارة إلى الأهمية النسبية و نطاق وغرض استخدام الأرض و المياه. بين إذا كانت الانشطة أو الاستخدامات مقتصرة على أجزاء مميزة من الموقع (مثلا في منطقة واحدة من موقع كبير أو في مناطق مميزة أو داخل أنواع اراضي رطبة معينة) في القسم ب) بين بإيجاز نوع استخدام الارض و المياه في المناطق المحيطة بالموقع و في احواض المياه الرئيسة الذي قد يؤثر على نحو مباشر أو غير مباشر على حالة الأرض الرطبة المعلن عنها وعلى أية استخدامات للأرض في المناطق المحيطة بمجرى النهر التي قد تتأثر بالأرض الرطبة.

للمزيد من المعلومات حول استخدام المياه، انظر إرشادات تخصيص وإدارة المياه للحفاظ على الوظائف البيئية للأراضي الرطبة التي اعتمدها القرار 1.8 والقرار 1.9، الملحق ج(إطار العمل المتكامل لارشادات معاهدة رامسار المتعلقة بالمياه)؛ والملحق ج1 (إدارة حوض النهر: ارشادات إضافية وإطار عمل لتحليل دراسات الحالة)؛ والملحق ج2 (إرشادات إدارة المياه الجوفية من أجل الحفاظ على الخصائص البيئية للأرض الرطبة).

26- العوامل (السابقة أو الحالية أو المحتملة) التي تؤثر سلبا على الخصائص البيئية للموقع بما في ذلك التغيرات في استخدام الارض (تشمل المياه) و مشاريع التنمية: العوامل البشرية و الطبيعية التي تؤثر على الخصائص البيئية للموقع و هذه العوامل قد تكون من داخل الموقع او من محيطه (بما في ذلك حوض المياه الرئيسي). وقد تشمل هذه العوامل أنشطة أو استخدامات جديدة أو متغيرة،كالمشروعات التنموية الكبرى...الخ التي تضر بالخصائص البيئية الطبيعية للارض الرطبة أو التي قد سبق وأن الحقت أضراراً بها أو تلك التي قد تتسبب في أضرار في المستقبل. قم بإعطاء معلومات قابلة للقياس والإسناد عن كل عوامل التغيير الضارة المذكورة كذلك أيضاً معلومات عن حجم و مدى و اتجاه عامل التغير و تأثيره: هذه المعلومات يجب أن يستند إليها في مراقبة الخصائص البيئية للموقع

من المهم تحديد كل وسيلة من وسائل التغير (مثل تحويل مسار المياه و الصرف و استصلاح الاراضي والتلوث والرعي الجائر و اخلال الانسان المفرط بالارض و الصيد الجائر ... الخ) و التغير الناتج و تأثيره (مثل: التغرين و التآكل و معدل و فيات السمك و تغير البنية الخضرية و تجزأة الموقع و التكاثر المضطرب للانواع و التغيير الطبيعي أو البيئي نتيجة التغير المناخي...الخ). من المهم أيضا التفريق بين عوامل نابعة من الموقع ذاته و بين تلك العوامل الاتية من

خارج الموقع لكنها ذات تأثير حالي أو مستقبلي على الموقع. ينبغي أيضا التفريق بين العوامل السلبية المحتملة و القائمة حاليا. يجب الانتباه خصيصا إلى الملوثات الكيميائية السامة و مصادرها عند الابلاغ عن وجود تلوث. وتشمل هذه الملوثات النفايات الكيميائية السائلة الناتجة عن الصناعة و الزراعة والانبعاثات الاخرى.

ينبغي ذكر تفاصيل الحوادث الطبيعية بما في ذلك الكوارث العرضية (كالزلزال أو الثوران البركاني) أو تعاقب الغطاء الخضري الطبيعي و هي الحوادث التي قد أثرت على الخصائص البيئية للموقع أو تؤثر فيه حاليا أو من المحتمل أن تؤثر فيه. وذلك من أجل تسهيل عملية المراقبة.

أسرد معلومات عن تاريخ ظهور الأنواع الغازية والدخيلة المحددة في الجزء 21 الذي يحمل عنوان: نباتات ذات أهمية وفي الجزء 22 الذي يحمل عنوان: حيوانات ذات أهمية، و عن تأثير غزو هذه الفصائل.

27- تدابير المحافظة على البيئة المتخذة: قم بإعطاء تفاصيل في المجالات الاتية، متى كان ذلك ملائماً:

أ) اذكر حالة أي موقع يخضع للحماية الوطنية والمواقع الأخرى التي تخضع للحماية الدولية (بالاضافة إلى حالة موقع رامسار). في حالة الاراضي الرطبة الواقعة بين أكثر من دولة، اذكر إجراءات الحماية الثنائية ومتعددة الاطراف المتخذه للموقع كله أو جزء منه. إذا كان قد أنشئت محمية بالفعل حدد تاريخ إنشائها و حجم المنطقة المحمية. إذا كان جزء من الارض الرطبة فقط واقعاً في نطاق المنطقة المحمية فإنه ينبغي التنويه عن هذا الجزء.

ب) ادرج نوع أو أنواع المحميات التي أقرها الاتحاد الدولي للمحافظة على البيئية عام 1994 والتي تنطبق على الموقع،متى كان ذلك ضرورياً.

وهي على النحو التالي:

القائمة	التعريف
1.أ محمية طبيعية علمية: منطقة محمية تستخدم للدراسات العلمية.	مساحة من الارض و /أو البحر ذات نظام بيئي وخصائص جيولجية أو فيزيائية هامة ونموذجية وبها أنواع من النباتات أو الحيوانات خاضعة للبحث العلمي أو الرصد البيئي.
1.ب محمية حياة برية: منطقة محمية الغرض الرئيس منها هو حماية الحياة البرية.	منطقة شاسعة لم يدخل عليها التغير أو حدث بها تغييرات طفيفة سواء على الأرض أو البحر وتحتفظ بخصائصها الطبيعية ويتم حمايتها للمحافظة على صفاتها الطبيعية الأصلية.
2- حديقة وطنية: منطقة محمية الغرض الرئيس من إدارتها هو حماية النظام البيئي والترفيه.	منطقة طبيعية براً أو بحراً ومخصصة للاتي: أ) حماية التكامل البيئي لنظام بيئي أو أكثر من أجل الأجيال الحالية أو القادمة. ب) منع الاستغلالات أو الاشغالات الضارة بالانظمة البيئية بها. ج) توفير الانشطة العلمية والترفيهية للزوار باسلوب بيئي وثقافي متميز
3- المعلم الطبيعي: منطقة محمية الغرض الرئيس منها هو الحفاظ على سمات طبيعية معينة.	منطقة تحتوي على خاصية أو أكثر، طبيعية أو طبيعية/ ثقافية محددة ذات قيمة مميزة أو ذات أهمية بسبب ندرته المتأصلة أو خصائصه النموذجية أو الجمالية أو أهميته الثقافية.

4- محمية صيانة الموائل والاجناس: منطقة محمية الغرض الرئيس منها هو الحفاظ على البيئة من خلال تدخل إداري.	مساحة من البحر أو البر تخضع لتدخل فعال لأغراض إدارية و ذلك لضمان المحافظة على الموئل و /أو الوفاء بمتطلبات أنواع محددة.
5- محمية المنظر الطبيعي: منطقة محمية الغرض الرئيس منها هو الحفاظ على المنظر الطبيعي للبر و البحر والترفيه.	مساحة من الأرض، تطل على ساحل بحري، حيث أدى التفاعل بين الناس و الطبيعة على مر الوقت الى تكون منطقة ذات طابع مميز و قيمة جمالية و بيئية و/أو ثقافية بارزة و غالبا ذات تنوع أحيائي عال. إن تأمين سلامة هذا التفاعل التقليدي يعد أمراً أساسياً لحماية و صيانة و تطور مثل هذه المنطقة.
6- محمية إدارة الموارد: منطقة محمية الغرض الرئيس منها هو الاستخدام المستدام للأنظمة البيئية الطبيعية	منطقة تحتوي في مجملها على أنظمة طبيعية على حالتها الأصلية والغرض منها هو ضمان حماية و صيانة التنوع الأحيائي على المدى البعيد و في نفس الوقت توفير تدفق مستدام للمنتجات و الخدمات الطبيعية لتلبية احتياجات المجتمع

يعرف الإتحاد الدولي للمحافظة على البيئة المحمية على انها: « مساحة من الأرض أو البحر تكرس خصيصا لحماية و صون التنوع الأحيائي وبها موارد طبيعية وأخرى ثقافية مرتبطة بها وتكون خاضعة لأحكام وقوانين صارمة.

ج) صف هنا عملية تخطيط الإدارة للموقع، بما في ذلك أي خطة إدارية تم إعدادها ويجري تنفيذها حالياً وبين إذا كانت الخطة قد تم التصديق عليها رسميا. ادرج مستندات الخطة الإدارية في الجزء 34 المتعلق بمصادر ومراجع الكتب، وكلما أمكن قدم نسخة من الخطة الإدارية بوصفها معلومات تكميلية لورقة معلومات رامسار.

د) صف أيضاً تدابير المحافظة على البيئية التي تم اتخاذها في الموقع مثل القيود المفروضة على التنمية و الممارسات الإدارية النافعة للحياة البرية و غلق الصيد..الخ.

اضف معلومات هنا عن أي أنظمة رصد أو طرق استطلاع مطبقة في الموقع. اشرح أي تطبيق تم في الموقع لإطار عمل رامسار المفاهيمي للاستخدام الحكيم للأراضي الرطبة والمحافظة على خصائصها البيئي" (قرار رقم 9 الجزء الأول، الملحق أ) واسرد مثالا على تطبيق إرشادات الاتفاقية الوارادة في كتيب إرشادات رامسار الذي يحمل عنوان "كتيبات الاستخدام الحكيم". (يعد مفهوم الاستخدام الحكيم أو الاستخدام المستدام من المفاهيم الأساسية في معاهدة رامسار.) عند تحديث ورقة معلومات لموقع رامسار حالي، عليك أن تحدد إن كان الموقع مدرجا في سجل مونترو أو مستبعدا منه واسرد تفاصيل عن أي بعثات استشارية قد أرسلت للموقع.

ينبغي تدوين أي تطبيق لخطط إدارية متكاملة لنطاق الاحواض أو الاحتياطات المائية (مستجمعات المياه) أو تطبيق خطط إدارية متكاملة للمنطقة الساحلية/ البحرية اذا كانت هذه الخطط تطبق في الموقع أو تؤثرفيه. قدم تقييما مختصرا لفعالية قوانين المنطقة المحمية أو لوضع أي منطقة محمية كلما أمكن. ينبغي وصف مشاركة المجتمعات المحلية و الشعوب الأصلية في الإدارة التشاركية للموقع و ذلك في سياق إرشادات رامسار لهذه العملية. (القرار رقم 8.7)

28- تدابير حفظ مقترحة لكن لم تنفذ بعد:

اعط تفاصيل عن أي تدابير مقترحة أو في مرحلة الإعداد من أجل المحافظة على خصائص الموقع البيئية، بما في ذلك مقترحات بشأن التشريع و الحماية و الإدارة. اسرد ملخصاً لتاريخ المقترحات المقدمة منذ مدة طويلة لكنها لم تنفذ

بعد، وفرق بين المقترحات التي قدمت رسميا للسلطات الحكومية المعنية و بين تلك التي لم تحصل بعد على موافقة رسمية: مثل التوصيات الواردة في التقارير المنشورة و القرارات الصادرة عن اجتماعات المختصين. كذلك اذكر أي خطة إدارية قيد الإعداد و لم تكتمل بعد أو تلك التي لم تحصل على الموافقة او تلك التي لم تنفذ بعد.

29- الأبحاث العلمية الحالية و المرافق: صف هنا كل برامج البحث العلمي بما في ذلك برامج الرصد والمشروعات الجارية في الموقع، و قدم معلومات عن كل المرافق المخصصة للأبحاث التي ذكرت في الجزء 25 تحت عنوان الاستخدام الحالي للأرض (بما في ذلك المياه).

30- أنشطة الاتصالات و التعليم و توعية الجمهور الحالية المرتبطة بالموقع أو التي تعود عليه بالفائدة: تحدث هنا عن أي برامج و أنشطة و مرافق قائمة من أجل الاتصالات و التعليم و توعية الجمهور بما في ذلك برامج التدريب الذي سبق ذكرها في الجزء 25 تحت عنوان الاستخدام الحالي للأرض (بما في ذلك المياه). كذلك اضف تعليقا على الإمكانية التعليمية في الأرض الرطبة. للمزيد من المعلومات عن قضايا الاتصالات و التعليم و توعية الجمهور و عن اتفاقية الأراضي الرطبة قم بزيارة موقع رامسار الإلكتروني:

http://ramsar.org/outreach_index.htm.

31-الاستجمام و السياحة الحاليان:

اضف تفاصيل عن أي استخدام حالي للأرض الرطبة لأغراض الاستجمام والسياحة الذي سبق ذكره في الجزء 25 تحت عنوان الاستخدام الحالي للأرض (بما في ذلك المياه). اعط تفاصيل حول اي مرافق تم انشائها أو مخطط إنشائها للزوار الموقع بالإضافة الى تفاصيل عن أي أماكن أنشئت بغرض الاستجمام والسياحة وحدد عدد السياح الذين يزورون الموقع سنويا إن توفرت معلومات حول ذلك. كذلك حدد نوع السياحة و حدد إن كانت السياحة موسمية أو غير ذلك.

32- السلطة: اعط الاسم الكامل وعنوان سلطة الحكومة صاحبة: أ) الاختصاص المحلي في الأرض الرطبة مثل المحافظة أو الإقليم أو البلدية و ب) اسم السلطة صاحبة الاختصاص الوظيفي لأغراض المحافظة مثل : وزارة البيئة و إدارة المصائد السمكية...الخ

33- السلطة الإدارية: اذكر اسم و عنوان المكتب أو المكاتب المحلية للوكالة أو المنظمة المسئولة مباشرة عن إدارة الأرض الرطبة. واذكر أيضاً أسماء و ألقاب الأشخاص المسئولين في هذا المكتب عن الأرض الرطبة. كذلك اضف تفاصيل عن أي ترتيبات خاصة أو مميزة تتعلق بإدارة الموقع.

34- مصادر و مراجع الكتب: قائمة بالمراجع الفنية الأساسية ذات الصلة بالأرض الرطبة بما في ذلك خطط الإدارة والتقارير العلمية الهامة ومراجع الكتب إن وجدت. رجاء، ضع قائمة بعناوين كل مواقع الانترنت العملية/النشطة المخصصة لموقع رامسار أو تلك التي تتحدث عن الموقع باستفاضة (مثلا موقع الكتروني يعرض تفصيلا كل مواقع رامسار الموجودة في البلد الواحد) و لتشمل القائمة اخر تواريخ لتحديث الموقع. توثق فقط المراجع ذات الأهمية الكبيرة عندما تتاح مجموعة كبيرة من المواد المنشورة عن الموقع. و تعطى الأولية المرجعية لأحدث أبحاث ذو المراجع الكثيرة. ينبغي إرفاق طبعات و نسخ من أهم الأبحاث بما فيها نسخة من أي خطة إدارية متى كان ذلك متاحاً.

الملحق (ب)

نظام تصنيف رامسار لأنواع الأراضي الرطبة

تستند هذه القواعد إلى نظام تصنيف رامسار لأنواع الأراضي الرطبة على النحو الذي أقرته التوصية رقم 4.7 والمعدلة بموجب القرارين VI.5 وVII.11 الصادرين عن مؤتمر الأطراف المتعاقدة. والغرض من التصنيفات المدرجة هنا هو توفير إطار عام للمساعدة فى التحديد السريع للمواطن الرئيسة للأراضي الرطبة الممثلة في كل موقع.

وبهدف المساعدة في تحديد صحيح لأنواع الأراضي الرطبة لإدراجها في الجزء الـ 19 ضمن ورقة معلومات رامسار، قامت الأمانة العامة بتوفير الجداول التالية للتعرف على بعض خصائص كل نوع من الأراضي الرطبة البحرية/ الساحلية والأراضي الرطبة الداخلية.

الأراضي الرطبة البحرية/ الساحلية

أ - مياه بحرية ضحلة دائمة: في معظم الحالات أقل من ستة أمتار عند المد المنخفض؛ وتشمل الخلجان والمضائق البحرية.

ب – القيعان المائية البحرية شبه المدية؛ وتشمل القيعان المغطاة برماد عشب البحر، والمغطاة بالأعشاب البحرية وكذلك المروج البحرية الاستوائية.

ج- الشعاب المرجانية.

د- الشواطئ البحرية الصخرية؛ وتشمل الجزر الصخرية البعيدة عن الشاطئ ، والجروف البحرية.

هـ - الشواطئ الرملية أو ذات الحصى أو الحصباء؛ وتشمل الحواجز الرملية؛ الألسن والجزر الرملية الصغيرة والتي تضم نظم الكثبان الرملية والكثبان الرملية الرطبة.

و- مناطق مصبات المياه؛ مصبات الأنهار الدائمة ونظم مصبات أنهار الدلتا.

ز- المسطحات الطينية أو الرملية أو الملحية الواقعة في المنطقة بين المد والجزر.

ح- السبخات الواقعة في المنطقة بين المد والجزر؛ وتشمل السبخات المالحة، والمروج المالحة ، تجويفات الملحية، السبخات المالحة المرتفعة وتضم سبخات مدية ذات مياه عذبة أو قليلة الملوحة.

ط- أراضي رطبة حرجية واقعة في المنطقة بين المد والجزر وتشمل مستنقعات المنجروف ومستنقعات نيباه وغابات مستنقعات المياه العذبة المدية.

ي- البحيرات الساحلية المالحة أو قليلة الملوحة؛ وتشمل بحيرات مالحة أو قليلة الملوحة تكون متصلة بالبحر عن طريق واحد على الأقل.

ك - بحيرات ساحلية ذات مياه عذبة؛ وتشمل بحيرات عذبة في أراضي الدلتا.

ل (أ)- مناطق الكارست والنظم المائية الجوفية الأخرى، البحرية / الساحلية

الأراضي الرطبة الداخلية

ل - أراضي الدلتا الداخلية الدائمة.

م - الأنهار الدائمة/ الجداول/ الأغادير؛ وتشمل الشلالات.

ن - الأنهار/ الجداول/ الأغادير الموسمية/ المتقطعة/ غير المنتظمة.

س - بحيرات المياه العذبة الدائمة (أكثر من 8 هكتار) وتشمل البحيرات الكبيرة المنعطفة.

ع - بحيرات مياه عذبة موسمية/ متقطعة (أكثر من 8 هكتار) وتشمل بحيرات السهول الفيضية.

ف – بحيرات دائمة مالحة/ قليلة الملوحة/ قلوية.

ص- مسطحات وبحيرات مالحة/ قليلة الملوحة/ قلوية موسمية/ متقطعة.

ق ف - سبخات/ أحواض دائمة مالحة/ قليلة الملوحة/ قلوية.

ق ق - سبخات/ أحواض مالحة/ قليلة الملوحة/ قلوية موسمية/ متقطعة.

رع - سبخات/ أحواض دائمة ذات مياه عذبة؛ برك (اقل من 8 هكتار)، سبخات ومستنقعات ذات تربة غير عضوية ونباتات نامية مغمورة بالمياه معظم فترة النمو على الأقل.

رق - سبخات/ أحواض ذات مياه عذبة موسمية/ متقطعة ذات تربة غير عضوية وتشمل المستنقعات الطينية والفجوات الدردورية والمروج المغمورة بالأمطار الموسمية ومستنقعات نبات البردي.

ش - أراضي الخث غير الحرجية؛ وتشمل مستنقعات الخث المكسوة بالشجيرات أو المكشوفة، والمستنقعات (والمستنقعات الصغيرة).

ت أ - الأراضي الرطبة في جبال الألب، وتشمل المروج الألبية، والمياه المؤقتة الناتجة عن ذوبان الثلوج.

ت ر- أراضي التندرة الرطبة، وتشمل أحواض التندرة والمياه المؤقتة الناتجة عن ذوبان الثلوج.

ث - أراضي رطبة مغطى معظمها بالشجيرات؛ مستنقعات مغطاه بالشجيرات، سبخات مياه عذبة مغطى معظمها بالشجيرات، مستنقع شجيرات، دغل أشجار جار الماء ذات تربة غير عضوية.

خ و - أراضي رطبة ذات مياه عذبة مغطى معظمها بالأشجار؛ وتشمل غابات مستنقعات المياه العذبة والغابات المغمورة بالفيضانات الموسمية والمستنقعات المشجرة على تربة غير عضوية.

خ ع - أراضي الخث الحرجية؛ غابات مستنقعات الخث.

ذ - ينابيع المياه العذبة ؛ الواحات.

ض ز- أراضي رطبة ذات طاقة حرارية جوفية.

ض ك (ب) – مناطق الكارست والنظم المائية الجوفية الأخرى، الداخلية

ملاحظة : «السهل الفيضي» مصطلح واسع يستخدم للإشارة إلى نوع أو أكثر من أنواع الأراضي الرطبة، والتي قد تشمل الأمثلة الواردة في الفقرات» ص، ق ق، رق، ث، خ و، خ ع، أو غيرها من أنواع الأراضي الرطبة». بعض الأمثلة على الأراضي الرطبة ذات السهول الفيضية هي الأراضي العشبية التي تغمر بالمياه موسميا (بما في ذلك المروج الرطبة الطبيعية)، ومناطق الأدغال والأحراج والغابات. الأراضي الرطبة ذات السهول الفيضية ليست مدرجة هنا على أنها نوع محدد من الأراضي الرطبة.

أراضي رطبة من صنع البشر

1 - برك الاستزراع المائي (مثل الأسماك / الروبيان)

2 - برك ؛ وتشمل برك المزارع، وبرك المشاتل، والبرك الصغيرة (عادة أقل من 8 هكتار).

3 - الأراضي المروية، وتتضمن قنوات الري وحقول الأرز.

4 - الأراضي الزراعية المغمورة بالفيضانات الموسمية (بما في ذلك المروج الرطبة أو المراعي التي تستخدم طريقة الزراعة المكثفة والرعي المكثف).

5 – مواقع استغلال الملح ؛ أحواض الملح الصناعية، الملاحات، الخ.

6 - مناطق تخزين المياه، خزانات / صهاريج / سدود / حواجز (عموما أكثر من 8 هكتار).

7 - الحفر؛ الحصباء / الطوب / طين الحفر؛ ركام الحفر وبرك التعدين.

8 – مناطق معالجة مياه الصرف؛ مزارع مياه الصرف الصحي، وأحواض الترسيب، وأحواض الأكسدة، الخ.

9- قنوات الصرف، المصارف.

ض ك (ج) – مناطق الكارست والنظم المائية الجوفية الأخرى، من صنع البشر

الملحق (ج)

معايير لتحديد الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية وتوجيهات لتطبيقها

اعتمدت هذه المعايير خلال اجتماعي مؤتمر الأطراف المتعاقدة السابع (عام 1999) والتاسع (2005) والتي ألغت معايير اعتمدت سابقا خلال اجتماعي مؤتمر الأطراف الرابع والسادس عامي (1990 و1996)، وذلك لتوجيه تنفيذ المادة 2.1 لتحديد مواقع رامسار.

معايير المجموعة (أ): مواقع تحتوي على أنواع فريدة أو نادرة من الأراضي الرطبة		المعيار (١): تعد الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تحتوي على نموذج فريد أو نادر لنوع من الأراضي الرطبة الطبيعية أو شبه الطبيعية الموجودة في المنطقة الجغرافية البيولوجية الملائمة.
معايير المجموعة (ب): مواقع ذات أهمية دولية للمحافظة على التنوع الإحيائي	معايير أساسها الأنواع والمجتمعات البيئية	المعيار (٢): تعد الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تدعم أنواعا معرضة أو مهددة بالانقراض بدرجة خطيرة، أو مجتمعات بيئية مهددة.
		المعيار (٣) : تعد الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تمثل موطنا لأنواع من النباتات و(أو) الحيوانات والتي يكون وجودها مهما للحفاظ على التنوع الإحيائي في منطقة جغرافية بيولوجية معينة.
		المعيار (٤) : تعد الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تمثل موطنا لأنواع من النباتات و(أو) الحيوانات في مرحلة حرجة من دورات حياتها أو توفر ملجأ لها خلال ظروف مناوئة.
	معايير محددة أساسها الطيور المائية	المعيار (٥) : تعد الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تدعم بشكل اعتيادي ٢٠,٠٠٠ أو أكثر من الطيور المائية.
		المعيار (٦) : تعد الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تدعم بشكل اعتيادي ١ ٪ من تعداد أحد أنواع أو نويعات الطيور المائية.
	معايير محددة أساسها الأسماك	المعيار (٧) : تعد الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تدعم نسبة معتبرة من نويعات الأسماك الأصيلة أو أنواعا من العائلات السمكية، أو مراحل دورة حياة تاريخية، وكذلك التفاعلات بين الأنواع و(أو) الأنواع المستوطنة التي تمثل دليلا على منافع الأراضي الرطبة و (أو) قيمتها، ومن ثم تسهم في التنوع الإحيائي العالمي.
		المعيار (٨) : تعد الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تمثل مصدرا هاما لغذاء الأسماك ووضع وحضانة البيض و (أو) طريقا للهجرة يعتمد عليها المخزون السمكي، سواء كان داخل الأراضي الرطبة أو مكان آخر.
	معايير أساسها أصناف أخرى	المعيار (٩) : تعد الأرض الرطبة ذات أهمية دولية إذا كانت تدعم بشكل اعتيادي ١ ٪ من تعداد أحد الأنواع أو النويعات من الحيوانات غير الطائرة التي تعتمد على الأراضي الرطبة.

الأراضي الرطبة البحرية / الساحلية:

أ	العمق أقل من ٦ أمتار	دائمة	مياه مالحة
ب	الكساء النباتي تحت الماء		
ج	الشعاب المرجانية		
د	صخرية	شواطئ	
هـ	رمال حصى أو حصباء		
ز	مسطحات (طينية أو رملية أو مالحة)	منطقة بين المد والجزر	مياه مالحة أو قليلة الملوحة
ح	سبخات		
ط	غابات		
ي	بحيرات شاطئية		
و	مصبات المياه		
ض ك (أ)	جوفية		مالحة، قليلة الملوحة أو مياه عذبة
ك	بحيرات شاطئية		مياه عذبة

الأراضي الرطبة الداخلية:

م	الأنهار، الجداول و الأغادير	دائمة	مياه جارية	مياه عذبة
ل	الدلتا			
ذ	الينابيع والواحات			
ن	الأنهار، الجداول و الأغادير	موسمية / متقطعة		
س	أصغر من٨ هكتار	دائمة	بحيرات وبرك	
رع	أكبر من ٨ هكتار			
ع	أصغر من٨ هكتار	موسمية / متقطعة		
رق	أكبر من ٨ هكتار			
رع	مغطى معظمها بالأعشاب	دائمة	سبخات ذات تربة غير عضوية	
ث	مغطى معظمها بالشجيرات	دائمة/ موسمية / متقطعة		
خ و	مغطى معظمها بالأشجار			
رق	مغطى معظمها بالأعشاب	موسمية / متقطعة		
ش	غير حرجية	دائمة	سبخات ذات تربة خث	
خ ع	حرجية			
ت أ	ارتفاع عال (جبال الألب)		سبخات ذات تربة خث أو غير عضوية	
ت ر	التندرة			
ف	دائمة		بحيرات	مياه مالحة أو قليلة الملوحة أو قلوية
ص	موسمية / متقطعة			
ق ع	دائمة		سبخات وبرك	
ق ق	موسمية / متقطعة			
ض ز	ذات حرارة جوفية			
ض ك(ب)	جوفية			

توجيهات لتطبيق المعايير

(قائمة على أساس الإطار الاستراتيجي والتوجيهات للتنمية المستقبلية لقائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية)

المعيار (1):

1-أ) عند تطبيق هذا المعيار بشكل نظامي، تحث الأطراف المتعاقدة على:

1) تحديد المناطق البيوجغرافية داخل أراضيها أو على نطاق يتخطى الحدود الوطنية / الصعيد الإقليمي؛

2) تحديد ، داخل كل منطقة بيوجغرافية، مواطن أنواع الأراضي الرطبة الحالية (باستخدام نظام تصنيف رامسار لأنواع الأراضي الرطبة)، مشيرا بصفة خاصة للأنواع الفريدة أو النادرة إن وجدت؛ و

3) تحديد ، بالنسبة لكل نوع من أنواع الأراضي الرطبة داخل كل منطقة بيوجغرافية ، المواقع التي تقدم أفضل النماذج للإعلان عنها بموجب الاتفاقية.

1-ب) عند اختيار تطبيق مخطط قائم على الخصائص الإقليمية ذات البيوجغرافية، فإن استخدام مخطط قاري أو إقليمي، أو متخطي الحدود الوطنية يكون أكثر ملائمة من استخدام مخطط قومي أو شبه قومي.

1-ج) يشير الهدف 1، وبصفة خاصة 1.2 في الإطار الاستراتيجي، إلى أن ثمة اعتبار آخر في إطار هذا المعيار يعطي أولوية لتلك الأراضي الرطبة الذي يلعب طابعها البيئي دورا كبيرا في الأداء الطبيعي لأحواض الأنهار الكبرى أو الأنظمة الساحلية. ومن حيث الأداء المائي، فإن الأشياء الآتي بيانها تساعد الأطراف المتعاقدة على اعتبار هذا الجانب لتحديد المواقع ذات الأولوية في إطار هذا المعيار. للحصول على توجيهات مرتبطة بالأدوار الحيوية والبيئية يرجى الرجوع إلى معيار 2 التالي.

1-د) الأهمية المائية. كما هو مبين في المادة 2 من الاتفاقية، يمكن أن تكون الأراضي الرطبة مختارة لأهميتها المائية التي قد تشمل، ضمن جملة أمور أخرى، السمات التالية. هذه الأراضي قد :

أ) تقوم بدور رئيسي في السيطرة أو التحسين أو الوقاية الطبيعية من الفيضانات؛

ب) تكون مهمة للاحتفاظ بالمياه الموسمية للأراضي الرطبة أو لمناطق أخرى ذات أهمية للحفاظ على مجرى النهر؛

ج) تكون مهمة لإعادة تشبع الطبقات المائية الصخرية ؛

د) تشكل جزءا من نظام مناطق الكارست أو النظم المائية الجوفية أو نظم الينابيع والتي تمد الأراضي الرطبة السطحية؛

هـ) تشكل نظاما رئيسيا للسهول الفيضية الطبيعية؛

و) يكون لها تأثير مائي كبير فيما يختص باستقرار أو تنظيم المناخ الإقليمي على الأقل (على سبيل المثال ، بعض مناطق الغابات الملبدة بالغيوم أو الغابات المطيرة، أو مجمعات الأراضي الرطبة في المناطق شبه القاحلة والأراضي القاحلة أو المناطق الصحراوية، ومناطق التندرة أو نظم أراضي الخث بوصفها أحواض للكربون، الخ)؛

ز) تمثل دورا رئيسيا في الحفاظ على معايير عالية الجودة للمياه.

المعيار (2):

2أ) لمواقع رامسار دور هام في الحفاظ على الأنواع المهددة بالانقراض عالميا والمجتمعات البيئية. على الرغم من الأعداد القليلة للأفراد أو المواقع ذات الصلة أو سوء الكم أو الكيف للبيانات أو المعلومات التي قد تكون متاحة في بعض الأحيان، ينبغي إعطاء اهتمام خاص لإدراج الأراضي الرطبة التي تدعم المجتمعات أو الأنواع المهددة عالميا في أي مرحلة من مراحل دورة حياتها باستخدام المعيار 2 أو 3.

2ب) يحث الهدف العام 2.2 للإطار الاستراتيجي الأطراف المتعاقدة للسعى لإدراج في قائمة رامسار جميع الأراضي الرطبة التي تشمل المجتمعات البيئية المهددة أو يكون وجودها ضروريا لبقاء الأنواع التي تم تحديدها على أنها معرضه أو مهددة بالانقراض بدرجو خطيرة وذلك بموجب البرامج والتشريعات القومية للأنواع

المهددة بالانقراض أو ضمن الأطر الدولية، مثل القوائم الحمراء الصادرة عن الاتحاد الدولي للحفاظ على الطبيعة و الملحق I)) من المعاهدة الدولية لتجارة الأنواع الحيوانية والنباتية المعرضة للإنقراض(CITES) وملاحق نظام إدارة المحتوى (CMS).

2ج) عندما تقوم الأطراف المتعاقدة بمراجعة المواقع المرشحة لإدراجها ضمن هذا المعيار، سوف تتحقق أفضل قيمة للحفاظ على هذه الأراضي من خلال اختيار شبكة من المواقع التي تمثل موطنا لأنواع نادرة أو معرضه أو مهددة بالانقراض بدرجة كبيرة. والمواقع المثالية لهذه الشبكة تمتاز بالخصائص التالية. هذه الأراضي :

أ) تدعم جماعة متنقلة لأحد الأنواع في مختلف مراحل دورة حياتها و / أو؛

ب) تدعم جماعة لأحد الأنواع على طول طرق ومسارات هجرتها – مع ملاحظة أن الأنواع المختلفة لها استراتيجيات مختلفة للهجرة مع الحاجة لوجود مسافات قصوى بين مختلف مناطق التجمع ، و / أو

ج) مرتبطة بيئيا بطرق أخرى، بحيث توفير مثلا ملجأ للسكان في فترات ظروف مناوئة ، و / أو

د) تكون متاخمة أو على مقربة من أراضي رطبة أخرى مدرجة في قائمة اتفاقية رامسار، حيث تكون المحافظة عليها تعزيزا لبقاء الأنواع المهددة بالانقراض وذلك عن طريق زيادة حجم المواطن المحمية و / أو؛

هـ) تحتوي على نسبة عالية من جماعة أحد الأنواع المقيمة المشتتة والتي تحتل نوعا من المواطن المحددة.

2د) لتحديد المواقع التي تحوي مجتمعات بيئية مهددة، سوف تتحقق أفضل قيمة للحفاظ على هذه الأراضي من خلال اختيار مجتمعات بيئية تمتاز بواحد أو أكثر من الخصائص التالية. هذه المجتمعات:

أ) تكون مجتمعات مهددة عالميا أو معرضة للخطر نتيجة للدوافع المباشرة أو غير المباشرة للتغير، وخاصة عندما تكون هذه المجتمعات ذات جودة عالية أو نموذجية كمنطقة بيوجغرافية ؛ و / أو:

ب) تكون مجتمعات نادرة داخل منطقة بيوجغرافية ؛ و / أو:

ج) تشمل مناطق انتقالية، ومراحل ثانوية، ومجتمعات تمثل عمليات خاصة؛ و / أو:

د) لم تعد قادرة على التطور في ظل الظروف المعاصرة (بسبب تغير المناخ أو التدخل البشري مثلا)، و / أو:

هـ) تكون في مرحلة معاصرة لتاريخ تنموي طويل وتدعم سجلا لمرحلة بيئية قديمة في حالة حفظ جيدة و / أو:

و) تكون ضرورية لبقاء مجتمعات أخرى (قد تكون نادرة) أو أنواع معينة؛ و / أو:

ز) تعرضت لتدنيات كبيرة في مساحتها أو وجودها.

2هـ) عند اختيار تطبيق مخطط قائم على الخصائص الإقليمية ذات البيوجغرافية بموجب الفقرة 2د (1) و(2)، فإن استخدام مخطط قاري أو إقليمي، أو متخطي الحدود الوطنية يكون أكثر ملائمة من استخدام مخطط وطني أو شبه وطني.

2و) ينبغي أيضا ملاحظة القضايا المتعلقة بتنوع الموطن والوراثة في الفقرات من 46 إلى 49 من الإطار الاستراتيجي، «تعريف حدود المواقع».

2ز) ينبغي أيضا إدراك الأهمية الحيوية لنظام الكارست وغيره من النظم المائية الجوفية الأخرى.

المعيار (3):

3أ) عندما تقوم الأطراف المتعاقدة بمراجعة المواقع المرشحة لإدراجها ضمن هذا المعيار، سوف تتحقق أفضل قيمة للحفاظ على هذه الأراضي من خلال اختيار مجموعة من المواقع التي تحتوي على الخصائص التالية. هذه المواقع :

أ) تعد «نقاطا ساخنة» للتنوع الإحيائي وغنية بالأنواع بصورة واضحة على الرغم من أن عدد الأنواع الموجودة قد لا يكون معروفا بدقة، و / أو:

ب) تكون مراكز استيطان أو تحتوي على أعداد كبيرة من الأنواع المستوطنة و / أو:

ج) تحتوي على مجموعة من التنوع الإحيائي (بما في ذلك أنواع المواطن) الموجودة في منطقة ما، و / أو:

د) تحتوي على نسبة كبيرة من الأنواع المتكيفة مع الظروف البيئية الخاصة (مثل الأراضي الرطبة المؤقتة في مناطق قاحلة أو شبه قاحلة)، و / أو:

هـ) تدعم عناصر خاصة للتنوع الإحيائي تعتبر نادرة أو ذات سمات مميزة ضمن منطقة بيوجغرافية.

3ب) ينبغي أيضا إدراك الأهمية الحيوية لنظام الكارست وغيره من النظم المائية الجوفية الأخرى.

3ج) عند اختيار تطبيق مخطط قائم على الخصائص الإقليمية ذات البيوجغرافية ، فإن استخدام مخطط قاري أو إقليمي، أو متخطي الحدود الوطنية يكون أكثر ملائمة من استخدام مخطط وطني أو شبه وطني.

المعيار (4):

4- أ) المواقع الضرورية للأنواع المتنقلة أو المهاجرة هي تلك التي تحوي نسبا عالية من الجماعات التي تتجمع في مناطق صغيرة نسبيا في مراحل معينة من دورات حياتها. قد يكون ذلك في أوقات معينة من السنة، أو في مناطق قاحلة أو شبه قاحلة، خلال عدة سنوات مع وجود نمط معين لمعدل هطول الأمطار. فمثلا، تستخدم العديد من الطيور المائية مساحات صغيرة نسبيا كنقاط تجمع رئيسية (لتناول الطعام والراحة) أثناء هجرتهم لمسافات طويلة بين مناطق التكاثر وغيرها من المناطق الأخرى. بالنسبة لأنواع البط من فصيلة الـ Anatidae، فإن المواقع التي يستخدمونها لطرح الريش تعد أيضا ضرورية. وقد تحوي مواقع في مناطق قاحلة أو شبه قاحلة تجمعات مهمة جدا من الطيور المائية وغيرها من الأنواع المتنقلة التي تتواجد بالأراضي الرطبة وتكون ضرورية لبقاء الجماعات، ومع ذلك قد تتباين أهميتها بدرجة كبيرة من عام لآخر نتيجة التفاوت الكبير في أنماط معدلات سقوط الأمطار.

4-ب) تعجز الأنواع غير المهاجرة في الأراضي الرطبة عن الانتقال بعيدا عندما يصبح المناخ أو الظروف المحيطة الأخرى غير ملائمة، وتمثل بعض المواقع سمات بيئية خاصة للحفاظ على أفراد هذه الأنواع على المدى المتوسط أو البعيد. وبالتالي في فترات الجفاف، تتراجع بعض أنواع الأسماك والتماسيح إلى مناطق أعمق أو إلى أحواض داخل مجمعات الأراضي الرطبة، وذلك نتيجة لتضاؤل المساحة الملائمة للموطن المائي. تكون هذه المناطق المحصورة ضرورية لبقاء الحيوانات في الموقع حتى تسقط الأمطار وتزيد مرة أخرى مدى موطن الأراضي الرطبة. تمثل المواقع (غالبا ذات بنيات طبيعية وبيئية وجيومورفولوجية) التي تؤدي مثل هذه الوظائف للأنواع غير المهاجرة أهمية خاصة لاستمرار وجود أفراد هذه الأنواع وينبغي وضعها ضمن أولويات المواقع المرشحة لإدراجها في القائمة.

المعيار (5) :

5-أ) عندما تقوم الأطراف المتعاقدة بمراجعة المواقع المرشحة لإدراجها ضمن هذا المعيار، سوف تتحقق أفضل قيمة للحفاظ على هذه الأراضي من خلال اختيار شبكة من المواقع التي توفر موطنا لتجمعات الطيور المائية التي تحوي أنواعا أو نويعات مهددة عالميا. هذه المواقع ممثلة حاليا بصورة ضئيلة في قائمة رامسار.

-5ب) يجب ألا تدرج الطيور المائية غير الأصلية ضمن مجاميع موقع معين.

-5ج) يجب ألا يقتصر تطبيق المعيار الخامس على التجمعات متعددة الأنواع فقط، بل يجب أن يطبق على المواقع التي تحوي بشكل اعتيادي أكثر من 20،000 من الطيور المائية من أي نوع.

5-د) بالنسبة لجماعات الطيور المائية التي تزيد عن مليوني طائر، تم اعتماد نسبة 1 ٪ أو 20،000 طائر كنسبة أولية بموجبها تعتبر المواقع التي تحوي هذه النسبة ذات أهمية في ظل المعيار رقم (5). ولإظهار أهمية الموقع بالنسبة للأنواع المعنية، فمن الملائم إدراج مثل هذا الموقع تحت المعيار رقم (6).

5-هـ) يطبق هذا المعيار على أراضي رطبة ذات أحجام مختلفة في مناطق مختلفة خاضعة للأطراف المتعاقدة. وبالرغم من استحالة إعطاء توجيهات دقيقة عن حجم منطقة ما قد تحوي مثل هذه الأعداد، فإن الأراضي الرطبة التي تم تحديدها على أنها ذات أهمية دولية بموجب المعيار رقم (5) ينبغي أن تشكل وحدة بيئية، وبالتالي قد تكون مكونة من منطقة واحدة كبيرة أو مجموعة من الأراضي الرطبة الصغيرة. يمكن أيضا الأخذ في الاعتبار تعاقب الطيور المائية أثناء فترات الهجرة (يذهب البعض ويحل محلهم آخرون)، بحيث يمكن التوصل لمجموع تراكمي، إذا كانت مثل هذه البيانات متاحة.

5-و) يؤدي تعاقب أفراد الطيور، خاصة أثناء فترات الهجرة، إلى مزيد من الطيور المائية التي تستخدم أراضي رطبة معينة بدرجة أكبر مما تم إحصاؤه في وقت ما، مما يجعل أهمية مثل هذه الأراضي الرطبة التي تدعم جماعات الطيور المائية أكبر بكثير مما هو ظاهر من مجرد إحصاء بسيط للبيانات.

5-ز) ومع ذلك، فإن التقدير الدقيق لتعاقب الطيور والعدد الإجمالي لأفراد الجماعات أو الجماعات التي تستخدم أراضي رطبة هو أمر صعب، والعديد من الأساليب (مثلا ، وسم الكتائب بوضع علامات أوإعادة أسرها، أو حساب الأعداد الزائدة إجمالا في سلسلة إحصاء زمني) التي كانت تطبق في بعض الأحيان لا تقدم تقديرات إحصائية دقيقة أو موثوق بها.

5-ح) الطريقة الوحيدة المتاحة حاليا والتي تعتبر أنها تقدم تقديرات موثوق بها لتعاقب الطيور هي الأسر/وضع العلامات وإعادة أسر الطيور الموسومة بشكل فردي ضمن جماعات في موقع تجمع في طريق الهجرة. لكن من المهم أن ندرك أنه لكي

تعطي هذه الطريقة تقديرا موثوقا به عن حجم الأعداد المهاجرة، فإن تطبيقها عادة ما يتطلب قدرات وموارد ضخمة، وبالنسبة لمناطق التجمع الكبيرة أو التي يتعذر الوصول إليها (خاصة حيث تكون الطيور في إحدى الجماعات متفرقة على نطاق واسع) فإن استخدام هذا الأسلوب يمكن أن يمثل صعوبات عملية لا يمكن التغلب عليها.

5-ط) عندما يعلم أن تعاقب الطيور سيحدث في إحدى الأراضي الرطبة لكن ليس من الممكن الحصول على معلومات دقيقة عن حجم الأعداد المهاجرة، ينبغي على الأطراف أن تستمر في إدراك أهمية الأراضي الرطبة كمنطقة تجمع من خلال تطبيق المعيار (4) كأساس لضمان إدراك أهمية إدارة التخطيط لهذا الموقع.

المعيار (6) :

6-أ) عندما تقوم الأطراف المتعاقدة بمراجعة المواقع المرشحة لإدراجها ضمن هذا المعيار، سوف تتحقق أفضل قيمة للحفاظ على هذه الأراضي من خلال اختيار شبكة من المواقع التي تحوي جماعات لأنواع أو نويعات مهددة عالميا. يمكن أيضا الأخذ في الاعتبار تعاقب الطيور المائية أثناء فترات الهجرة (يذهب البعض ويحل محلهم آخرون)، بحيث يمكن التوصل لمجموع تراكمي، إذا كانت مثل هذه البيانات متاحة.

6-ب) لضمان إمكانية المقارنة الدولية، حيثما أمكن ذلك، ينبغي على الأطراف المتعاقدة استخدام التقديرات الدولية لأعداد الجماعات، والنسب الأولية المقدرة بـ 1 ٪ التي يتم نشرها وتحديثها كل ثلاث سنوات من قبل الهيئة الدولية للأراضي الرطبة كأساس لتقييم المواقع لإدراجها في القائمة باستخدام هذا المعيار. ومن أجل تطبيق أفضل لهذا المعيار كما حثت عليه قرارات VI.4 (رامسار مؤتمر ألأطراف السادس) والقرار VIII.38 (رامسار مؤتمر الأطراف الثامن)، ينبغي على الأطراف المتعاقدة توفير البيانات من أجل التحديث في المستقبل وتنقيح التقديرات الدولية لأعداد جماعات الطيور المائية، وكذلك أيضا دعم تنفيذ وتطوير التعداد الدولي للطيور المائية الصادر عن الهيئة الدولية للأراضي الرطبة ، التي تعد المصدر الرئيسي للكثير من هذه البيانات.

6-ج) وفي بعض المواقع، يمكن أن تتواجد أكثر من جماعة بيوجغرافية من نفس النوع الواحد، خاصة خلال فترات الهجرة و / أو في أماكن الأراضي الرطبة الرئيسية التي تتقاطع عندها نظم مسارات طيران جماعات مختلفة. وحينما لا يمكن التمييز بين هذه الجماعات في ساحة الموقع، كما هو الحال عادة ، يمكن أن يمثل ذلك مشاكل عملية من حيث أى من النسب الأولية لـ 1 ٪ سيتم اختيارها للتطبيق. حيثما تحدث مثل هذه الجماعات المختلطة (بصورة يتعذر الفصل بينها في ساحة الموقع) يقترح أن تستخدم نسبة الـ 1 ٪ للجماعة ذات العدد الأكبر لتقييم المواقع.

6-د) ومع ذلك، خاصة عندما تكون إحدى هذه الجماعات المعنية مصنفة بأنها ذات درجة عالية من الحفظ والحماية، ينبغي تطبيق هذا التوجيه بمرونة وينبغي على الأطراف أن تدرك الأهمية الإجمالية للأراضي الرطبة لكلتا الجماعتين من خلال تطبيق المعيار رقم (4)، كأساس لضمان إدراك أهمية إدارة التخطيط لهذا الموقع. كما يجب عدم تطبيق هذا التوجيه إذا أضر بجماعات صغيرة على درجة عالية من الحفظ والحماية.

6-هـ) يلاحظ أن هذا التوجيه يطبق فقط خلال فترة اختلاط الجماعات (في كثير من الأحيان، ولكن ليس على سبيل الحصر، يكون ذلك أثناء فترات الهجرة). في أوقات

أخرى، يمكن بوجه عام تخصيص نسبة الـ 1 ٪ الأولية لجماعة واحدة تكون متواجدة في ذلك الوقت.

6-و) يؤدي تعاقب أفراد الطيور، خاصة أثناء فترات الهجرة، إلى وجود مزيد من الطيور المائية التي تستخدم أراضي رطبة معينة بدرجة أكبر مما تم إحصاؤه في وقت ما، مما يجعل أهمية مثل هذه الأراضي الرطبة التي تدعم جماعات الطيور المائية أكبر بكثير مما هو ظاهر من مجرد إحصاء بسيط للبيانات. لمزيد من التوجيه بشأن تقدير تعاقب الطيور، انظر التوجيه بالمعيار 5 ، الفقرات (-5و)،(-5ط).

المعيار (7) :

7-أ) الأسماك هي أكثر أنواع الفقاريات ارتباطا بالأراضي الرطبة. ويوجد على مستوى العالم أكثر من 18،000 نوع من الأسماك التي تستوطن في الأراضي الرطبة كل دورة حياتها أو في جزء منها.

7-ب) يشير المعيار (7) إلى أن الأراضي الرطبة يمكن أن تعد ذات أهمية دولية إذا كانت تحوى تنوعا هائلا من الأسماك والأسماك القشرية (الصدفية). كما يؤكد على الأشكال المختلفة التي يمكن أن يتخذها هذا التنوع، بما في ذلك عدد الأنواع، والمراحل المختلفة لدورة حياتها، والتفاعلات بين الأنواع، والتفاعلات المعقدة بين الأنواع المذكورة أعلاه والبيئة الخارجية. ومن ثم، فإن الأنواع التي يتم إحصاؤها وحدها ليست كافية لتقييم أهمية إحدى الأراضي الرطبة. بالإضافة إلى ذلك، ينبغي الأخذ في الاعتبار الأدوار البيئية المختلفة التي قد تلعبها الأنواع في مراحل مختلفة من دورة حياتها.

7-ج) يفهم ضمنا من هذا التنوع الإحيائي أهمية وجود مستويات عالية من التوطن والتباين الإحيائي. وتمتاز كثير من الأراضي الرطبة بكونها مواطن طبيعية للمجموعات السمكية.

7-د) ينبغي استخدام معيار لمستوى التوطن لتمييز المواقع ذات الأهمية الدولية. إذا كان ما لا يقل عن 10 ٪ من الأسماك مستوطنة في أرض رطبة، أو في أراضي رطبة في مجموعة طبيعية، فيجب تعريف هذا الموقع على أنه ذو أهمية دولية، لكن عدم وجود أسماك متوطنة في موقع ما لا ينبغي أن يجرده من أهميته إذا كان لديه خصائص مؤهلة أخرى. في بعض الأراضي الرطبة، مثل منطقة البحيرات العظمى الأفريقية، بحيرة بايكال في الاتحاد الروسي، وبحيرة تيتيكاكا في بوليفيا / بيرو، والحفر المائية والبحيرات الكهفية في المناطق القاحلة، والبحيرات الموجودة في الجزر، يمكن أن تصل مستويات التوطن في هذه المناطق إلى نسب مرتفعة 90-100 ٪ ، لكن نسبة الـ 10 ٪ تعد رقما عمليا يمكن تطبيقه في جميع أنحاء العالم. وفي المناطق التي لا توجد بها أنواع أسماك متوطنة ينبغي استخدام توطن الفئات دون النوعية المتميزة وراثيا، مثل السلالات الجغرافية.

7-هـ) هناك أكثر من 734 نوعا من الأسماك مهدد بالانقراض على مستوى العالم، وهناك على الأقل 92 نوعا من المعروف أنه انقرض خلال الـ 400 سنة الماضية. وجود الأسماك النادرة أو المهددة تم بيانه في المعيار رقم (2).

7-و) هناك عنصر هام للتنوع الإحيائي ألا وهو التباين الإحيائي، وهو المدى ما بين التشكل والأنماط التناسلية في مجتمع ما. يتحدد التباين الإحيائي لمجتمع أرض رطبة بواسطة التنوع والقدرة على التنبؤ بمواطنها في الزمان والمكان، بمعنى أنه كلما كانت المواطن أكثر تباينا وعدم إمكانية التنبؤ بها، كلما ازداد التباين الإحيائي لمجموعتها السمكية. فمثلا، بحيرة ملاوي، بحيرة قديمة ودائمة، بها أكثر من 600 نوع من الأسماك، 92 ٪ منهم أسماك بلطي فموي (أمهات تحمل البيض في فمها)، لكنها عائلات سمكية قليلة.

في المقابل، في مستنقع أوكافانجو في بوتسوانا، وهو مستنقع ذو سهل فيضي يتقلب بين أطوار رطبة وجافة، يحتوى على 60

نوعا فقط من الأسماك، لكنه يمتاز بتنوع أكبر في التشكل والأنماط التناسلية، والعديد من العائلات السمكية، وبالتالي لديه تباين إحيائي أكبر. ينبغي استخدام معايير التنوع الإحيائي والتباين الإحيائي لتقييم الأهمية الدولية للأراضي الرطبة.

المعيار (8):

8-أ) العديد من الأسماك (بما في ذلك الأسماك القشرية) لديها تاريخ حياتي معقد، حيث تكون أماكن وضع البيض والحضانة والغذاء منفصلة عن بعضها بمساحات كبيرة وكذلك ضرورة القيام بهجرات طويلة بين هذه المراحل. لذا، فمن المهم الحفاظ على كل تلك المناطق التي تكون ضرورية لإتمام دورة حياة الأسماك إذا أردنا الحفاظ على هذه الأنواع السمكية أو المخزون السمكي. المواطن الضحلة المنتجة التي توفرها الأراضي الرطبة الساحلية (والتي تشمل البحيرات الساحلية ومصبات الأنهار، السبخات المالحة، الشعاب المرجانية القريبة من الشاطئ الصخري، والمنحدرات الرملية) تستخدم على نطاق واسع كمناطق للتغذية ووضع البيض والحضانة من قبل الأسماك الكبيرة التي قضت مرحلة البلوغ في المياه المفتوحة. وبالتالي فهذه الأراضي الرطبة تدعم عمليات بيئية أساسية للمخزون السمكي، حتى لو كانت لا تمثل بالضرورة مأوى لمجموعات الأسماك الكبيرة.

8-ب) علاوة على ذلك، فإن العديد من الأسماك في الأنهار والمستنقعات والبحيرات تفرخ في جزء واحد من النظام البيئي، لكنها تقضي مرحلة البلوغ في مياه داخلية أخرى أو في البحر. ومن الشائع بالنسبة لأسماك البحيرات أنها تهاجر لتضع بيضها في الأنهار، وأسماك الأنهار تهاجر إلى بحيرة أو مصب نهر أو ما وراء مصب النهر إلى البحر لتضع بيضها هناك. كما تهاجر العديد من أسماك المستنقعات من مياه عميقة ودائمة الجريان إلى مناطق ضحلة مغمورة مؤقتا بالمياه حيث تضع بيضها. لذا، فالأراضي الرطبة، حتى التي تبدو غير ذات أهمية في جزء واحد من نظام النهر، قد تكون حيوية للأداء الصحيح لمناطق امتداد النهر أو حيث يتجه المجرى نحو الأرض الرطبة.

8-ج) هذا المعيار للتوجيه فقط ولا يتعارض مع حقوق الأطراف المتعاقدة لتنظيم مصائد الأسماك داخل أراضي رطبة محددة و / أو في أماكن أخرى.

المعيار (9):

9-أ) عندما تقوم الأطراف المتعاقدة بمراجعة المواقع المرشحة لإدراجها ضمن هذا المعيار، سوف تتحقق أفضل قيمة للحفاظ على هذه الأراضي من خلال اختيار شبكة من المواقع التي تحوي جماعات لأنواع أو نويعات مهددة عالميا. يمكن أيضا الأخذ في الاعتبار تعاقب أفراد الحيوانات المهاجرة أثناء فترات الهجرة، بحيث يمكن التوصل لمجموع تراكمي، إذا كانت مثل هذه البيانات متاحة (انظر التوجيه في الفقرتين (-5و)،(-5ط) المتصل بالطيور المائية والذي ينطبق أيضا على المعيار (9) في ما يتعلق بالحيوانات غير الطائرة).

9-ب) لضمان إمكانية المقارنة الدولية، حيثما أمكن ذلك، ينبغي على الأطراف المتعاقدة استخدام التقديرات الدولية الحالية لأعداد الجماعات، والنسب الأولية المقدرة بـ 1 ٪ التي يتم نشرها وتحديثها كل ثلاث سنوات من قبل مجموعات المختصين التابعة للاتحاد الدولي للحفاظ على الطبيعة من خلال خدمة معلومات الأنواع (SIS) التابعة للاتحاد، والمعلنة في

سلسلة التقارير الفنية لاتفاقية رامسار، كأساس لتقييم المواقع لإدراجها بقائمة رامسار بموجب هذا المعيار. هناك قائمة أولية للمجموعات ونسب الـ 1% الأولية الموصى بها منصوص عليها في ورقة «تقديرات الجماعات ونسب الـ 1% الأولية للأنواع غير الطائرة المعتمدة على الأراضي الرطبة، من أجل تطبيق المعيار 9». يمكن الاطلاع عليها من خلال هذا الرابط:

(http://ramsar.org/ris/key_ris_criterion9_2006.pdf).

9-ج) هذا المعيار يمكن أيضا تطبيقه على الأنواع أو الجماعات المستوطنة على المستوي القومي، حيث توجد تقديرات قومية موثوق بها عن حجم الجماعات. وعند تطبيق هذا المعيار، فإن المعلومات الخاصة بمصدر نشر تقديرات حجم الجماعات ينبغي أن تدرج كمسوغ لتطبيق هذا المعيار. كما يمكن أن تسهم هذه المعلومات أيضا في توسيع نطاق التغطية التصنيفية للمعلومات عن تقديرات الجماعات ونسب الـ 1% الأولية المعلنة في سلسلة التقارير الفنية لاتفاقية رامسار.

9-د) من المتوقع تطبيق هذا المعيار على الجماعات والأنواع التي تندرج تحت نطاق الأنواع غير الطائرة والتي تشمل، من جملة أمور أخرى، الثدييات والزواحف والبرمائيات والأسماك واللافقريات المائية الكبيرة. ومع هذا، فالأنواع أو النويعات التي تم تقديم ونشر تقديرات موثوق بها عن أعداد جماعاتها هي الوحيدة التي ينبغي أن تدرج كمسوغ لتطبيق هذا المعيار. وإذا لم تتوفر هذه المعلومات، ينبغي على الأطراف المتعاقدة أن تأخذ في اعتبارها تحديد الأنواع الحيوانية غير الطائرة الهامة بموجب المعيار رقم (4). ولتطبيق هذا المعيار بصورة أفضل، ينبغي أن تساعد الأطراف المتعاقدة، حيثما أمكن، في توفير مثل هذه البيانات للجنة المحافظة على بقاء الأنواع ومجموعاتها من المختصين التابعة للاتحاد الدولي للحفاظ على الطبيعة، وذلك لدعم التحديثات والتنقيحات المستقبلية للتقديرات الدولية للجماعات.

الملحق (د)

توجيهات إضافية لتوفير الخرائط وغيرها من البيانات المكانية لمواقع رامسار

1. استمدت التوجيهات التالية من خبرات الهيئة الدولية للأراضي الرطبة وأمانة اتفاقية رامسار، واتفاقية التراث العالمي، والمركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وأيضا من التوجيهات الواردة في : اجتماع اتفاقية التراث العالمي عام ١٩٩٩ للتوصية بتقديم توجيهات رقمية متعلقة برسم الخرائط لترشيحات مواقع التراث العالمي وتقارير حول حالة الحفظ. في: اتفاقية التراث العالمي-99/المؤتمر. 209/معلومات. 19. باريس، 15 نوفمبر 1999
WWW document: http://www.unesco.org/whc /archive/99-209-inf19.pdf

توفير خريطة أو خرائط مناسبة هو شرط أساسي بموجب المادة 2.1 من الاتفاقية - وهو أساسي في عملية تعيين الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية (مواقع رامسار)، وجزء أساسي من المعلومات التي قدمت في ورقة معلومات رامسار للأراضي الرطبة (RIS). بيانات الخرائط الواضحة حول الموقع هو أمر حيوي لاستخدامها.

2. يقر التوجيه الإضافي أن الأطراف المتعاقدة لديها قدرة متزايدة على إعداد وتوفير خرائط مواقع رامسار في أشكال رقمية (مثلا، عن طريق استخدام نظام المعلومات الجغرافية الالكترونية (نظام المعلومات الجغرافية (GIS) برنامج) وترسيم حدود الموقع من خلال إنشاء نظام تحديد المواقع العالمي (GPS) دقيق بطريقة النقاط المرجعية.

3. الخرائط التي يقدمها أحد الأطراف المتعاقدة لتعيين أحد مواقع رامسار ينبغي، قدر الإمكان، أن تحوي الخصائص التالية:

أ) أن تكون معدة طبقا للمواصفات المهنية لرسم الخرائط: الخرائط التي لم تعد طبقا للمواصفات المهنية لرسم الخرائط تسبب إشكاليات، نظرا لأنه غالبا ما تحجب حدود الموقع المرسومة يدويا بطريقة مبهمة نسبيا أو بطريقة التظليل المتعارض(للإشارة مثلا إلى تقسيم مناطق) الميزات الهامة الأخرى للخريطة. ومع أن الشروح الملونة قد تكون مميزة عن ملامح الخريطة الأساسية في الخريطة الأصلية ، ينبغي أن نتذكر أن معظم هذه الألوان لا يمكن تمييزها في النسخ الفوتوغرافية بالأبيض والأسود. وينبغي تقديم مثل هذه المعلومات الإضافية على خرائط إضافية ذات رسم كفافي (إجمالي).

ب) تظهر موقع رامسار في بيئته الطبيعية أو المعدلة، ويجب أن يكون ذلك ضمن نطاق مقاييس الخرائط المحددة أدناه، وهذا يتوقف على حجم الموقع.

ج) تبين بوضوح حدود موقع رامسار، وتميزه عن أي مناطق عازلة سواء كانت قائمة بالفعل أو مقترحة.

د) إذا كان الموقع مجاورا لـ، أو يتضمن الآن، موقعا لرامسار تم تحديده سابقا، فيجب إظهار الحدود (السابقة أو الفعلية) لكل من هذه المواقع، مع إيضاح الوضع الحالي لجميع المناطق التي تم تحديدها مسبقا.

هـ) تشمل مفتاحا للرموز أو بيانا للمصطلحات التي تحدد بوضوح الحدود وكل أصناف المعالم الأخرى الموضحة على الخريطة وذات صلة بتحديد الموقع.

و) تظهر مقياس الخريطة، وعلامة خطوط التساوي الجغرافية (خطوط الطول والعرض) وعلامة اتجاه البوصلة (سهم الشمال) و، إذا أمكن ذلك، معلومات عن رسم الخريطة. كما ينبغي أن تبين الخريطة (أو الخريطة المصاحبة) موضع العديد من المعالم الأخرى إذا أمكن ذلك.

4. أنسب خريطة أو مجموعة خرائط لتحديد أحد مواقع رامسار ينبغي أن تظهر بشكل واضح ما يلي، مع أن توفير هذه المعلومات يمثل أولوية أقل من الخصائص المذكورة في الفقرة 3 أعلاه:

أ) معلومات طبوغرافية أساسية.

ب) الحدود المعينة للمناطق المحمية ذات الصلة والحدود الإدارية (على سبيل المثال، إقليم، مقاطعة، الخ).

ج) أجزاء الموقع من الأراضي الرطبة وغير الرطبة المرسومة بوضوح، ورسم حدود الأرض الرطبة بالنسبة لحدود الموقع، خاصة الأماكن التي تمتد فيها الأرض الرطبة لأبعد من حدود الموقع المعينة. يكون من المفيد أيضا، حيثما أمكن، إظهار معلومات عن توزيع أنواع المواطن الرئيسية للأراضي الرطبة والمعالم المائية الرئيسية. أينما وجدت اختلافات موسمية كبيرة في مساحة الأراضي الرطبة، فمن المفيد عمل خرائط منفصلة تبين مساحة الأراضي الرطبة في المواسم الجافة والرطبة.

د) المعالم الرئيسية (المدن والطرق ، الخ).

هـ) توزيع استخدامات الأراضي في منطقة الاستمداد ذاتها.

5. من المفيد للغاية رسم خريطة عامة للموقع توضح موقع رامسار داخل أراضي الطرف المتعاقد.

6. يجب ألا تقلص الخرائط ، حتى يتمكن مديرو البيانات وموظفو الأمانة العامة لاتفاقية رامسار من الرجوع لأية ملاحظات هامشية مطبوعة أو العلامات الإيضاحية الصغيرة.

7. الخريطة التي يتوافر بها كل السمات المذكورة أعلاه، بما في ذلك مقياس الرسم المناسب (انظر التوجيه التالي)، سوف تسهل تحويلها إلى خرائط رقمية لإدراجها في نظام المعلومات الجغرافية(GIS) إذا كانت الخريطة (أو الخرائط) يتم تسليمها في شكل مطبوع (عندما لا تتوفر المحاور الرقمية، مثلا).

8. لكي تتم عملية التحويل الرقمي لاحقا بصورة دقيقة ودون تشويه، ينبغي أن تكون الخريطة أصلية (ينبغي توفير نسختين منها)، وليس صورة.

9. بالإضافة إلى ذلك، لتسهيل عمليتي النسخ والعرض، فمن المفيد للغاية أن يتم إرفاق نسختين أخريين للخريطة (أو الخرائط) الرئيسية:

أ) صورة ملونة للخريطة مصغرة لحجم A4.

ب) ملف لنظام المعلومات الجغرافي يوفر مرجعية جغرافية لخطوط واتجاهات حدود الموقع وجداول الرموز، إذا كان ذلك ممكنا.

ج) صور ملفات رقمي من صيغ TIFF، JPG، BMP، GIF أو الأنواع الشائعة الأخرى.

مقاييس رسم الخرائط

10. المقياس الأمثل للخريطة يعتمد على حجم الموقع المرسوم. مقاييس رسم الخرائط المثالية لمواقع رامسار مختلفة الأحجام هي كالتالي :

مقياس الخريطة المفضل (كحد أدنى)	حجم الموقع (بالهكتار)
١:١,٠٠٠,٠٠٠	أصغر من ١,٠٠٠,٠٠٠
١:٥٠٠,٠٠٠	من ١٠٠,٠٠٠ إلى ١,٠٠٠,٠٠٠
١:٢٥٠,٠٠٠	من ٥٠,٠٠٠ إلى ١٠٠,٠٠٠
١:١٠٠,٠٠٠	من ٢٥,٠٠٠ إلى ٥٠,٠٠٠
١:٥٠,٠٠٠	من ١٠,٠٠٠ إلى ٢٥,٠٠٠
١:٢٥,٠٠٠	من ١٠٠٠ إلى ١٠,٠٠٠
١:٥,٠٠٠	أكبر من ١٠٠٠

11. في الملخص، ينبغي أن تكون خريطة ذات مقياس مناسب لبيان التفاصيل اللازمة للدلالة بوضوح إلى معالم الموقع الموصوف في وثيقة معلومات رامسار، ولإظهار الحدود الدقيقة بصفة خاصة.
12. بالنسبة للمواقع متوسطة الحجم والكبيرة، يكون من الصعب غالبا إظهار تفاصيل كافية على ورق A4 (210مم x 297مم) أو Letter-format (8.5 "× 11") بمقاييس الرسم المفضلة، لذا يكون من المناسب استخدام ورق أكبر من هذه الأنواع. ومع ذلك، إذا كان ذلك ممكنا، يجب ألا تزيد الخريطة عن A3 (420مم x 297 مم) إذ تشكل الأحجام الأكبر من ذلك صعوبات لاحقة عند النسخ.
13. عندما تكون مساحة الموقع كبيرة أو معقدة (و / أو) إذا كان مؤلفا من عدة مواقع فرعية بحدود منفصلة، يجب تقديم مقياس رسم أكبر لكل قسم أو موقع فرعي، ترفق معه خريطة أصغر حجما لمكان الموقع بأكمله والتي تشير إلى مكان كل قطاع أو موقع فرعي ذات صلة بالمواقع الأخرى. يجب أن تتبع جميع هذه الخرائط توجيهات مقاييس الرسم الموضحة أعلاه.

وصف الحدود (كتابي)

14. إذا لم تتوفر خرائط طوبوغرافية، يجب تقديم وصف لحدود الموقع لإرفاقه مع الخريطة (أو الخرائط)، ليشير إلى الحدود الطبوغرافية وغيرها من الحدود القومية أو الإقليمية أو الدولية المرسومة بطريقة شرعية، بالإضافة للعلاقة بين حدود موقع رامسار وحدود أية منطقة محمية أخرى والتي تغطي جميع موقع رامسار أو جزءا منه.
15. إذا تم تحديد أماكن حدود الموقع بدقة باستخدام نظام تحديد المواقع العالمي (GPS)، تحث الأطراف المتعاقدة إلى إدراج ملف إلكتروني أو ورقي لسرد كل خطوط الطول والعرض التي حددت بطريقة النقاط المرجعية بنظام الـ (GPS) وتحديد ذلك على نسخة مطبوعة لخريطة الموقع.
16. عندما يتم مراجعة حدود معينة لأحد مواقع رامسار وفقا للقرار VIII.21 ، لتحديد حدود موقع رامسار بطريقة أكثر دقة في ورقة معلومات رامسار، في ظل الأحوال التالية :

أ) قد تم رسم حدود الموقع بشكل غير صحيح وكان هناك خطأ حقيقي، و / أو

ب) حدود الموقع لا تتطابق بدقة مع وصف الحدود المنصوص عليها في وثيقة معلومات رامسار و / أو ؛

ج) إذا كان استخدام التقنيات الحديثة يسمح بتعيين حدود الموقع بصورة أكثر دقة ووضوحا مما كان عليه وقت إدراجه في قائمة رامسار.

يجب توضيح أي تغيير في ورقة معلومات رامسار المنقحة و (أو) على خريطة موقع، كما يجب توثيق أسباب هذه التعديلات في وثيقة معلومات رامسار.

وصف الحدود (رقمي)

17. تحث الأطراف المتعاقدة، حيثما أمكن، على تقديم معلومات جغرافية عن موقع رامسار في شكل رقمي، يكون مناسبا لإدراجها في نظام المعلومات الجغرافية (GIS).
18. عند ترسيم الحدود والمناطق الحاجزة، ينبغي تقديم البيانات في شكل متجهات، معدة بأكبر مقياس ممكن.
19. معلومات أخرى، عن أنواع الأراضي الرطبة واستخدامات الأراضي مثلا، سواء قائمة على المتجهات أو النقط، ينبغي أن تقدم على طبقة واحدة أو أكثر منفصلة بأكبر مقياس ممكن.
20. البيانات الخلفية المتعلقة بالأشكال الرقمية ينبغي أن ترفق مع الخريطة (أو الخرائط) الرقمية، كما ينبغي أن تتضمن مقياسا رقميا، ونظام عرض الخرائط على شاشة البروجيكتور، جداول الرموز لكل طبقة من طبقات الخريطة، شكل (أو أشكال) الملف، والطرق المتبعة التي استخدمت في إعداد بيانات طبقات الخرائط.
21. أشكال الملفات الأصلية الأولية التي أنتجتها «Arc-Info" عائلة تابعة لنظام المعلومات الجغرافية (مؤسسة GIS (ESRI أو "MapInfo" (مؤسسة)، تتمتع هذه الأشكال باستخدامات على نحو متزايد وواسع ويمكن استيرادها واستخدامها بواسطة العديد من تطبيقات نظام المعلومات الجغرافية.
22. اتحاد نظام المعلومات الجغرافية المفتوح (OGC)، وهو مجموعة كبيرة من المنظمات التابعة لنظام المعلومات الجغرافية بما في ذلك المنظمات الصناعية الكبرى، يبحث مسألة المعايير المتضاربة في مجال تكنولوجيا المعلومات الجغرافية. كما ينبغي الأخذ في الاعتبار التقدم المحرز بشأن معايير نظام المعلومات الجغرافية، والتوافق، والعمليات المتداخلة التي تحققت في إطار مبادرة الـ OGC، ومراعاتها عند إعداد أي توجيهات حديثة حول ملف مواصفات نظام المعلومات الجغرافية لتوفير خرائط رقمية لمواقع رامسار.

الملحق (هـ)

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في الإطار الاستراتيجي

ظروف مناوئة (المعيار 4) - ظروف بيئية استثنائية معادية لبقاء الأنواع النباتية أو الحيوانية، مثل تلك التي تحدث خلال الظروف المناخية القاسية مثل فترات الجفاف الطويلة، والفيضانات والبرد ، الخ.

ملائم (المعيار 1) - عندما تطبق على مصطلح «منطقة بيوجغرافية » كما هو الشأن هنا، تعني الأقلمة والتي يحددها الطرف المتعاقد لتوفر أفضل منهاج علمي بالغ الدقة في ذلك الوقت.

التباين الإحيائي (الخطوط التوجيهية للمعايير 7 و 8) - مجموعة من الأشكال والأنماط التناسلية في أحد المجتمعات. يتحدد التباين الإحيائي لمجتمع أراض رطبة بتنوع وبإمكانية التنبؤ بمواطنه في الزمان والمكان.

جماعة بيوجغرافية— تشمل عدة أنواع من «الجماعات»:

ط) جميع أفراد الجماعة من الأنواع ذات النوع الواحد

ب) جميع أفراد جماعة من النويعات المعترف بها

ج) جماعة مهاجرة منفصلة من الأنواع أو النويعات، مثل جماعة نادرا ما تختلط مع جماعات أخرى من نفس الأنواع أو النويعات

د) «جماعة» من الطيور من نصف الكرة الأرضية والتي تمكث في غير موسم التكاثر في جزء منفصل نسبيا من النصف الآخر للكرة الأرضية أو منطقة أخرى. في كثير من الحالات، قد تختلط هذه «الجماعات» بصورة مكثفة مع جماعات أخرى في مناطق التكاثر، أو تختلط مع الجماعات المقيمة من نفس النوع خلال مواسم الهجرة و / أو في أماكن غير مناطق التكاثر.

هـ) مجموعة إقليمية من الطيور المقيمة، المرتحلة أو المشتتة مع وجود توزيع مستمر وليس هناك فجوات كبيرة بين وحدات التفريخ بدرجة كافية لمنع تبادل الأفراد أثناء تجوالهم المرتحل العادي (و / أو) تشتت ما بعد التكاثر.

وفرت الهيئة الدولية للأراضي الرطبة توجيهات بشأن جماعات بيوجغرافية من الطيور المائية (و، حيث تتوفر بيانات، نسب الـ 1% الأولية المقترحة لكل جماعة)، كان آخرها في (ديلاني وسكوت (2002)) ، مع مزيد من التفاصيل عن جماعات الـ Anatidae في أفريقيا وغربي آسيا وأوربا مقدمه في (سكوت وروز (1996).

منطقة بيوجغرافية (المعايير 1 و 3)- تحديد علمي دقيق للمناطق على النحو المحدد باستخدام المعايير الحيوية والطبيعية مثل المناخ ونوع التربة والغطاء النباتي ، إلخ. يلاحظ أن الأطراف المتعاقدة الموجودة في مناطق غير الجزر، ستكون مناطقها البيوجغرافية ، في كثير من الحالات، عابرة للحدود بطبيعتها، مما يتطلب التعاون بين الدول لإقامة أنواع فريدة ونموذجية، الخ، من الأراضي الرطبة. في بعض الحالات، يستخدم مصطلح منطقة حيوية كمرادف لمنطقة بيوجغرافية. في بعض الظروف، قد تختلف طبيعة الأقلمة لمنطقة بيوجغرافية بين أنواع الأراضي الرطبة وفقا لطبيعة المعايير التي تحدد التغير الطبيعي.

التنوع الإحيائي (المعايير 3 و 7) - المتغيرات بين الكائنات الحية من جميع المصادر بما في ذلك، ضمن جملة أمور أخرى، المتغيرات الأرضية والبحرية وغيرها من النظم البيئية المائية والمركبات البيئية التي تعد جزءا منها، وهذا يتضمن التنوع داخل الأنواع (التنوع الجيني)، وبين الأنواع (تنوع الأنواع)، والنظم البيئية (التنوع البيئي)، والعمليات البيئية. (هذا التعريف معتمد لحد كبير على التعريف الوارد في الفقرة 2 من اتفاقية التنوع الإحيائي.)

تغيير في الطابع البيئي - لأغراض تنفيذ المادة 3.2 ، التغييرات الضارة الذي يسببها الإنسان لأي عنصر أو عملية في النظام البيئي، (و / أو) أي فائدة أو منفعة في النظام البيئي. (القرار IX.1 ملحق أ)

مهددة بدرجة خطيرة (المعيار 2) - كما تستخدمها لجنة المحافظة على بقاء الأنواع التابعة للاتحاد الدولي للحفاظ على الطبيعة. يعد أحد الأصناف مهددا بدرجة خطيرة عندما يواجه مخاطر الانقراض بدرجة عالية جدا في الحياة البرية في المستقبل القريب، كما تم تعريفها لكل من الحيوانات والنباتات وفقا للمعايير المنصوص عليها في تصنيفات القائمة الحمراء والمعايير الصادرة عن الاتحاد الدولي لحماية الطبيعة: الإصدار 3.1 (IUCN 2001). انظر أيضا 'الأنواع المهددة عالميا' أدناه.

مرحلة حرجة (المعيار 4) – تعني مرحلة من مراحل دورة حياة الأنواع التي تعتمد على الأراضي الرطبة. المراحل الحرجة هي تلك الأنشطة (التكاثر والتوقف أثناء الهجرة، الخ) والتي إذا ما تم إعاقتها أو منعها من الحدوث قد تهدد على المدى الطويل عملية الحفاظ على الأنواع. بالنسبة لبعض الأنواع (الـ Anatidae مثلا) ، تعد المناطق التي تستخدم للتخلص من الريش ذات أهمية حيوية.

الطابع البيئي - اتحاد عناصر وعمليات ومنافع/ فوائد النظام البيئي التي تميز الأراضي الرطبة في نقطة زمنية معينة. (في هذا السياق، يتم تعريف منافع النظام البيئي وفقا لتعريف تقييم النظم البيئية للألفية (MA) لفوائد النظام البيئي بأنها "الفوائد التي يتلقاها الناس من النظم البيئية". (القرار IX.1 ملحق أ)

مجتمعات بيئية (المعيار 2) – أي مجموعة من الأنواع الموجودة بشكل طبيعي وتقيم في بيئة مشتركة، وتفاعل مع بعضها البعض وخاصة من خلال العلاقات الغذائية وتكون مستقلة نسبيا عن الجماعات الأخرى. قد تكون المجتمعات البيئية ذات أحجام مختلفة وقد تحتوى الكبيرة منها على مجتمعات أصغر.

منطقة انتقالية (المعيار 2)- منطقة انتقالية ضيقة ومحددة بوضوح واقعة بين مجتمعين مختلفين أو أكثر. مثل هذه المجتمعات الحدية عادة ما تكون غنية بالأنواع.

مهددة (المعيار 2) - كما تستخدمها لجنة المحافظة على بقاء الأنواع التابعة للاتحاد الدولي للحفاظ على الطبيعة. تعد أحد الأصناف مهددة عندما لا تكون مهددة بدرجة خطيرة للغاية، لكنها تواجه مخاطر الانقراض بدرجة عالية في الحياة البرية في المستقبل القريب، كما تم تعريفها (لكل من الحيوانات والنباتات وفقا للمعايير المنصوص عليها في تصنيفات القائمة الحمراء والمعايير الصادرة عن الاتحاد الدولي لحماية الطبيعة: الإصدار 3.1 (IUCN 2001). انظر أيضا 'الأنواع المهددة عالميا' أدناه.

نوع متوطن (الخطوط التوجيهية للمعيار 7) – هو نوع فريد موجود في منطقة بيوجغرافية واحدة، أي أنه لا يوجد في أي مكان آخر في العالم. قد تمثل شبه قارة ما موطنا أصليا لمجموعة من الأسماك تكون بعض الأنواع منها متوطنة في جزء من شبه هذه القارة.

endorheic (بحيرة) – قطعة من المياه والتي تفقد الماء عن طريق التبخر فقط، أي لا ينبع منها نهر أو جدول.

فصيلة (المعيار 7) – مجموعة من الأجناس والأنواع التي لها أصل مشترك من النشوء النوعي، على سبيل المثال ، البلشار، والسردين والرنجة من فصيلة القريسيات أو Clupeida

سمك (المعيار 7) - أي نوع من الأسماك ذات الزعانف، وتشمل أسماك بدون فك (الجريث والجلكي) وأسماك ذات هيكل غضروفي (أسماك القرش والشفنين والورنك وحلفاؤه، Chondrichthyes) والأسماك العظمية (Osteichthyes) ، وكذلك أسماك قشرية (صدفية) معينة أو غيرها من اللافقاريات المائية (أنظر أدناه).

أسماك (المعيار 8) - «أسماك» صيغة جمع لـ «سمك»، تستخدم عند وجود أكثر من نوع واحد.

أنواع الأسماك التي تعيش في الأراضي الرطبة بصورة معهودة (على النحو الذي حددته اتفاقية رامسار) والتي تعد مؤشرا على

فوائد وقيم وإنتاجية أو التنوع الإحيائي للأراضي الرطبة، تشمل ما يلي :

أ) أسماك بدون فك - Agnatha

- الجريث (Myxiniformes)
- الجلكي (Petromyzontiformes)

ب) أسماك ذات هيكل غضروفي - Chondrichthyes

- كلب البحر، وأسماك القرش ونظائره (Squaliformes)
- الورنك (Rajiformes)
- الراي اللساع ونظائره (Myliobatiformes)

ج) أسماك عظمية - Osteichthyes

- سمك رئوي استرالي (Ceratodontiformes)
- سمك رئوي بأمريكا الجنوبية وأفريقيا (Lepidosireniformes)
- bichirs (Polypteriformes)
- سمك الحفش ونظائره (Acipenseriformes)
- غارس (Lepisosteiformes)
- البوفن Amiiformes)
- bonytongues ، وأسماك الفيل ونظائرها (Osteoglossiformes)
- سمك الطربون ، bonefishes ونظائرها (Elopiformes)
- الانقليس (Anguilliformes)
- البلشار والسردين والرنجة (Clupeiformes)
- milkfishes (Gonorhynchiformes))
- الشبوط ، المنوة ونظائره (Cypriniformes)
- الكرسين ونظائره (Characiformes)
- السلور وknifefishes (Siluriformes))
- الكراكي ، الحساس، السلمون ونظائره (Salmoniformes)
- البوري (Mugiliformes)
- الهف (Atheriniformes)
- أبو منقار (Beloniformes)
- killifishes ونظائره (Cyprinodontiformes)
- أبو شوكة ونظائره (Gasterosteiformes)
- أبو زمارة ونظائره (Syngnathiformes)
- البلطي والفرخ ونظائرها (Perciformes)
- الأسماك المفلطحة (Pleuronectiformes)

د) مجموعات مختلفة من الأسماك القشرية (الصدفية) :

- الجمبري ، الروبيان، جراد البحر بالمياه العذبة، وسرطان البحر والقريدس (قشريات)
- بلح البحر ، والمحار ، razor shells ، pencil baits البطلينوس، البرونق، الولك، والاسكالوب ، الكوكل والحلزون الصدفي
- أذن البحر ، الأخطبوط والحبار والصبيدج (الرخويات)

هـ) أنواع معينة أخرى من اللافقاريات المائية:

- (الاسفنجيات) الإسفنج
- المرجان الصلب (اللواسع)
- الدود الحلقي و ragworms (الحلقيات)
- قنافذ البحر وخيار البحر (قنفذيات الجلد)
- (الزقيات) sea squirts

مخزون سمكي (المعيار 8) - جزء من جماعة سمكية يمكن استغلاله

أنواع رئيسية - الأنواع التي تستهوي العامة وتحوي سمات أخرى تجعلها مناسبة لجذب الاهتمام للمحافظة عليها

مسار طيران (توجيه للمعيار 2) – تطور هذا المفهوم ليصف مناطق العالم التي تستخدمها الطيور المائية المهاجرة والتي تعرف بأنها طرق الهجرة والمناطق التي تستخدمها جماعات الطيور المائية في الانتقال بين مناطق التكاثر ومناطق المشتي. يهاجر كل نوع مستقل وكل جماعة بطريقة مختلفة، ويستخدمون مجموعة مختلفة من المواقع للتكاثر وكمحطات أثناء الهجرة وكمشتى. وبالتالي يتألف مسار الطيران الواحد من العديد من أنظمة الهجرة المتداخلة من جماعات وأنواع الطيور المائية، التي يكون لكل منها مواطن مفضلة مختلفة واستراتيجيات للهجرة. ومن خلال معرفة نظم الهجرة المختلفة، يمكن جمع طرق الهجرة التي تستخدمها الطيور المائية في مسارات واسعة، كل واحد منها يستخدم من قبل كثير من الأنواع ، غالبا بطريقة مشابهة، خلال هجرتها السنوية. يشير أحد الأبحاث الحديثة عن هجرات العديد من طيور الخواض أو أنواع من طيور الشاطئ، على سبيل المثال، إلى أن هجرات طيور الخواض يمكن تصنيفها في ثمانية مسارات: مسار شرق المحيط الأطلسي ومسار البحر الأبيض المتوسط / البحر الأسود ، مسار غرب آسيا/أفريقيا، مسار آسيا الوسطى/ شبه القارة الهندية، مسار شرق آسيا/ أستراليا ، وثلاثة مسارات في الأمريكتين و المناطق المدارية الجديدة.

لا توجد فواصل واضحة بين المسارات الجوية، واستخدامها ليس المقصود به أن يتضمن أهمية حيوية رئيسية، وإنما هو مفهوم قيم من أجل السماح للعملية الإحيائية لـ والحفاظ على الطيور المائية، كما هو الحال مع الأنواع المهاجرة الأخرى، أن يتم اعتبارها في وحدات جغرافية واسعة يمكن تصنيف هجرات الأنواع والجماعات بسهولة.

أنواع مهددة عالميا (المعايير 2 و 5 و 6) - أنواع أو نويعات مدرجة من قبل لجنة المحافظة على بقاء الأنواع ومجموعاتها من المختصين التابعة للاتحاد الدولي للحفاظ على الطبيعة، إما مهددة بدرجة خطيرة للغاية، أومهددة أو معرضه للانقراض. لاحظ أنه، خاصة بالنسبة لأنواع اللافقاريات، قد يكون تسجيل بيانات القائمة الحمراء الصادرة عن الاتحاد الدولي للحفاظ على الطبيعة ناقص ومتغير، ويظهر معرفة ضئيلة عن الحالة العالمية للعديد من الأصناف.

تفسير مصطلحات أنواع «معرضه» ، «مهددة» أو ‹مهددة بدرجة خطيرة›، ينبغي أن يحمل دائما على الصعيد الوطني في ضوء أفضل معرفة علمية متاحة عن وضع التصنيفات ذات الصلة.

تربة ذات تشكيل مائي - تربة مشبعة بالمياه والتي تتطور في ظل ظروف تصريف مياه ضعيف في السبخات والمستنقعات ومناطق التسرب، أو المسطحات.

أهمية (هدف طويل المدى للمعيار 2) - المواقع، والتي تعد حمايتها تعزيزا لبقاء طويل الأمد لأنواع أو مجتمعات بيئية محلية والعالمية.

نوع مؤشر - نوع تقدم حالته معلومات عن الحالة العامة للنظام البيئي ، وحالة الأنواع الأخرى في هذا النظام البيئي ؛ الأصناف التي تكون حساسة للظروف البيئية والتي يمكن بالتالي استخدامها لتقييم نوعية البيئة.

نوع أصلي (المعيار 7) - نوع ينشأ ويتواجد بشكل طبيعي في بلد معين.

نوع دخيل (غير أصلي) - نوع لا ينشأ ولا يتواجد بشكل طبيعي في بلد معين.

الكارست (قسم IV.1) – منطقة طبيعية تكونت على صخر متحلل تتمتع بنظام صرف جيد للمياه الجوفية. تتميز مناطق الكارست بالكهوف والبالوعات وافتقارها إلى الصرف السطحي، وأكثر ما يميزها بشكل أساسي، ولكن ليس بشكل كلي، هو تكونها على الحجر الجيري. اسم كارست مشتق من كلمة كراس Kras وهي منطقة في سلوفينيا. في مناطق الكارست الأصلية والمعتدلة تلك، تهيمن البالوعات على شكل الأراضي ، لكن في المناطق المدارية نجد أشكالا طبيعية مغايرة مثل أبراج الكارست المخروطية والمستدقة الأطراف. وكذلك مناطق الكارست الفيضية والجليدية في المناطق ذات المناخ البارد. يعني مصطلح "kras" الأرض الجرداء الصخرية في اللغة السلوفينية.

التقسيمات الفرعية للمصطلحات التالية تتعلق بالكارست.

Allogenic **مصرف**: مصرف كارستي مستمد من جريان المياه السطحية التي تنبع على صخور قريبة غير منفذة للمياه. يعرف أيضا باسم مصرف allochthonous.

Aquiclude : صخرة غير منفذة للمياه نسبيا تعمل كحد لطبقة الـ Aquifer أو طبقات الصخور المائية.

طبقات مائية صخرية: طبقة حاملة للمياه، تكون نفاذة بشكل كاف لنقل المياه الجوفية وإرسالها للآبار والينابيع.

Aquitard : طبقة صخرية تعوق، لكنها لا تمنع تماما، حركة المياه داخل أو خارج طبقة الصخور المائية.

سيل ارتوازي : سيل يمر عبر طبقة الصخور المائية محصورة، حيث تكون طبقة الـ Aquifer مشبعة كلها بالمياه ويكون السيل واقعا تحت ضغط هيدروستاتي.

Autogenic **مصرف** : مصرف كارستي مستمد بالكامل من امتصاص السطح الصخري لكارست للماء الجوي. يعرف أيضا باسم مصرف autochthonous.

فيضان ارتجاعي: فيضان ناتج عن تدفق زائد من وراء عائق في قناة رئيسية.

سطوح الانفصال: ترسبات متلاحمة في الصخور الرسوبية

كهف سطوح الانفصال: ممرات كهفية معلمة بترسبات متلاحمة

وادي أعمى: واد ينتهي مجراه المائي في باطن الأرض.

انهيار: مرادف لانهيار الكهوف، أو في الاستخدام اللغوي الأمريكي، للحطام الناتج عن الانهيار.

كربونات الكالسيوم: مركب يحدث بشكل طبيعي وصيغته الكيميائية $CaCO_3$، وهو العنصر الرئيسي في تكوين الصخور الكربونية التي تشمل الحجر الجيري والرخام.

صخرة كربونية: صخرة تتكون من معدن أوعدة معادن كربونية المعادن.

كهف: ثقب طبيعي في الأرض، يتسع بدرجة تكفي لدخول الإنسان فيه. هذا التعريف لا يشمل القنوات أو الشقوق المائية الكبيرة،. قد يكون الكهف ذا ممر واحد قصير، أو يكون ذا شبكة واسعة ومعقدة من الأنفاق تمتد لمئات الكيلومترات مثل كهف الماموث ذو النظام الصوان. تتشكل معظم الكهوف بحدوث انحلال في الحجر الجيري، لكن توجد أيضا كهوف الحجر الرملي، وكهوف الحمم البركانية، والكهوف الجليدية والتكتونية. في بعض البلدان، يعتبر الكهف هو تلك الفتحة الأفقية، والذي يغاير الحفرة وهي فتحة عمودية، أو عمود رأسي طبيعي.

بحيرة كهفية : بحيرة جوفية أيا كان نوعها، قد تكون المدخل إلى بالوعة،وذلك في الكهوف الارتشاحية التي شكلتها مياه البرك وراء ضفاف الرواسب أو حواجز الـ gour.

فجوة: مساحة واسعة في ممر أو نظام أحد الكهوف. أكبر فجوة معروفة حاليا هي فجوة ساراواك في ساراواك، حيث يبلغ طولها أكثر من 700 مترا، وعرضها إلى 400 مترا وارتفاعها إلى 70 مترا.

كارست الكلاسيكية: منطقة تسمى Kras في سلوفينيا، والتي أطلق اسمها على مناطق الكارست.

قناة: فراغات متحللة، والتي تشمل التشققات والأنفاق الأنبوبية الواسعة؛ في بعض الاستخدامات اللغوية، يقتصر المصطلح على الفراغات المملوءة بالماء.

سيل القناة : سيل من المياه الجوفية داخل قنوات.

تآكل : تآكل الصخور نتيجة نشاط كيميائي يؤدي إلى انحلال.

بالوعة: هبوط دائري مغلق، على شكل طبق فنجان الشاي، مخروطي أو في بعض الحالات اسطواني الشكل. قد تتشكل البالوعة بسبب الانحلال أو الانهيار، أو بسببهما معا. والبالوعات من السيمات الشائعة التي تتواجد في جميع مناطق الكارست ذات الحجر الجيري. لكن يمكن أن تتشكل داخل أو على صخور متحللة؛ البالوعات الرسوبية تتطور في الرواسب غير القابلة للذوبان والتي تهدمت أو تسربت إلى الحجر الجيري الكهفي. أكبر البالوعات في سلوفينيا، (سمريكوفا دراجا) على سبيل المثال ، يبلغ طولها أكثر من1 كم وعمقها أكثر من 100 متر.

وادي جاف: واد بدون مجرى سطحي دائم. أصبح جافا عندما تشكلت مصفاة جوفية أو فتحت من جديد.

خندق: تآكل بفعل سيل يتدفق بحرية ليشكل واد ضيق.

Estavelle : ثقب يعمل كبالوعة أو ينبوع، تبعا لمستوى المياه الجوفية.

منطقة مياه الفيضانات: منطقة يتقلب خلالها مستوى المياه الجوفية، تسمى أيضا منطقة epiphreatic.

عين مياه عذبة: مياه جوفية عذبة توجد تحت جزر منفذه للماء من الحجر الجيري أو كتل يابسة في أشباه الجزر. يحدها منسوب المياه الجوفية من الأعلى والأسفل في منطقة مختلطة من المياه الجوفية العذبة والمالحة على طول طبقة الـ«هالوكلاين».

غور Gour : حوض شكلته ترسبات الكالسيت. يمكن أن تتطور هذه الأغوار لتصبح سدودا كبيرة يبلغ ارتفاعها واتساعها عدة أمتار.

الترافرتين: عبارة عن غور تشكل في الهواء الطلق.

مياه جوفية : مياه تحت سطح الأرض تقع تحت منسوب المياه الجوفية في منطقة مشبعة.

جبس : معادن أو صخر مكون من كبريتات الكالسيوم الرطبة،$CaSO_4 . 2H_2O$

كهف جبس: الجبس قابل للذوبان ولذا يمكن للكهوف الإرتشاحية والمشبعة أن تشكل فيه. توجد أكبر الكهوف من هذه النوعية في منطقة Podolie في أوكرانيا، حيث يبلغ طول ممر كهف Optimisticeskaja حوالي 180 كم.

طبقة هالوكلاين: سطح بيني بين المياه الجوفية العذبة والمياه الجوفية المالحة.

منحدر هيدروليكي: انحدار مستوى المياه الجوفية في طبقة الصخور المائية.

كهف ثلجي: كهف صخري مملوء بالثلج الدائم.

منطقة الدخول: بداية طريق مصرف جوفي أو طبقة الصخور المائية.

حجر جيري: صخور رسوبية يحتوي وزنها على ما لا يقل عن 50 ٪ من كربونات الكالسيوم.

ماء جوي : المياه التي تنشأ نتيجة أي شكل من ترسبات الأمطار.

Moonmilk : ترسبات معدنية ذات حبيبات ناعمة من الكالسيت و الأراجونيت، تشكلت في جزئها الأكبر عن طريق الترسيب البكتيري.

منقطة الخروج : منقطة يخرج من عندها الماء من تحت طريق مصرف جوي أو طبقة الـ aquifer.

ممر: أي جزء من نظام كهفي يمكن العبور من خلاله، يمثل مقطعا أفقيا وليس رأسيا أو شبه رأسي . تتفاوت ممرات الكهف في حجمها وشكلها، أكبر ممر معروف حتى الآن هو، Deer Cave في منطقة Mulu الكارستية بساراواك، إذ يصل اتساعه إلى 170 مترا وارتفاعه إلى 120 مترا.

مياه مترسبة: المياه التي تتحرك ببطء في شبكة شقوق الحجر الجيري. تدخل عادة المياه المترسبة للحجر الجيري من خلال غطاء التربة. المياه المترسبة هي سبب معظم المياه المخزونة في طبقات الحجر الجيري الصخرية، وتستجيب بشكل بطيء لمياه الفيضانات بالمقارنة مع مياه البالوعات.

نفاذية: قدرة الصخور على نقل المياه. قد تكون النفاذية أساسية وذلك بسبب تأثير المسامية المتداخلة أو الكسور التكتونية المفتوحة، أو ثانوية ويرجع ذلك إلى زيادة الشقوق المتحللة والتي تكون نفاذية القنوات.

Phreas (**مشبعة**) : منطقة صخور مشبعة أقل من مستوى المياه الجوفية، والتي تكون جميع القنوات بداخلها مملوءة بالماء.

كهف (مشبع) Phreatic : كهف منشأ تحت مستوى المياه الجوفية ، حيث تكون جميع الفراغات مملوءة بالماء داخل منطقة صخور Phreatic المشبعة. قد تشمل هذه الكهوف الثقوب التي تكون على عمق أقل بكثير من مستوى المياه الجوفية، تشجع مناطق الكارست المكتملة تنمية الصخور المشبعة الضحلة على عمق يقع تحت مستوى المياه الجوفية بقليل.

سطح بيزومتري : المستوى الذي يصعد إليه عمود مياه بصورة ملحوظة جيدا (أنبوب بيزومتري).

حفرة : عمود أو حفرة على سطح الأرض أو داخل كهف، والجزء الرأسي للدهليز.

وادي جيبي : واد يبدأ فجأة وليس له أي المنابع، تشكل من وأسفل موقع ينبوع كارست.

الحفر الطولية : انخفاض كارستي كبير مغلق مستو السطح، ذات سطح طيني غالبا. تصب مجاري المياه والينابيع في الحفر الطولية وتدفق هو تحت الأرض من خلال الـ ponors. وفي الغالب لا تستطيع الـ ponors نقل سيل الفيضان، ومن ثم تتحول الحفر الطولية إلى بحيرات أثناء الموسم الرطب. يرجع تشكل بعض الحفر الطولية إلى البنية الجغرافية، لكن هناك عدد آخر منها تكون نتاجا للذوبان الجانبي.

بونور Ponor : يعرف أيضا بالبالوعة.

Pothole: عمود وحيد، أو نظام كهف كامل يكون ذا فجوات رأسية.

كارست زائف : منطقة طبيعية تحتوي سمات شبيهه بالكارست، غير انها تشكلت عن طريق تحلل الطبقة الصخرية.

كهف غابر : جزء خامل من الكهف، تم هجره عندما تحولت المياه لمكان آخر.

مناطق كارستية ملحية : التضاريس الكارستية القائمة على صخور الهاليت أو الصخور الغنية به.

مدخل رأسي : مدخل طبيعي عمودي، أو مائل بشكل منحدر، في ممر كهف، أعمق مدخل رأسي معروف حاليا هو

مدخل على هضبة كانين، بسلوفينيا ، حيث يبلغ عمقه 643 مترا بدون الحواف.

بالوعة : منقطة يختفي عندها المجرى المائي أو النهر تحت الأرض، عن طريق الاختناق، أو قد تتدفق في كهف أفقي مفتوح أو عمود رأسي. خاصية مياه البالوعة المتدفقة بصورة مباشرة وسريعة في كهف مفتوح، هو ما يميزها عن المياه المتسربة. مياه البالوعة تعرف أيضا بأنها مياه الأمطار تحت سطح الأرض.

دراسة الكهوف واستكشافها: دراسة علمية لكهوف، والتي تشمل جوانب من علوم أخرى، مثل الجيومورفولوجيا، والجيولوجيا، والهيدرولوجيا والكيمياء والأحياء ، وكذلك العديد من التقنيات المستخدمة لاستكشاف الكهوف.

ترسب كهفي Speleothem : مصطلح عام لجميع الرواسب المعدنية في كهف، يشمل جميع الأعمدة الجيرية الصاعدة والهابطة، التكلس ، والأزهار الخ.

ينبوع : منقطة تظهر عندها المياه الجوفية على السطح، ليست مقتصرة على الحجر الجيري، لكنها تتواجد بشكل أكبر في الصخور الكهفية. يعتبر ينبوع «دومانلي» في تركيا من أكبر ينابيع العالم، حيث يبلغ تدفقه أكثر من 50 مترا مكعبا في الثانية.

منطقة جوفية Subcutaneous zone : منطقة تحوي صخورا منحوتة واقعة تحت التربة، لكنها تكون فوق طبقة الصخور المائية الكارستية الرئيسية غير المنحوتة نسبيا.

بالوعة صغيرة: مدخل في ممر فيضاني، تغرف أيضا باسم سيفون siphon.

الترافرتين : ترسبات معدنية جيرية بفعل مياه السيل ، حيث تقوم النباتات والطحالب بعملية الترسيب وذلك عن طريق استخراج غاز ثاني أكسيد الكربون من الماء وإعطاء الترافرتين تركيبتها المسامية. قوة القنوات الشعرية، وفقدان الرأس والتهوية تؤثر أيضا في ترسب الترافرتين.

Troglobite : مخلوق يعيش بشكل دائم تحت الأرض بعيدا عن منطقة الضوء في الكهف. العديد من هذه الأنواع تتكيف بطريقة أو بأخرى للتعايش في بيئة معتمة بالكلية.

Troglophile : حيوان يدخل في المنطقة التي تبعد عن الضوء عمدا ثم يقضي جزءا من حياته في هذه البيئة الجوفية بصورة اعتيادية.

Trogloxene : مخلوق يدخل في كهف على فترات متفاوتة لكنه لا يستخدم الكهف للتوطن المؤقت أو الدائم.

Vadose **كهف (غير مشبع)**: كهف تشكل معظمه فوق مستوى المياه الجوفية داخل منطقة غير مشبعة، حيث تتم عملية تصريف المياه بانسيابيه في ظل الجاذبية. تحكم الجاذبية في سيل منطقة غير مشبعة يعني أن جميع ممرات الكهف غير المشبع تصرف المياه بانحدار المجري ، وتتواجد الممرات في الجزء العلوي من الطبقات الصخرية المائية الكارستية ، وتصب في النهاية في المنطقة المشبعة أو باتجاه السطح.

Vadose**منطقة غير مشبعة**: منطقة صخرية فوق مستوى المياه الجوفية، بنظام صرف حر باتجاه الأسفل، تكون مملوءة جزئيا بالماء. تعرف أيضا باسم المنطقة غير المشبعة، وتتألف من التربة، والمنطقة الجوفية ، ومنطقة الارتشاح ذات الصرف الحر.

ينبوع Vauclusian : نوع من الينابيع حيث تتدفق مياه الصرف المباشرة من منطقة مشبعة عبر ممر كهف مغمور بالماء تحت ضغط. هذه الينابيع اشتق اسمها من "فونتان دو فوكلوز" بجنوب فرنسا ويبلغ متوسط تدفقها 26 مترا مكعبا في الثانية. تكون ذات شكل رأسي ويبلغ عمقها 243 مترا. تدفقات هذه الينابيع تختلف من موسم لآخر.

مستوى المياه الجوفية : السطح العلوي لقطعة من المياه الجوفية التي تملأ الفراغات المسامية داخل كتلة صخرية. يقع أعلاها الصرف الحر للمنطقة غير المشبعة، وأسفلها المنطقة دائمة التشبع. قنوات الكهف المستقلة قد تقع أعلى

أو أسفل مستوى المياه الجوفية، وبالتالي تكون قنوات مشبعة أو غير مشبعة، ولا يمكن عادة أن يكون مستوى المياه الجوفية متصلا بها. منحدر مستوى المياه الجوفية (التدرج الهيدروليكي) تقل به نسبة الحجر الجيري نتيجة لنفاذيته العالية، والذي يتحكم في منسوب مستوى المياه الجوفية منافذ الينابيع أو السمات الجيولوجية المحلية. التدفقات العالية تخلق تدرجات هيدروليكية أكثر انحدارا، وبالتالي يحدث ارتفاعا في منسوب المياه بعيدا عن الينابيع. في Grotte de la Luire بفرنسا، يبلغ متوسط مستوى المياه في الكهف (وبالتالي منسوب المياه المحلية) 450 مترا.
أثر الماء : وصلات صرف جوفية عبر الكهوف غير المستكشفة يتثبت منها بواسطة وضع علامات بالمياه الداخلة ثم تحديدها بعد ذلك عند نقاط معينة على طول المجرى. التقنيات الشائعة لوضع علامات بالمياه تتضمن استعمال الأصباغ الفلورية (pyranine ، leucophor ، rhodamine ، fluorescein ، uranine الخ) ، وبذور نبات رجل الثب، أو مواد كيميائية مثل الملح. أطول عملية ناجحة لأثر الماء تمت في تركيا على مسافة 130كم.
نوع رئيسي - نوع يؤدي فقدانه في نظام بيئي إلى تغيير أكبر من المتوسط في جماعات أخرى لهذا النوع أو في عمليات الأنظمة البيئية، والذي يعتبر بقاؤه أمرا حيويا لسير العمليات الوظيفية في المجتمع ككل، مثل الرنجة في شمال المحيط الأطلسي أو الكريل في القطب الجنوبي.

مرحلة حياة تاريخية (المعيار 7) - مرحلة في نمو الأسماك ذات الزعانف أو القشرية (الصدفية) على سبيل المثال، مرحلة البيضة، مرحلة الجنين، مرحلة اليرقة، مرحلة اليرقة رفيعة الرأس ، مرحلة الزوئية ، مرحلة العوالق الحيوانية ، مرحلة الحدث، مرحلة البلوغ ، أو مرحلة ما بعد البلوغ.

مسار الهجرة (المعيار 8) - الطريق الذي تسبح أسماك مثل السلمون وثعبان البحر على امتداده عند الانتقال إلى أو من أماكن وضع البيض أو التغذية أو الحضانة. مسارات الهجرة غالبا ما تعبر الحدود الدولية أو الحدود بين إدارة المناطق داخل البلد الواحد.

شبه طبيعي (المعيار 1) - عندما تستخدم في المعيار 1 تعني تلك الأراضي الرطبة التي تواصل أداء وظيفتها بطريقة تعتبر تقريبا طبيعية. هذا التوضيح منصوص عليه في المعايير للسماح بإدراج المواقع التي ليست أصلية، لكنها تحتفظ ببعض القيم التي تجعلها ذات أهمية دولية.

حضانة (المعيار 8) – ذاك الجزء من الأراضي الرطبة الذي تستخدمه الأسماك ليوفر لها المأوى والغذاء والأكسجين في مراحل النمو المبكرة لصغارها. في أنواع بعض الأسماك، مثل أسماك التلابيا الحارسة nest-guarding tilapias ، يبقى الآباء في أماكن الحضانة لحماية الصغار، بينما في حالات أخرى لا تكون الصغار محمية من قبل الآباء إلا بفضل موقع المأوى الذي يوفره الموطن التي أودعت فيه، على سبيل المثال ، أسماك كلب البحر غير الحارسة. تتوقف قدرة الأراضي الرطبة كي تمثل أماكن حاضنة على مدى دوراتها الطبيعية للغمر بالماء، وتبادل المد والجزر ، وتقلب درجة حرارة المياه و / أو ومدى احتفاظها بحبوب الغذاء. أظهرت Welcomme (1979) أن 92 ٪ من التباين في كمية الأسماك التي تم اصطيادها من مصائد الأراضي الرطبة يمكن أن يوضح من خلال التاريخ الحديث لفيضانات للاراضى الرطبة.

نباتات (المعايير 3 و 4) - تعنى النباتات الوعائية، الطحلبيات، والطحالب والفطريات (بما في ذلك الحزازات).

جماعة (المعيار 6) - في هذا السياق تعني الجماعة البيوجغرافية ذات الصلة.

جماعة (المعيار 7) - في هذا السياق تعني مجموعة أسماك تضم أعضاء من نفس النوع.

جماعة (المعيار 3) - في هذا السياق تعني أفراد جماعة أحد الأنواع داخل منطقة بيوجغرافية معينة.

توفر ملجأ (المعيار 4) - تشير أيضا إلى تعريف «مرحلة حرجة» لكونها ذات صلة. المراحل الحرجة تعرف بأنها تلك الأنشطة المتعلقة بـ (التكاثر، غير التكاثر، التوقفات أثناء الهجرة ، الخ) والتي لو تم إعاقتها أو منعها من الحدوث قد تهدد على المدى الطويل المحافظة على الأنواع. ينبغي تعريف الملاجئ على أنها تلك المواقع التي تنال فيها مثل هذه المراحل الحرجة قدرا من الحماية أثناء حدوث ظروف معاكسة مثل الجفاف.

بشكل اعتيادي (المعايير 5 و 6) - كما ورد في عبارة «تدعم بشكل اعتيادي» - أرض رطبة تدعم بشكل اعتيادي جماعة بحجم

معين اذا كان:

أ) العدد المطلوب من الطيور قد علم أنه اكتمل في ثلثي المواسم التي تتوافر بيانات كافية عنها، ولا يقل العدد الإجمالي للمواسم عن ثلاثة ، أو

ب) الطريقة المستخدمة لمعرفة مجموع تلك المواسم في موقع مهم على الصعيد الدولي، وذلك على مدى خمس سنوات على الأقل، ترقى للمستوى المطلوب (الطرق التي تعتمد على ثلاث أو أربع سنوات ممكن استعمالها في التقييمات المؤقتة فقط).

ولإثبات ‹استخدام› الطيور لأحد الموقع على المدى البعيد، ينبغي الأخذ في الاعتبار التغير الطبيعي في مستويات الجماعة لا سيما فيما يتعلق بالاحتياجات البيئية للجماعات الحالية. ولذلك، ففي بعض الحالات (مثلا، مواقع ذات أهمية تمثل ملاجئ مؤقتة أثناء فترات الجفاف أو البرد أو في

المناطق الرطبة القاحلة أو شبه القاحلة – والتي قد يتغير حجمها على مر السنين)، تكون الطريقة الحسابية البسيطة لمتوسط عدد الطيور التي تستخدم موقع ما على مدى عدة سنوات قد لا تعكس على نحو كاف الأهمية البيئية الحقيقية للموقع. في هذه الحالات، قد يكون موقع ما بالغ الأهمية في أوقات معينة (المعوقات البيئية)، لكن قد يكون أقل أهمية في أوقات أخرى. في مثل هذه الحالات، هناك حاجة لتفسير البيانات في فترة مناسبة من الوقت لضمان التقييم الدقيق لأهمية الموقع.

بالرغم من ذلك، ففي بعض الحالات، بالنسبة للأنواع التي تتواجد في مناطق نائية جدا أو نادرة على نحو استثنائي، أو عندما تكون هناك قيود خاصة على المقدرة القومية لإجراء مسح شامل، قد تعتبر المناطق مناسبة على أساس أعداد أقل. بالنسبة لبعض البلدان أو المواقع التي تتوفر لديها معلومات قليلة للغاية، يمكن للاحصاءات المستقلة أن تساعد في الدلالة على أهمية الموقع بالنسبة لأحد الأنواع.

وتعد بيانات الإحصاء الدولي للطيور المائية والتي قامت الهيئة الدولية للأراضي الرطبة بمراجعتها مصدرا مرجعيا اساسيا في هذا الصدد.

نموذجي (المعيار 1) - أراض رطبة تمثل مثالا نموذجيا لنوع معين من الأراضي الرطبة الموجودة في منطقة ما. أنواع الأراضي الرطبة محددة في الملحق (ب).

مرحلة ثانوية seral **(المعيار 2)** - طور ثانوي في تطور جماعة الأوج (القمة) للتعاقب النباتي.

نسبة معتبرة (المعيار 7) - للمعايير الخاصة بالأسماك - في المناطق البيوجغرافية القطبية قد تمثل «نسبة معتبرة» ما بين 3-8 من النويعات والأنواع والفصائل، مراحل حياة تاريخية أو التفاعلات بين الأنواع ؛ في المناطق المعتدلة 15-20 من النويعات والأنواع والفصائل، إلخ؛ وفي المناطق الاستوائية 40 أو أكثر من النويعات والأنواع والفصائل، إلخ، غير أن هذه الأرقام ستختلف من منطقة لأخرى. وتشمل "نسبة معتبرة" جميع أنواع النوع الواحد ، ولا تقتصر على تلك الأنواع التي تمثل منفعة اقتصادية. بعض الأراضي الرطبة التي بها "نسبة معتبرة" من الأنواع قد تكون مواطن هامشية للأسماك، وقد تحتوي على أنواع قليلة من الأسماك، حتى في المناطق الاستوائية، على سبيل المثال، في المناطق المائية المنعزلة لمستنقعات المنجروف، والبحيرات الكهفية والأحواض الهامشية عالية الملوحة في البحر الميت. واحتمال دعم الأراضي الرطبة المتدهورة "نسبة معتبرة" من الأنواع اذا أعيد ترميمها ينبغي أن يؤخذ في الاعتبار. وفي المناطق حيث تكون نسبة تنوع الأسماك منخفضة بطبيعتها، مثلا، في المناطق البعيدة عن خط الاستواء، في مناطق مغطاه بالجليد حديثا أو في مواطن هامشية للأسماك، يمكن أيضا تعداد المجموعات السمكية تحت النوع المميزة وراثيا.

منطقة وضع البيض (المعيار 8) - ذاك الجزء من الأرض الرطبة التي تستخدمها الأسماك للمغازلة والتزاوج، وإطلاق الأمشاج وتخصيب الأمشاج و / أو إطلاق البيض المخصب، على سبيل المثال: الرنجة ، والشابل ، السمك المفلطح ، الكوكل، وكثير من أسماك المياه العذبة في المناطق الرطبة. قد تكون منطقة وضع البيض جزءا من مجرى نهر، أو قاع مجرى مائي، أو منطقة مياه عميقة أو قريبة من الشاطئ لإحدى البحيرات، أوسهل فيضي، المنجروف، أو سبخات مالحة أو قاع من القصب أو مصب أو حافة ضحلة للبحر. قد يوفر تدفق المياه العذبة الظروف الملائمة للتفريخ بالقرب من ساحل بحري.

أنواع (المعايير 2 و 4) – جماعات تتواجد بشكل طبيعي تتكاثر، قادرة على التكاثر، فيما بينها في الحياة البرية. في ظل هذه (وغيرها) المعايير، يشمل ذلك التعريف «النويعات».

تفاعل بين الأنواع (المعيار 7) - تبادل المعلومات أو الطاقة بين أنواع تكون ذات أهمية أو منفعة خاصة، على سبيل المثال، التكافل، المواكلة، وسائل الدفاع المشتركة، الاحتضان المشترك، وسلوك طير الوقواق، رعاية أبوية متقدمة، والصيد الاجتماعي علاقات استثنائية بين المفترس وفريسته، التطفل وفرط التطفل. تحدث التفاعلات بين الأنواع في جميع النظم البيئية، لكن تحدث بشكل خاص في مجتمعات القمة الغنية بالأنواع، مثل الشعاب المرجانية والبحيرات القديمة، حيث تعد مكونا هاما للتنوع البيئي.

تدعم (المعايير 4 و 5 و 6 و 7) - تمثل موطنا للمناطق التي يمكن أن تكون مهمة لنوع أو مجموعة أنواع في أي فترة زمنية قد تدعم هذا النوع. وليس من الضروري استمرار احتلال منطقة ما، إذ قد يكون ذلك معتمدا على الظواهر الطبيعية مثل الفيضانات أو (المحلية) ظروف الجفاف.

باق (هدف طويل المدى للمعيار 2) - المواقع التي تسهم بدرجة كبيرة في بقاء الأنواع أو المجتمعات البيئية محليا وكليا هي تلك التي تتمكن من استبقاء نطاقها الجغرافي على أساس طويل الأجل. استمرار الأنواع على المدى الطويل يمكن أن يحدث في الحالات التالية:

أ) بيانات ديناميكيا الجماعات عن الأنواع المعنية تشير الى أنها مكتفية ذاتيا على أساس طويل الأجل باعتبارها عنصرا قابل للبقاء في مواطنها الطبيعية، و

ب) النطاق الطبيعي للأنواع لا يجرى تخفيضه حاليا ولا يحتمل أن يتم تخفضه في المستقبل القريب، و

ج) يوجد حاليا، وربما سيبقى موجودا، موطن كبير بدرجة كافية للحفاظ على المجموعات على المدى الطويل.

مجتمع مهدد بيئيا - مجتمع بيئي من المرجح أن ينقرض من الطبيعة إذا استمر تواجد الظروف والعوامل التي تهدد نطاقه، أوبقاءه على قيد الحياة أو تطوره النشوئي.

التوجيهات لمجتمع مهدد بيئيا هي أن يكون المجتمع معرضا لتهديدات حالية ومستمرة يحتمل أن تؤدي إلى انقراضه كما يتضح من الظواهر التالية :

أ) انخفاض ملحوظ في التوزيع الجغرافي. يعتبر الانخفاض الملحوظ في التوزيع تغييرا قياسيا بموجبه تقلص توزيع المجتمع البيئي إلى أقل من 10 ٪ من نطاقه السابق، أو أن المساحة الكلية للمجتمع البيئي تكون أقل من 10 ٪ من مساحته السابقة، أو حيث يكون أقل من 10 ٪ من مساحة المجتمع البيئي عبارة عن قطع صغيرة يمثل مجموعها حجمها كبيرا بما يكفي لاستمرارها لأكثر من 25 عاما. (نسبة الـ 10 ٪ نسبة دلالية وبالنسبة لبعض المجتمعات، وبخاصة تلك التي كانت تغطي في الأصل مساحة كبيرة نسبيا، فإنه قد يكون من الملائم استخدام نسبة مختلفة).

ب) تغيير ملحوظ في بنية المجتمع. تشمل بنية المجتمع هوية وعدد الأنواع التي تشكل العناصر التي يتركب منها المجتمع البيئي، والوفرة النسبية والمطلقة لهذه الأنواع وعدد ونوع وقوة العمليات الحيوية وغير الحيوية التي تعمل داخل المجتمع. والتغيير الملحوظ في بنية المجتمع هو تغيير قابل للقياس حيث تتغير وفرة الأنواع المكونة، والتفاعلات اللاأحيائية، أو التفاعلات الأحيائية إلى درجة تصبح إعادة تأهيل المجتمع البيئي من غير المرجح أن تحدث في غضون 25 عاما.

ج) فقدان أو انخفاض الأنواع الأصلية التي يعتقد أنها تلعب دورا رئيسيا في المجتمع. هذا المبدأ التوجيهي يشير إلى الأنواع التي تعد مكونات تركيبية مهمة للمجتمع أو التي تعتبر مهمة في العمليات التي تدعم أو تلعب دورا رئيسيا في المجتمع، على سبيل المثال: الأعشاب البحرية ، وأعشاش النمل الأبيض، عشب البحر، وأنواع الأشجار السائدة.

د) التوزيع الجغرافي المحدد (محدد على المستوى الوطني) مثل إمكانية فقد المجتمع بسرعة بفعل عملية تهديد.

هـ) عمليات المجتمع التي يجرى تغيرها للحد الذي يمكن أن يحدث تغييرا ملحوظا في بنية المجتمع. يمكن أن تكون عمليات المجتمع لاأحيائية (مثل الحرائق

والفيضانات والهيدرولوجيا المتغيرة، والملوحة، وتغيير العناصر الغذائية) أو الأحيائية (مثلا، الملقحات، ناثرات البذور، وتحريك التربة من قبل الفقاريات التي تؤثر في إنبات النبات). هذا التوجيه يدرك أهمية العمليات البيئية للحفاظ على المجتمع البيئي، على سبيل المثال: نظم الحرائق والفيضانات والأضرار الناجمة عن الأعاصير، وأن تعطيل هذه العمليات يمكن أن يؤدي إلى انحطاط المجتمع البيئي.

تعاقب (المعايير 5 و 6) – حجم الطيور المائية التي تستخدم أراض الرطبة خلال فترات الهجرة مثل أن يكون العدد التراكمي الإجمالي الذي يستخدم الموقع أكبر من عدد الذروة في وقت محدد.

فريد (المعيار 1) - وحيد من نوعه داخل منطقة بيوجغرافية محددة. أنواع الأراضي الرطبة محددة في الملحق (ب).

معرض للخطر (المعيار 2) - كما تستخدمها لجنة بقاء الأنواع التابعة للاتحاد الدولي لحماية الطبيعة (IUCN). يعد أحد الأصناف معرضا للخطر عندما لا يكون مهددا بدرجة خطيرة أو مهددا، لكنه يواجه خطرا كبيرا للانقراض في الحياة البرية في المستقبل متوسط الأجل، على النحو المحدد لكل من الحيوانات والنباتات وفقا للمعايير المنصوص عليها في تصنيفات القائمة الحمراء والمعايير الصادرة عن الاتحاد الدولي لحماية الطبيعة: الإصدار 3.1 (IUCN 2001). انظر أيضا 'الأنواع المهددة عالميا' أعلاه.

طيور مائية (المعايير 5 و 6) - تعرف الاتفاقية عمليا طيور الماء (وهو مصطلح، لأغراض هذه المعايير والمبادئ التوجيهية، يعتبر مرادفا لـ «الطيور المائية») بأنها «طيور تعتمد بيئيا على الأراضي الرطبة» (المادة 1.2). وبالتالي يشمل هذا التعريف أي نوع من طيور الأراضي الرطبة. ومع ذلك، من أجل تصنيف واضح، فهي تشمل بوجه خاص:

- البطاريق : Sphenisciformes.
- الغواصين : Gaviiformes ؛
- الغطاس: Podicipediformes
- البجع ، طائر الغاق ، الزقة والحلفاء المرتبطة بالأراضي الرطبة : Pelecaniformes ؛
- مالك الحزين الواق اللقلق أبو منجل أبو ملعقة: Ciconiiformes ؛
- البشروش: Phoenicopteriformes ؛
- الصياح، البجع، الأوز والبط (البرية) ؛
- الطيور الجارحة المرتبطة بالأراضي الرطبة: Accipitriformes (صقريات)
- لكركي التفلق والحلفاء : Gruiformes ؛
- Opisthocomiformes :الهواتزن
- الجاكانا والخواضون (أو الطيور الساحلية) والنورس ، الخيتعور وطيور السنونو البحرية المرتبطة بالأراضي الرطبة: (زقزاقيات)
- Cuculiformes: coucals
- البوم المرتبط بالأراضي الرطبة: Strigiformes ؛

فوائد الأرض الرطبة (المعيار 7) - الخدمات التي تقدم الأراضي الرطبة للناس، على سبيل المثال: السيطرة على الفيضانات، وتنقية المياه السطحية ، وإمدادات المياه الصالحة للشرب، وأسماك ونباتات ومواد البناء ومياه للدواب، والاستجمام في الهواء الطلق، والتعليم. انظر أيضا القرار VI.1.

أنواع الأراضي الرطبة (المعيار 1) - على النحو المحدد في نظام تصنيف اتفاقية رامسار، انظر الملحق (ب).

قيم الأراضي الرطبة (المعيار 7) - الأدوار التي تلعبها الأراضي الرطبة في الأداء الطبيعي للنظام البيئي، على سبيل المثال: الحد من والسيطرة على الفيضانات، والحفاظ إمدادات المياه الجوفية والسطحية، اصطياد الرواسب، ومكافحة التآكل، وخفض التلوث ، وتوفير المواطن.

القرارات ذات الصلة

القرار 7.11

من قبل مؤتمر الأطراف السابع – سان خوسية – كوستا ريكا
الإطار الأستراتيجي والخطوط الإرشادية للتطوير المستقبلي للأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية

1. يوضح أن المادة 2 من المعاهدة تلزم الأطراف «بإعلان أن الأراضي الرطبة المناسبة والواقعة داخل منطقتهم سيتم تضمينها داخل قائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية»؛
2. ويوضح أن ما تم تناوله لاحقاً بخصوص هذه القصية في مؤتمرات الأطراف الثلاثة الأولى وفي المؤتمر الرابع في التوصية رقم 4-2 وفي المعايير المختارة قد تم العمل به للتعريف بالأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية وتحديد ماهيتها؛
3. ويسلم بأن القرار 2.7 لمؤتمر الأطراف السادس قد تبنى معايير محددة إضافية للتعريف بالأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية بناءاً على الأسماك والمضافة أيضاً إلى ملحق الخطوط الإرشادية المفصلة الخاص به لتطبيق هذه المعايير؛
4. وأيضا يعتبر أن القرار 6.3 لمؤتمر الأطراف (Ramsar (cop6 قد أجاز مراجعة معايير رامسار للتعريف بالأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية والخطوط الإرشادية المرافقة، والذي يطالب بأن تقوم لجنة المراجعة العلمية والتقنية بمراجعة المعايير ووضعها قيد الإعتبار من قبل مؤتمر الأطراف السابع؛
5. ويضع في الاعتبار أن القانون 6-2-3 من الخطة الاستراتيجية 1997 -2002 يعمل على حث مؤتمر الأطراف على منح الأولية لإعلان مواقع جديدة من "أنواع الأراضي الرطبة التي يتم تمثيلها حالياً على قائمة رامسار وعلى الأخص الشعب المرجانية وأشجار المانجروف والأعشاب البحرية والأراضي الخثية؛
6. ويلاحظ أن القانون 6-3-1 من الخطة الاستراتيجية يقرر بأنه سوف يتم حفظ المعايير "تحت المراجعة لضمان أنها تعكس قيم وأوليات صيانة الأراضي الرطبة العالمية؛
7. ويصدق على أن تطبيق معايير تحديد الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية يجب أن يتم تنفيذه من خلال إطار عمل استراتيجي على المستويات العالمية والإقليمية والوطنية وفوق الوطنية حتى تمكن المؤتمر من التحرك بشكل أسرع نحو إنجاز شبكة عالمية من المواقع التي تمثل كل أنواع الأراضي الرطبة الأمر الذي من شأنه المساهمة في الحفاظ على التنوع البيولوجي وصيانة الوظائف البيئية والمائية للأراضي الرطبة والتي تحافظ على استمرارية الحياة البشرية؛
8. ويقر بأن الجلسة التقنية الثانية لمؤتمر الأطراف الحالي قد قامت بمراجعة تفصيلية لمسودة الخطوط الإرشادية وإطار العمل الإستراتيجي للتطوير المستقبلي لقائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية؛
9. كما يقر بأن الجلسة التقنية الرابعة لمؤتمر الأطراف الحالي قد قامت بمراجعة المعلومات المتاحة حول موارد الأراضي الرطبة في العالم وتحديد عدد من الأوليات في قائمة جرد لتحسين قاعدة المعلومات الضرورية هذه وذلك من أجل تشكيل الأساس الذي تركز عليه عملية التخطيط ووضع الأوليات المستقبلية للاعلان عن موقع رامسار (القرار 7.29)؛
10. ما يشير إلى القرار 4.4 لمؤتمر الأطراف والخاص باجتماع التنوع البيولوجي فيما يتعلق بالوضع الحالي والتوجهات

الخاصة بالتنوع البيولجي للمياه الداخلية، وبالأخص الملحق رقم 1 الجزء ب والذي يشير إلى التعاون بين الهيئات التقنية المختصة لكلا الاجتماعين وذلك " لتحقيق التقارب المطلوب بين نهج المعايير وتصنيف الأنظمة البيئية للمياه الداخلية".

11. ويضع في الاعتبار مذكرات التفاهم مع الاتفاقية فميا يتعلق بالفصائل المهاجرة ومع اتفاقية الميراث العالمي ومذكرة التعاون مع اتفاقية مكافحة التصحر والأعمال التعاونية في الموقع والمذكورة هنا

12. يعبر عن تقديره لأعضاء لجنة المراجعة العلمية والتكنولوجية وغيرهم ممن ساهموا في مراجعة المعايير وتطوير إطار العمل الاستراتيجي وعلى الأخص شركاء المنظمة الدولية للاتفاقية والمسؤلون داخل السلطات الإدارية التالية برامسار والذين عملوا على تزويدنا بالتعليقات غير الرسمية والنصح السديد وهي: استراليا والباهاماس وكندا وكولومبيا والمجر واندونيسيا، ومالاوي وسلوفينيا وجنوب أفريقيا والمملكة المتحدة؛

13. يتبنى الخطوط الارشادية واطار العمل الاستراتيجي من أجل التطوير المستقبلي لقائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية كما ينص الملحق المرفق بهذا القرار.

14. يحث جميع أطراف المؤتمر على تطبيق إطار العمل الاستراتيجي وبوجه الخصوص على التطور على الصعيد الوطني وعلى الصعيد الإقليمي وذلك لتطوير منهج تنظيمي للتعريف بالأراضي الرطبة .

15. يدعو أطراف المؤتمر وشركاء المنظمة الدولية للاتفاق مع أصحاب المصالح من المجتمع الدولي للعمل داخل إطار العمل الإستراتيجي ذو المدى البعيد من أجل تحقيق الهدف العالمي قصير المدى والمتمثل في اعلان 2000 موقع لرامسار من خلال مؤتمر الأطراف التاسع عام 2005.

16. يدعو أطراف المؤتمر (طبقاً للقرار 7.20 لمنح الأولية كما هو مشار اليه الى برامج قائمة الأراضي الرطبة وذلك من أجل توفير قاعدة المعلومات اللازمة لتطبيق إطار العمل الاستراتيجي لأقصى حد ممكن.

17. يشجع جميع أطراف المؤتمرأن يضعوا في اعتبارهم اثناء تحديد المواقع صاحبة الأولية في الاعلان عنها، جميع التزاماتهم بموجب المادة 5 من الاتفاق (الخطوط الارشادية ذات الصلة للتعاون الدولي بموجب اتفاق رامسار والتي يتناولها القرار 7.19 كما يدعو الى التأكد من أن مسألة الأراضي الرطبة المناسبة عابرة القارات وتلك التي تمثل موطناً اساسياً للفصائل المهاجرة التي تعتمد على الأراضي الرطبة تحتل موقع الصدارة في اهتماماتهم؛

18. ويدعو المؤتمر أيضاً جميع الأطراف إلى تعزيز مواقع رامسار داخل دائرة إختصاصهم وأينما كان ذلك ممكناً ومناسباً باعتبار هذه المواقع نماذج أو مواقع إثباتية تظهر مدى تنفيذ الخطوط الإرشادية وذلك من أجل تنفيذ مفهوم الاستخدام الحكيم (التوصية رقم 4010).

19. يوجه التعليمات لمكتب رامسار كي يجذب اليه عند أول فرصة انتباه الهيئات التقنية والعلمية ذات الخبرة والتابعة لاتفاقية التنوع البيولجي واتفاقية الفصائل المهاجرة واتفاقية التجارة الدولية فيما يتعلق بالفصائل المهددة واتفاقية الميراث العالمي واتفاقية مكافحة التصحر ومحتويات هذا القرار وملحقاته والبحث عن التعاون المستقبلي المناسب أثناء تنفيذها.

القرار 10.8

(من قبل مؤتمر الأطراف الثامن – فالنسيا – أسبانيا، 2002)

تحسينات على تنفيذ إطار العمل الإستراتيجي والرؤية الخاصة بقائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية.

1. يذكر القرار بالمادة 1-2 من المعاهدة والتي تنص على أن «كل طرف سوف يقوم بتحديد الأراضي الرطبة المناسبة داخل اراضيه من أجل وضعها على قائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية» وتنص أيضاً على أن « حدود أية أرض رطبة سوف يتم تحديدها بكل دقة من خلال خريطة توضع لهذا الغرض.»؛
2. يضع في الإعتبار المادة 1-3 والتي تنص على أنه " يتعين على أطراف المؤتمر وضع خططهم وتنفيذها بما يعمل على تعزيز الحفاظ على الأراضي الرطبة المذكورة في القائمة. "؛
3. كما يضع القرار أيضاً في الإعتبار المادة 2-3 والتي تنص على " أنه ينبغي على كل طرف أن يتأكد من أنه سوف يكون على علم مبكر كلما كان ذلك ممكناً بأي تغيير يطرأ على المواصفات البيئية لأي من الأراضي الرطبة الواقعة داخل حيز أراضيه والمدرجة في القائمة سواء أكان هذا التغير قد حدث بالفعل أو كان اخذاً في الحدوث أو يتوقع حدوثه. " وأن يتم إرسال المعلومات حول التغير الذي طرأ إلى مكتب رامسار دون
4. إبطاء. "
5. يشير القرار إلى التوصية 7-4 والتي تناولت ورقة المعلومات الخاصة بالأرض الرطبة لرمسار (والمشار اليها بالرمز RIS، ورقة معلومات رامسار) وتستخدم هذه الورقة كوسيلة لتقديم وصف للمواقع لقاعدة البيانات الخاصة بمواقع رامسار.
6. كما يشير إلى القرار 5-3 و 11.7 بالاضافة إلى الهدف التشغيلي رقم 5-3 من الخطة الاستراتيجية للمعاهدة 1997 -2002 والتي تطالب أطراف المؤتمر بالتأكد من أن أوراق معلومات رامسار والخرائط قد تم تقديمها لكافة المواقع كما تطالبهم بتحديث الخريطة وورقة المعلومات الخاصة بكل موقع محدد كل فترة زمنية لا تزيد عن ستة أعوام؛
7. يذكر هذا القرار بالقرار 11.7والذي تناول من خلاله أطراف المؤتمر إطار عمل استراتيجي وخطوط إرشادية للتطوير المستقبلي لقائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية، والذي تهدف رؤيته إلى "تطوير وصيانة شبكة دولية من الأراضي الرطبة اللازمة للحفاظ على التنوع البيولجي العالمي وإستمرارية الحياة البشرية من خلال الوظائف البيئية والمائية التي تؤديها" ، كما تشير هذه الرؤية إلى أن هذه الشبكة الدولية سوف يتم إنشائها كواحدة من مجموعة شبكات مترابطة وشاملة كالأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية المنشأة داخل اراضي كل طرف من أطراف المؤتمر.

كما يذكر بأن القرار 11.7 نص على أن أهداف قائمة رامسار تنحصر فيما يلي:

- إنشاء شبكة دولية لمواقع رامسار في كل طرف من أطراف المؤتمر والتي تمثل بشكل كامل تنوع الأراضي الرطبة ووظائفها البيئية والمائية الرئيسة؛
- المساهمة في الحفاظ على التنوع البيولوجي العالمي من خلال تحديد وإدارة المواقعة المناسبة للأراضي الرطبة.
- جـ - تعزيز التعاون بين أطراف المؤتمر وشركاء المنظمة الدولية للمعاهدة وأصحاب المصالح المحليون في إختياروتحديد وإدارة مواقع رامسار؛
- د- استخدام شبكة مواقع رامسار كأداة لتعزيز التعاون الوطني وشبه الوطني/الإقليمي والدولي فيما يتعلق بالمعاهدات الدولية المكملة.

8. إضافى إلى التذكير بأن الهدف 4.1 من إطار العمل الإستراتيجي هو «استخدام مواقع رامسار كمناطق قاعدية و مرجعية للمراقبة البيئية الوطنية وفوق الوطنية / الإقليمية والدولية لرصد مظاهر فقدان التنوع البيولجي والتغير المناخي وعمليات التصحر» علاوة على أنه من أجل تحقيق ذلك يحتاج أطراف المؤتمر إلى إستخدام تقنيات لمراقبة المواصفات البيئية لمواقع رامسار على أراضيهم والإبلاغ عن أي تغير في الشخصية البيئية طبقاً للمادة2-3 من المعاهدة كما يشير إليها القرار 8.8 الذي تبناه اجتماع مؤتمر الأطراف الحالي؛

9. يضع القرار في الإعتبار أن أطراف المؤتمر قد تم حثهم من خلال "الخطوط الإرشادية لوضع منهج تنظيمي لاختيار الأراضي الرطبة صاحبة الأولية في الإعلان عنها بموجب معاهدة رامسار (الفصل الرابع من ملحق القرار رقم 11.7) تم حثهم على اغتنام الفرص التي قد تتيحها إعلانات مواقع رامسار للمساهمة في مبادرات أخرى بموجب البرامج والمعاهدات البيئية الإقليمية والدولية ذات الصلة كما يشير القرار إلى أن ذلك يشمل الإهتمام بشبكات مواقع للطيور المائية المهاجرة وغيرها من الفصائل المهاجرة من خلال – على سبيل المثال لا الحصر- معاهدة الفصائل المهاجرة واتفاقياتها مثل اتفاقية الطيور المائية الأفريقية-الأوراسيوية (AEWA) وخطة إدارة الطيور المائية الأمريكية الشمالية وشبكة الحفاظ على طيور الشاطئ في نصف الكرة الغربي وإستراتيجية اسيا-باسيفيك للحفاظ على طيور الماء المهاجرة؛

10. يضع القرار في الإعتبار أن الخطوط الإرشادية للتعاون الدولي بموجب معاهدة رامسار(القرار 19.7) تدعو أطراف المؤتمر الى تولية اهتمام خاص لتحديد الأراضي الرطبة المشتركة والفصائل المعتمدةعلى الأراضي الرطبة، والتوفيق بين تنفيذ معاهدة رامسار وغيرها من المعاهدات والبرامج ، والعمل المتعاون مع هذه البرامج والمنظمات سعياً لتنفيذ توصيات الخطوط الإرشادية الخاصة بالتعاون الدولي ، والتي تشمل تحديد وإعلان كافة المواقع التي تفي بمعايير طيور الماء لإعلان موقع رامسار وإنشاء شبكات مواقع للفصائل المشتركة؛

11. يقر بأن إقامة شبكة دولية ووطنية مترابطة من مواقع رامسار وإدارتها المستدامة من شأنه توفير إثبات وبرهان قوي ومساهمة فعالة للدول التي تعمل على تحقيق أهداف التنمية المستدامة، وذلك من خلال إقرار قيم ووظائف الأراضي الرطبة والحفاظ عليها والخدمات والمنافع التي تقدمها في مجال الأمن الغذائي والمائي و التخلص من الفقر، وعلى الأخص بالنسبة للمجتمعات المحلية والمواطنين الأصليين.

12. كما يقر بأن ورقة السياسة المقدمة من القمة العالمية للتنمية المستدامة (جوهانسبرج – أغسطس 2002) بالاشتراك مع الحكومة السويسرية والصندوق العالمي لدعم الطبيعة (WWF)، ومكتب رامسار (الوثيقة 32 ، المؤتمر الثامن) تشجع على وضع منهج بيئي لحماية وإدارة مواقع رامسار وغيرها من الأراضي الرطبة فيما يتعلق بإدارة مقياس الحوض المائي وذلك كمساهمة في التنمية المستدامة.

13. ويقر بأن إعلان موقع لرمسار ما هو إلا مجرد بداية وأن تنفيذ مخطط إداري مناسب لكل المواقع هو أمر ضروري لتأمين إستخدامها المستدام، وأن الإجتماع الحالي قد تبنى خطوط إرشادية جديدة لتخطيط إدارة مواقع رامسار وغيرها من الأراضي الرطبة (القرار 14.8)؛

14. ويضع هذا القرار في الإعتبار الهدف الذي تم تحديده في خطة عمل المعاهدة 2000-2002 الخاصة بإعلان 2000موقع لرامسار اثناء مؤتمر الأطراف التاسع؛

15. ويلقي الضوء على أنه (وكما حدث في 15 سبتمبر 2002) قد تم إعلان 208 موقع جديد لرامسار بما يغطي 31.928.333 هكتار منذ مؤتمر الأطراف السابع من قبل 56عضواً في مؤتمر الاطراف وهو ما يمثل نسبة زيادة تبلغ 8% فقط من عدد المواقع أي نسبة زيادة تبلغ 45% في إجمالي المساحة المعلنة، غير أن ما يثير القلق أن هذا العدد هو فقط نصف عدد المواقع الجديدة التي تم التعهد بإعلانها في مؤتمر الأطراف السابع (القرار 7.12)؛

16. ويشيد هذا القرار بالدعم الذي قدمه شركاء المنظمة الدولية وغيرهم لأطراف المؤتمر من الدول النامية أو الدول التي تعبر إقتصادياتها مرحلة إنتقالية وللدول غير الأطراف والتي تستعد للدخول إلى المعاهدة، وذلك لإعلان مواقع جديدة لرامسار؛

17. يشير القرار إلى أن اجتماع رامسار شبه الإقليمي لشمال ووسط أفريقيا (الجزائر 20-22 مارس 2002) اقترح أن يتبنى مؤتمر الأطراف قراراً يشجع كل أطراف المؤتمر على التواصل في كل اجتماع لمؤتمر الأطراف وإطلاع بعضهم البعض على خطط الحد الأدنى للإعلان خلال السنة الثالثة على التوالي لمواقع رامسار الجديدة، كما يشير القرار إلى أن هذا الإقتراح قد تم التصديق عليه من قبل الإجتماع شبه الإقليمي لمعاهدة رامسار لغرب أفريقيا ومدغشقر وجزر القمر (كوتونو 5-7 يونيه 2002)؛

18. يشير القرار إلى أنما يثير القلق هو أن 77 عضواُ من مؤتمر الأطراف (بما في ذلك 58 طرفاً انضم الى المعاهدة قبل مؤتمر الأطراف السابع لم يقوموا بأية إعلانات جديدة لمواقع رامسار منذ مؤتمر الأطراف السابع، غير أن هذا القرار يسلم بأن بعض الدول ذات المساحات الصغيرة قد لا يكون لديها المزيد من الأراضي الرطبة التي تصلح للاعلان؛

19. ومما يثير القلق أن 32 طرفاً لم يقوموا بأية إعلانات جديدة لمواقع رامسار منذ انضمامهم للمعاهدة لمدة بلغت في بعض الحالات عشرين عاماً؛

20. ومما يثير القلق أيضاً أنه لم يتم تقديم أو تحديث أوراق معلومات رامسار حول 503 موقع لرامسار في 73 دولة فلم تقدم أي خرائط أو أوراق معلومات إلى مكتب رامسار لأكثر من ستة سنوات وأنه ما زالت هناك حاجة للتزود بالخرائط الكافية ل411 موقع في 52 دولة.

21. ويشير إلى أنه 29 دولة فقط قد أشارت في تقاريرها الوطنية لمؤتمر الأطراف الثامن أن لديها قائمة جرد وطنية شاملة للأراضي الرطبة وهو ما يؤكد أن معظم الأطراف تفتقر الى الاساسيات الضرورية لتحديد إعلان شبكة شاملة وترابط لمواقع رامسار، كما هو مشار إليه في القرار 20.7 كما يؤكد أيضاً أن عدداً قليلاً فقط من الدول الأطراف قدموا تقارير عن تكوينهم لقواعدد بيانات وطنية للأراضي الرطبة؛

22. ومما يثير القلق أنه على الرغم من أن 73 طرفاً يشيرون في تقاريرهم الوطنية لمؤتمر الأطراف الثامن إلى أنهم قد قاموا بتطبيق منهج تنظيمي لإعلان مواقع رامسار وأن 74 طرفاً قد قدموا تقارير أن لديهم دليل بمواقع رامسار المحتملة، غير أن عدداً قليلاً من الدول لديهم معلومات القائمة الشاملة والتي تشكل أمراً ضرورياً لا بد أن يسبق إنشاء مثل هذا المنهج التنظيمي وأن عدداً ضئيلاً من الدول لديهم أدلة واضحة تشير إلى بناء شبكة وطنية مترابطة من مواقع رامسار، تمثل بشكل كامل تنوع الأراضي الرطبة ووظائفها البيئية والمائية الرئيسة، أو استراتيجية لإنشاء هذه الشبكة، كما نودى اليه في إطار العمل الاستراتيجي والخطوط الإرشادية للتنمية المستقبلية لقائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية.

23. ويوضح القرار أن 24 دولة فقط قد أوضحت في تقاريرهم الوطنية لمؤتمر الأطراف الثامن أنها قد قامت بوضع خططاً إدارية لكافة مواقع رامسار لديها، وأن 513 موقع لرامسار (اي 45% من المساحة) فقط لديها خطط إدارية وأن هذا يقع حتماً دون الأهداف التي حددتهاخطة عمل المعاهدة 2000-2002، كما يوضح القرار أن مستويات تنفيذ الخطط الإدارية الموضوعة بالفعل لا زالت متدنية؛

24. ويضع في الإعتبار أن عدداً قليلاً من الأطراف قد قاموا بإرسال تقارير الى مكتب رامسار حول تغيرات حدثت أو متوقع حدوثها في الخصائص البيئية لمواقع رامسار المعلنة لديهم بما يتماشى مع المادة 2-3 من المعاهدة وذلك على الرغم من أن تقاريرهم الوطنية المقدمة إلى مؤتمر الأطراف الثامن قد احتوت على معلومات حول مراقبة الخصائص البيئية لمواقع رامسار؛

25. كما يضع في الإعتبار القرارات التي تم إتخاذها من قبل الإجتماع الحالي للمؤتمر والتي توفر المزيد من الإرشادات لأطراف المؤتمر حول تحديد وإعلان الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية، وبالتحديد القرار رقم 11.8 والذي يقدم إرشاداً إضافياً لتحديد وإعلان أنواع الأراضي الرطبة الجاري إيضاحها (أشجار المنجروف، والشعاب المرجانية والأراضي الخثية وأراضي الحشائش الرطبة) كمواقع رامسار؛ والقرار 33.8 والذي يقدم الإرشاد حول البرك المؤقتة؛ والقرار 38.8 الخاص بتقدير تعداد الطيور المائية وتطبيق المعيار رقم 6 من إطار العمل الإستراتيجي؛ والقرار 21.8 حول تحديد حدود مواقع رامسار بشكل أكثر دقة داخل أوراق معلومات رامسار؛ والقرار 22.8 الخاص بموضوعات متعلقة بمواقع رامسار التي لم تعد تفي أبداً بالمعايير المطلوبة من أجل إعلانها كمواقع رامسار؛

26. وأخيراً فإن هذا القرار يضع أيضاً في الإعتبار ورقة المناقشة لمؤتمر الأطراف الثامن، الوثيقة 31 والمتعلقة بالمزيد من الإيضاح لمعايير رامسار و خطوطها الإرشادية من أجل تطوير القائمة، فيما يتعلق بالتناغم مع ملامح التنوع البيولوجي الموضوعة من قبل معاهدة التنوع البيولوجي، بما في ذلك قضية الأهمية الإجتماعية- الاقتصادية والثقافية للأراضي الرطبة؛

27. يدعو المؤتمر جميع الأطراف الى تجديد جهودهم في تطبيق الخطوط الإرشادية وإطار العمل الإستراتيجي للتنمية المستقبلية لقائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية (القرار 11.7) بما في ذلك أولية إنشاء استراتيجية وتحديد الأوليات من أجل المزيد من إعلانات مواقع رامسار وذلك لإنشاء الشبكات الوطنية المترابطة التي نودي الى إنشائها في اسرع وقت ممكن في الرؤية الخاصة بالقائمة؛

28. ويدعو جميع الأطراف أيضاً لتحديد جميع الأراضي الرطبة والتي لديها إمكانية التأهل ليتم إعلانها بين مواقع رامسار، وسيكون ذلك نتيجة ملموسة لما نودى به في الفقرة السابقة من وضع الاستراتيجيات وتحديد الأوليات، كما يدعو المؤتمر إلى إنشاء أهداف مستقبلية تتركز في زيادة عدد المواقع المعلنة، وأن يتم تدوال هذه الأهداف في كل إجتماعات مؤتمر الأطراف وإطلاع مكتب رامسار عليها كجزء من خطة التنفيذ الثلاثية للمعاهدة.

29. يحث كافة الأطراف؛ وكجزء من عملية تحديد الأراضي الرطبة التي تصلح للإعلان كمواقع رامسار، وتماشياً مع القرار 19.7 الخاص بالخطوط الإرشادية للتعاون الدولي بموجب معاهدة رامسار، يحث المؤتمر كافة أطرافه على التعاون من أجل تحديد وإعلان مواقع رامسار ضمن شبكة مواقع وطنية ودولية للفصائل المهاجرة بما في ذلك طيور الماء المهاجرة وذلك كمساهمة في مبادرات أخرى بموجب البرامج والمعاهدات البيئية الإقليمية والدولية ذات الصلة بما فيها على سبيل المثال لا الحصر، معاهدة الفصائل المهاجرة وإتفاقياتها مثل إتفاقية طيور الماء الأورأسيوية- الأفريقية (AEWA) وغيرها من التدابير الأخرى مثل خطة إدارة طيور الماء الأمريكية الشمالية وشبكة الحفاظ على طيور الشاطئ بنصف الكرة الغربي وإستراتيجية آسيا – الباسيفيك للحفاظ على طيور الماء المهاجرة؛

30. يوجه الإرشاد للجنة المراجعة العلمية والفنية بمساعدة مكتب رامسار وأطراف المؤتمر المعنية وغيرهم من المنظمات ذات الصلة لوضع معايير وخطوط إرشادية إضافية بحيث يقرها مؤتمر الأطراف الثامن للمساعدة على انتقاء وإعلان مواقع جديدة لرامسار فيما يتعلق بالقيم والوظائف الإقتصادية-الإجتماعية والثقافية ذات الصلة بالتنوع البيولوجي كما جاء في الملحق رقم 1 لمعاهدة التنوع البيولوجي والذي يمكن تطبيقه في كل مناسبة مقترناً بواحد أو بأكثر من معايير إنتقاء وإعلان مواقع رامسار، كما يوجه الارشاد الى اللجنة بأن تشفع هذا العمل بتحليل كامل لمدى تشارك أطراف المؤتمر في تنفيذ هذه المعايير من أجل الإدارة السليمة لمواقع رامسار، بما في ذلك التزامات ومسئوليات كل طرف نحو الحفاظ على الخصائص البيئية لأي من المواقع المنتقاه؛

31. يطالب جميع أطراف المؤتمر باستخدام النسخة المعدلة من ورقة معلومات رامسار (RIS) كما اقرها القرار 13.8 لاعلانات المواقع الجديدة، وإمتدادات المواقع الحالية وتحديثها؛

32. يحث الأطراف عند تكملة أو تحديث ورقة معلومات رامسار على ذكر أهمية الموقع من النواحي البيئية والمائية والإجتماعية-الإقتصادية والثقافية باستخدام الأجزاء المناسبة من ورقة المعلومات لهذا الغرض، بحيث يكون ذلك هو القاعدة لعمليات تحديد المواقع والملامح التي يجب مراعاتها أثناء إدارة عملية التخطيط للموقع، كما هو مبين في الخطوط الإرشادية الجديدة لتخطيط إدارة مواقع رامسار وغيرها من الأراضي الرطبة التي تناولها هذا الاجتماع (القرار 14.8)؛

33. يعرب عن قلقه الشديد لتبقى عدد كبير من مواقع رامسار التي لم يقدم لها وصف رسمي أو لم يتم تحديث الوصف القديم أو أنه يقدم مكتوباً بواحدة من اللغات الثلاث الرسمية المعمول بها في المعاهدة بالإضافة الى عدم تقديم الخرائط المناسبة لهذه المواقع،

34. يوجه مكتب رامسار للاتصال بأطراف المؤتمر المدرجين على القائمة المرفقة بملحق هذا القرار وأن يطلب المكتب من الأطراف وضع أولية لتقديم أو تحديث تقارير مواصفات مواقع رامسار، (أوراق معلومات رامسار و/أو خرائط الموقع)، باستخدام ورقة معلومات رامسار بعد تعديلها بموجب القرار 13.8 على أن تكون مكتوبة بواحدة من اللغات الرسمية المعمول بها في المعاهدة.

35. يحث أطراف المؤتمر على مواصلة عمليات التخطيط الكامل لإدارة مواقع رامسار على أراضيهم مسترشدين في ذلك بالقرار 14.8 والسعي نحو التنفيذ الكامل لهذه الخطط، بالاضافة الى وضع الأهداف والتقارير لتجهيز وتنفيذ مخططات الإدارة لمواقع رامسار على اراضيهم.

36. يرحب بإرفاق البيانات بالتقارير الوطنية المقدمة لمؤتمر الأطراف الثامن أو المقدمة خلال الإجتماع الحالي، تلك البيانات التي تقرر أعداد عمليات التوسعة الوشيكة أو المخطط لها بمواقع رامسار المتواجدة فعلياً بالإضافة إلى إعلان مواقع جديدة أو امتدادات لمواقع رامسار. قدمت هذه التقارير من قبل 76 دولة من الدول الأطراف وهي: ألبانيا (6 مواقع)، والجزائر (30 موقعا)، والأرجنتين (3 مواقع)، وأرمينيا (3 مواقع) واستراليا (1 موقع)، والنمسا (3 مواقع)، وبلجيكا (6 مواقع وملحق 1) وبنين (3 مواقع) وبوليفيا (2 المواقع)، وبوتسوانا (4 مواقع)، والبرازيل (2 المواقع)، وكمبوديا (1 موقع)، وتشاد (3 مواقع)، وشيلي (2 المواقع)، والصين (80 موقعا)، كولومبيا (6 مواقع)، وجزر القمر (موقع) كوستاريكا (موقعين وامتداد)، وكوت ديفوار (4 مواقع بما في ذلك موقع عبر الحدود مع غانا)، وكوبا (3 مواقع)، والجمهورية التشيكية (موقعين)، جيبوتي (3 مواقع)، الاكوادور (1 موقع)، والسلفادور (موقعين)، واستونيا (14 موقعا) وفنلندا (50 موقعا) وغامبيا (موقعين)، وجورجيا (موقع)، وغانا (موقعين بما في ذلك موقع عابر للحدود مع كوت ديفوار)، اليونان (امتدادين) وغواتيمالا (4 مواقع)، وغينيا (5 مواقع)، وهنغاريا (موقع)، والهند (6 مواقع)، اندونيسيا (3 مواقع)، وإيطاليا (4 مواقع)، وجامايكا (موقع)، واليابان (11 مواقع)، والأردن (موقعين)، كينيا (3 مواقع)، ولاتفيا (3 مواقع)، ليتوانيا (5 مواقع)، ومدغشقر (7 مواقع)، ومالي (4 مواقع)، وملاوي (موقع)، ماليزيا (5 مواقع)، موريتانيا (3 مواقع)، ومنغوليا (3 مواقع)، ونيبال (7 مواقع)، نيكاراغوا (موقعين)، والنيجر (8 مواقع)، ونيجيريا (14 موقعا)، باكستان (10 مواقع) وبنما (موقع)، بابوا غينيا الجديدة غينيا (موقع)، وباراغواي (موقع)، وبيرو (3 مواقع)، وبولندا (5 مواقع)، البرتغال (5 مواقع)، والجمهورية السلوفاكية (موقع)، اسبانيا (14 مواقع وامتدادين)، سري لانكا (4 مواقع)، وسورينام (3 مواقع)، الجمهورية العربية السورية (موقعين) وتايلاند (20 موقعا)، وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة (3 مواقع)، وتوغو (3 مواقع)، ترينيداد وتوباغو (موقعين)، وتونس (4 مواقع)، وتركيا (5 مواقع)، وأوغندا (5 مواقع)، وجمهورية تنزانيا المتحدة (3 مواقع)، وأوروغواي (موقعين)، وفنزويلا (موقعين)، وزامبيا (5 مواقع، وامتدادين)؛ ويشجع المؤتمر هؤلاء الأطراف على تزويد مكتب رامسار بخرائط الحدود وأوراق المعلومات الكاملة لهذه الملحقات

الثمانية والمواقع ال 451 الجديدة اذا لم يكونوا قد قدموا هذه المعلومات بالفعل؛ كما يرحب أيضاً بما تم إرفاقة من بيانات بالتقارير الوطنية المقدمة لمؤتمر الأطراف الثامن حول عدد غير محدد من الاعلانات المستقبلية لمواقع رامسار من قبل الدول التالية: بلغاريا وكندا والكونجو ومصر وإيران وإيرلندا وإسرائيل ولبنان والمغرب وهولندا والنرويج والفلبين وكوريا ورومانيا وسلوفينيا وأوكرانيا والمملكة المتحدة والولايات المتحدة ويوغوسلافيا؛

37. يرحب بالبيانات التي قدمتها كلاً من دولة ساموا المستقلة والسودان والخاصة بانضمامهم الوشيك للمعاهدة وخططهم لإعلان ثلاثة مواقع وموقع واحد على التوالي لقائمة رامسار.

38. ويهنئ المؤتمر شركاء المنظمة الدولية وغيرها وعلى الأخص برنامج مياه المعيشة (the living water) التابع للصندوق العالمي لدعم الطبيعة (WWF) على ما قدموه من دعم لمؤتمر الأطراف والدول غير الأطراف في إعداد إعلانات مواقع رامسار، كما يحث الصندوق العالمي لدعم الطبيعة على مواصلة تقديمه وتحسينه لهذا الدعم كمساهمة موجهة لخدمة هدفهم المتمثل في إعلان مساحة إجمالية لمواقع رامسار تبلغ على أقل تقدير 250 مليون هكتار بحلول عام 2010؛

39. ويستمر في تشجيع أطراف المؤتمر على وضع وتطبيق نظام مراقبة مناسب، كجزء من عملية تخطيط إدارة مواقع رامسار وغيرها من الأراضي الرطبة مثل نظام المراقبة المقدم في القرار 1.5، على أن يتم دمج هذه الأنظمة مع إطار عمل المعاهدة لتقدير مخاطر الأراضي الرطبة (القرار 10.7) وذلك لتسهيل وضع التقارير حول التغيرات التي حدثت أو متوقع حدوثها في الخصائص البيئية لمواقع رامسار تماشياً مع المادة 2-3 من المعاهدة؛

40. يعرب عن تقديره لأطراف المؤتمر الخمسين الذين قدموا تقارير وطنية لهذا المؤتمر تحوي معلومات حول 153 موقع لرامسار حيث تم رصد تغيرات في الشخصية البيئية حدثت بالفعل أو تحدث أو قد تحدث، وذلك تطبيقاً للمادة 302 من المعاهد وهذه الدول هي : الجزائر والأرجنتين وأرمينيا وأستراليا والنمسا وروسيا البيضاء وبلجيكا وبنين وبوتسوانا وبلغاريا والصين وكوستاريكا وكرواتيا والجمهورية التشيكية والدنمارك ومصر واستونيا وفنلندا وألمانيا وغواتيمالا والمجر والهند وجمهورية إيران الإسلامية وإسرائيل واليابان وكينيا وليختنشتاين ومالي وموريتانيا وموريشيوس والمغرب وناميبيا وهولندا ونيوزيلندا ونيكاراغوا والنرويج وبنما وبيرو والسنغال واسبانيا وسري لانكا وتوغو وتركيا وأوغندا وأوكرانيا والمملكة المتحدة والولايات المتحدة والأوروجواي وفيتنام ويوغوسلافيا، ويحث المؤتمر هؤلاء الأطراف على أن يضعوا في إعتبارهم تضمين هذه المواقع في أقرب فرصة ممكنة في سجل مونترو (Montreux Record) اذا لم تكن قد انضمت اليه بالفعل، وذلك تماشيا مع التوجيهات التي ينص عليها القرار 8.8 حول دور وهدف هذا السجل؛

41. يحث المؤتمر كافة الأطراف والمنظمات المانحة على منح الأولوية لدعم تطوير شبكة دولية ووطنية مترابطة لمواقع رامسار وإدارات فعالة لها عرفاناً بقيمها ووظائفها الحيوية في مكافحة الفقر من خلال الاستخدام المستدام للأنظمة البيئية لهذه المواقع ودورها في الحفاظ على جودة ونوعية المياه بما في ذلك مقياس الحوض المائي ؛ كما يطالب اللجنة الدائمة بمنح الأولوية للمشروعات الموجهة لهذه القضايا في التشغيل المستقبلي لصندوق المنح الصغيرة؛

42. يهنئ المؤتمر الدول الأعضاء على ما قدمته من بيانات حول تعاملها مع إدارة مواقع بعينها وقضايا الحدود الخاصة بها، وعلى وجه الخصوص :

أ- حكومة اليونان من أجل ما أظهرته من عزم على اتخاذ الأجراءات اللازمة تماشياً مع القرار 16.8 الخاص بالمبادئ والخطوط الإرشادية لإعادة إصلاح الأراضي الرطبة وذلك من أجل إعادة إصلاح بحيرة كورونيا والتي هي جزء من موقع رامسار المدعو بحيرات كورونيا وفولفي، اخذة في اعتبارها القيود البيئية بناء على توافر الموارد الطبيعية والمواصفات الإجتماعية الإقتصادية وغيرها من الميزات الخاصة في هذه المجموعة؛

ب- حكومة أيسلندة على ما أظهرته من عزم على اخطار مكتب رامسار في المستقبل القريب بنتائج تقدير الأثر البيئي الذي أجري حول تأثير بناء السد المقرر بنائه في موقع رامسار المدعو تجورزارفر؛

جـ - حكومة ترينداد وتوباجو على نجاحها في تطبيق إجراء سجل موتترو فيما يخص موقع رامسار المدعو مستنقع ناريفا وما تلا ذلك من شطب الموقع من السجل كنتيجة لاتباع نصائح بعثة رامسار الاستشارية وتنفيذ التوصيات الاساسية؛

د- حكومة اسبانيا على إعلانها مؤخراً عن 11 موقعاً جديداً لرامسار ويأمل المؤتمر ان تعمل حكومة اسبانيا على تأمين التنفيذ الكامل للمعاهدة فيما يخص برامجها وسياساتها الوطنية للمياه على أراضيها.

رامسار
كتيب 14
الإصدار الثالث
الاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة

إعلان مواقع رامسار

Ramsar Convention Secretariat
Rue Mauverney 28
CH-1196 Gland, Switzerland
Tel: +41 22 999 0170
E-mail: ramsar@ramsar.org
Web: http://www.ramsar.org